

# The Quran Dictionary

*"The translations below are brief glosses intended as a guide to the meaning.  
An Arabic word may have a range of meanings depending on the context."*

IN EIGHT PARTS

PART 1    ا – ث

FIRST EDITION

Source: <http://corpus.quran.com>

Unicode Font: Times New Roman (Customized)  
Formatting and Proofing Revision: 1.00.01

## (آدم = آدَم) *ādam*

The proper noun *ādam* (آدم) occurs 25 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Adam

(2:31:2) <i>ādama</i>	Adam	وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ
(2:33:2) <i>yāādamu</i>	O Adam	قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئُهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
(2:34:5) <i>liādama</i>	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(2:35:2) <i>yāādamu</i>	O Adam	وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
(2:37:2) <i>ādamu</i>	Adam	فَتَلَقَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(3:33:4) <i>ādama</i>	Adam	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ
(3:59:7) <i>ādama</i>	(of) Adam	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ
(5:27:5) <i>ādama</i>	(of) Adam	وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
(7:11:9) <i>liādama</i>	to Adam	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(7:19:1) <i>wayāādamu</i>	And O Adam	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:26:2) <i>ādama</i>	(of) Adam	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُم لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ
(7:27:2) <i>ādama</i>	(of) Adam	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِنَ الْجَنَّةِ
(7:31:2) <i>ādama</i>	(of) Adam	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
(7:35:2) <i>ādama</i>	(of) Adam	يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:172:6) <i>ādama</i>	(of) Adam	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(17:61:5) <i>liādama</i>	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(17:70:4) <i>ādama</i>	(the) children of Adam	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ
(18:50:5) <i>liādama</i>	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(19:58:10) <i>ādama</i>	(of) Adam	أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ
(20:115:4) <i>ādama</i>	Adam	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
(20:116:5) <i>liādama</i>	to Adam	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(20:117:2) <i>yāādamu</i>	O Adam	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَمَا
(20:120:5) <i>yāādamu</i>	O Adam	قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَذُنُكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٌ لِي يَنْبُلِي
(20:121:13) <i>ādamu</i>	And Adam disobeyed	وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ



*ādam* (أَدَمَ = آدَمَ)

(36:60:5) *ādama*

O Children of Adam

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ

## āzar (آزر)

The proper noun *āzar* (آزر) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Azar

(6:74:5) *āzara*

Azar

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ اتَّخِذْ أَصْنَامًا آلِهَةً

## *abārīq* (أَبَارِيق)

The noun *abārīq* (أَبَارِيق) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

**Noun - jugs, pitchers**

(56:18:2) *wa-abārīqa* and jugs

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ

## hamza bā bā (أ ب ب)

The trilateral root *hamza bā bā* (أ ب ب) occurs only once in the Quran, as the noun *abb* (أَبّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

**Noun - grass, herbage, pasture**

---

(80:31:2) *wa-abban* and grass

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا

---

## hamza bā dāl (أ ب د)

The trilateral root *hamza bā dāl* (أ ب د) occurs 28 times in the Quran as the time adverb *abadan* (أَبَدًا). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Time adverb - forever, ever

(2:95:3) <i>abadan</i>	ever	وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
(4:57:13) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
(4:122:13) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا
(4:169:6) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(5:24:6) <i>abadan</i>	ever	إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا
(5:119:16) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(9:22:3) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:83:13) <i>abadan</i>	ever	فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ
(9:84:7) <i>abadan</i>	ever	وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
(9:100:22) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(9:108:4) <i>abadan</i>	ever	لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى النَّقْوَى
(18:3:3) <i>abadan</i>	forever	مَآكِنِينَ فِيهِ أَبَدًا
(18:20:13) <i>abadan</i>	ever	يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا
(18:35:12) <i>abadan</i>	ever	قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا
(18:57:30) <i>abadan</i>	ever	وَأِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا
(24:4:16) <i>abadan</i>	ever	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
(24:17:6) <i>abadan</i>	ever	يَعْظُمُكَ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا
(24:21:26) <i>abadan</i>	ever	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا
(33:53:63) <i>abadan</i>	ever	وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَرْوَاحَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
(33:65:3) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
(48:12:10) <i>abadan</i>	ever	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
(59:11:21) <i>abadan</i>	ever	لَنُخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(60:4:28) <i>abadan</i>	forever	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا
(62:7:3) <i>abadan</i>	ever	وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ

hamza bā dāl (أ ب د)

(64:9:24) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(65:11:29) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا
(72:23:16) <i>abadan</i>	forever	فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(98:8:12) <i>abadan</i>	forever	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

## (إِبْرَاهِيمَ) *ib'rāhīm*

The proper noun *ib'rāhīm* (إِبْرَاهِيمَ) occurs 69 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Ibrahim

(2:124:3) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:125:10) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	وَاتَّخَذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى
(2:125:14) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	وَعَهْدُنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهِّرَا بَيْتِيَ
(2:126:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:127:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:130:5) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	وَمَنْ يَرِغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ
(2:132:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ
(2:133:20) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَاللَّهُ أَبَانُكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:135:10) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(2:136:10) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	فُولُوا آمِنًا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(2:140:4) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:258:6) <i>ib'rāhīma</i>	(with) Ibrahim	أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:258:15) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:25) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا
(2:260:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَىٰ
(3:33:7) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ
(3:65:6) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	لَمْ تُحَاجُّوْا فِي إِبْرَاهِيمَ
(3:67:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim	مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا
(3:68:4) <i>bi-ib'rāhīma</i>	with Ibrahim	إِنَّ أَوْلَىٰ النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ
(3:84:10) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	قُلْ آمِنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(3:95:6) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:97:5) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(4:54:13) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:125:12) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

## ib'rahīm (إِبْرَاهِيمَ)

(4:125:16) ib'rahīma	Ibrahim	وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا
(4:163:13) ib'rahīma	Ibrahim	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(6:74:3) ib'rahīmu	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَزَرَأْتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:75:3) ib'rahīma	Ibrahim	وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:83:4) ib'rahīma	(to) Ibrahim	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
(6:161:11) ib'rahīma	(of) Ibrahim	دِينًا قَبِيمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:70:12) ib'rahīma	(of) Ibrahim	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ
(9:114:4) ib'rahīma	(by) Ibrahim	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ
(9:114:20) ib'rahīma	Ibrahim	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
(11:69:4) ib'rahīma	(to) Ibrahim	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:74:4) ib'rahīma	Ibrahim	فَلَمَّا دَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ
(11:75:2) ib'rahīma	Ibrahim	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ
(11:76:1) yāib'rahīmu	O Ibrahim	يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
(12:6:20) ib'rahīma	Ibrahim	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:38:4) ib'rahīma	Ibrahim	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(14:35:3) ib'rahīmu	Ibrahim	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(15:51:4) ib'rahīma	(of) Ibrahim	وَبَنِّهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ
(16:120:2) ib'rahīma	Ibrahim	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا
(16:123:7) ib'rahīma	(of) Ibrahim	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(19:41:4) ib'rahīma	Ibrahim	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا
(19:46:6) yāib'rahīmu	O Ibrahim	قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ
(19:58:17) ib'rahīma	(of) Ibrahim	وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ
(21:51:3) ib'rahīma	Ibrahim	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُسُدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ
(21:60:7) ib'rahīmu	Ibrahim	قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ
(21:62:6) yāib'rahīmu	O Ibrahim	قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَتَنِ يَا إِبْرَاهِيمُ
(21:69:7) ib'rahīma	Ibrahim	فُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ



## (إِبْرَاهِيمَ) *ib'rāhīm*

(22:26:3) <i>li-ib'rāhīma</i>	to Ibrahim	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:43:2) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمِ لُوطٍ
(22:78:17) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
(26:69:4) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ
(29:16:1) <i>wa-ib'rāhīma</i>	And Ibrahim	وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:31:4) <i>ib'rāhīma</i>	(to) Ibrahim	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا
(33:7:9) <i>wa-ib'rāhīma</i>	and Ibrahim	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
(37:83:4) <i>la-ib'rāhīma</i>	(was) surely Ibrahim	وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ
(37:104:3) <i>yāib'rāhīmu</i>	O Ibrahim	وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمَ
(37:109:3) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
(38:45:3) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	وَأَذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي
(42:13:15) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ
(43:26:3) <i>ib'rāhīmu</i>	Ibrahim Said	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(51:24:5) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
(53:37:1) <i>wa-ib'rāhīma</i>	And Ibrahim	وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى
(57:26:4) <i>wa-ib'rāhīma</i>	and Ibrahim	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ
(60:4:7) <i>ib'rāhīma</i>	Ibrahim	فَقَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:4:35) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(87:19:2) <i>ib'rāhīma</i>	(of) Ibrahim	صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

## hamza bā qāf (أ ب ق)

The trilateral root *hamza bā qāf* (أ ب ق) occurs only once in the Quran, as the form I verb *abaqa* (أَبَقَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

**Verb (form I) - to run away, to flee**

(37:140:2) *abaqa*

he ran away

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

## hamza bā lām (أ ب ل)

The trilateral root *hamza bā lām* (أ ب ل) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the adjective *abābīl* (أَبَابِيل)
- twice as the noun *ibil* (إِبِل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective - flocks

(105:3:4) *abābīla* (in) flocks وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

### Noun - camels

(6:144:2) *l-ibili* the camels وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ

(88:17:4) *l-ibili* the camels أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ

## ib'līs (إِبْلِيسَ)

The proper noun *ib'līs* (إِبْلِيسَ) occurs 11 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Iblis

(2:34:8) <i>ib'līsa</i>	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(7:11:12) <i>ib'līsa</i>	Iblis	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(15:31:2) <i>ib'līsa</i>	Iblis	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:32:2) <i>yāib'līsu</i>	O Iblis	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(17:61:8) <i>ib'līsa</i>	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(18:50:8) <i>ib'līsa</i>	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(20:116:8) <i>ib'līsa</i>	Iblis	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(26:95:2) <i>ib'līsa</i>	(of) Iblis	وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ
(34:20:4) <i>ib'līsu</i>	Iblis	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(38:74:2) <i>ib'līsa</i>	Iblis	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:75:2) <i>yāib'līsu</i>	O Iblis	قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِيَّ

## hamza bā wāw (أ ب و)

The trilateral root *hamza bā wāw* (أ ب و) occurs 117 times in the Quran, in three derived forms:

- 64 times as the noun *ābā* (آبَاء)
- 46 times as the noun *abun* (أَبِّ)
- seven times as the noun *abawān* (أَبَوَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - forefathers, fathers, parents

(2:133:19) <i>ābāika</i>	(of) your forefathers	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
(2:170:14) <i>ābāanā</i>	our forefathers (following)	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:170:17) <i>ābāuhum</i>	their forefathers	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(2:200:7) <i>ābāakum</i>	your forefathers	فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا
(4:11:56) <i>ābāukum</i>	Your parents	آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(4:22:5) <i>ābāukum</i>	your fathers	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(5:104:16) <i>ābāanā</i>	our forefathers	قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:104:19) <i>ābāuhum</i>	their forefathers	أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ
(6:87:2) <i>ābāihim</i>	their fathers	وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَنَّبْنَا هُمُ
(6:91:37) <i>ābāukum</i>	your forefathers	وَعَلَّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ
(6:148:10) <i>ābāunā</i>	our forefathers	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا
(7:28:7) <i>ābāanā</i>	our forefathers	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا
(7:70:10) <i>ābāunā</i>	our forefathers	أَجِئْنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(7:71:14) <i>waābāukum</i>	and your forefathers	أُنْجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(7:95:11) <i>ābāanā</i>	our forefathers	حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءُنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
(7:173:5) <i>ābāunā</i>	(by) our forefathers	أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(9:23:6) <i>ābāakum</i>	your fathers	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
(9:24:4) <i>ābāukum</i>	your fathers	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ
(10:78:7) <i>ābāanā</i>	our forefathers	قَالُوا أَجِئْنَا لِنُلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(11:62:14) <i>ābāunā</i>	our forefathers worshipped	أَنْتَهُنَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:87:9) <i>ābāunā</i>	our forefathers	أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرِكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

## (أ ب و) hamza bā wāw

(11:109:13) <i>ābāuhum</i>	their forefathers	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(12:38:3) <i>ābāi</i>	(of) my forefathers	وَأَنْتَبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(12:40:9) <i>waābāukum</i>	and your forefathers	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(13:23:7) <i>ābāihim</i>	their fathers	جَنَاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ
(14:10:30) <i>ābāunā</i>	our forefathers	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(16:35:15) <i>ābāunā</i>	our forefathers	مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا
(18:5:7) <i>liābāihim</i>	their forefathers	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
(21:44:4) <i>waābāahum</i>	and their fathers	بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
(21:53:3) <i>ābāanā</i>	our forefathers	قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ
(21:54:5) <i>waābāukum</i>	and your forefathers	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(23:24:25) <i>ābāinā</i>	our forefathers	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(23:68:9) <i>ābāahumu</i>	(to) their forefathers	أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمْ الْأَوَّلِينَ
(23:83:4) <i>waābāunā</i>	and our forefathers	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ
(24:31:25) <i>ābāihinna</i>	their fathers	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(24:31:27) <i>ābāi</i>	fathers	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
(24:61:22) <i>ābāikum</i>	(of) your fathers	وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(25:18:15) <i>waābāahum</i>	and their forefathers	وَلَكِنْ مَتَّعْنَاهُمْ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ
(26:26:4) <i>ābāikumu</i>	(of) your forefathers	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(26:74:4) <i>ābāanā</i>	our forefathers	بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ
(26:76:2) <i>waābāukumu</i>	and your forefathers	أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ
(27:67:7) <i>waābāunā</i>	and our forefathers	أَلِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَنْتَا لَمُخْرَجُونَ
(27:68:5) <i>waābāunā</i>	and our forefathers	لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ
(28:36:16) <i>ābāinā</i>	our forefathers	مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(31:21:14) <i>ābāanā</i>	our forefathers	قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(33:5:2) <i>liābāihim</i>	by their fathers	ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
(33:5:10) <i>ābāahum</i>	their fathers	فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ

## (أ ب و) hamza bā wāw

(33:55:5) ābāihinna	their fathers	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ
(34:43:17) ābāukum	your forefathers	إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُكُمْ
(36:6:5) ābāuhum	their forefathers	لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ
(37:17:1) awaābāumā	Or our fathers	أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
(37:69:3) ābāahum	their fathers	إِنَّهُمْ أَلَفُوا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ
(37:126:4) ābāikumu	(of) your forefathers	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(40:8:10) ābāihim	their fathers	وَأَدْخَلَهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتُهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ
(43:22:5) ābāanā	our forefathers	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ
(43:23:15) ābāanā	our forefathers	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ
(43:24:8) ābāakum	your forefathers	أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
(43:29:4) waābāahum	and their forefathers	بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ
(44:8:9) ābāikumu	(of) your fathers	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:36:2) biābāinā	our forefathers	فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:13) biābāinā	our forefathers	مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوْا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(53:23:7) waābāukum	and your forefathers	إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(56:48:1) awaābāunā	And also our fathers	أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
(58:22:15) ābāahum	their fathers	يُؤَادُونَ مَنْ حَدَّ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ
<b>Noun - father</b>		
(6:74:4) li-abīhi	to his father	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَزَرْتَنِي أَنْتَ أَخَذُ صَنَامًا إِلَهَةً
(9:114:5) li-abīhi	for his father	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
(12:4:4) li-abīhi	to his father	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ
(12:4:5) yāabati	O my father	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:8:7) abīnā	our father	إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
(12:8:12) abānā	our father	وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(12:9:9) abīkum	(of) your father	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(12:11:2) yāabānā	O our father	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَىٰ يُوسُفَ

## (أ ب و) hamza bā wāw

(12:16:2) <i>abāhum</i>	(to) their father	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ
(12:17:2) <i>yāabānā</i>	O our father	قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ
(12:59:9) <i>abīkum</i>	your father	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ انشُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:61:4) <i>abāhu</i>	(from) his father	قَالُوا سَنُرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ
(12:63:4) <i>abīhim</i>	their father	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:63:6) <i>yāabānā</i>	O our father	قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانَا
(12:65:9) <i>yāabānā</i>	O our father	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بَضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(12:68:6) <i>abūhum</i>	their father	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
(12:78:6) <i>aban</i>	a father	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
(12:80:11) <i>abākum</i>	your father	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:80:30) <i>abī</i>	my father	فَلَنْ أُبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(12:81:3) <i>abīkum</i>	your father	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(12:81:5) <i>yāabānā</i>	'O our father	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمَنَا
(12:93:7) <i>abī</i>	(of) my father	أَدْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي
(12:94:5) <i>abūhum</i>	their father said	وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ
(12:97:2) <i>yāabānā</i>	O our father	قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ
(12:100:9) <i>yāabati</i>	O my father	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ
(18:82:13) <i>abūhumā</i>	their father	وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
(19:28:5) <i>abūki</i>	your father	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ
(19:42:3) <i>li-abīhi</i>	to his father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:42:4) <i>yāabati</i>	O my father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(19:43:1) <i>yāabati</i>	O my father	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي
(19:44:1) <i>yāabati</i>	O my father	يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا
(19:45:1) <i>yāabati</i>	O my father	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
(21:52:3) <i>li-abīhi</i>	to his father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ النَّمَائِلُ
(22:78:16) <i>abīkum</i>	(of) your father	مَلَأَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ



## (أ ب و) hamza bā wāw

(26:70:3) <i>li-abīhi</i>	to his father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:86:2) <i>li-abī</i>	my father	وَأَعْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ
(28:23:25) <i>wa-abūnā</i>	and our father	قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ
(28:25:8) <i>abī</i>	my father	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:26:3) <i>yāabati</i>	O my father	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ
(33:40:4) <i>abā</i>	(the) father	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ
(37:85:3) <i>li-abīhi</i>	to his father	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:102:17) <i>yāabati</i>	O my father	قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(43:26:4) <i>li-abīhi</i>	to his father	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(60:4:36) <i>li-abīhi</i>	to his father	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(80:35:2) <i>wa-abīhi</i>	and his father	وَأُمَّهُ وَأَبِيهِ
(111:1:3) <i>abī</i>	(of) Abu	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ
<b>Noun - parents, two forefathers</b>		
(4:11:23) <i>wali-abawayhi</i>	And for his parents	وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:11:40) <i>abawāhu</i>	his parents	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(7:27:8) <i>abawaykum</i>	your parents	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ الْجَنَّةِ
(12:6:17) <i>abawayka</i>	your two forefathers	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:99:7) <i>abawayhi</i>	his parents	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ
(12:100:2) <i>abawayhi</i>	his parents	وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
(18:80:4) <i>abawāhu</i>	his parents were	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا

## hamza bā yā (أ ب ي)

The trilateral root *hamza bā yā* (أ ب ي) occurs 13 times in the Quran as the form I verb *abā* (أَبَى). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to refuse

(2:34:9) <i>abā</i>	He refused	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(2:282:16) <i>yabā</i>	(should) refuse	وَلَا يَأْب كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ
(2:282:73) <i>yabā</i>	(should) refuse	وَلَا يَأْب الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا
(9:8:13) <i>watabā</i>	but refuse	يَرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ
(9:32:7) <i>wayabā</i>	but Allah refuses	وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُنَمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(15:31:3) <i>abā</i>	He refused	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(17:89:10) <i>fa-abā</i>	but refused	فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(17:99:20) <i>fa-abā</i>	But refused	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(18:77:9) <i>fa-abaw</i>	but they refused	حَتَّىٰ إِذَا أَتَىٰ أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوا هُمَا
(20:56:6) <i>wa-abā</i>	and refused	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ
(20:116:9) <i>abā</i>	he refused	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(25:50:5) <i>fa-abā</i>	but refuse	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا هَٰ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(33:72:8) <i>fa-abayna</i>	but they refused	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ

## hamza tā yā (أ ت ي)

The trilateral root *hamza tā yā* (أ ت ي) occurs 549 times in the Quran, in six derived forms:

- 264 times as the form I verb *atā* (أَتَى)
- 271 times as the form IV verb *ātā* (آتَى)
- nine times as the active participle *ātī* (آتِي)
- once as the passive participle *matīyyun* (مَاتِيّ)
- three times as the form IV verbal noun *itāon* (إِيْتَاءً)
- once as the form IV active participle *mu'tūn* (مُؤْتُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to come, to bring

(2:23:9) <i>fatū</i>	then produce	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ
(2:25:25) <i>wa-utū</i>	And they will be given	قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأْتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
(2:38:6) <i>yatiyannakum</i>	comes to you	فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبَعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(2:85:16) <i>yatūkum</i>	they come to you	وَإِنْ يَأْتُواكُمُ أُسَارَىٰ نُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
(2:106:7) <i>nati</i>	We bring	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
(2:109:25) <i>yatiya</i>	brings	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(2:118:9) <i>tafinā</i>	comes to us	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:145:2) <i>atayta</i>	you come	وَلَنْ أَتِيَتِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا
(2:148:10) <i>yati</i>	will bring	أَيَّنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا
(2:189:12) <i>tatū</i>	you come	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:20) <i>watū</i>	And come	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
(2:210:5) <i>yatiyahumu</i>	comes to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
(2:214:7) <i>yatikum</i>	(has) come to you	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ
(2:222:17) <i>fatūhunna</i>	then come to them	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(2:223:4) <i>fatū</i>	so come	نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ
(2:248:8) <i>yatiyakumu</i>	will come to you	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ
(2:254:10) <i>yatiya</i>	comes	أَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ
(2:258:28) <i>yati</i>	brings up	قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(2:258:32) <i>fati</i>	so you bring	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
(2:260:33) <i>yatinaka</i>	they will come to you	ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ
(3:93:19) <i>fatū</i>	So bring	قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلَوْهَا إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:125:5) <i>wayatūkum</i>	and they come upon you	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ
(3:161:8) <i>yati</i>	will bring	وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ
(3:183:11) <i>yatiyanā</i>	he brings to us	إِنَّ اللَّهَ عَاهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(3:188:6) <i>ataw</i>	(they have) brought	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا
(4:15:2) <i>yatīna</i>	commit	وَاللَّاتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فاسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ
(4:16:2) <i>yatiyānihā</i>	commit it	وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيهَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا
(4:19:19) <i>yatīna</i>	they commit	وَلَا تَعْمَلُوا لَهُنَّ لِدَعْوَانِ اللَّذَيْنِ لَدَعَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَاهُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
(4:25:38) <i>atayna</i>	they commit	فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ
(4:102:18) <i>waltati</i>	and let come (forward)	وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(4:133:6) <i>wayati</i>	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ
(5:41:26) <i>yatūka</i>	come to you	سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ
(5:52:16) <i>yatiya</i>	will bring	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(5:54:10) <i>yati</i>	(will be) brought	فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(5:108:4) <i>yatū</i>	they will give	ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَا
(6:4:2) <i>tatihim</i>	comes to them	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ
(6:5:7) <i>yatihim</i>	will come to them	فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:34:12) <i>atāhum</i>	came to them	فَصَبِرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا
(6:35:17) <i>fatatiyahum</i>	so that you bring to them	أَنْ تَتَّبِعَنِ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سَلَمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ
(6:40:4) <i>atākum</i>	(there) came to you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:40:8) <i>atatkumu</i>	(there) came to you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ
(6:46:15) <i>yatikum</i>	to bring [back] to you	وَحَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مِنَ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِهِ
(6:47:4) <i>atākum</i>	comes to you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً
(6:71:29) <i>i'tinā</i>	'Come to us.'	حَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ انْتَظِرْنَا

## (أ ت ي) hamza tā yā

(6:130:5) <i>yatikum</i>	come to you	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(6:158:5) <i>tatiyahumu</i>	comes to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(6:158:8) <i>yatiya</i>	comes	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(6:158:11) <i>yatiya</i>	comes	أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ
(6:158:16) <i>yatī</i>	(when) comes	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
(7:17:2) <i>laātiyannahum</i>	surely, I will come to them	ثُمَّ لَا تَأْتِيَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(7:35:4) <i>yatiyannakum</i>	come to you	يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:53:6) <i>yatī</i>	(will) come	يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ
(7:70:11) <i>fatīnā</i>	Then bring us	فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:77:9) <i>i'tīnā</i>	Bring us	وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(7:80:5) <i>atatūna</i>	Do you commit	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(7:81:2) <i>latatūna</i>	you approach	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(7:97:5) <i>yatiyahum</i>	comes to them	أَفَأَمِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:5) <i>yatiyahum</i>	comes to them	أَوْ أَمِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ
(7:106:6) <i>fati</i>	then bring	قَالَ إِنْ كُنْتَ حِجْتُ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(7:112:1) <i>yatūka</i>	They (will) bring to you	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(7:129:6) <i>tatiyanā</i>	you came to us	قَالُوا أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْنَا
(7:132:3) <i>tatinā</i>	you bring us	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا
(7:138:5) <i>fa-ataw</i>	Then they came	فَأْتُوا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَىٰ
(7:163:13) <i>tatihim</i>	came to them	إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيَهُمْ حِينَانَهُمْ يَوْمَ سَبَّوهُمْ شُرْعًا
(7:163:22) <i>tatihim</i>	come to them	وَيَوْمَ لَا يَسْئَلُونَ لَا تَأْتِيَهُمْ كَذَلِكَ نَبَلُوهُمْ
(7:169:15) <i>yatihim</i>	comes to them	وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ
(7:187:21) <i>tatikum</i>	will it come to you	تَقُلْتُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَغْثَةٌ
(7:203:3) <i>tatihim</i>	you bring them	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:32:17) <i>i'tīnā</i>	bring (upon) us	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:24:26) <i>yatiya</i>	Allah brings	فَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(9:54:13) <i>yatūna</i>	they come	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَىٰ
(9:70:2) <i>yatihim</i>	come to them	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:70:16) <i>atathum</i>	Came to them	أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
(9:92:6) <i>atawka</i>	they came to you	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(10:15:11) <i>i'ti</i>	Bring us	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بَقَرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ
(10:24:28) <i>atāhā</i>	comes (to) it	أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:38:5) <i>fatū</i>	Then bring	قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(10:39:8) <i>yatihim</i>	has come (to) them	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(10:50:4) <i>atākum</i>	comes to you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيِّنَاتًا أَوْ نَهَارًا
(10:79:3) <i>i'tūnī</i>	Bring to me	وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ
(11:8:13) <i>yatihim</i>	it comes to them	أَلَا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ
(11:13:5) <i>fatū</i>	Then bring	قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مِثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ وَادْعُوا مَنْ اسْتَطَعْتُمْ
(11:32:7) <i>fatinā</i>	So bring us	فَأَكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(11:33:3) <i>yatikum</i>	will bring it (on) you	قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:39:4) <i>yatihi</i>	will come	فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
(11:93:10) <i>yatihi</i>	will come	سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ
(11:105:2) <i>yati</i>	(it) comes	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ
(12:37:3) <i>yatikumā</i>	(will) come to both of you	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَإُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(12:37:11) <i>yatiyakumā</i>	[it] comes to both of you	إِلَّا نَبَإُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا
(12:48:2) <i>yati</i>	will come	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(12:49:2) <i>yati</i>	will come	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ
(12:50:3) <i>i'tūnī</i>	Bring him to me	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ
(12:54:3) <i>i'tūnī</i>	Bring him to me	وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي
(12:59:5) <i>i'tūnī</i>	Bring to me	وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِأَخٍ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ
(12:60:3) <i>tatūnī</i>	you bring him to me	فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُونَ
(12:66:10) <i>latatunnani</i>	that surely you will bring	قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي

## (أ ت ي) hamza tā yā

	him to me	
(12:83:12) <i>yatiyani</i>	will bring them to me	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(12:93:8) <i>yati</i>	he will regain sight	أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقَوْهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(12:93:10) <i>watūnī</i>	And bring to me	فَالْقَوْهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ
(12:107:3) <i>tatiyahum</i>	comes to them	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(12:107:9) <i>tatiyahumu</i>	comes to them	أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(13:31:44) <i>yatiya</i>	comes	أَوْ تَحُلْ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ
(13:38:14) <i>yatiya</i>	he comes	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(13:41:4) <i>nati</i>	come	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(14:9:2) <i>yatikum</i>	come to you	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:10:31) <i>fatūnā</i>	So bring us	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ
(14:11:21) <i>natiyakum</i>	we bring you	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُم بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:17:5) <i>wayatihi</i>	And will come to him	وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ
(14:19:12) <i>wayati</i>	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(14:31:15) <i>yatiya</i>	comes	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٍ
(14:44:4) <i>yatihimu</i>	(when) will come to them	وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(15:7:3) <i>tatinā</i>	you bring to us	لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَائِكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(15:11:2) <i>yatihim</i>	came to them	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:64:1) <i>wa-ataynāka</i>	And we have come to you	وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(15:99:4) <i>yatiyaka</i>	comes to you	وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ
(16:1:1) <i>atā</i>	Will come	أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:26:6) <i>fa-atā</i>	but Allah came	قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:26:16) <i>wa-atāhumu</i>	and came to them	فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ
(16:33:5) <i>tatiyahumu</i>	(should) come to them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ
(16:33:8) <i>yatiya</i>	(should) come	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:45:11) <i>yatiyahumu</i>	will come to them	أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(16:76:18) <i>yati</i>	he comes	وَهُوَ كُلٌّ عَلَىٰ مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ
(16:111:2) <i>tati</i>	(when) will come	يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا
(16:112:8) <i>yatihā</i>	coming to it	قَرِيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا
(17:88:8) <i>yatū</i>	bring	قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا
(17:88:13) <i>yatūna</i>	they (could) bring	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:92:9) <i>tatiya</i>	you bring	أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمَتْ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ
(18:15:8) <i>yatūna</i>	they come	قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْ لَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ
(18:19:31) <i>falyatikum</i>	and let him bring to you	فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا
(18:55:13) <i>tatiyahum</i>	comes to them	وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ
(18:55:17) <i>yatiyahumu</i>	comes to them	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا
(18:77:4) <i>atayā</i>	they came	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلُهَا
(19:27:1) <i>fa-atat</i>	Then she came	فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا
(19:38:5) <i>yatūnanā</i>	they will come to Us	أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا
(19:43:9) <i>yatika</i>	came to you	يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
(19:80:4) <i>wayatīnā</i>	and he will come to Us	وَنَرِئُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا
(20:9:2) <i>atāka</i>	come to you	وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ
(20:10:11) <i>ātikum</i>	bring you	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدٍ عَلَىٰ النَّارِ هُدًى
(20:11:2) <i>atāhā</i>	he came to it	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَىٰ
(20:47:1) <i>fatiyāhu</i>	So go to him	فَاتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(20:58:1) <i>falanatīyannaka</i>	Then we will surely produce for you	فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا
(20:60:6) <i>atā</i>	came	فَقُولِي فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ
(20:64:4) <i>i'tū</i>	come	فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَىٰ
(20:69:16) <i>atā</i>	he comes	إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ
(20:74:3) <i>yati</i>	comes	إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ
(20:75:2) <i>yatihi</i>	comes to Him	وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ



## (أ ت ي) hamza tā yā

(20:123:9) <i>yatiyannakum</i>	comes to you	فَأَمَّا يَأْتِيَنَّكَ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَصِلُ وَلَا يَشْقَىٰ
(20:126:3) <i>atatka</i>	came to you	قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ
(20:133:3) <i>yatinā</i>	he brings us	وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ
(20:133:8) <i>tatihim</i>	come to them	أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ
(21:2:2) <i>yatihim</i>	comes to them	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمْعُوهُ
(21:3:12) <i>afatatūna</i>	So would you approach	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:5:10) <i>falyatinā</i>	So let him bring us	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
(21:40:2) <i>tatihim</i>	it will come to them	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا
(21:44:12) <i>natī</i>	We come	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْفُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(21:47:16) <i>ataynā</i>	We will bring	وَأِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا
(21:61:2) <i>fatū</i>	Then bring	قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ
(22:27:5) <i>yatūka</i>	they will come to you	وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
(22:27:10) <i>yatīna</i>	they will come	يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
(22:55:9) <i>tatiyahumu</i>	comes to them	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
(22:55:13) <i>yatiyahum</i>	comes to them	حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ
(23:68:8) <i>yati</i>	(had) come	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(23:71:11) <i>ataynāhum</i>	We have brought them	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ
(23:90:2) <i>ataynāhum</i>	We (have) brought them	بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(24:4:6) <i>yatū</i>	they bring	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
(24:13:8) <i>yatū</i>	they brought	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَٰئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:49:5) <i>yatū</i>	they come	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(25:33:2) <i>yatūnaka</i>	they come to you	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:40:2) <i>ataw</i>	they have come	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْفَرِّيَةِ الَّتِي أُمْطِرَتْ مَطَرَ السَّوَاءِ
(26:5:2) <i>yatihim</i>	come to them	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:6:3) <i>fasayatihim</i>	then will come to them	فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(26:10:6) <i>i'ti</i>	Go	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(26:16:1) <i>fatiyā</i>	So go both of you	فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:31:2) <i>fati</i>	Then bring	قَالَ قَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:37:1) <i>yatūka</i>	They (will) bring to you	يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ
(26:89:3) <i>atā</i>	comes	إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:154:6) <i>fati</i>	so bring	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا قَاتِ بآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:165:1) <i>atatūna</i>	Do you approach	أَتَاتُونِ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ
(26:202:1) <i>fayatiyahum</i>	And it will come to them	فَيَأْتِيهِمْ بَعْثَةٌ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(27:7:8) <i>saātikum</i>	I will bring you	قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(27:7:12) <i>ātikum</i>	I will bring you	أَوْ آتِيكُمْ بِسِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(27:18:3) <i>ataw</i>	they came	حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ
(27:21:7) <i>layatiyannī</i>	he brings me	أَوْ لَاذْبَحْنَهُ أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(27:31:4) <i>watūnī</i>	but come to me	أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:37:3) <i>faalanatiyannahum</i>	surely, we will come to them	فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا
(27:38:5) <i>yatinī</i>	will bring me	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلُ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ
(27:38:9) <i>yatinī</i>	they come to me	قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلُ أَنْ يَأْتُونِي
(27:39:6) <i>ātika</i>	will bring it to you	قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ
(27:40:8) <i>ātika</i>	will bring it to you	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ
(27:54:5) <i>atatūna</i>	Do you commit	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(27:55:2) <i>latatūna</i>	approach	أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ
(27:87:17) <i>atawhu</i>	(will) come to Him	إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
(28:29:19) <i>ātikum</i>	I will bring you	لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
(28:30:2) <i>atāhā</i>	he came (to) it	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ
(28:46:14) <i>atāhum</i>	(had) come to them	لِنُنْذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(28:49:2) <i>fatū</i>	Then bring	قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ
(28:71:16) <i>yatikum</i>	who could bring you	مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَآءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(28:72:16) <i>yatikum</i>	who could bring you	مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بَلِيلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(29:28:6) <i>latatūna</i>	commit	وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ
(29:29:2) <i>latatūna</i>	approach	أَنْتُمْ لَتَأْتُونَ الرَّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ
(29:29:6) <i>watatūna</i>	and commit	السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرَ
(29:29:17) <i>i'tinā</i>	Bring upon us	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:53:8) <i>walayatiyannahum</i>	But it will surely come to them	وَلَوْلَا أَجَلٌ مُسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَعْثُهُ
(30:43:8) <i>yatiya</i>	comes	فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ
(31:16:18) <i>yati</i>	Allah will bring it forth	فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(32:3:12) <i>atāhum</i>	has come to them	لِيُنْذِرَ قَوْمًا مِمَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(33:18:11) <i>yatūna</i>	they come	وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:20:6) <i>yati</i>	(should) come	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوْدُوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
(33:30:4) <i>yati</i>	commits	مَنْ يَأْتِ مِنْكُمْ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
(34:3:5) <i>tatinā</i>	will come to us	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي
(34:3:10) <i>latatiyannakum</i>	surely it will come to you	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ
(35:16:4) <i>wayati</i>	and bring	إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ
(36:30:5) <i>yatihim</i>	came to them	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:46:2) <i>tatihim</i>	comes to them	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(37:28:4) <i>tatinanā</i>	come (to) us	قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
(37:157:1) <i>fatū</i>	Then bring	فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(38:21:2) <i>atāka</i>	come to you	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(39:25:5) <i>fa-atāhumu</i>	so came upon them	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ
(39:40:2) <i>yatihi</i>	will come	مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ
(39:54:9) <i>yatiyakumu</i>	comes to you	وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
(39:55:11) <i>yatiyakumu</i>	comes to you	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
(39:71:16) <i>yatikum</i>	come to you	الْأَلَمُ يَأْتِكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(40:22:4) <i>tatīhim</i>	used to come to them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:35:8) <i>atāhum</i>	(having) come to them	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:50:4) <i>tatīkum</i>	come to you	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ
(40:56:9) <i>atāhum</i>	(which) came to them	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:78:19) <i>yatiya</i>	he brings	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(41:11:10) <i>i'tiyā</i>	Come both of you	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:11:15) <i>ataynā</i>	We come	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا
(41:40:16) <i>yatī</i>	comes	أَفَمَنْ يُلْقَىٰ فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(41:42:2) <i>yatīhi</i>	comes to it	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
(42:47:6) <i>yatiya</i>	comes	اسْتَحْيُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ
(43:7:2) <i>yatīhim</i>	came to them	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:66:6) <i>tatīyahum</i>	it should come on them	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(44:10:3) <i>tatī</i>	(when) will bring	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُبِينٍ
(44:19:7) <i>ātīkum</i>	[I] have come to you	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُم بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(44:36:1) <i>fatū</i>	Then bring	فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(45:25:12) <i>i'tū</i>	Bring	مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتُوا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(46:4:18) <i>i'tūnī</i>	Bring me	اِئْتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَٰذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِنْ عِلْمٍ
(46:22:6) <i>fatinā</i>	Then bring us	لِتَأْكُنَا مِنَ الْهَاتِنَا فَاتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(47:18:6) <i>tatīyahum</i>	it should come to them	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
(51:24:2) <i>atāka</i>	reached you	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ
(51:42:5) <i>atat</i>	it came	مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرِّمِيمِ
(51:52:3) <i>atā</i>	came	كَذَٰلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ
(52:34:1) <i>falyatū</i>	Then let them bring	فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(52:38:6) <i>falyati</i>	Then let bring	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمْعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(59:2:23) <i>fa-atāhumu</i>	But came to them	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
(60:12:21) <i>yatīna</i>	they bring	وَلَا يَأْتِيَنَّ بِهِنَا أَنْ يَفْتَرِيَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِنَّ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(61:6:20) <i>yatī</i>	to come	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِيهِ مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ
(63:10:8) <i>yatiya</i>	comes	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(64:5:2) <i>yatikum</i>	come to you	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(64:6:4) <i>tatīhim</i>	come to them	ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
(65:1:21) <i>yatīna</i>	they commit	وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ
(67:8:12) <i>yatikum</i>	come to you	كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ
(67:30:8) <i>yatikum</i>	could bring you	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ
(68:41:4) <i>falyatū</i>	Then let them bring	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(71:1:12) <i>yatiyahum</i>	comes to them	أَنْ أَنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(74:47:2) <i>atānā</i>	came to us	حَتَّى أَتَانَا الْيَقِينُ
(76:1:2) <i>atā</i>	(there) come	هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَذْكُورًا
(78:18:5) <i>fatatūna</i>	and you will come forth	يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَمَأْتُونُ أَفْوَاجًا
(79:15:2) <i>atāka</i>	(there) come to you	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ
(85:17:2) <i>atāka</i>	come to you	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ
(88:1:2) <i>atāka</i>	(there) come to you	هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْعَاشِيَةِ
(98:1:11) <i>tatiyahumu</i>	(there) comes to them	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ النَّبِيُّ
<b>Verb (form IV) - to give</b>		
(2:43:3) <i>waātū</i>	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاٰكِعِينَ
(2:53:2) <i>ātaynā</i>	We gave	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:63:9) <i>ātaynākum</i>	We have given you	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:83:21) <i>waātū</i>	and give	وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(2:87:2) <i>ātaynā</i>	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(2:87:9) <i>waātaynā</i>	And We gave	وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:93:9) <i>ātaynākum</i>	We gave you	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
(2:101:14) <i>ūtū</i>	were given	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ
(2:110:3) <i>waātū</i>	and give	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(2:121:2) ātaynāhumu	We have given them	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:136:16) ūtiya	was given	وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى
(2:136:20) ūtiya	was given	وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(2:144:23) ūtū	were given	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:145:4) ūtū	were given	وَلَمَّا أَتَتْ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:146:2) ātaynāhumu	We gave [them]	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:177:19) waātā	and gives	وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
(2:177:34) waātā	and give	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:200:16) ātinā	Grant us	فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ
(2:201:5) ātinā	Grant us	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
(2:211:5) ātaynāhum	We gave them	سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمُ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:213:25) ūtūhu	were given it	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ
(2:229:14) ātaytumūhunna	you have given them	وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا
(2:233:55) ātaytum	you give	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُم بِالْمَعْرُوفِ
(2:247:22) yu'ta	he has been given	وَلَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ
(2:247:37) yu'tī	gives	وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(2:251:7) waātāhu	and gave him	وَقَتْلَ دَاوُدَ جَالُوتَ وَآتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ
(2:253:14) waātaynā	And We gave	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:258:10) ātāhu	gave him	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:265:16) faātat	so it yielded	كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ
(2:269:1) yu'tī	He grants	يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ
(2:269:6) yu'ta	is granted	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
(2:269:9) ūtiya	he is granted	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
(2:271:8) watu'tūhā	and give it	وَإِنْ تَخَفَوْهَا وَتَوَثَّوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(2:277:8) waātawū	and gave	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:19:9) ūtū	were given	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(3:20:11) <i>ūtū</i>	were given	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ
(3:23:5) <i>ūtū</i>	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
(3:26:5) <i>tu'tī</i>	You give	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ
(3:73:13) <i>yu'tā</i>	is given	إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:73:17) <i>ūtītum</i>	was given to you	قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَنْ يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:73:27) <i>yu'tīhi</i>	He gives it	قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
(3:79:5) <i>yu'tiyahu</i>	gives him	مَا كَانَ لِيُشِيرَ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(3:81:7) <i>ātāytukum</i>	I (have) given you	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنُكُمْ مِنْ كِتَابٍ
(3:84:16) <i>ūtiya</i>	was given	وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ
(3:100:9) <i>ūtū</i>	were given	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ
(3:145:15) <i>nu'tihi</i>	We will give him	وَمَنْ يَرُدُّ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:145:21) <i>nu'tihi</i>	We will give him	وَمَنْ يَرُدُّ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ
(3:148:1) <i>faātāhumu</i>	So gave them	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابُ الْآخِرَةِ
(3:170:3) <i>ātāhumu</i>	bestowed them	فَرَحِينِ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(3:180:6) <i>ātāhumu</i>	(has) given them	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا
(3:186:8) <i>ūtū</i>	were given	وَلَسَمِعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:187:6) <i>ūtū</i>	were given	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:194:2) <i>waātinā</i>	grant us	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:2:1) <i>waātū</i>	And give	وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(4:4:1) <i>waātū</i>	And give	وَآتُوا النِّسَاءَ صَدَقَاتِهِنَّ نِحْلَةً
(4:5:2) <i>tu'tū</i>	give	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:19:16) <i>ātāytumūhunna</i>	you have given them	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ
(4:20:7) <i>waātaytum</i>	and you have given	وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ
(4:24:26) <i>faātūhunna</i>	so you give them	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً
(4:25:26) <i>waātūhunna</i>	and give them	فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:33:11) <i>faātūhum</i>	then give them	وَالَّذِينَ عَقَدْتَ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(4:37:8) ātāhumu	(has) given them	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:40:11) wayu'ti	and gives	وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:44:5) ūtū	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتُرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:47:3) ūtū	(have) been given	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا
(4:51:5) ūtū	were given	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْحُبِّ
(4:53:8) yu'tūna	they give	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:6) ātāhumu	gave them	أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:54:11) ātaynā	We gave	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا
(4:54:16) waātaynāhum	and [We] gave them	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا
(4:67:2) laātaynāhum	We would (have) given them	وَإِذَا لَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:74:19) nu'tīhi	We will grant him	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ
(4:77:11) waātū	and give	كُفُوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(4:114:24) nu'tīhi	We will give him	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا
(4:127:18) tu'tūnahunna	(do) you give them	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(4:131:11) ūtū	were given	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِبْرَاهِيمَ
(4:146:14) yu'ti	will be given	وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:152:12) yu'tīhim	He will give them	أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(4:153:34) waātaynā	And We gave	فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:162:24) sanu'tīhim	We will give them	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
(4:163:23) waātaynā	and We gave	وَيُونُسَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا
(5:5:7) ūtū	were given	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ
(5:5:20) ūtū	were given	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(5:5:25) ātaytumūhunna	you have given them	إِذَا اتَّيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(5:12:19) waātaytumu	and give	لِّئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:20:16) waātākum	and He gave you	وَجَعَلْتُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ



## (أ ت ي) hamza tā yā

(5:20:19) <i>yu'ti</i>	He (had) given	وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:41:34) <i>ūtītum</i>	you are given	يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:41:39) <i>tu'tawhu</i>	you are given it	إِنْ أُوتِيْتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:46:13) <i>waātaynāhu</i>	and We gave him	وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(5:48:40) <i>ātākum</i>	He (has) given you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِنَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(5:54:32) <i>yu'tīhi</i>	He grants	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
(5:55:10) <i>wayu'tūna</i>	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:57:13) <i>ūtū</i>	are given	مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافَرِ أُولِيَاءَ
(6:20:2) <i>ātaynāhumu</i>	We have given them	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(6:44:15) <i>ūtū</i>	they were given	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:83:3) <i>ātaynāhā</i>	We gave it	وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
(6:89:3) <i>ātaynāhumu</i>	We gave them	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:114:12) <i>ātaynāhumu</i>	We gave them	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:124:8) <i>nu'tā</i>	we are given	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:124:11) <i>ūtiya</i>	was given	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:141:22) <i>waātū</i>	and give	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:154:2) <i>ātaynā</i>	We gave	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَنَفَصِياً
(6:165:14) <i>ātākum</i>	He has given you	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِنَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(7:38:30) <i>faātihim</i>	so give them	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ
(7:144:11) <i>ātaytuka</i>	I have given you	فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ
(7:156:25) <i>wayu'tūna</i>	and give	فَسَاكُنْبُهَا لِلَّذِينَ يَنْقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(7:171:13) <i>ātaynākum</i>	We have given you	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(7:175:5) <i>ātaynāhu</i>	We gave [him]	وَأَنزِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْ مِنْهَا
(7:189:25) <i>ātaytanā</i>	You give us	فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ
(7:190:2) <i>ātāhumā</i>	He gives them	فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا
(7:190:8) <i>ātāhumā</i>	He has given them	جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا

## (أ ت ي) hamza tā yā

(8:70:15) <i>yu'tikum</i>	He will give you	إِنْ يَعْلمَ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:5:19) <i>waātaawū</i>	and give	فَإِنْ تَأْبُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:5) <i>waātaawū</i>	and give	فَإِنْ تَأْبُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَخُذُوا أَنْفُكُمْ
(9:18:12) <i>waātā</i>	and gives	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
(9:29:21) <i>ūtū</i>	were given	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(9:59:5) <i>ātāhumu</i>	Allah gave them	وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
(9:59:11) <i>sayu'tinā</i>	Allah will give us	سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ
(9:71:13) <i>wayu'tūna</i>	and give	وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:75:6) <i>ātānā</i>	He gives us	وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لِنِإِ آتَانَا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ
(9:76:2) <i>ātāhum</i>	He gave them	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(10:88:5) <i>ātayta</i>	have given	وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً
(11:3:13) <i>wayu'ti</i>	And give	يُمَتِّعُكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ
(11:28:10) <i>waātānī</i>	while He has given me	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
(11:31:20) <i>yu'tiyahumu</i>	will Allah give them	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:63:10) <i>waātānī</i>	and He has given me	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَآتَانِي مِنْهُ رَحْمَةً
(11:110:2) <i>ātaynā</i>	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
(12:22:4) <i>ātaynāhu</i>	We gave him	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
(12:31:9) <i>waātat</i>	and she gave	وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّينًا
(12:66:6) <i>tu'tūnī</i>	you give to me	قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(12:66:17) <i>ātawhu</i>	they had given him	فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ
(12:101:3) <i>ātaytanī</i>	you have given me	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(13:36:2) <i>ātaynāhumu</i>	We have given them	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(14:25:1) <i>tu'tī</i>	Giving	تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
(14:34:1) <i>waātākum</i>	And He gave you	وَآتَاكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا
(15:81:1) <i>waātaynāhum</i>	And We gave them	وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(15:87:2) <i>ātaynāka</i>	We have given you	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَتَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(16:27:14) <i>ūtū</i>	were given	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:55:3) <i>ātaynāhum</i>	We have given them	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(16:122:1) <i>waātaynāhu</i>	And We gave him	وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(17:2:1) <i>waātaynā</i>	And We gave	وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:26:1) <i>waāti</i>	And give	وَأْتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(17:55:13) <i>waātaynā</i>	And We gave	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا
(17:59:11) <i>waātaynā</i>	And We gave	وَأَتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
(17:71:7) <i>ūtiya</i>	is given	فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ
(17:85:10) <i>ūtītum</i>	you have been given	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:101:2) <i>ātaynā</i>	We had given	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:107:9) <i>ūtū</i>	were given	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ
(18:10:8) <i>ātinā</i>	Grant us	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:33:3) <i>ātat</i>	brought forth	كُلَّمَا جَنَّتَيْنِ آتَتْ أَكْلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا
(18:40:4) <i>yu'tiyani</i>	will give me	فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ
(18:62:5) <i>ātinā</i>	Bring us	آتِنَا غَدَاةً لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا
(18:65:5) <i>ātaynāhu</i>	whom We had given	فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا
(18:84:6) <i>waātaynāhu</i>	and We gave him	إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:96:1) <i>ātūnī</i>	Bring me	آتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ
(18:96:16) <i>ātūnī</i>	Bring me	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُونِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا
(19:12:5) <i>waātaynāhu</i>	And We gave him	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(19:30:5) <i>ātāniya</i>	He gave me	قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا
(19:77:6) <i>laūtayanna</i>	Surely, I will be given	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا
(20:36:3) <i>ūtīta</i>	you are granted	قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ
(20:99:10) <i>ātaynāka</i>	We have given you	كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
(21:48:2) <i>ātaynā</i>	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ
(21:51:2) <i>ātaynā</i>	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(21:74:2) ātaynāhu	We gave him	وَلَوْطًا آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَرِيَّةِ
(21:79:4) ātaynā	We gave	فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
(21:84:8) waātaynāhu	And We gave him	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
(22:41:8) waātawū	and they give	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
(22:54:3) ūtū	have been given	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:78:35) waātū	and give	فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ
(23:49:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ
(23:60:2) yu'tūna	give	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
(23:60:4) ātaw	they give	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ
(24:22:8) yu'tū	they give	وَلَا يَأْتَلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ
(24:33:22) waātūhum	and give them	وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(24:33:27) ātākum	He has given you	وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(24:56:3) waātū	and give	وَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا الرِّسُولَ
(25:35:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(27:3:4) wayu'tūna	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(27:15:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ
(27:16:10) waūtīnā	and we have been given	وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:23:5) waūtiyat	and she has been given	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
(27:36:8) ātāniya	Allah has given me	أُتِمِدُونِ بِمَالٍ فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ
(27:36:12) ātākum	He has given you	فَمَا آتَانِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيِكُمْ تَفْرَحُونَ
(27:42:9) waūtīnā	And we were given	وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ
(28:14:5) ātaynāhu	We bestowed upon him	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(28:43:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
(28:48:8) ūtiya	he was given	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ
(28:48:11) ūtiya	was given	مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ
(28:48:16) ūtiya	was given	أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(28:52:2) ātaynāhumu	We gave them	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:54:2) yu'tawna	will be given	أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا
(28:60:2) ūtītum	you have been given	وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا
(28:76:9) waātaynāhu	And We gave him	وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ
(28:77:3) ātāka	Allah has given you	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
(28:78:3) ūtītuhu	I have been given it	قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي
(28:79:15) ūtiya	has been given	يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(28:80:3) ūtū	were given	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(29:27:10) waātaynāhu	And We gave him	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
(29:47:6) ātaynāhumu	We gave [them]	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
(29:49:8) ūtū	are given	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(29:66:3) ātaynāhum	We have given them	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَمْتَنِعُوا فَسَوْفَ يَعلَمُونَ
(30:34:3) ātaynāhum	We have granted them	لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(30:38:1) faāti	So give	فَأْتِ دَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(30:39:2) ātaytum	you give	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
(30:39:14) ātaytum	you give	وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ
(30:56:3) ūtū	were given	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(31:4:4) wayu'tūna	and give	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:12:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ
(32:13:3) laātaynā	surely We (would) have given	وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا
(32:23:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ
(33:14:9) laātawhā	they (would) have certainly done it	وَلَوْ دَخَلْتَ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا تَمَّ سُلُوكُ الْفِتْنَةِ لَا تُؤْهَى
(33:31:8) nu'tihā	We will give her	وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكِنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا
(33:33:11) waātīna	and give	وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(33:50:8) ātayta	you have given	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَ اللَّاتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(33:51:25) ātaytahunna	you have given them	ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ
(33:68:2) ātihim	Give them	رَبَّنَا آتِنَاهُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنُومُ لَعْنَا كَبِيرًا
(34:6:3) ūtū	have been given	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ
(34:10:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ
(34:44:2) ātaynāhum	We (had) given them	وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ
(34:45:9) ātaynāhum	We (had) given them	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(35:40:20) ātaynāhum	have We given them	أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(37:117:1) waātaynāhumā	And We gave both of them	وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ
(38:20:3) waātaynāhu	and We gave him	وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ
(39:49:13) ūtītuhi	I have been given it	ثُمَّ إِذَا حَوْلَنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(40:53:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(41:7:3) yu'tūna	give	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:45:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ
(42:20:15) nu'tihi	We give him	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
(42:36:2) ūtītum	you are given	فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
(43:21:2) ātaynāhum	have We given them	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(44:33:1) waātaynāhum	And We gave them	وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
(45:16:2) ātaynā	We gave	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(45:17:1) waātaynāhum	And We gave them	وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ
(47:16:12) ūtū	were given	حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ
(47:17:5) waātāhum	and gives them	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(47:36:9) yu'tikum	He will give you	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:10:23) fasayu'tihi	soon He will give him	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسِيئَتِهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(48:16:16) yu'tikumu	Allah will give you	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(51:16:3) ātāhum	their Lord has given them	آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
(52:18:3) ātāhum	has given them	فَآكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(57:16:17) <i>ūtū</i>	were given	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ
(57:21:19) <i>yu'tīhi</i>	He gives	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(57:23:9) <i>ātākum</i>	He has given you	لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ
(57:27:10) <i>waātaynāhu</i>	and We gave him	وَأَتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(57:27:32) <i>faātaynā</i>	So We gave	فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:8) <i>yu'tikum</i>	He will give you	اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(57:29:16) <i>yu'tīhi</i>	He gives it	وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(58:11:24) <i>ūtū</i>	were given	يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:13:16) <i>waātū</i>	and give	فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(59:7:25) <i>ātākumu</i>	gives you	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا
(59:9:17) <i>ūtū</i>	they were given	وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا
(60:10:27) <i>waātūhum</i>	But give them	لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآتُوهُمْ مَّا أَنْفَقُوا
(60:10:36) <i>ātaytumūhunna</i>	you have given them	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(60:11:9) <i>faātū</i>	then give	فَأْتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(62:4:4) <i>yu'tīhi</i>	He gives it	ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
(65:6:23) <i>faātūhunna</i>	then give them	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَارْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(65:7:12) <i>ātāhu</i>	he has been given	وَمَنْ قَدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ
(65:7:20) <i>ātāhā</i>	He has given it	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا
(69:19:3) <i>ūtiya</i>	is given	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَاؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهٗ
(69:25:3) <i>ūtiya</i>	is given	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ
(69:25:9) <i>ūta</i>	I had been given	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَهٗ
(73:20:55) <i>waātū</i>	and give	وَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(74:31:16) <i>ūtū</i>	were given	لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:25) <i>ūtū</i>	were given	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(74:52:7) <i>yu'tā</i>	he may be given	بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنَشَّرَةً
(84:7:3) <i>ūtiya</i>	is given	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

## (أ ت ي) hamza tā yā

(84:10:3) <i>ūtiya</i>	is given	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(92:18:2) <i>yu'tī</i>	gives	الَّذِي يُوتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
(98:4:4) <i>ūtū</i>	were given	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ
(98:5:12) <i>wayu'tū</i>	and to give	حُفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ
<b>Active participle - coming</b>		
(6:134:4) <i>laātin</i>	(is) sure to come	إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
(11:76:11) <i>ātīhim</i>	(will) come (for) them	فَدَجَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَآنَهُمُ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ
(15:85:11) <i>laātiyatun</i>	(is) surely coming	وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ
(19:93:8) <i>ātī</i>	(will) come	إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ
(19:95:2) <i>ātīhi</i>	(will) come (to) Him	وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا
(20:15:3) <i>ātiyatun</i>	(will be) coming	إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِنُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ
(22:7:3) <i>ātiyatun</i>	will come	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(29:5:9) <i>laātin</i>	(is) surely coming	مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(40:59:3) <i>laātiyatun</i>	(is) surely coming	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
<b>Passive participle - that which is to come</b>		
(19:61:11) <i>matīyyan</i>	sure to come	وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا
<b>Verbal noun (form IV) - giving</b>		
(16:90:6) <i>waītāi</i>	and giving	إِنَّ اللَّهَ يُأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(21:73:11) <i>waītāa</i>	and giving	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فَعَلِ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ
(24:37:12) <i>waītāi</i>	and giving	وَلَا يَبِيعْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ
<b>Active participle (form IV) - those who give</b>		
(4:162:17) <i>wal-mu'tūna</i>	and the ones who give	وَالْمُؤْمِنِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ



## hamza thā thā (أ ث ث)

The trilateral root *hamza thā thā* (أ ث ث) occurs twice in the Quran as the noun *athāth* (أَثَثَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - furnishings, possessions, wealth

---

(16:80:22) <i>athāthan</i>	(is) furnishing	وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأُوبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا
----------------------------	-----------------	--

---

(19:74:8) <i>athāthan</i>	(in) possessions	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئِيَا
---------------------------	------------------	--

---

## hamza thā rā (أ ث ر)

The trilateral root *hamza thā rā* (أ ث ر) occurs 21 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yu'tharu* (يُؤْتَرُ)
- five times as the form IV verb *āthara* (آثَرَ)
- 14 times as the noun *athar* (أَثَرٌ)
- once as the verbal noun *athārat* (أَثَرَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to transmit, to be related

(74:24:6) <i>yu'tharu</i>	imitated	قَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ
---------------------------	----------	--

### Verb (form IV) - to prefer

(12:91:4) <i>ātharaka</i>	Allah has preferred you	قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ آثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ
(20:72:3) <i>nu'thiraka</i>	we will prefer you	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(59:9:18) <i>wayu'thirūna</i>	but prefer	وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ
(79:38:1) <i>waāthara</i>	And preferred	وَأَثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(87:16:2) <i>tu'thirūna</i>	You prefer	بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

### Noun - footsteps, tracks, impressions

(5:46:3) <i>āthārihim</i>	their footsteps	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(18:6:5) <i>āthārihim</i>	their footsteps	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِذَا
(18:64:8) <i>āthārihimā</i>	their footprints	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَارْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
(20:84:5) <i>atharī</i>	my tracks	قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:96:10) <i>athari</i>	(the) track	فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا
(30:50:3) <i>āthāri</i>	(the) effects	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(36:12:8) <i>waāthārahum</i>	and their footprints	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ
(37:70:3) <i>āthārihim</i>	their footsteps	فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ
(40:21:18) <i>waāthāran</i>	and (in) impressions	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمْ
(40:82:17) <i>waāthāran</i>	and impressions	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(43:22:10) <i>āthārihim</i>	their footsteps	بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهُتَدُونَ
(43:23:20) <i>āthārihim</i>	their footsteps	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ
(48:29:23) <i>athari</i>	(the) trace	سَيِّمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ

hamza thā rā (أ ث ر)

(57:27:4) *āthārihim*

their footsteps

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

**Verbal noun - trace**

(46:4:24) *athāratin*

a trace

اٰتٰنُوْنِي بِكِتٰبٍ مِّنْ قَبْلِ هٰذَا اَوْ اٰثَارَةٍ مِّنْ عِلْمٍ

## hamza thā lām (أ ث ل)

The trilateral root *hamza thā lām* (أ ث ل) occurs only once in the Quran, as the noun *athl* (أَثَل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - tamarisk

(34:16:12) *wa-athlin* and tamarisks

وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ

## hamza thā mīm (أ ث م)

The trilateral root *hamza thā mīm* (أ ث م) occurs 48 times in the Quran, in five derived forms:

- 35 times as the noun *ith'm* (إِثْمٌ)
- seven times as the adjective *athīm* (أَثِيمٌ)
- once as the verbal noun *athām* (أَثَامٌ)
- three times as the active participle *āthīm* (آثِمٌ)
- twice as the form II verbal noun *tathīm* (تَأْثِيمٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - sin

(2:85:13) <i>bil-ith'mi</i>	in sin	وَتُخْرِجُونَ قَرِيبًا مِّنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَطَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ
(2:173:20) <i>ith'ma</i>	sin	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:181:6) <i>ith'muhu</i>	its sin	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:182:7) <i>ith'man</i>	sin	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
(2:182:11) <i>ith'ma</i>	sin	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ
(2:188:15) <i>bil-ith'mi</i>	sinfully	لِتَأْكُلُوا قَرِيبًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:203:11) <i>ith'ma</i>	sin	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:203:16) <i>ith'ma</i>	sin	وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
(2:206:8) <i>bil-ith'mi</i>	to [the] sins	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
(2:219:7) <i>ith'mun</i>	(is) a sin	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا
(2:219:11) <i>wa-ith'muhumā</i>	But sin of both of them	قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ
(3:178:14) <i>ith'man</i>	(in) sins	إِنَّمَا نُمَلِّهِمْ لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ
(4:20:16) <i>wa-ith'man</i>	and a sin	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا
(4:48:19) <i>ith'man</i>	a sin	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
(4:50:9) <i>ith'man</i>	(as) a sin	انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا
(4:111:3) <i>ith'man</i>	sin	وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهِ عَلَىٰ نَفْسِهِ
(4:112:5) <i>ith'man</i>	a sin	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا
(4:112:13) <i>wa-ith'man</i>	and a sin	فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا
(5:2:45) <i>l-ith'mi</i>	[the] sin	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ

## (أ ث م) hamza thā mīm

(5:3:57) <i>li-ith'min</i>	to sin	فَمَنْ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:29:5) <i>bi-ith'mi</i>	with my sin	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
(5:29:6) <i>wa-ith'mika</i>	and your sin	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
(5:62:6) <i>l-ith'mi</i>	[the] sin	وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(5:63:7) <i>l-ith'ma</i>	the sinful	لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمُ
(5:107:6) <i>ith'man</i>	(of) sin	فَإِنْ عُرِضَ عَلَىٰ أُنْهَمَا اسْتِحْقَاقُ إِثْمٍ فَآخِرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا
(6:120:3) <i>l-ith'mi</i>	[the] sins	وَدَرُّوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ
(6:120:8) <i>l-ith'ma</i>	[the] sin	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(7:33:11) <i>wal-ith'ma</i>	and the sin	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمُ
(24:11:21) <i>l-ith'mi</i>	the sin	لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ
(33:58:11) <i>wa-ith'man</i>	and sin	بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا
(42:37:4) <i>l-ith'mi</i>	sins	وَالَّذِينَ يَحْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا
(49:12:11) <i>ith'mun</i>	(is) sin	اجْتَنَبُوا كَثِيرًا مِنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ
(53:32:4) <i>l-ith'mi</i>	sins	الَّذِينَ يَحْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
(58:8:14) <i>bil-ith'mi</i>	for sin	وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
(58:9:8) <i>bil-ith'mi</i>	for sin	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ
<b>Adjective - sinful</b>		
(2:276:11) <i>athāmin</i>	sinner	يَمْحَقُ اللَّهُ الرَّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ
(4:107:14) <i>athāman</i>	(and) sinful	إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَافًا أَثِيمًا
(26:222:5) <i>athāmin</i>	sinful	تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(44:44:2) <i>l-athāmi</i>	(of) the sinner(s)	طَعَامُ الْأَثِيمِ
(45:7:4) <i>athāmin</i>	sinful	وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ
(68:12:4) <i>athāmin</i>	sinful	مَنَاعَ الْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(83:12:7) <i>athāmin</i>	sinful	وَمَا يُكَدِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
<b>Verbal noun - penalty</b>		
(25:68:22) <i>athāman</i>	a penalty	وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا
<b>Active participle - sinner</b>		

## (أ ث م) hamza thā mīm

(2:283:27) <i>āthimun</i>	(is) sinful	وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ
(5:106:51) <i>l-āthimīna</i>	the sinners	وَلَا تَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْآثِمِينَ
(76:24:7) <i>āthīman</i>	any sinner	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا
<b>Verbal noun (form II) - sin, recrimination</b>		
(52:23:8) <i>tathīmun</i>	sin	يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيمٌ
(56:25:6) <i>tathīman</i>	sinful (speech)	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيمًا

## hamza jīm jīm (أ ج ج)

The trilateral root *hamza jīm jīm* (أ ج ج) occurs three times in the Quran as the noun *ujāj* (أَجَاج). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - salty, bitter

(25:53:10) <i>ujājūn</i>	(and) bitter	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(35:12:11) <i>ujājūn</i>	(and) bitter	هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(56:70:4) <i>ujājan</i>	salty	لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ



## hamza jīm rā (أ ج ر)

The trilateral root *hamza jīm rā* (أ ج ر) occurs 108 times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tajura* (تَأْجُرُ)
- twice as the form X verb *is'tajar* (اسْتَجَرَ)
- 105 times as the noun *ajr* (أَجْرٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to work for recompense

(28:27:11) <i>tajuranī</i>	you serve me	عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي تَمَانِي حَجَجٍ
----------------------------	--------------	--

### Verb (form X) - to hire

(28:26:4) <i>is'tajir'hu</i>	Hire him	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبْتَ اسْتَأْجِرْهُ
(28:26:8) <i>is'tajarta</i>	you (can) hire	إِنْ خَيْرَ مَنْ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ

### Noun - reward, payment, dowry

(2:62:16) <i>ajruhum</i>	their reward	وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(2:112:9) <i>ajruhu</i>	(is) his reward	بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(2:262:16) <i>ajruhum</i>	their reward	ثُمَّ لَا يُنَبِّعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنَّا وَلَا أَدَّى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:274:9) <i>ajruhum</i>	(is) their reward	سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:277:11) <i>ajruhum</i>	their reward	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(3:57:7) <i>ujūrahum</i>	their reward	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:136:14) <i>ajru</i>	reward	وَجَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ
(3:171:10) <i>ajra</i>	(the) reward	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:172:14) <i>ajrun</i>	(is) a reward	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:179:35) <i>ajrun</i>	(is a) reward	وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:185:7) <i>ujūrakum</i>	your reward	كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ
(3:199:24) <i>ajruhum</i>	their reward	أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(4:24:27) <i>ujūrahunna</i>	their bridal due	فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً
(4:25:27) <i>ujūrahunna</i>	their bridal due	فَانْكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:40:14) <i>ajran</i>	a reward	وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:67:5) <i>ajran</i>	a reward	وَإِذَا لَاتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:74:20) <i>ajran</i>	a reward	وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

## (أ ج ر) hamza jīm rā

(4:95:32) <i>ajran</i>	(with) a reward	وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْفَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:100:25) <i>ajruhu</i>	his reward	ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(4:114:25) <i>ajran</i>	a reward	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:146:17) <i>ajran</i>	a reward	وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:152:13) <i>ujūrahum</i>	their reward	وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ
(4:162:25) <i>ajran</i>	a reward	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:173:7) <i>ujūrahum</i>	their reward	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أَجُورَهُمْ
(5:5:26) <i>ujūrahunna</i>	their bridal due	إِذَا أَنْتَبَهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(5:9:9) <i>wa-ajrun</i>	and a reward	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(6:90:11) <i>ajran</i>	any reward	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(7:113:7) <i>la-ajran</i>	surely (will be) a reward	وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا
(7:170:9) <i>ajra</i>	(the) reward	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ
(8:28:9) <i>ajrun</i>	(is) a reward	أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:22:7) <i>ajrun</i>	(is) a reward	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(9:120:51) <i>ajra</i>	the reward	إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(10:72:6) <i>ajrin</i>	reward	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ
(10:72:8) <i>ajriya</i>	(is) my reward	إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(11:11:9) <i>wa-ajrun</i>	and a reward	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(11:29:7) <i>ajriya</i>	(is) my reward	إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا
(11:51:5) <i>ajran</i>	any reward	يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا
(11:51:7) <i>ajriya</i>	(is) my reward	إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:115:6) <i>ajra</i>	(the) reward	وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:56:16) <i>ajra</i>	(the) reward	نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:57:1) <i>wala-ajru</i>	And surely (the) reward	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:90:22) <i>ajra</i>	(the) reward	إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
(12:104:5) <i>ajrin</i>	reward	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

(16:41:13) <i>wala-ajru</i>	but surely the reward	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(16:96:11) <i>ajrahum</i>	their reward	وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:97:14) <i>ajrahum</i>	their reward	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(17:9:15) <i>ajran</i>	(is) a reward	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا
(18:2:14) <i>ajran</i>	(is) a good reward	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
(18:30:9) <i>ajra</i>	(the) reward	إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:77:24) <i>ajran</i>	a payment	يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا
(25:57:6) <i>ajrin</i>	payment	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
(26:41:8) <i>la-ajran</i>	a reward	فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَلْأَجْرَاءُ
(26:109:5) <i>ajrin</i>	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:109:7) <i>ajriya</i>	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:5) <i>ajrin</i>	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:127:7) <i>ajriya</i>	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:5) <i>ajrin</i>	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:145:7) <i>ajriya</i>	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:5) <i>ajrin</i>	payment	أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:164:7) <i>ajriya</i>	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:180:5) <i>ajrin</i>	payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:180:7) <i>ajriya</i>	(is) my payment	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(28:25:11) <i>ajra</i>	(the) reward	قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا
(28:54:3) <i>ajrahum</i>	their reward	أُولَٰئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا
(29:27:11) <i>ajrahu</i>	his reward	وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
(29:58:16) <i>ajru</i>	(the) reward	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(33:29:13) <i>ajran</i>	a reward	فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا
(33:31:9) <i>ajrahā</i>	her reward	وَتَعْمَلُ صَالِحًا نُوتُهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا
(33:35:29) <i>wa-ajran</i>	and a reward	وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا

## (أ ج ر) hamza jīm rā

(33:44:7) <i>ajran</i>	a reward	تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا
(33:50:9) <i>ujūrahunna</i>	their bridal money	إِنَّا أَخْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(34:47:5) <i>ajrin</i>	any payment	قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ
(34:47:9) <i>ajriya</i>	(is) my payment	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:7:12) <i>wa-ajrun</i>	and a reward	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:30:2) <i>ujūrahum</i>	their rewards	لِيُؤْفِقَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(36:11:11) <i>wa-ajrin</i>	and a reward	وَحَشِيَ الرَّحْمَنُ بِالْغَيْبِ فَبَشَّرَهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(36:21:5) <i>ajran</i>	any payment	اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ
(38:86:6) <i>ajrin</i>	payment	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
(39:10:19) <i>ajrahum</i>	their reward	إِنَّمَا يُوفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ
(39:35:8) <i>ajrahum</i>	their due	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(39:74:15) <i>ajru</i>	(is the) reward	نَتَّبِعُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
(41:8:7) <i>ajrun</i>	(is) a reward	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(42:23:14) <i>ajran</i>	any payment	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ
(42:40:8) <i>fa-ajruhu</i>	then his reward	فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ
(47:36:10) <i>ujūrakum</i>	your rewards	وَإِنْ تَوَلَّوْا يَتَّبِعُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:10:24) <i>ajran</i>	a reward	وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمِثْلُ شَيْءِهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(48:16:18) <i>ajran</i>	a reward	فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
(48:29:53) <i>wa-ajran</i>	and a reward	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا
(49:3:16) <i>wa-ajrun</i>	and a reward	اِمْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
(52:40:3) <i>ajran</i>	a payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(57:7:14) <i>ajrun</i>	(is) a reward	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:11:11) <i>ajrun</i>	(is) a reward	يُقْرِضُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:18:11) <i>ajrun</i>	(is) a reward	وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعَفْ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ
(57:19:12) <i>ajruhum</i>	(is) their reward	وَالشَّهَادَةُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
(57:27:36) <i>ajrahum</i>	their reward	فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

## (أ ج ر) hamza jīm rā

(60:10:37) <i>ujūrahunna</i>	their (bridal) dues	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(64:15:7) <i>ajrun</i>	(is) a reward	إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(65:5:14) <i>ajran</i>	(his) reward	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا
(65:6:24) <i>ujūrahunna</i>	their payment	فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَاتُّوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(67:12:8) <i>wa-ajrun</i>	and a reward	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(68:3:3) <i>la-ajran</i>	surely (is) a reward	وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ
(68:46:3) <i>ajran</i>	a payment	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(73:20:72) <i>ajran</i>	(in) reward	تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا
(84:25:7) <i>ajrun</i>	(is) a reward	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(95:6:7) <i>ajrun</i>	(is a) reward	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

## hamza jīm lām (أ ج ل)

The trilateral root *hamza jīm lām* (أ ج ل) occurs 56 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form II verb *ajjala* (أَجَّلَ)
- once as the noun *ajl* (أَجْل)
- 52 times as the noun *ajal* (أَجَل)
- once as the form II passive participle *mu-ajjal* (مُؤَجَّل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to appoint

(6:128:21) <i>ajjalta</i>	You appointed	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(77:12:3) <i>ujilat</i>	are (these) postponed	لَا إِلَهَ إِلَّا يَوْمَ أَجَّلْتَ

### Noun - time

(5:32:2) <i>ajli</i>	time	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
----------------------	------	---

### Noun - term

(2:231:5) <i>ajalahunna</i>	their (waiting) term	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:5) <i>ajalahunna</i>	their (waiting) term	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:234:13) <i>ajalahunna</i>	their (specified) term	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:235:34) <i>ajalahu</i>	its end	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجْلَهُ
(2:282:8) <i>ajalin</i>	a term	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:86) <i>ajalihi</i>	its term	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلِهِ
(4:77:36) <i>ajalin</i>	a term	وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ
(6:2:8) <i>ajalan</i>	a term	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا
(6:2:9) <i>wa-ajalun</i>	and a term	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى
(6:60:13) <i>ajalun</i>	(the) term	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى أَجَلٌ مُسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
(6:128:19) <i>ajalanā</i>	our term	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا
(7:34:3) <i>ajalun</i>	(is a fixed) term	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:34:6) <i>ajaluhum</i>	their term	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(7:135:6) <i>ajalin</i>	a (fixed) term	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْعُوهِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(7:185:18) <i>ajaluhum</i>	their term	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ
(10:11:10) <i>ajaluhum</i>	their term	لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ لِقَاضِي إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ

## (أ ج ل) hamza jīm lām

(10:49:14) <i>ajalun</i>	(is) a term	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:49:17) <i>ajaluhum</i>	their term	إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(11:3:11) <i>ajalin</i>	a term	ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ يُمَتِّعُكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(11:104:4) <i>li-ajalin</i>	for a term	وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدُّودٍ
(13:2:17) <i>li-ajalin</i>	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(13:38:20) <i>ajalin</i>	(is) a time	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ
(14:10:16) <i>ajalin</i>	a term	يَذْعَبُونَ لِمِغْيَرٍ لَّكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(14:44:12) <i>ajalin</i>	a term	فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا آخِرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ
(15:5:5) <i>ajalahā</i>	its term	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(16:61:14) <i>ajalin</i>	a term	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(16:61:18) <i>ajaluhum</i>	their terms	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(17:99:16) <i>ajalan</i>	a term	قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ
(20:129:8) <i>wa-ajalun</i>	and a term	وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى
(22:5:33) <i>ajalin</i>	a term	وَنُفِرُ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(22:33:5) <i>ajalin</i>	a term	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(23:43:5) <i>ajalahā</i>	its term	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(28:28:6) <i>l-ajalayni</i>	(of) the two terms	أَيُّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:29:4) <i>l-ajala</i>	the term	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
(29:5:7) <i>ajala</i>	(the) Term	مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
(29:53:4) <i>ajalun</i>	(for) a term	وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْ لَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
(30:8:14) <i>wa-ajalin</i>	and (for) a term	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ
(31:29:19) <i>ajalin</i>	a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(35:13:14) <i>li-ajalin</i>	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
(35:45:16) <i>ajalin</i>	a term	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى
(35:45:20) <i>ajaluhum</i>	their term	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(39:5:18) <i>li-ajalin</i>	for a term	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى

## (أ ج ل) hamza jīm lām

(39:42:19) <i>ajalin</i>	a term	فَيَمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(40:67:27) <i>ajalan</i>	a term	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ قَبْلٍ وَلْيَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى
(42:14:17) <i>ajalin</i>	a term	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِّيَ بَيْنَهُمْ
(46:3:9) <i>wa-ajalin</i>	and (for) a term	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ
(63:10:16) <i>ajalin</i>	a term	فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ
(63:11:7) <i>ajaluhā</i>	its term	وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا
(65:2:3) <i>ajalahunna</i>	their term	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(65:4:17) <i>ajaluhunna</i>	their term	وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(71:4:7) <i>ajalin</i>	a term	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(71:4:10) <i>ajala</i>	(the) term	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
<b>Passive participle (form II) - determined time</b>		
(3:145:10) <i>mu-ajjalan</i>	determined	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُّوَجَّلًا



## (أ ح د) hamza ḥā dāl

The trilateral root *hamza ḥā dāl* (أ ح د) occurs 85 times in the Quran, in two derived forms:

- 74 times as the noun *aḥad* (أَحَدٌ)
- 11 times as the noun *iḥ'dā* (إِحْدَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - one, anyone

(2:96:10) <i>aḥaduhum</i>	(each) one of them	وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
(2:102:27) <i>aḥadin</i>	one	وَمَا يُعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
(2:102:48) <i>aḥadin</i>	one	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:136:27) <i>aḥadin</i>	any	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(2:180:5) <i>aḥadakumu</i>	any of you	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا
(2:266:2) <i>aḥadukum</i>	any of you	أَيُّدُ أَحَدِكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ
(2:285:18) <i>aḥadin</i>	any	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتِبَ لَهُ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
(3:73:14) <i>aḥadun</i>	(to) one	قُلْ إِنْ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
(3:84:25) <i>aḥadin</i>	any	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(3:91:10) <i>aḥadihim</i>	any one of them	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَى بِهِ
(3:153:6) <i>aḥadin</i>	anyone	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
(4:18:9) <i>aḥadahumu</i>	one of them	حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:43:28) <i>aḥadun</i>	one	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(4:152:8) <i>aḥadin</i>	(any) one	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(5:6:30) <i>aḥadun</i>	anyone	وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ
(5:20:20) <i>aḥadan</i>	(to) anyone	وَأَتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(5:27:12) <i>aḥadihimā</i>	one of them	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
(5:106:8) <i>aḥadakumu</i>	one of you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
(5:115:15) <i>aḥadan</i>	anyone	فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ
(6:61:11) <i>aḥadakumu</i>	(to) anyone of you	حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّقْتَهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ
(7:80:11) <i>aḥadin</i>	one	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(9:4:13) <i>aḥadan</i>	anyone	ثُمَّ لَمْ يَنْفُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا

## (أ ح د) hamza ḥā dāl

(9:6:2) <i>aḥadun</i>	anyone	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ
(9:84:4) <i>aḥadin</i>	any	وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ
(9:127:12) <i>aḥadin</i>	one	وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ
(11:81:17) <i>aḥadun</i>	anyone of you	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(12:4:8) <i>aḥada</i>	eleven	إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(12:36:6) <i>aḥaduhumā</i>	one of them	وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيَانٍ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ
(12:41:4) <i>aḥadukumā</i>	one of you	يَا صَاحِبِي السَّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا
(12:78:10) <i>aḥadanā</i>	one of us	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا
(15:65:11) <i>aḥadun</i>	anyone	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ
(16:58:3) <i>aḥaduhum</i>	(to) one of them	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:76:5) <i>aḥaduhumā</i>	one of them	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ
(17:23:13) <i>aḥaduhumā</i>	one of them	إِمَّا يَلْتَعَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٍّ
(18:19:22) <i>aḥadakum</i>	one of you	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ
(18:19:38) <i>aḥadan</i>	anyone	وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا
(18:22:33) <i>aḥadan</i>	(from) anyone	فَلَا تَمَارَ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:26:23) <i>aḥadan</i>	(with) anyone	مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا
(18:32:6) <i>li-aḥadihimā</i>	for one of them	وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ
(18:38:8) <i>aḥadan</i>	anyone	لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا
(18:42:19) <i>aḥadan</i>	anyone	وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا
(18:47:11) <i>aḥadan</i>	anyone	وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاَهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:49:27) <i>aḥadan</i>	(with) anyone	وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا
(18:110:24) <i>aḥadan</i>	anyone	فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا
(19:26:9) <i>aḥadan</i>	anyone	فَإِمَّا تَرَيَنَّ مِنَ النَّبَشِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا
(19:98:10) <i>aḥadin</i>	one	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ
(23:99:4) <i>aḥadahumu</i>	(to) one of them	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(24:6:11) <i>aḥadihim</i>	(of) one of them	فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

## (أ ح د) hamza ḥā dāl

(24:21:25) <i>aḥadin</i>	anyone	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ
(24:28:5) <i>aḥadan</i>	anyone	فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(29:28:12) <i>aḥadin</i>	one	إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(33:32:4) <i>ka-aḥadin</i>	like anyone	يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنْ اتَّقَيْتُنَّ
(33:39:8) <i>aḥadan</i>	anyone	وَيُخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:40:5) <i>aḥadin</i>	(of) anyone	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ
(35:41:13) <i>aḥadin</i>	one	وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
(38:35:10) <i>li-aḥadin</i>	to anyone	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
(43:17:3) <i>aḥaduhum</i>	(to) one of them	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(49:12:19) <i>aḥadukum</i>	one of you	أُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(59:11:20) <i>aḥadan</i>	anyone	لَئِنْ أَخْرَجْتُمْ لَنُخْرِجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا
(63:10:9) <i>aḥadakumu</i>	(to) one of you	وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَّ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ
(69:47:4) <i>aḥadin</i>	one	فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ
(72:2:9) <i>aḥadan</i>	anyone	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا
(72:7:9) <i>aḥadan</i>	anyone	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
(72:18:8) <i>aḥadan</i>	anyone	وَأَنْ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا
(72:20:8) <i>aḥadan</i>	anyone	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا
(72:22:7) <i>aḥadun</i>	anyone	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا
(72:26:7) <i>aḥadan</i>	(to) anyone	عَالِمِ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهَرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا
(89:25:5) <i>aḥadun</i>	anyone	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا
(89:26:4) <i>aḥadun</i>	anyone	وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدًا
(90:5:6) <i>aḥadun</i>	anyone	أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْجُرَ عَلَيْهِ أَحَدًا
(90:7:5) <i>aḥadun</i>	anyone	أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدًا
(92:19:2) <i>li-aḥadin</i>	for anyone	وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ
(112:1:4) <i>aḥadun</i>	the One	قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
(112:4:5) <i>aḥadun</i>	any [one]	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

## hamza ḥā dāl (أ ح د)

### Noun - one

(2:282:68) <i>iḥ'dāhumā</i>	one of the two	وَأَمْرَآتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا
(2:282:70) <i>iḥ'dāhumā</i>	one of the two	فَتَذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ
(4:20:8) <i>iḥ'dāhunna</i>	one of them	وَأَتَيْتُمُ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا
(8:7:4) <i>iḥ'dā</i>	one	وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّاغُوتَيْنِ أَنَهَا لَكُمْ
(9:52:6) <i>iḥ'dā</i>	one	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ
(28:25:2) <i>iḥ'dāhumā</i>	one of the two women	فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ
(28:26:2) <i>iḥ'dāhumā</i>	one of them	قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبْتَ اسْتَأْجِرْهُ
(28:27:6) <i>iḥ'dā</i>	one	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي
(35:42:11) <i>iḥ'dā</i>	any	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(49:9:10) <i>iḥ'dāhumā</i>	one of them	فَإِنْ بَعَثَ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْآخَرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ
(74:35:2) <i>la-iḥ'dā</i>	(is) surely one	إِنَّهَا لِإِحْدَى الْكُبَرِ

## (أ خ ذ) *hamza khā dhāl*

The trilateral root *hamza khā dhāl* (أ خ ذ) occurs 273 times in the Quran, in seven derived forms:

- 127 times as the form I verb *akhadha* (أَخَذَ)
- nine times as the form III verb *yuākhidhu* (يُؤَاخِذُ)
- 124 times as the form VIII verb *ittakhadha* (اتَّخَذَ)
- six times as the verbal noun *akhdh* (أَخْذٌ)
- three times as the active participle *ākhidh* (آخِذٌ)
- once as the form VIII verbal noun *ittikhādh* (اتِّخَاذٌ)
- three times as the form VIII active participle *muttakhidh* (مُتَّخِذٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to take, to seize

(2:48:14) <i>yu'khadhu</i>	will be taken	وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ
(2:55:11) <i>fa-akhadhatkumu</i>	So seized you	لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ
(2:63:2) <i>akhadhnā</i>	We took	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:63:7) <i>khudhū</i>	Hold	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:83:2) <i>akhadhnā</i>	We took	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:84:2) <i>akhadhnā</i>	We took	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
(2:93:2) <i>akhadhnā</i>	We took	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:93:7) <i>khudhū</i>	Hold	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمِعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
(2:206:6) <i>akhadhathu</i>	takes him	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
(2:229:12) <i>takhudhū</i>	you take (back)	وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا
(2:255:9) <i>takhudhuhu</i>	overtakes Him	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ
(2:260:18) <i>fakhudh</i>	Then take	فَخَذُوا أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصَرُوهُنَّ إِلَيْكَ
(3:11:9) <i>fa-akhadhahumu</i>	so seized them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(3:81:2) <i>akhadha</i>	took	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:81:22) <i>wa-akhadhtum</i>	and take	قَالَ أَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا
(3:187:2) <i>akhadha</i>	took	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(4:20:11) <i>takhudhū</i>	take away	وَأَتَيْنَاهُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(4:20:14) atakhudhūnahu	Would you take it	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا
(4:21:2) takhudhūnahu	could you take it	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُم إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:21:8) wa-akhadhna	and they have taken	وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُم إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنِ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(4:71:4) khudhū	Take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ
(4:89:19) fakhudhūhum	seize them	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(4:91:23) fakhudhūhum	then seize them	وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ
(4:102:11) walyakhudhū	and let them take	فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:25) walyakhudhū	and let them take	فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ
(4:102:55) wakhudhū	but take	وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا
(4:153:20) fa-akhadhathumu	so struck them	فَقَالُوا أَرَنَا اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
(4:154:16) wa-akhadhnā	And We took	وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(5:12:2) akhadha	took	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(5:14:6) akhadhnā	We took	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا
(5:41:36) fakhudhūhu	[so] take it	يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا
(5:70:2) akhadhnā	We took	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(6:42:7) fa-akhadhnāhum	then We seized them	فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ
(6:44:16) akhadhnāhum	We seized them	إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:46:4) akhadha	took away	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَنَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
(6:70:30) yu'khadh	will it be taken	وَأِنْ تَعَدَّلَ كُلٌّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا
(7:31:3) khudhū	Take	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا
(7:73:32) fayakhudhakum	lest seizes you	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ
(7:78:1) fa-akhadhathumu	So seized them	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:91:1) fa-akhadhathumu	Then seized them	فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(7:94:8) akhadhnā	We seized	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:95:14) fa-akhadhnāhum	So We seized them	قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(7:96:15) <i>fa-akhadhnāhum</i>	So We seized them	وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(7:130:2) <i>akhadhnā</i>	We seized	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(7:144:9) <i>fakhudh</i>	So take	إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ
(7:145:12) <i>fakhudh'hā</i>	So take them	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:145:16) <i>yakhudhū</i>	(to) take	فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا
(7:150:18) <i>wa-akhadha</i>	and seized	وَالْقَى الْأُلُوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:154:6) <i>akhadha</i>	he took (up)	وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأُلُوَاحَ
(7:155:8) <i>akhadhathumu</i>	seized them	فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلِ
(7:165:11) <i>wa-akhadhnā</i>	and We seized	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:169:7) <i>yakhudhūna</i>	taking	يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا
(7:169:18) <i>yakhudhūhu</i>	they will take it	وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلَهُ يَأْخُذُوهُ
(7:169:20) <i>yu'khadh</i>	taken	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَن لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:171:11) <i>khudhū</i>	(We said), "Take	خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(7:172:2) <i>akhadha</i>	(was) taken	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(7:199:1) <i>khudhi</i>	Hold	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(8:52:10) <i>fa-akhadhahumu</i>	so seized them	كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:68:8) <i>akhadhtum</i>	you took	لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(8:70:18) <i>ukhidha</i>	was taken	إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ
(9:5:9) <i>wakhudhūhum</i>	and seize them	وَأَخْذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ
(9:50:10) <i>akhadhnā</i>	we took	وَإِن تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِن قَبْلُ
(9:103:1) <i>khudh</i>	Take	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا
(9:104:10) <i>wayakhudhu</i>	and takes	هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَن عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ
(10:24:19) <i>akhadhathi</i>	takes	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ
(11:64:15) <i>foyakhudhakum</i>	lest will seize you	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ
(11:67:1) <i>wa-akhadha</i>	And seized	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:11) <i>wa-akhadhathi</i>	And seized	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(11:102:5) <i>akhadha</i>	He seizes	وَكَذَلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(12:76:16) <i>liyakhudha</i>	take	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:78:9) <i>fakhudh</i>	so take	قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا
(12:79:5) <i>nakhudha</i>	we take	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عَنْدَهُ
(12:80:13) <i>akhadha</i>	has taken	قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ
(13:32:10) <i>akhadhtuhum</i>	I seized them	فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
(15:73:1) <i>fa-akhadhathumu</i>	So, seized them	فَأَخَذْتُهُمُ الصَّيْحَةَ مُشْرِقِينَ
(15:83:1) <i>fa-akhadhathumu</i>	But seized them	فَأَخَذْتُهُمُ الصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ
(16:46:2) <i>yakhudhahum</i>	that He may seize them	أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ
(16:47:2) <i>yakhudhahum</i>	that He may seize them	أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ
(16:113:6) <i>fa-akhadhahumu</i>	so seized them	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ
(18:79:14) <i>yakhudhu</i>	who seized	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلَكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا
(19:12:2) <i>khudhi</i>	Hold	يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا
(20:21:2) <i>khudh'ha</i>	Seize it	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْزَنْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:39:11) <i>yakhudh'hu</i>	will take him	فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ
(20:94:4) <i>takhudh</i>	seize (me)	قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(22:44:8) <i>akhadhtuhum</i>	I seized them	فَأَمْلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(22:48:9) <i>akhadhtuhā</i>	I seized it	وَكَايْنِ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا
(23:41:1) <i>fa-akhadhathumu</i>	So seized them	فَأَخَذْتُهُمُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُنَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:64:3) <i>akhadhnā</i>	We seize	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ
(23:76:2) <i>akhadhnāhum</i>	We seized them	وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ
(24:2:10) <i>takhudh'kum</i>	withhold you	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(26:156:4) <i>fayakhudhakum</i>	lest seize you	وَلَا تَمْسُوْهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(26:158:1) <i>fa-akhadhahumu</i>	So seized them	فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ
(26:189:2) <i>fa-akhadhahum</i>	so seized them	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ



## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(28:40:1) <i>fa-akhadhnāhu</i>	So We seized him	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
(29:14:13) <i>fa-akhadhahumu</i>	then seized them	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ
(29:37:2) <i>fa-akhadhathumu</i>	so seized them	فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(29:40:2) <i>akhadhnā</i>	We seized	فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
(29:40:11) <i>akhadhathu</i>	seized him	وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ
(33:7:2) <i>akhadhnā</i>	We took	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:7:14) <i>wa-akhadhnā</i>	And We took	وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا
(33:61:4) <i>ukhidhū</i>	they are seized	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثَقِفُوا أَخْدُوا وَقَتُّلُوا نَقْتِيلًا
(34:51:7) <i>wa-ukhidhū</i>	and they will be seized	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(35:26:2) <i>akhadhtu</i>	I seized	أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَفَّيْتَهُمْ كَانِ نَكِيرٍ
(36:49:6) <i>takhudhuhum</i>	it will seize them	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(38:44:1) <i>wakhudh</i>	And take	وَأُخِذْ بِيَدِكَ ضِعْفًا فَاضْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ
(40:5:12) <i>liyakhudhūhu</i>	to seize him	وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ
(40:5:18) <i>fa-akhadhtuhum</i>	So I seized them	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ
(40:21:21) <i>fa-akhadhahumu</i>	but Allah seized them	فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
(40:22:8) <i>fa-akhadhahumu</i>	So Allah seized them	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ
(41:17:8) <i>fa-akhadhathum</i>	so seized them	فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(43:48:10) <i>wa-akhadhnāhum</i>	and We seized them	وَمَا نُزِيلُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ
(44:47:1) <i>khudhūhu</i>	Seize him	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(48:15:7) <i>litakhudhūhā</i>	to take it	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا
(48:19:3) <i>yakhudhūnahā</i>	that they will take	وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:20:5) <i>takhudhūnahā</i>	that you will take it	وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ
(51:40:1) <i>fa-akhadhnāhu</i>	So We took him	فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ
(51:44:5) <i>fa-akhadhathumu</i>	so seized them	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(54:42:4) <i>fa-akhadhnāhum</i>	so We seized them	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(55:41:4) <i>fayu'khadhu</i>	and will be seized	يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسَيِّمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَفْدَامِ
(57:8:11) <i>akhadha</i>	He has taken	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ
(57:15:3) <i>yu'khadhu</i>	will be accepted	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:7:27) <i>fakhudhūhu</i>	take it	وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا
(69:10:4) <i>fa-akhadhahum</i>	so He seized them	فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَابِيَةً
(69:30:1) <i>khudhūhu</i>	Seize him	خُذُوهُ فَغُلُّوهُ
(69:45:1) <i>la-akhadhnā</i>	Certainly We (would) have seized	لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ
(73:16:4) <i>fa-akhadhnāhu</i>	so We seized him	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلاً
(79:25:1) <i>fa-akhadhahu</i>	So seized him	فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ
<b>Verb (form III) - to call to account, to punish</b>		
(2:225:2) <i>yuākhidhukumu</i>	will take you to task	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(2:225:8) <i>yuākhidhukum</i>	He takes you to task	وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ
(2:286:15) <i>tuākhidh'nā</i>	take us to task	رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا
(5:89:2) <i>yuākhidhukumu</i>	will call you to account	لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ
(5:89:8) <i>yuākhidhukum</i>	He will call you to account	وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ
(16:61:2) <i>yuākhidhu</i>	Allah were to seize	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(18:58:6) <i>yuākhidhuhum</i>	He were to seize them	لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ
(18:73:3) <i>tuākhidh'nī</i>	blame me	قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي
(35:45:2) <i>yuākhidhu</i>	Allah (were to) punish	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهَرِهَا
<b>Verb (form VIII) - to take</b>		
(2:51:7) <i>ittakhadhtumu</i>	you took	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ
(2:67:12) <i>atattakhidhunā</i>	Do you take us	قَالُوا أَتَتَّخِذُنَا هُزُؤًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ
(2:80:9) <i>attakhadhtum</i>	Have you taken	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
(2:92:6) <i>ittakhadhtumu</i>	you took	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:116:2) <i>ittakhadha</i>	has taken	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ
(2:125:7) <i>wa-ittakhidhū</i>	and (said), "Take	وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(2:165:4) yattakhidhu	takes	وَمِنَ النَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
(2:231:22) tattakhidhū	take	وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُورًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(3:28:2) yattakhidhi	take	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:64:19) yattakhidha	take	وَلَا يَتَّخِذْ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:80:4) tattakhidhū	you take	وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:118:5) tattakhidhū	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(3:140:18) wayattakhidha	and take	وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(4:89:9) tattakhidhū	take	فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:89:24) tattakhidhū	take	وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا
(4:118:4) la-attakhidhanna	I will surely take	لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا تَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا
(4:119:12) yattakhidhi	takes	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا
(4:125:14) wa-ittakhadha	And was taken	وَاتَّبَعَ مَلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا
(4:139:2) yattakhidhūna	take	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:144:5) tattakhidhū	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
(4:150:19) yattakhidhū	they take	وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا
(4:153:24) ittakhadhū	they took	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(5:51:5) tattakhidhū	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى
(5:57:5) tattakhidhū	take	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُورًا وَلَعِبًا
(5:57:7) ittakhadhū	take	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُورًا وَلَعِبًا
(5:58:5) ittakhadhūhā	they take it	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُورًا وَلَعِبًا
(5:81:10) ittakhadhūhum	they (would have) taken them	مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(5:116:10) ittakhidhūnī	Take me	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ
(6:14:4) attakhidhu	I (should) take	قُلْ أَعِيزَ اللَّهُ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:70:3) ittakhadhū	take	وَدَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًَا وَعَرِثَهُمُ الْحَيَاةُ
(6:74:6) atattakhidhu	Do you take	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(7:30:8) ittakhadhū	take	إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:51:2) ittakhadhū	took	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتُهُمُ الدُّنْيَا
(7:74:11) tattakhidhūna	You take	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا
(7:146:22) yattakhidhūhu	(will) they take it	وَأِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:146:28) yattakhidhūhu	they will take it	وَأِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا
(7:148:1) wa-ittakhadha	And took	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَيْهِمْ عَجَلًا جَسَدًا
(7:148:20) ittakhadhūhu	They took it (for worship)	وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ
(7:152:3) ittakhadhū	took	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(9:16:12) yattakhidhū	take	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
(9:23:5) tattakhidhū	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ
(9:31:1) ittakhadhū	They have taken	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(9:98:4) yattakhidhu	takes	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمْ
(9:99:8) wayattakhidhu	and takes	وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ
(9:107:2) ittakhadhū	take	اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(10:68:2) ittakhadha	Allah has taken	قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
(11:92:8) wa-ittakhadhtumūhu	And you have taken Him	أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخِذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ
(12:21:13) nattakhidhahu	we will take him	أَكْرَمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
(13:16:9) afa-ittakhadhtum	Have you then taken	قُلْ أَفَاتَتَّخِذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا
(16:51:4) tattakhidhū	take	وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(16:67:5) tattakhidhūna	you take	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
(16:68:6) ittakhidhī	Take	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:92:10) tattakhidhūna	you take	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:94:2) tattakhidhū	take	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(17:2:9) tattakhidhū	you take	وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلًا
(17:40:4) wa-ittakhadha	and He has taken	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(17:73:12) <i>la-ittakhadhūka</i>	surely they would take you	لَتَفْتَرِي عَلَيْنَا غَيْرَهُ وَإِذَا لَا تَأْخُذُكَ خَلِيلًا
(17:111:6) <i>yattakhidh</i>	has not taken	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
(18:4:4) <i>ittakhadha</i>	Allah has taken	وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:15:3) <i>ittakhadhū</i>	have taken	هُؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
(18:21:30) <i>lanattakhidhanna</i>	Surely we will take	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:50:16) <i>afatattakhidhūnahu</i>	Will you then take him	أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي
(18:56:14) <i>wa-ittakhadhū</i>	And they take	لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوعًا
(18:61:7) <i>fa-ittakhadha</i>	and it took	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
(18:63:16) <i>wa-ittakhadha</i>	And it took	وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
(18:77:22) <i>lattakhadhtha</i>	surely you (could) have taken	يُرِيدُ أَنْ يَبْقِضَ فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا
(18:86:22) <i>tattakhidha</i>	you take	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:102:5) <i>yattakhidhū</i>	they (can) take	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:106:6) <i>wa-ittakhadhū</i>	and took	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوعًا
(19:17:1) <i>fa-ittakhadhat</i>	Then she took	فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا
(19:35:5) <i>yattakhidha</i>	He should take	مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ
(19:78:4) <i>ittakhadha</i>	has he taken	أَطْلَعَ الْغَيْبِ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(19:81:1) <i>wa-ittakhadhū</i>	And they have taken	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا
(19:87:6) <i>ittakhadha</i>	has taken	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(19:88:2) <i>ittakhadha</i>	Has taken	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا
(19:92:5) <i>yattakhidha</i>	He should take	وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
(21:17:4) <i>nattakhidha</i>	We take	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَ لَا تَخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
(21:17:6) <i>la-ittakhadhnāhu</i>	surely We (could have) taken it	لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهُوَ لَا تَخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
(21:21:2) <i>ittakhadhū</i>	(have) they taken	أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْسِرُونَ
(21:24:2) <i>ittakhadhū</i>	(have) they taken	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:26:2) <i>ittakhadha</i>	Has taken	وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(21:36:6) <i>yattakhidhūnaka</i>	they take you	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوءًا
(23:91:2) <i>ittakhadha</i>	Allah has taken	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ
(23:110:1) <i>fa-ittakhadhtumūhum</i>	But you took them	فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّى أَنْسَوْكُمْ ذِكْرِي
(25:2:7) <i>yattakhidh</i>	He has taken	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:3:1) <i>wa-ittakhadhū</i>	Yet they have taken	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(25:18:8) <i>nattakhidha</i>	we take	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ
(25:27:8) <i>ittakhadhtu</i>	I had taken	وَيَوْمَ يَعَضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي اتَّخَذْتُ
(25:28:4) <i>attakhidh</i>	I had taken	يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا
(25:30:6) <i>ittakhadhū</i>	took	إِنْ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا
(25:41:4) <i>yattakhidhūnaka</i>	they take you	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوءًا
(25:43:3) <i>ittakhadha</i>	takes	أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا
(25:57:11) <i>yattakhidha</i>	take	إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(26:29:3) <i>ittakhadhta</i>	you take	قَالَ لَنْ اتَّخَذْتُ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
(26:129:1) <i>watattakhidhūna</i>	And take for yourselves	وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ
(28:9:14) <i>nattakhidhahu</i>	we may take him	لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(29:25:3) <i>ittakhadhtum</i>	you have taken	إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ
(29:41:3) <i>ittakhadhū</i>	take	الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنَكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ
(29:41:10) <i>ittakhadhat</i>	who takes	الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنَكَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ
(31:6:13) <i>wayattakhidhahā</i>	and takes it	لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ بَعِيرٌ عِلْمٌ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوءًا
(35:6:5) <i>fa-ittakhidhūhu</i>	so take him	إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا
(36:23:1) <i>a-attakhidhu</i>	Should I take	أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي
(36:74:1) <i>wa-ittakhadhū</i>	But they have taken	وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ
(38:63:1) <i>attakhadhnāhum</i>	Did we take them	أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ
(39:3:6) <i>ittakhadhū</i>	take	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
(39:4:5) <i>yattakhidha</i>	take	لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(39:43:2) ittakhadhū	have they taken	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
(42:6:2) ittakhadhū	take	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ
(42:9:2) ittakhadhū	have they taken	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
(43:16:2) ittakhadha	has He taken	أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ
(43:32:17) liyattakhidha	so that may take	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
(45:9:6) ittakhadhahā	he takes them	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوعًا
(45:10:12) ittakhadhū	they had taken	وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(45:23:3) ittakhadha	takes	أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ
(45:35:3) ittakhadhtum	took	ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَغَرَّتْكُمُ الْحَيَاةُ
(46:28:4) ittakhadhū	they had taken	فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً
(58:16:1) ittakhadhū	They have taken	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ
(60:1:5) tattakhidhū	take	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(63:2:1) ittakhadhū	They take	اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ
(72:3:6) ittakhadha	He has taken	وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا
(73:9:8) fa-ittakhidh 'hu	so take Him	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا
(73:19:6) ittakhadha	(let him) take	إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(76:29:6) ittakhadha	let him take	إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(78:39:6) ittakhadha	let him take	ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا

### Verbal noun - taking, seizure

(4:161:1) wa-akhdhihimu	And for their taking	وَأَخَذَهُمُ الرَّبُّ وَقَدْ نُهِوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ
(11:102:2) akhdhu	(is) the seizure (of) your Lord	وَكَذَلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(11:102:10) akhdhahu	His seizure	إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ
(54:42:5) akhdha	(with) a seizure	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ
(69:10:5) akhdhatan	(with) a seizure	فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً
(73:16:5) akhdhan	(with) a seizure	فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا

### Active participle - taking, grasping

## (أ خ ذ) hamza khā dhāl

(2:267:20) <i>biākhidhīhi</i>	take it	وَلَسْتُمْ بِأَخْذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(11:56:12) <i>ākhidhun</i>	has grasp	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا
(51:16:1) <i>ākhidhīna</i>	Taking	أَخْذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
<b>Verbal noun (form VIII) - taking</b>		
(2:54:9) <i>bi-ittikhādhikumu</i>	by your taking	يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجَلَ
<b>Active participle (form VIII) - one who takes</b>		
(4:25:33) <i>muttakhidhāti</i>	those who take	مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ
(5:5:31) <i>muttakhidhī</i>	ones (who are) taking	مُحْصَنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ
(18:51:11) <i>muttakhidha</i>	the One to take	وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا



## (أ خ ر) hamza khā rā

The trilateral root *hamza khā rā* (أ خ ر) occurs 250 times in the Quran, in six derived forms:

- 15 times as the form II verb *akhara* (أَخَّرَ)
- three times as the form V verb *ta-akhara* (تَأَخَّرَ)
- six times as the form X verb *yastakhiru* (يَسْتَأْخِرُ)
- 155 times as the nominal *ākhīr* (آخِر)
- 70 times as the nominal *ākhar* (آخَر)
- once as the form X active participle *mus'takhirīn* (مُسْتَخْرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to delay, to give respite

(4:77:34) <i>akhartanā</i>	You postpone (it for) us	رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(11:8:2) <i>akharnā</i>	We delay	وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:104:2) <i>nu-akhiruhu</i>	We delay it	وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ
(14:10:14) <i>wayu-akhirakum</i>	and give you respite	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(14:42:9) <i>yu-akhiruhum</i>	He gives them respite	إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ
(14:44:10) <i>akhīr'nā</i>	Respite us	رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُحِبِّ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(16:61:12) <i>yu-akhiruhum</i>	He defers them	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(17:62:8) <i>akhartani</i>	You give me respite	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(35:45:14) <i>yu-akhiruhum</i>	He gives them respite	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(63:10:14) <i>akhartanī</i>	You delay me	لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(63:11:2) <i>yu-akhira</i>	will (be) delayed	وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(71:4:5) <i>wayu-akhir'kum</i>	and give you respite	يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(71:4:15) <i>yu-akharu</i>	is delayed	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(75:13:6) <i>wa-akhara</i>	and kept back	يُنَبِّأُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ
(82:5:5) <i>wa-akharat</i>	and left behind	عَلِمْتَ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ

### Verb (form V) - to delay, to stay behind

(2:203:14) <i>ta-akhara</i>	delays	فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِنَّهُمْ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِنَّهُمْ
(48:2:9) <i>ta-akhara</i>	will follow	لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ
(74:37:7) <i>yata-akhara</i>	stay behind	لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ

**Verb (form X) - to delay, to postpone**

(7:34:8) <i>yastakhirūna</i>	seek to delay	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(10:49:19) <i>yastakhirūna</i>	they remain behind	إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(15:5:7) <i>yastakhirūna</i>	(can) delay it	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(16:61:20) <i>yastakhirūna</i>	they (will) remain behind	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(23:43:7) <i>yastakhirūna</i>	they (can) delay (it)	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(34:30:6) <i>tastakhirūna</i>	you can postpone	قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً

**Nominal - Hereafter, end, last, later generations**

(1) Noun

(2:4:10) <i>wabil-ākhirati</i>	and in the Hereafter	وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
(2:86:6) <i>bil-ākhirati</i>	for the Hereafter	أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(2:102:64) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ
(2:114:28) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:130:16) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(2:200:22) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ
(2:201:10) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(2:217:51) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(2:220:3) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:22:7) <i>wal-ākhirati</i>	and (in) the Hereafter	أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:45:18) <i>wal-ākhirati</i>	and (in) the Hereafter	اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:56:9) <i>wal-ākhirati</i>	and (in) the Hereafter	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّبُهُمُ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:77:14) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	أُولَئِكَ لَا خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ
(3:85:11) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(3:145:20) <i>l-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَمَنْ يَرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا
(3:148:7) <i>l-ākhirati</i>	(in) the Hereafter	فَاتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحَسُنَ ثَوَابُ الْآخِرَةِ
(3:152:28) <i>l-ākhirata</i>	the Hereafter	مَنْ يُرِيدِ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(3:176:19) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ

(4:74:9) <i>bil-ākhirati</i>	for the Hereafter	فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(4:77:42) <i>wal-ākhiratu</i>	and the Hereafter	قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَىٰ
(4:134:10) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(5:5:41) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:33:32) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	ذَٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:41:65) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(5:114:16) <i>waākhirinā</i>	and last of us	أَنْزَلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
(6:92:16) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(6:113:7) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْنِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:150:24) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(7:45:9) <i>bil-ākhirati</i>	concerning the Hereafter	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ
(7:147:5) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:156:8) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَكَتُبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ
(8:67:17) <i>I-ākhirata</i>	(for you) the Hereafter	تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
(9:18:9) <i>I-ākhirī</i>	the Last	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:19:11) <i>I-ākhirī</i>	the Last	كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:29:8) <i>I-ākhirī</i>	the Last	فَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:38:20) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ
(9:38:26) <i>I-ākhirati</i>	the hereafter	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(9:44:7) <i>I-ākhirī</i>	the Last	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا
(9:45:8) <i>I-ākhirī</i>	the Last	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:69:29) <i>wal-ākhirati</i>	and (in) the Hereafter	أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:74:38) <i>wal-ākhirati</i>	and (in) the Hereafter	وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:99:7) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ
(10:10:8) <i>waākhiru</i>	And the last	وَأَخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(10:64:7) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ

(11:16:6) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:19:9) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(11:22:5) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ
(11:103:8) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
(12:37:24) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:57:2) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:101:17) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(12:109:24) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(13:26:14) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(13:34:7) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ
(14:3:6) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(14:27:11) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(16:22:7) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ
(16:30:16) <i>I-ākhirati</i>	of the Hereafter	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ
(16:41:14) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(16:60:4) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السَّوَاءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى
(16:107:7) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(16:109:5) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(16:122:7) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَاتَّبِعْنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(17:7:11) <i>I-ākhirati</i>	the last	وَعُدُّوا الْآخِرَةَ لَيْسُوا بِهَا وَأُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:10:5) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:19:3) <i>I-ākhirata</i>	the Hereafter	وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
(17:21:7) <i>walalākhiratu</i>	And surely the Hereafter	وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
(17:45:10) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا
(17:72:8) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ
(17:104:11) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا

(20:127:10) <i>l-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ
(22:11:21) <i>wal-ākhirata</i>	and the Hereafter	وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ أُنْقَلَبْ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ
(22:15:10) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(23:33:9) <i>l-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِفَاءِ الْآخِرَةِ
(23:74:5) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَالِكُونَ
(24:14:8) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(24:19:15) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(24:23:10) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	لُعِنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(26:84:6) <i>l-ākhirīna</i>	the later (generations)	وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ
(27:3:7) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ
(27:4:5) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:5:8) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِسُونَ
(27:66:5) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	بَلِ آدَارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا
(28:70:11) <i>wal-ākhirati</i>	and the last	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(28:83:3) <i>l-ākhiratu</i>	(of) the Hereafter	الدَّارِ الْآخِرَةِ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ
(29:20:13) <i>l-ākhirata</i>	the last	كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
(29:27:16) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	وَأَنبِئَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ
(29:36:11) <i>l-ākhirā</i>	the Last	اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ
(29:64:10) <i>l-ākhirata</i>	(of) the Hereafter	وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(30:7:8) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ
(30:16:7) <i>l-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
(31:4:7) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
(33:21:14) <i>l-ākhirā</i>	the Last	فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسُوءُ حَسَنَةً لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
(33:29:7) <i>l-ākhirata</i>	(of) the Hereafter	وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالِدَارَ الْآخِرَةَ
(33:57:10) <i>wal-ākhirati</i>	and the Hereafter	لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا
(34:1:14) <i>l-ākhirati</i>	the Hereafter	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ

(34:8:12) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:21:11) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
(37:78:4) <i>I-ākhirīna</i>	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:108:4) <i>I-ākhirīna</i>	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:119:4) <i>I-ākhirīna</i>	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ
(37:129:4) <i>I-ākhirīna</i>	the later generations	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(38:7:6) <i>I-ākhirati</i>	the last	مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ
(39:9:9) <i>I-ākhirata</i>	the Hereafter	سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ
(39:26:8) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ
(39:45:10) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(40:39:8) <i>I-ākhirata</i>	the Hereafter	يَا قَوْمِ إِنَّمَا هِذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ
(40:43:13) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(41:7:6) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:16:15) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ
(41:31:7) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	نَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(42:20:5) <i>I-ākhirati</i>	(of) the Hereafter	مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ
(42:20:20) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ
(43:35:9) <i>wal-ākhiratu</i>	And the Hereafter	وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ
(43:56:4) <i>lil'ākhirīna</i>	for the later (generations)	فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ
(53:25:2) <i>I-ākhiratu</i>	(is) the last	فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ
(53:27:5) <i>bil-ākhirati</i>	in the Hereafter	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَىٰ
(56:14:3) <i>I-ākhirīna</i>	the later (people)	وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ
(56:40:3) <i>I-ākhirīna</i>	the later people	وَتِلْكَ مِنَ الْآخِرِينَ
(56:49:4) <i>wal-ākhirīna</i>	and the later people	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
(57:3:3) <i>wal-ākhiru</i>	and the Last	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(57:20:27) <i>I-ākhirati</i>	the Hereafter	وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ

## (أ خ ر) hamza khā rā

(58:22:7) <i>I-ākhirī</i>	the Last	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
(59:3:12) <i>I-ākhiratī</i>	the Hereafter	لَعَذَابُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ
(60:13:13) <i>I-ākhiratī</i>	the Hereafter	قَدْ يَيْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبْسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ
(68:33:4) <i>I-ākhiratī</i>	(of) the Hereafter	كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(74:53:5) <i>I-ākhirata</i>	the Hereafter	كَأَلَّا بَلَّ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ
(75:21:2) <i>I-ākhirata</i>	the Hereafter	وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ
(77:17:3) <i>I-ākhirīna</i>	(with) the later ones	ثُمَّ نُنْبِئُهُمُ الْآخِرِينَ
(79:25:4) <i>I-ākhiratī</i>	(for) the last	فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى
(87:17:1) <i>wal-ākhiratu</i>	While the Hereafter	وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى
(92:13:3) <i>lalākhirata</i>	(is) the Hereafter	وَإِنَّ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى
(93:4:1) <i>walalākhiratu</i>	And surely the Hereafter	وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى
(2) Adjective		
(2:8:8) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:62:12) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:94:6) <i>I-ākhiratu</i>	(of) the Hereafter	قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً
(2:126:18) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:177:15) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:228:21) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:232:24) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:264:18) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(3:114:4) <i>I-ākhirī</i>	the Last	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(4:38:11) <i>I-ākhirī</i>	the Last	رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:39:7) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ
(4:59:24) <i>I-ākhirī</i>	[the] Last	إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ
(4:136:24) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكِتَابِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:162:22) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

## (أ خ ر) hamza khā rā

(5:69:12) <i>I-ākhirī</i>	the Last	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(6:32:8) <i>I-ākhiratu</i>	(of) the Hereafter	وَالَّذَارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(7:169:35) <i>I-ākhiratu</i>	(of) the Hereafter	وَالَّذَارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(24:2:21) <i>I-ākhirī</i>	the Last	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(28:77:6) <i>I-ākhirata</i>	(of) the Hereafter	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ
(60:6:12) <i>I-ākhirā</i>	the Last	فِيهِمْ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
(65:2:24) <i>I-ākhirī</i>	the Last	ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(3) Time adverb		
(3:72:15) <i>ākhirahu</i>	(at) its end	آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا آخِرَهُ
<b>Nominal - other, last</b>		
(1) Noun		
(2:282:71) <i>I-ukh'rā</i>	the other	أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ
(3:7:12) <i>wa-ukharu</i>	and others	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ
(3:13:13) <i>wa-ukh'rā</i>	and another	فِنَّهُ يُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ
(3:153:10) <i>ukh'rākum</i>	(from) behind you	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَاكُمْ فَأَتَابَكُمْ عَمَّا بَعَثَ
(4:91:2) <i>ākharīna</i>	others	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ
(4:133:7) <i>biākharīna</i>	others	إِنْ يَشَاءُ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ
(5:27:16) <i>I-ākharī</i>	the other	إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
(5:106:17) <i>ākharāni</i>	two others	اِثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ أَوْ آخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ
(5:107:7) <i>faākharāni</i>	then (let) two others	فَإِنْ عَثَرَ عَلَىٰ أَنَّهُمَا اسْتَحَقَّا إِثْمًا فَآخَرَانِ يَفُومَانِ مَقَامَهُمَا
(6:164:20) <i>ukh'rā</i>	(of) another	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(7:38:25) <i>ukh'rāhum</i>	(the) last of them	قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأُولَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:39:3) <i>li-ukh'rāhum</i>	to (the) last of them	وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(8:60:15) <i>waākharīna</i>	and others	تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
(9:102:1) <i>waākharūna</i>	And others	وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا
(9:102:7) <i>waākharā</i>	(with) other	خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا
(9:106:1) <i>waākharūna</i>	And others	وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَبُوءُ عَلَيْهِمْ



(12:36:12) <i>l-ākharu</i>	the other	وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا
(12:41:9) <i>l-ākharu</i>	the other	وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(12:43:14) <i>wa-ukhara</i>	and others	يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(12:46:15) <i>wa-ukhara</i>	and other	يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعٌ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ
(17:15:15) <i>ukh'rā</i>	(of) another	وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(17:69:7) <i>ukh'rā</i>	another time	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(26:64:3) <i>l-ākharīna</i>	the others	وَأَزَلُّنَا تَمَّ الْآخِرِينَ
(26:66:3) <i>l-ākharīna</i>	the others	ثُمَّ أَعْرِفْنَا الْآخِرِينَ
(26:172:3) <i>l-ākharīna</i>	the others	ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ
(35:18:5) <i>ukh'rā</i>	(of) another	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا
(37:82:3) <i>l-ākharīna</i>	the others	ثُمَّ أَعْرِفْنَا الْآخِرِينَ
(37:136:3) <i>l-ākharīna</i>	the others	ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ
(38:38:1) <i>waākharīna</i>	And others	وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ
(38:58:1) <i>waākharu</i>	And other	وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ
(39:7:19) <i>ukh'rā</i>	(of) another	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
(39:42:17) <i>l-ukh'rā</i>	the others	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ
(39:68:18) <i>ukh'rā</i>	a second time	ثُمَّ نَفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(48:21:1) <i>wa-ukh'rā</i>	And others	وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
(49:9:12) <i>l-ukh'rā</i>	the other	فَإِنْ بَعَثَ إِحْدَاهُمَا عَلَىٰ الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ
(53:13:4) <i>ukh'rā</i>	another	وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ
(53:20:3) <i>l-ukh'rā</i>	the other	وَمِنَ الثَّالِثَةِ الْاُخْرَىٰ
(53:38:5) <i>ukh'rā</i>	(of) another	أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
(53:47:4) <i>l-ukh'rā</i>	another	وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةُ الْاُخْرَىٰ
(61:13:1) <i>wa-ukh'rā</i>	And another	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(62:3:1) <i>waākharīna</i>	And others	وَأَخْرَيْنَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(65:6:32) <i>ukh'rā</i>	another (women)	وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسْتَزْضِعْ لَهُ أُخْرَىٰ

(73:20:36) waākharūna	and others	وَأَخْرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(73:20:44) waākharūna	and others	وَأَخْرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَافْرُءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ
(2) Adjective		
(2:184:13) ukhara	other	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(2:185:27) ukhara	other	وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ
(4:102:20) ukh'rā	other	وَلَتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ
(5:41:24) ākharīna	other	سَمَاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُواكَ
(6:6:31) ākharīna	other	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(6:19:25) ukh'rā	other	أَلَيْسَ لَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى
(6:133:18) ākharīna	other	كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَةِ قَوْمٍ آخَرِينَ
(15:96:6) ākhara	another	الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(17:22:6) ākhara	another	لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَحْدُومًا
(17:39:13) ākhara	other	وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُنْفِقْ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَذْهُورًا
(20:18:13) ukh'rā	other	أَتَوْكَا عَلَيْهَا وَأَهْشَبَهَا عَلَى غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَى
(20:22:11) ukh'rā	another	وَاصْنُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيَظًا مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى
(20:37:5) ukh'rā	another time	وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى
(20:55:8) ukh'rā	another	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى
(21:11:10) ākharīna	another people	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(23:14:17) ākhara	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
(23:31:6) ākharīna	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(23:42:6) ākharīna	another	ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ
(23:117:6) ākhara	other	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ
(25:4:12) ākharūna	other	إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ
(25:68:7) ākhara	another	وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ
(26:213:6) ākhara	another	فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ
(28:88:6) ākhara	other	وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

hamza khā rā (أ خ ر)

(44:28:4) <i>ākharīna</i>	another	كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(50:26:6) <i>ākharā</i>	another	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:51:6) <i>ākharā</i>	another	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
<b>Active participle (form X) - later ones</b>		
(15:24:7) <i>l-mus'takhirīna</i>	the later ones	وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمُ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ

## hamza khā wāw (أ خ و)

The trilateral root *hamza khā wāw* (أ خ و) occurs 96 times in the Quran, in three derived forms:

- 75 times as the noun *akh* (أَخ)
- 14 times as the noun *ukh't* (أُخْت)
- seven times as the noun *ikh'watun* (إِخْوَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - brother

(2:178:19) <i>akhīhi</i>	his brother	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ
(2:220:13) <i>fa-ikh'wānukum</i>	then they (are) your brothers	وَأِنْ تَخَالَطُواهُمْ فَأَخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ
(3:103:19) <i>ikh'wānan</i>	brothers	فَأَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(3:156:9) <i>li-ikh'wānihim</i>	about their brothers	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
(3:168:3) <i>li-ikh'wānihim</i>	about their brothers	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(4:12:58) <i>akhun</i>	(is) a brother	وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ
(4:23:9) <i>l-akhi</i>	(of) brothers	وَحَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ
(5:25:8) <i>wa-akhī</i>	and my brother	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا
(5:30:5) <i>akhīhi</i>	his brother	فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(5:31:11) <i>akhīhi</i>	(of) his brother	يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُؤَارِي سَوْءَةَ أَخِيهِ
(5:31:22) <i>akhī</i>	(of) my brother	أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُؤَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي
(6:87:4) <i>wa-ikh'wānihim</i>	and their brothers	وَمِنْ آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ
(7:65:3) <i>akhāhum</i>	(We sent) their brother	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:73:3) <i>akhāhum</i>	(We sent) their brother	وَالِإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:85:3) <i>akhāhum</i>	his brother	وَالِإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
(7:111:3) <i>wa-akhāhu</i>	and his brother	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(7:142:14) <i>li-akhīhi</i>	to his brother	وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ
(7:150:20) <i>akhīhi</i>	his brother	وَالْقَى الْأُلُوَّاحَ وَآخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:151:5) <i>wali-akhī</i>	and my brother	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ
(7:202:1) <i>wa-ikh'wānuhum</i>	But their brothers	وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
(9:11:7) <i>fa-ikh'wānukum</i>	then (they are) your brothers	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَأَخْوَانُكُمْ

## (أ خ و) hamza khā wāw

(9:23:7) <i>wa-ikh'wānakum</i>	and your brothers	لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
(9:24:6) <i>wa-ikh'wānukum</i>	and your brothers	قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
(10:87:4) <i>wa-akhīhi</i>	and his brother	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّأَ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(11:50:3) <i>akhāhum</i>	(We sent) their brother	وَالِىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:61:3) <i>akhāhum</i>	(We sent) their brother	وَالِىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:84:3) <i>akhāhum</i>	their brother	وَالِىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(12:8:4) <i>wa-akhūhu</i>	and his brother	إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
(12:59:6) <i>bi-akhīn</i>	a brother	وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ انشُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِنْ آبَائِكُمْ
(12:63:12) <i>akhānā</i>	our brother	يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانًا نَّكْتُلَ
(12:64:9) <i>akhīhi</i>	his brother	قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:65:19) <i>akhānā</i>	our brother	وَتَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانًا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(12:69:7) <i>akhāhu</i>	his brother	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ
(12:69:11) <i>akhūka</i>	your brother	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(12:70:8) <i>akhīhi</i>	(of) his brother	فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ
(12:76:5) <i>akhīhi</i>	(of) his brother	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ
(12:76:10) <i>akhīhi</i>	(of) his brother	ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
(12:76:17) <i>akhāhu</i>	his brother	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:77:6) <i>akhun</i>	a brother	قَالُوا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ
(12:87:6) <i>wa-akhīhi</i>	and his brother	يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
(12:89:7) <i>wa-akhīhi</i>	and his brother	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
(12:90:9) <i>akhī</i>	(is) my brother	قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا
(15:47:7) <i>ikh'wānan</i>	(they will be) brothers	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
(17:27:4) <i>ikh'wāna</i>	brothers	إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ
(19:53:5) <i>akhāhu</i>	his brother	وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا
(20:30:2) <i>akhī</i>	my brother	هَارُونَ أَخِي
(20:42:3) <i>wa-akhūka</i>	and your brother	اذهب أنتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيََّا فِي ذِكْرِي

## (أ خ و) hamza khā wāw

(23:45:4) <i>wa-akhāhu</i>	and his brother	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(24:31:35) <i>ikh'wānihinna</i>	their brothers	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
(24:31:38) <i>ikh'wānihinna</i>	(of) their brothers	أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
(24:61:28) <i>ikh'wānikum</i>	(of) your brothers	أَوْ بَيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بَيُوتِ إِخْوَانِكُمْ
(25:35:7) <i>akhāhu</i>	his brother	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا
(26:36:3) <i>wa-akhāhu</i>	and his brother	قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:106:4) <i>akhūhum</i>	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:124:4) <i>akhūhum</i>	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:142:4) <i>akhūhum</i>	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:161:4) <i>akhūhum</i>	their brother	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ
(27:45:5) <i>akhāhum</i>	their brother	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(28:34:1) <i>wa-akhī</i>	And my brother	وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا
(28:35:4) <i>bi-akhika</i>	through your brother	قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا
(29:36:3) <i>akhāhum</i>	their brother	وَالِإِىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(33:5:11) <i>fa-ikh'wānukum</i>	then (they are) your brothers	فَإِنْ لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ
(33:18:7) <i>li-ikh'wānihim</i>	to their brothers	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(33:55:9) <i>ikh'wānihinna</i>	their brothers	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ
(33:55:12) <i>ikh'wānihinna</i>	(of) their brothers	وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ
(38:23:3) <i>akhī</i>	(is) my brother	إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعَجَةً وَلِيَ نَعَجَةٌ وَاحِدَةً
(46:21:2) <i>akhā</i>	(the) brother	وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(49:10:6) <i>akhawaykum</i>	your brothers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ
(49:12:23) <i>akhīhi</i>	(of) his brother	أُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ
(50:13:3) <i>wa-ikh'wānu</i>	and (the) brothers	وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطَ
(58:22:19) <i>ikh'wānāhum</i>	their brothers	وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ
(59:10:9) <i>wali-ikh'wāninā</i>	and our brothers	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ

## (أ خ و) hamza khā wāw

(59:11:7) <i>li-ikh'wānihimu</i>	to their brothers	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(70:12:2) <i>wa-akhīhi</i>	and his brother	وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ
(80:34:5) <i>akhīhi</i>	his brother	يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ
<b>Noun - sister</b>		
(4:12:60) <i>ukh'tun</i>	a sister	وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ
(4:23:5) <i>wa-akhawātukum</i>	and your sisters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
(4:23:11) <i>l-ukh'ti</i>	(of) sisters	وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
(4:23:15) <i>wa-akhawātukum</i>	and your sisters	وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِّنَ الرَّضَاعَةِ
(4:23:45) <i>l-ukh'tayni</i>	two sisters	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:176:14) <i>ukh'tun</i>	a sister	إِنْ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(7:38:18) <i>ukh'tahā</i>	its sister (nation)	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا
(19:28:1) <i>yāukh'ta</i>	O sister	يَا أُخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ
(20:40:3) <i>ukh'tuka</i>	your sister	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ
(24:31:41) <i>akhawātihinna</i>	(of) their sisters	أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
(24:61:31) <i>akhawātikum</i>	(of) your sisters	أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ
(28:11:2) <i>li-ukh'tihi</i>	to his sister	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ
(33:55:15) <i>akhawātihinna</i>	(of) their sisters	وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
(43:48:9) <i>ukh'tihā</i>	its sister	وَمَا تُرْبِعُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
<b>Noun - brothers, brothers and sisters</b>		
(4:11:46) <i>ikh'watun</i>	brothers and sisters	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ
(4:176:35) <i>ikh'watan</i>	brothers and sisters	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ
(12:5:7) <i>ikh'watika</i>	your brothers	لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:7:5) <i>wa-ikh'watihi</i>	and his brothers	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلِّسَائِلِينَ
(12:58:2) <i>ikh'watu</i>	(the) brothers	وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
(12:100:37) <i>ikh'watī</i>	my brothers	مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(49:10:3) <i>ikh'watun</i>	(are) brothers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوِيكُمْ

## hamza dāl dāl (أ د د)

The trilateral root *hamza dāl dāl* (أ د د) occurs only once in the Quran, as the adjective *idd* (إِدَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective - atrocious

(19:89:4) *iddan*

atrocious

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا



## hamza dāl yā (أ د ي)

The trilateral root *hamza dāl yā* (أ د ي) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form II verb *yu-addi* (يُؤَدِّي)
- once as the verbal noun *adā* (أَدَاءٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to discharge, to deliver

(2:283:14) <i>falyu-addi</i>	then let discharge	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:75:8) <i>yu-addihi</i>	he will return it	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(3:75:16) <i>yu-addihi</i>	he will return it	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(4:58:5) <i>tu-addū</i>	render	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا
(44:18:2) <i>addū</i>	Deliver	أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنَِّّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

### Verbal noun - payment

(2:178:23) <i>wa-adāon</i>	[and] payment	فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٍ إِلَيْهِ
----------------------------	---------------	--

## (إِذْ) *idh*

The time adverb *idh* (إِذْ) occurs 239 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Time adverb - when

(2:30:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:34:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(2:49:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ نَحْيَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(2:50:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(2:51:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ وَاعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:53:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:54:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ
(2:55:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً
(2:58:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْفَرِيقَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:60:1) <i>wa-idhi</i>	And when	وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(2:61:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ
(2:63:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:67:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:72:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:83:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:84:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ
(2:93:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ
(2:124:1) <i>wa-idhi</i>	And when	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَٰهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:125:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا
(2:126:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
(2:127:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ
(2:131:1) <i>idh</i>	When	إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
(2:133:4) <i>idh</i>	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:133:8) <i>idh</i>	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي

## (إِذَا) idh

(2:165:21) idh	when	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرْوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:166:1) idh	When	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
(2:246:11) idh	when	إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلَكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:258:13) idh	When	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:260:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى
(3:8:6) idh	[when]	رَبَّنَا لَا تَزِرْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
(3:35:1) idh	When	إِذْ قَالَتْ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي
(3:42:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ
(3:44:10) idh	when	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلقُونَ أَقْلَامَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
(3:44:19) idh	when	وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(3:45:1) idh	When	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(3:55:1) idh	When	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اذْهَبْ فَرَأَيْتُكَ وَرَأَيْتُكَ إِلَيَّ
(3:80:11) idh	[when]	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:81:1) wa-idh	And when	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ
(3:103:11) idh	when	وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
(3:121:1) wa-idh	And when	وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:122:1) idh	When	إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُهُمَا
(3:124:1) idh	When	إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ
(3:152:5) idh	when	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ
(3:153:1) idh	When	إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ
(3:164:6) idh	as	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
(3:187:1) wa-idh	And when	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(4:64:11) idh	when	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ
(4:72:13) idh	[when]	قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا
(4:108:10) idh	when	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ
(5:7:9) idh	when	وَادْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا

## (إِذْ) *idh*

(5:11:8) <i>idh</i>	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ
(5:20:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:20:10) <i>idh</i>	when	يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ
(5:27:7) <i>idh</i>	when	وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
(5:110:1) <i>idh</i>	When	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ
(5:110:12) <i>idh</i>	when	إِذْ أَيْدُنَاكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(5:110:21) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ عَلَّمْنَاكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ
(5:110:27) <i>wa-idh</i>	and when	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(5:110:43) <i>wa-idh</i>	and when	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي
(5:110:47) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(5:110:52) <i>idh</i>	when	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(5:111:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(5:112:1) <i>idh</i>	When	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:116:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:27:3) <i>idh</i>	when	وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ
(6:30:3) <i>idh</i>	when	وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
(6:43:2) <i>idh</i>	when	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(6:71:15) <i>idh</i>	[when]	وَنُرَدُّ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَانَا اللَّهُ
(6:74:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً
(6:91:6) <i>idh</i>	when	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ
(6:93:25) <i>idhi</i>	when	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ
(6:144:20) <i>idh</i>	when	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّائِكُمُ اللَّهُ بِهَذَا
(7:5:4) <i>idh</i>	when	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:12:6) <i>idh</i>	when	قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ

## (إِذَا) idh

(7:69:12) idh	when	وَأَذْكُرُوا إِذَا جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:2) idh	when	وَأَذْكُرُوا إِذَا جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
(7:80:2) idh	when	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(7:86:16) idh	when	وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ
(7:89:11) idh	[when]	قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا
(7:141:1) wa-idh	And when	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:160:9) idhi	when	وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:161:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(7:163:8) idh	when	وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ
(7:163:12) idh	when	إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا
(7:164:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَتْ أُمَةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعْطُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:167:1) wa-idh	And when	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
(7:171:1) wa-idh	And when	وَإِذْ نَنفَخْنَا الْجِبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ
(7:172:1) wa-idh	And when	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(8:7:1) wa-idh	And when	وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ
(8:9:1) idh	When	إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ
(8:11:1) idh	When	إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(8:12:1) idh	When	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ
(8:17:8) idh	when	إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى
(8:26:2) idh	when	وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ
(8:30:1) wa-idh	And when	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:32:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ
(8:42:1) idh	When	إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا
(8:43:1) idh	When	إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا
(8:44:1) wa-idh	And when	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
(8:44:3) idhi	when	وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا

## (إِذَا) idh

(8:48:1) wa-idh	And when	وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ
(8:49:1) idh	When	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ
(8:50:3) idh	when	وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
(9:25:9) idh	when	وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ
(9:40:6) idh	when	إِلَّا تَتَصَرَّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:12) idh	when	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
(9:40:16) idh	when	إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا
(9:115:7) idh	[when]	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:61:18) idh	when	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ
(10:71:5) idh	when	وَأْتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي
		بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ
(12:4:1) idh	When	إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
(12:8:1) idh	When	إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا
(12:51:4) idh	when	قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَاوَدْتَنِّي يُوسُفُ عَنْ نَفْسِهِ
(12:89:8) idh	when	قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ
(12:100:22) idh	when	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
(12:102:10) idh	when	وَمَا كُنْتُ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ
(14:6:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(14:6:9) idh	when	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
(14:7:1) wa-idh	And when	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
(14:35:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(15:28:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
(15:52:1) idh	When	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجُلُونَ
(17:47:6) idh	when	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
(17:47:9) wa-idh	and when	إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى
(17:47:12) idh	when	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

## (إِذْ) idh

(17:60:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ
(17:61:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
(17:94:6) idh	when	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(17:101:10) idh	when	فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ
(18:10:1) idh	When	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:14:4) idh	when	وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا
(18:16:1) wa-idhi	And when	وَإِذْ اعْتَرَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:21:14) idh	When	وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ مِنْ بَيْنِهِمْ أُمَرَاؤُهُمْ
(18:39:2) idh	when	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:50:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(18:55:6) idh	when	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(18:60:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ
(18:63:3) idh	when	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ
(19:3:1) idh	When	إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا
(19:16:5) idhi	when	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:39:4) idh	when	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(19:42:1) idh	When	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ
(20:10:1) idh	When	إِذْ رَأَىٰ نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:38:1) idh	When	إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:40:1) idh	When	إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ
(20:92:5) idh	when	قَالَ يَا هَارُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
(20:104:5) idh	when	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:116:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(21:52:1) idh	When	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ النَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:76:2) idh	when	وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

## (إِذَا) idh

(21:78:3) idh	when	وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذَا يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ عَنَمُ الْقَوْمِ
(21:78:7) idh	when	وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذَا يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ عَنَمُ الْقَوْمِ
(21:83:2) idh	when	وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
(21:87:3) idh	when	وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
(21:89:2) idh	when	وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
(22:26:1) wa-idh	And when	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(24:12:2) idh	when	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:13:6) fa-idh	Then when	فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ
(24:15:1) idh	When	إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ
(24:16:2) idh	when	وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا
(25:29:6) idh	[when]	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
(26:10:1) wa-idh	And when	وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ انْتَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
(26:70:1) idh	When	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
(26:72:4) idh	when	قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ
(26:98:1) idh	When	إِذْ نُسَوِّبُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:106:1) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:124:1) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:142:1) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:161:1) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(26:177:1) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ
(27:7:1) idh	When	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(27:54:2) idh	when	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(28:44:5) idh	when	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:46:5) idh	when	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:76:19) idh	When	إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ
(28:87:7) idh	[when]	وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ



## (إِذَا) *idh*

(29:16:2) <i>idh</i>	when	وَإِبْرَاهِيمَ إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ
(29:28:2) <i>idh</i>	when	وَلَوْ طَآ إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأْتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ
(31:13:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذَا قَالَ لِقَوْمَانِ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(32:12:3) <i>idhi</i>	when	وَلَوْ تَرَىٰ إِذَا الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُو رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(33:7:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذَا أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ
(33:9:8) <i>idh</i>	when	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا
(33:10:1) <i>idh</i>	When	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
(33:10:8) <i>wa-idh</i>	and when	إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ
(33:12:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:13:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
(33:37:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(34:31:14) <i>idhi</i>	when	وَلَوْ تَرَىٰ إِذَا الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(34:32:11) <i>idh</i>	when	أَنحُنُّ صَدَدْنَاهُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَهُمْ
(34:33:10) <i>idh</i>	when	بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
(34:51:3) <i>idh</i>	when	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخَذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ
(36:13:6) <i>idh</i>	when	وَاصْطَرَبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
(36:14:1) <i>idh</i>	When	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(37:84:1) <i>idh</i>	When	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(37:85:1) <i>idh</i>	When	إِذَا قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
(37:124:1) <i>idh</i>	When	إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ
(37:134:1) <i>idh</i>	When	إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(37:140:1) <i>idh</i>	When	إِذَا بَقِيَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(38:21:5) <i>idh</i>	when	وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ
(38:22:1) <i>idh</i>	When	إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ
(38:31:1) <i>idh</i>	When	إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْإِحْيَادُ
(38:41:4) <i>idh</i>	when	وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ

## (إِذَا) idh

(38:69:8) idh	when	مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ
(38:71:1) idh	When	إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(39:32:9) idh	when	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
(40:10:11) idh	when	لَمَقْتُ اللَّهَ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:18:4) idhi	when	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ
(40:47:1) wa-idh	And when	وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:71:1) idhi	When	إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ
(41:14:1) idh	When	إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(43:26:1) wa-idh	And when	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
(43:39:4) idh	when	وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
(46:11:12) wa-idh	And when	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيقُولُونَ هَذَا إِنْفَكٌ قَدِيمٌ
(46:21:4) idh	when	وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
(46:26:22) idh	when	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ
		بِآيَاتِ اللَّهِ
(46:29:1) wa-idh	And when	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمْعُونَ الْقُرْآنَ
(48:18:6) idh	when	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(48:26:1) idh	When	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ
(50:17:1) idh	When	إِذْ يَتَلَفَّى الْمُتَلَفِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ قَعِيدٌ
(51:25:1) idh	When	إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ
(51:38:3) idh	when	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(51:41:3) idh	when	وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ
(51:43:3) idh	when	وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ
(53:16:1) idh	When	إِذْ يَغْشَى السُّدْرَةَ
(53:32:15) idh	when	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(53:32:19) wa-idh	and when	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ
(58:13:8) fa-idh	Then when	فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ

## (إِذَا) *idh*

(59:16:3) <i>idh</i>	when	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(60:4:10) <i>idh</i>	when	إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ
(61:5:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي
(61:6:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(66:3:1) <i>wa-idh</i>	And when	وَإِذْ أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(66:11:8) <i>idh</i>	when	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(68:17:7) <i>idh</i>	when	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا
(68:48:8) <i>idh</i>	when	فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَ مَكْظُومٌ
(74:33:2) <i>idh</i>	when	وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ
(79:16:1) <i>idh</i>	When	إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى
(85:6:1) <i>idh</i>	When	إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ
(91:12:1) <i>idhi</i>	When	إِذْ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا

## (إِذَا) *idhā*

The nominal *idhā* (إِذَا) occurs 409 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal - when

#### (1) Time adverb

(2:11:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ
(2:13:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:14:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا لَفُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:14:7) <i>wa-idhā</i>	But when	وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:20:10) <i>wa-idhā</i>	and when	كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا
(2:76:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا لَفُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:7) <i>wa-idhā</i>	But when	وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:91:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا
(2:117:4) <i>wa-idhā</i>	And when	بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:156:2) <i>idhā</i>	when	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:170:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:177:38) <i>idhā</i>	when	وَالْمُؤْمِنُونَ بَعْدَهُمْ إِذَا عَاهَدُوا
(2:180:3) <i>idhā</i>	when	كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنِ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
(2:186:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
(2:186:10) <i>idhā</i>	when	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ
(2:196:34) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:196:54) <i>idhā</i>	when	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ
(2:198:9) <i>fa-idhā</i>	And when	فَإِذَا أَقَضْتُمْ مِنْ عَرَقاتٍ فَادْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ
(2:200:1) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ
(2:205:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
(2:206:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ
(2:222:15) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(2:231:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغُنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ

## (إِذَا) *idhā*

(2:232:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:232:11) <i>idhā</i>	when	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:233:52) <i>idhā</i>	when	وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:11) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا بَلَغَ أَجْلُهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:239:6) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا آمَنْتُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:282:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:75) <i>idhā</i>	when	وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا
(2:282:109) <i>idhā</i>	when	وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
(3:25:2) <i>idhā</i>	when	فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ
(3:47:16) <i>idhā</i>	When	إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:119:9) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:119:13) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:135:2) <i>idhā</i>	when	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:152:9) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا فُتِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(3:156:10) <i>idhā</i>	when	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُرًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
(3:159:22) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ
(4:6:4) <i>idhā</i>	[when]	وَابْتَغُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ
(4:6:29) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا دَعَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:8:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:18:7) <i>idhā</i>	when	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:25:35) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا أَحْصَيْنَ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ
(4:41:2) <i>idhā</i>	when	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(4:58:9) <i>wa-idhā</i>	and when	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:61:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتِ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ

## (إِذَا) idhā

		عَنْكَ صُدُودًا
(4:62:2) idhā	when	فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
(4:81:3) fa-idhā	Then when	وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:83:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(4:86:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا حُيِّيتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوها
(4:94:4) idhā	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:101:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ
(4:102:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ
(4:102:13) fa-idhā	Then when	فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ
(4:103:1) fa-idhā	Then when	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ
(4:103:10) fa-idhā	But when	فَإِذَا أَطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:140:7) idhā	when	نَزَلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ
(4:142:7) wa-idhā	And when	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
(5:2:24) wa-idhā	And when	وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا
(5:5:24) idhā	when	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(5:6:4) idhā	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:23:12) fa-idhā	then when	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَالِبُونَ
(5:58:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا هُزُوعًا وَلَعِبًا
(5:61:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
(5:83:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:89:35) idhā	when	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ
(5:93:10) idhā	when	عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:104:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
		أَبَاءَنَا

## (إِذَا) idhā

(5:105:10) idhā	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ
(5:106:6) idhā	when	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(6:25:22) idhā	when	يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ
(6:31:8) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
(6:44:12) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً
(6:54:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:61:9) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفْرَطُونَ
(6:68:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:99:36) idhā	when	انظُرُوا إِلَىٰ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:109:18) idhā	when	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:124:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا جَاءَهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:141:20) idhā	when	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:152:21) wa-idhā	And when	وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(7:28:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
(7:34:4) fa-idhā	So when	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:37:17) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(7:38:20) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا آدَارُكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أَخْرَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:47:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تَبَقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(7:57:10) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُفِّتْهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ
(7:131:1) fa-idhā	But when	فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ
(7:201:4) idhā	when	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(7:203:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَآيَةٌ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:2:4) idhā	when	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:2:9) wa-idhā	and when	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(8:15:4) idhā	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا

## (إِذَا) idhā

(8:24:7) idhā	when	اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ
(8:31:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
(8:45:4) idhā	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
(9:5:1) fa-idhā	Then when	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
(9:38:6) idhā	when	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا
(9:58:14) idhā	then	وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ
(9:86:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُو الطُّوْلِ مِنْهُمْ
(9:91:15) idhā	if	وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ
(9:92:4) idhā	when	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(9:94:3) idhā	when	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:95:4) idhā	when	سَيَحْمِلُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُعْرَضُوا عَنْهُمْ
(9:118:6) idhā	when	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
(9:122:18) idhā	when	فَلَوْ لَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
(9:124:1) wa-idhā	And whenever	وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:127:1) wa-idhā	And whenever	وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ
(10:12:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
(10:15:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَأَنْتَ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا
(10:21:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا أَدَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا
(10:22:8) idhā	when	حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ وَجَرِينَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ
(10:24:18) idhā	when	حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ
(10:47:4) fa-idhā	So when	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ
(10:49:15) idhā	When	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(10:51:2) idhā	when	أَنْتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنٌ بِي الْآنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:90:11) idhā	when	حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرَقُ قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ



## (إِذَا) *idhā*

(11:40:2) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(11:102:4) <i>idhā</i>	when	وَكَذَٰلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْفُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ
(12:62:9) <i>idhā</i>	when	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(12:110:2) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
(13:5:5) <i>a-idhā</i>	When	وَإِنْ تَعَجَّبَ فَعَجَبْ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(13:11:22) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ
(15:29:1) <i>fa-idhā</i>	So, when	فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَتَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(16:4:5) <i>fa-idhā</i>	then behold	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(16:24:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(16:40:4) <i>idhā</i>	when	إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(16:53:8) <i>idhā</i>	when	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجَاوَرُونَ
(16:54:2) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(16:54:6) <i>idhā</i>	behold	ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(16:58:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا بُسِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:61:16) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ
(16:85:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:86:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَاؤُنَا
(16:91:4) <i>idhā</i>	when	وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ
(16:98:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
(16:101:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(17:5:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(17:7:8) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
(17:16:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(17:35:3) <i>idhā</i>	when	وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
(17:45:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:46:10) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا

## (إِذَا) idhā

(17:49:2) a-idhā	Is it when	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:67:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهَهُ
(17:83:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(17:83:8) wa-idhā	And when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يَئُوسًا
(17:98:7) a-idhā	When	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:104:8) fa-idhā	then when	اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(17:107:13) idhā	when	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:17:3) idhā	when	وَتَرَى السَّمَسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاورُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
(18:17:10) wa-idhā	and when	وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ إِلَهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوةٍ مِنْهُ
(18:24:7) idhā	when	وَأَذْكُر رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ
(18:71:3) idhā	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكَبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا
(18:74:3) idhā	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَفَيَا غُلَامًا فَفَتَلَهُ قَالَ أَقَتَلْتُ نَفْسًا زَكِيَّةً
(18:77:3) idhā	when	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(18:86:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَرْعَبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:90:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
(18:93:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
(18:96:5) idhā	when	أَثَوْنِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا
(18:96:12) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ أَتَوْنِي أَفْرَعُ عَلَيْهِ قِطْرًا
(18:98:6) fa-idhā	But when	قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ
(19:35:9) idhā	When	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:58:22) idhā	When	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:66:3) a-idhā	What! When	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(19:73:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:75:11) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(21:12:4) idhā	behold	فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسَنَّا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ
(21:18:7) fa-idhā	behold	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ

## (إِذَا) idhā

(21:36:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا
(21:45:9) idhā	when	قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ
(21:96:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْتِ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
(21:97:4) fa-idhā	then behold	وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(22:5:59) fa-idhā	then when	وَنَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:35:2) idhā	when	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ
(22:36:15) fa-idhā	and when	فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا
(22:52:10) idhā	when	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:72:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(23:27:8) fa-idhā	then when	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:28:1) fa-idhā	And when	فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:35:3) idhā	when	أَيَعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْكُمْ مُخْرَجُونَ
(23:64:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ
(23:64:6) idhā	behold	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ
(23:77:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(23:77:9) idhā	behold	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(23:82:2) a-idhā	What! When	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(23:99:2) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ
(23:101:1) fa-idhā	So when	فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
(24:39:10) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَفَّاهُ حِسَابَهُ
(24:40:18) idhā	When	ظَلَمَاتٍ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكْذِبْ رَاَهَا
(24:48:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:48:8) idhā	behold	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:5) idhā	when	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:59:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا

## (إِذَا) idhā

(24:61:58) fa-idhā	But when	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
(24:62:7) wa-idhā	and when	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ
(24:62:25) fa-idhā	So when	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأُذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(25:12:1) idhā	When	إِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيْطًا وَزَفِيرًا
(25:13:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا أُلْفُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُفْرَجِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:41:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا هَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:60:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ
(25:63:8) wa-idhā	and when	وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا
(25:67:2) idhā	when	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
(25:72:5) wa-idhā	and when	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(25:73:2) idhā	when	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(26:32:3) fa-idhā	and behold	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(26:33:3) fa-idhā	and behold	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(26:45:4) fa-idhā	and behold	فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(26:80:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ
(26:130:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا بَطِشْتُمْ
(27:18:2) idhā	when	حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ
(27:34:4) idhā	when	قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا
(27:45:10) fa-idhā	Then behold	فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ
(27:62:4) idhā	when	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ
(27:67:4) a-idhā	What, when	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ
(27:80:9) idhā	when	إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلُّوا مُدْبِرِينَ
(27:82:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ
(27:84:2) idhā	when	حَتَّى إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عَلِمًا
(28:7:7) fa-idhā	but when	فَإِذَا خِفتَ عَلَيْهِ فِئَتِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي
(28:18:6) fa-idhā	when behold	فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ

## (إِذَا) *idhā*

(28:53:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا يُنْزِلُ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:55:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
(29:10:7) <i>fa-idhā</i>	But when	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً النَّاسَ كَعَذَابِ اللَّهِ
(29:65:1) <i>fa-idhā</i>	And when	فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفَلَكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(30:20:8) <i>idhā</i>	behold	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(30:25:9) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ
(30:33:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
(30:33:10) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:33:14) <i>idhā</i>	behold	ثُمَّ إِذَا أَذَاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ
(30:36:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا
(30:48:19) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَنْشِرُونَ
(30:48:26) <i>idhā</i>	behold	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَنْشِرُونَ
(30:52:9) <i>idhā</i>	when	فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
(31:7:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا نُتِلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
(31:21:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:32:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظَّلْلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(32:10:2) <i>a-idhā</i>	Is (it) when	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:15:5) <i>idhā</i>	when	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(33:19:3) <i>fa-idhā</i>	But when	أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(33:19:16) <i>fa-idhā</i>	But when	فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ بِالْأَسِنَّةِ جِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ
(33:36:6) <i>idhā</i>	when	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(33:37:41) <i>idhā</i>	when	لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا
(33:49:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ
(33:53:18) <i>idhā</i>	when	وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(33:53:21) <i>fa-idhā</i>	and when	وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
(33:53:39) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

## (إِذَا) *idhā*

(34:7:9) <i>idhā</i>	when	هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ
(34:23:10) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا فُزِّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقَّ
(34:43:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا تَنَالَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ
(35:45:18) <i>fa-idhā</i>	And when	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(36:37:7) <i>fa-idhā</i>	Then behold	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلُخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلَمُونَ
(36:45:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(36:47:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا رَزَقَكُمْ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:51:4) <i>fa-idhā</i>	and behold	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(36:53:6) <i>fa-idhā</i>	so behold	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:77:8) <i>fa-idhā</i>	Then behold	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(36:80:8) <i>fa-idhā</i>	and behold	الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ
(36:82:3) <i>idhā</i>	when	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(37:13:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا دُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ
(37:14:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
(37:16:1) <i>a-idhā</i>	Is it when	أَلِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنْتَا لَمَبْعُوثُونَ
(37:19:5) <i>fa-idhā</i>	then, behold	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ
(37:35:3) <i>idhā</i>	when	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:53:1) <i>a-idhā</i>	Is (it) when	أَلِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنْتَا لَمَدِينُونَ
(37:177:1) <i>fa-idhā</i>	But when	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ
(38:72:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا سَوَّيْنَاهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ
(39:8:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:8:10) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:45:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا ذُكِّرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:45:11) <i>wa-idhā</i>	and when	وَإِذَا ذُكِّرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:45:16) <i>idhā</i>	behold	وَإِذَا ذُكِّرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

## (إِذَا) *idhā*

(39:49:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
(39:49:7) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
(39:68:19) <i>fa-idhā</i>	and behold	ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ
(39:71:8) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا
(39:73:9) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(40:12:3) <i>idhā</i>	when	ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ
(40:34:15) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ اللَّهُ مِن بَعْدِهِ رَسُولًا
(40:68:5) <i>fa-idhā</i>	And when	هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ
(40:78:24) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:20:2) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ
(41:34:10) <i>fa-idhā</i>	then behold	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:39:7) <i>fa-idhā</i>	but when	فَإِذَا أَنْزَلْنَاهَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(41:51:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ
(41:51:8) <i>wa-idhā</i>	but when	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ
(42:29:14) <i>idhā</i>	when	وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ
(42:37:6) <i>wa-idhā</i>	and when	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا
(42:39:2) <i>idhā</i>	when	وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(42:48:12) <i>idhā</i>	when	وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا
(43:13:8) <i>idhā</i>	when	لِيَسْتَوُوا عَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
(43:17:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(43:38:2) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
(43:47:4) <i>idhā</i>	behold	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(43:50:5) <i>idhā</i>	behold	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(43:57:6) <i>idhā</i>	behold	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(45:9:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا

## (إِذَا) idhā

(45:25:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوَا بِآيَاتِنَا
(45:32:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
(46:6:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
(46:7:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا تَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:15:15) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ
(47:4:1) fa-idhā	So when	فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:4:8) idhā	when	حَتَّىٰ إِذَا أَتَخْتَنُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَتَانَ
(47:16:6) idhā	when	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:18:13) idhā	when	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّىٰ لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ
(47:20:7) fa-idhā	But when	فَإِذَا أَنْزَلْتُ سُورَةً مُحْكَمَةً وَذِكْرَ فِيهَا الْقِتَالِ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(47:21:4) fa-idhā	And when	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(47:27:2) idhā	when	فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ
(48:15:3) idhā	when	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمٍ لِتَأْخُذُوهَا دَرُونا نَتَّبِعْكُمْ
(50:3:1) a-idhā	What! When	إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(53:1:2) idhā	when	وَاللَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ
(53:46:3) idhā	when	مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ
(55:37:1) fa-idhā	Then when	فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ
(56:1:1) idhā	When	إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ
(56:4:1) idhā	When	إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ
(56:47:3) a-idhā	When	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَأَنبَأُ مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(56:83:2) idhā	when	فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ
(58:8:18) wa-idhā	And when	وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ
(58:9:4) idhā	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ



## (إِذَا) *idhā*

(58:11:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:14) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا
(58:12:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا
(60:10:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ
(60:10:35) <i>idhā</i>	when	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(60:12:3) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ
(62:9:4) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
(62:10:1) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
(62:11:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:1:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا جَاءَكَ الْمُنافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ
(63:4:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ
(63:5:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ
(63:11:5) <i>idhā</i>	when	وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا
(65:1:3) <i>idhā</i>	When	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ
(65:2:1) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجْلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(67:7:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ
(68:15:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا تَنَزَّلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(69:13:1) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ
(70:20:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا
(70:21:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا
(71:4:12) <i>idhā</i>	when	إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(72:24:2) <i>idhā</i>	when	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفَ نَاصِرًا وَأَقَلَّ عَدَدًا
(74:8:1) <i>fa-idhā</i>	Then when	فَإِذَا نُفِرَ فِي النَّاقُورِ
(74:34:2) <i>idhā</i>	when	وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ
(75:7:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا بَرَقَ الْبَصَرُ
(75:18:1) <i>fa-idhā</i>	And when	فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ

## (إِذَا) *idhā*

(75:26:2) <i>idhā</i>	When	كَأَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ
(76:19:5) <i>idhā</i>	When	وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا
(76:20:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ
(76:28:5) <i>wa-idhā</i>	and when	نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا
(77:8:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ
(77:9:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ
(77:10:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِفَتْ
(77:11:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الرُّسُلُ أُقْنِتْ
(77:48:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ
(79:11:1) <i>a-idhā</i>	What! When	أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَخِرَةً
(79:34:1) <i>fa-idhā</i>	But when	فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى
(80:22:2) <i>idhā</i>	when	ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ
(80:33:1) <i>fa-idhā</i>	But when	فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ
(81:1:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ
(81:2:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ
(81:3:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ
(81:4:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ
(81:5:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ
(81:6:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
(81:7:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ
(81:8:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ
(81:10:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ
(81:11:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
(81:12:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ
(81:13:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ
(81:17:2) <i>idhā</i>	when	وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ

## (إِذَا) idhā

(81:18:2) idhā	when	وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسَ
(82:1:1) idhā	When	إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ
(82:2:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ
(82:3:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
(82:4:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
(83:2:2) idhā	when	الَّذِينَ إِذَا أَكْنَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ
(83:3:1) wa-idhā	But when	وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ
(83:13:1) idhā	When	إِذَا تَنُتَلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:30:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ
(83:31:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(83:32:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ
(84:1:1) idhā	When	إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ
(84:3:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ
(84:18:2) idhā	when	وَالْقَمَرَ إِذَا انْسَقَ
(84:21:1) wa-idhā	And when	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ
(89:4:2) idhā	when	وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ
(89:15:3) idhā	when	فَإِمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:2) idhā	when	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(89:21:2) idhā	When	كَأَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا
(91:2:2) idhā	when	وَالْقَمَرَ إِذَا تَلَاهَا
(91:3:2) idhā	when	وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰهَا
(91:4:2) idhā	when	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا
(92:1:2) idhā	when	وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ
(92:2:2) idhā	when	وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ
(92:11:5) idhā	when	وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ
(93:2:2) idhā	when	وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

## (إِذَا) *idhā*

(94:7:1) <i>fa-idhā</i>	So when	فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ
(96:10:2) <i>idhā</i>	when	عَبْدًا إِذَا صَلَّى
(99:1:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا
(100:9:3) <i>idhā</i>	when	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
(110:1:1) <i>idhā</i>	When	إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ
(113:3:4) <i>idhā</i>	when	وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
(113:5:4) <i>idhā</i>	when	وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ
(2) Surprise particle		
(6:44:18) <i>fa-idhā</i>	and then	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(7:135:9) <i>idhā</i>	then	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِالْغُوهِ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ
(7:201:10) <i>fa-idhā</i>	and then	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ
(3) Conditional particle		
(7:204:1) <i>wa-idhā</i>	And when	وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

## (إِذَا) *idhan*

The particle *idhan* (إِذَا) occurs 31 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Particle - then

#### (1) Surprise particle

(11:31:29) <i>idhan</i>	then	اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(12:79:12) <i>idhan</i>	then	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عَنْدَهُ إِنَّا إِذَا لظَّالِمُونَ
(15:8:8) <i>idhan</i>	then	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ
(17:42:8) <i>idhan</i>	then	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ إِلَهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا يَتَّبِعُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:73:11) <i>wa-idhan</i>	And then	لِتَقْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ وَإِذَا لَا تَأْخُذُوكَ خَلِيلًا
(17:75:1) <i>idhan</i>	Then	إِذَا لَا دُفُنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ
(17:76:8) <i>wa-idhan</i>	But then	وَإِذَا لَا يُلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(17:100:8) <i>idhan</i>	then	قُلْ لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَا مُسْكُتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ
(18:14:18) <i>idhan</i>	then	لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا
(18:57:29) <i>idhan</i>	then	وَإِنْ نَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذَا أَبَدًا
(23:34:6) <i>idhan</i>	then	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشْرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(23:91:11) <i>idhan</i>	Then	مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ
(26:20:3) <i>idhan</i>	when	قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ
(26:42:4) <i>idhan</i>	then	قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(29:48:11) <i>idhan</i>	in that case	إِذَا لَا رَتَابَ الْمُبْطِلُونَ
(33:16:11) <i>wa-idhan</i>	and then	وَإِذَا لَا تَمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(53:22:2) <i>idhan</i>	then	تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ
(54:24:7) <i>idhan</i>	then	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ

#### (2) Answer particle

(2:145:30) <i>idhan</i>	(would) then	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(4:53:6) <i>fa-idhan</i>	Then	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:67:1) <i>wa-idhan</i>	And then	وَإِذَا لَا تَنِينَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا
(4:140:24) <i>idhan</i>	then	إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ
(5:106:49) <i>idhan</i>	then	وَلَا تَكُنْ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْآثِمِينَ

## (إِذَا) *idhan*

(5:107:24) <i>idhan</i>	then	لَشَهِدْتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(6:56:17) <i>idhan</i>	then	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(7:90:11) <i>idhan</i>	then	لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(10:106:14) <i>idhan</i>	then (will be)	فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ
(12:14:8) <i>idhan</i>	then	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذَّنْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَاسِرُونَ
(18:20:12) <i>idhan</i>	then	يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا
(36:24:2) <i>idhan</i>	then	إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(79:12:3) <i>idhan</i>	then	قَالُوا تِلْكَ إِذَا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

## hamza dhāl nūn (أ ذ ن)

The trilateral root *hamza dhāl nūn* (أ ذ ن) occurs 102 times in the Quran, in nine derived forms:

- 23 times as the form I verb *adhina* (أَذِنَ)
- three times as the form II verb *adhana* (أَذَّنَ)
- twice as the form IV verb *ādhan* (عَآذَنَ)
- twice as the form V verb *ta-adhana* (تَأَذَّنَ)
- 12 times as the form X verb *is'tadhana* (أَسْتَذَنَ)
- once as the noun *adhān* (أَذْنٌ)
- 39 times as the noun *idh'n* (إِذْنٌ)
- 18 times as the noun *udhunun* (أُذُنٌ)
- twice as the form II active participle *mu-adhin* (مُؤَذِّنٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to permit

(2:279:4) <i>fadhanū</i>	then be informed	فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(7:123:7) <i>ādhana</i>	I give permission	قَالَ فِرْعَوْنُ أَمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ
(9:43:5) <i>adhinta</i>	you grant leave	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ
(9:49:4) <i>i'dhan</i>	Grant me leave	وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي
(9:90:5) <i>liyu'dhana</i>	that permission be granted	وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
(10:59:15) <i>adhina</i>	permitted	قُلْ أَللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ
(12:80:28) <i>yadhana</i>	permits	قُلْنَ أَبْرَحَ الْأَرْضِ حَتَّى يَأْذِنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(16:84:9) <i>yu'dhanu</i>	will be permitted	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ
(20:71:6) <i>ādhana</i>	I gave permission	قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ
(20:109:7) <i>adhina</i>	has given permission	إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا
(22:39:1) <i>udhina</i>	Permission is given	أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بَأْنَهُمْ ظُلُمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
(24:28:9) <i>yu'dhana</i>	permission has been given	فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(24:36:3) <i>adhina</i>	(which) Allah ordered	فِي بُيُوتِ أَذْنِ اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(24:62:29) <i>fadhan</i>	then give permission	فَإِذْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمْ
(26:49:6) <i>ādhana</i>	I gave permission	قَالَ أَمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنِ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ
(33:53:10) <i>yu'dhana</i>	permission is given	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ

## (أ ذ ن) hamza dhāl nūn

(34:23:7) <i>adhina</i>	He permits	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(42:21:10) <i>yadhan</i>	Allah has given permission of it	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ
(53:26:14) <i>yadhana</i>	Allah has given permission	إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ
(77:36:2) <i>yu'dhanu</i>	will it be permitted	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَدِرُونَ
(78:38:10) <i>adhina</i>	permits	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا
(84:2:1) <i>wa-adhinat</i>	And has listened	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
(84:5:1) <i>wa-adhinat</i>	And has listened	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ
<b>Verb (form II) - to announce, to proclaim</b>		
(7:44:21) <i>fa-adhana</i>	Then will announce	قَالُوا نَعَمْ فَأَذِنَ مُؤَدِّنُ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(12:70:10) <i>adhana</i>	called out	ثُمَّ أَذِنَ مُؤَدِّنُ أَبَيْهَا الْعَبِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ
(22:27:1) <i>wa-adhin</i>	And proclaim	وَأَذِنَ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ
<b>Verb (form IV) - to announce</b>		
(21:109:4) <i>adhantukum</i>	I (have) announced to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(41:47:24) <i>adhannāka</i>	We announce (to) You	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَاكَ
<b>Verb (form V) - to announce, to declare</b>		
(7:167:2) <i>ta-adhana</i>	declared	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ
(14:7:2) <i>ta-adhana</i>	proclaimed	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ
<b>Verb (form X) - to ask permission</b>		
(9:44:2) <i>yastadhinuka</i>	(Would) not ask your permission	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:2) <i>yastadhinuka</i>	ask your leave	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:83:7) <i>fa-is'tadhanūka</i>	and they ask you permission	فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا
(9:86:10) <i>is'tadhanaka</i>	ask your permission	اسْتَأْذَنُوكَ أُولُو الطُّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا
(9:93:5) <i>yastadhinūnaka</i>	ask your permission	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنَاءُ
(24:58:4) <i>liyastadhinuku</i>	Let ask your permission	لَيَسْتَأْذِنُكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:59:6) <i>falyastadhinū</i>	then let them ask permission	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
(24:59:8) <i>is'tadhana</i>	asked permission	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:62:16) <i>yastadhinūhu</i>	they (have) asked his permission	عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ



## (أ ذ ن) hamza dhāl nūn

(24:62:19) <i>yastadhinūnaka</i>	ask your permission	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
(24:62:26) <i>is'tadhanūka</i>	they ask your permission	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(33:13:11) <i>wayastadhinu</i>	And asked permission	وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ
<b>Noun - announcement</b>		
(9:3:1) <i>wa-adhānun</i>	And an announcement	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
<b>Noun - permission</b>		
(2:97:10) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجَبْرِيلِ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:102:50) <i>bi-idh'ni</i>	by permission	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:213:42) <i>bi-idh'nihi</i>	with His permission	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَفَوْا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
(2:221:34) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْحَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(2:249:56) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	كَمْ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيْنَهُ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:251:2) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ
(2:255:26) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(3:49:22) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	كَهَيْبَةِ الطَّيْرِ فَانْفُخْ فِيْهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:49:29) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَأُبْرِئِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِ الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ
(3:145:7) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُّوجَّلاً
(3:152:7) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ تَحُسُّونَهُمْ بِإِذْنِهِ
(3:166:6) <i>fabi-idh'ni</i>	(was) by (the) permission	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّنْقِ الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(4:25:24) <i>bi-idh'ni</i>	with (the) permission	فَانْكِحُوهُمْ بِإِذْنِ أَهْلِيْهِنَّ وَأَتَوْهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(4:64:7) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:16:14) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ
(5:110:33) <i>bi-idh'nī</i>	by My permission	وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
(5:110:38) <i>bi-idh'nī</i>	by My permission	فَنَنْفُخُ فِيْهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي
(5:110:42) <i>bi-idh'nī</i>	by My permission	وَنُثْبِرُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي
(5:110:46) <i>bi-idh'nī</i>	by My permission	وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي
(7:58:5) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ

## (أ ذ ن) hamza dhāl nūn

(8:66:22) <i>bi-idh'ni</i>	with (the) permission	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْذُرُ الْبَرَّ
(10:3:23) <i>idh'nihi</i>	His permission	مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْ يَبْذُرُهُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاَعْبُدُوهُ
(10:100:7) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(11:105:7) <i>bi-idh'nihi</i>	by His leave	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ
(13:38:17) <i>bi-idh'ni</i>	by the leave	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ
(14:1:11) <i>bi-idh'ni</i>	by the permission	أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
(14:11:24) <i>bi-idh'ni</i>	by the permission of Allah	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:23:13) <i>bi-idh'ni</i>	by the permission	خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
(14:25:5) <i>bi-idh'ni</i>	by the permission	تُؤْتِي أَكْثَرَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
(22:65:22) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	وَيُخَوِّضُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(33:46:4) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
(34:12:17) <i>bi-idh'ni</i>	by the permission	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(35:32:16) <i>bi-idh'ni</i>	by permission	وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:78:22) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(42:51:17) <i>bi-idh'nihi</i>	by His permission	أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ
(58:10:12) <i>bi-idh'ni</i>	by Allah's permission	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(59:5:10) <i>fabi-idh'ni</i>	it (was) by the permission	مَا قَطَعْنَاهُ مِنْ لِينَةٍ أَوْ تَرَكْنَاهُ فَاقِمَةً عَلَىٰ أُولَئِكَ فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(64:11:6) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ
(97:4:5) <i>bi-idh'ni</i>	by (the) permission	تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ
<b>Noun - ear</b>		
(2:19:12) <i>ādhānihim</i>	their ears	يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ
(4:119:5) <i>ādhāna</i>	(the) ears	وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيُقَاتِئْ أَذَانَ الْأَنْعَامِ
(5:45:11) <i>wal-udhuna</i>	and the ear	أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ
(5:45:12) <i>bil-udhuni</i>	for the ear	وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ
(6:25:12) <i>ādhānihim</i>	their ears	وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(7:179:19) <i>ādhānun</i>	(are) ears	وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ

## (أ ذ ن) *hamza dhāl nūn*

(7:195:17) <i>ādhānun</i>	ears	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْتَطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا
(9:61:7) <i>udhunun</i>	(all) ear	وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:9) <i>udhunu</i>	An ear	قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(17:46:8) <i>ādhānihim</i>	their ears	وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(18:11:3) <i>ādhānihim</i>	their ears	فَضْرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا
(18:57:21) <i>ādhānihim</i>	their ears	إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا
(22:46:11) <i>ādhānun</i>	ears	فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا
(31:7:12) <i>udhunayhi</i>	his ears	وَأَلَىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا
(41:5:9) <i>ādhāninā</i>	our ears	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا نَدْعُونَآ إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(41:44:21) <i>ādhānihim</i>	their ears	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(69:12:5) <i>udhunun</i>	an ear	لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ
(71:7:9) <i>ādhānihim</i>	their ears	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ
<b>Active participle (form II) - announcer</b>		
(7:44:22) <i>mu-adhinun</i>	an announcer	قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ
(12:70:11) <i>mu-adhinun</i>	an announcer	ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَتَيْنَهَا الْعِيرُ إِنَّا لَنَسَارِقُونَ

## (أَذَى) hamza dhāl yā

The trilateral root *hamza dhāl yā* (أَذَى) occurs 24 times in the Quran, in two derived forms:

- 15 times as the form IV verb *ūdhīya* (أُذِيَ)
- nine times as the noun *adhan* (أَذَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to harm, to trouble

(3:195:22) <i>waūdhū</i>	and were harmed	فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي
(4:16:4) <i>faādhūhumā</i>	then punish both of them	وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيهَا مِنْكُمْ فَأُدْوُهُمَا
(6:34:10) <i>waūdhū</i>	and they were harmed	وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا
(7:129:2) <i>ūdhīnā</i>	We have been harmed	قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْنَا
(9:61:3) <i>yu'dhūna</i>	hurt	وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:21) <i>yu'dhūna</i>	hurt	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:12:13) <i>ādhaytumūnā</i>	harm you may cause us	وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(29:10:8) <i>ūdhīya</i>	he is harmed	فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
(33:53:30) <i>yu'dhī</i>	troubling	إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ
(33:53:54) <i>tu'dhū</i>	you trouble	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنْكِرُوا أَرْوَاحَهُ
(33:57:3) <i>yu'dhūna</i>	annoy	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:58:2) <i>yu'dhūna</i>	harm	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا
(33:59:17) <i>yu'dhayna</i>	harmed	ذَلِكَ أَذَى أَنْ يُعْرِقَ فَلَا يُؤْذِينَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
(33:69:7) <i>ādhaw</i>	abused	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(61:5:7) <i>tu'dhūnānī</i>	do you hurt me	يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

### Noun - ailment, trouble, hurt

(2:196:24) <i>adhan</i>	an ailment	فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذَىٰ مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
(2:222:6) <i>adhan</i>	(is) a hurt	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ
(2:262:14) <i>adhan</i>	hurt	ثُمَّ لَا يَنْبَغُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنَّا وَلَا أَذَىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:263:8) <i>adhan</i>	(by) hurt	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذَىٰ
(2:264:8) <i>wal-adhā</i>	or [the] hurt	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(3:111:4) <i>adhan</i>	a hurt	لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذَىٰ وَإِنْ يَفَاتِلُوكُمْ يُؤْلَوْكُمْ الْأَذْبَارَ

## (أ ذ ي) *hamza dhāl yā*

(3:186:15) <i>adhan</i>	hurtful things	مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنْ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(4:102:46) <i>adhan</i>	any trouble	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ
(33:48:6) <i>adhāhum</i>	their harm	وَلَا تُطْعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ

## hamza rā bā (أ ر ب)

The trilateral root *hamza rā bā* (أ ر ب) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *ir'bat* (إِرْبَة)
- once as the noun *maārib* (مَآرِب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - physical desire

(24:31:52) *l-ir'batī*      having no physical desire      أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ

### Noun - uses

(20:18:12) *maāribu*      (are) uses      أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى

## (أ ر ض) *hamza rā dād*

The trilateral root *hamza rā dād* (أ ر ض) occurs 461 times in the Quran as the noun *arḍ* (أَرْض). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - the Earth, land

(2:11:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(2:22:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(2:27:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَقُطْعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(2:29:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ
(2:30:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
(2:33:16) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:36:15) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(2:60:27) <i>l-arḍi</i>	the earth	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
(2:61:16) <i>l-arḍu</i>	the earth	فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا
(2:71:9) <i>l-arḍa</i>	the earth	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ
(2:107:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:116:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:117:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(2:164:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ
(2:164:26) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ
(2:164:40) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(2:168:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
(2:205:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ
(2:251:21) <i>l-arḍu</i>	the Earth	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:255:19) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(2:255:44) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا
(2:267:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
(2:273:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ
(2:284:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

## (أ ر ض) hamza rā ḍād

(3:5:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(3:29:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(3:83:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(3:91:12) <i>l-arḍi</i>	earth	فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتَدَىٰ
(3:109:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
(3:129:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ
(3:133:9) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
(3:137:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
(3:156:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ
(3:180:26) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ
(3:189:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(3:190:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(3:191:12) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(4:42:10) <i>l-arḍu</i>	the earth	يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:97:14) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعِفِينَ فِي الْأَرْضِ
(4:97:18) <i>arḍu</i>	(the) earth	قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا
(4:100:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعًا كَثِيرًا
(4:101:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا
(4:126:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:131:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:131:28) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(4:132:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(4:170:19) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(4:171:50) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا
(5:17:27) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(5:17:32) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ



## (أ ر ض) hamza rā dād

(5:18:26) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:21:3) <i>l-arḍa</i>	the land	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:26:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ
(5:31:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
(5:32:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ
(5:32:39) <i>l-arḍi</i>	the earth	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:33:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا
(5:33:24) <i>l-arḍi</i>	the land	أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
(5:36:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ
(5:40:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(5:64:42) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ
(5:97:22) <i>l-arḍi</i>	the earth	ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(5:106:24) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنْ أَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ
(5:120:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(6:1:6) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
(6:3:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
(6:6:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
(6:11:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
(6:12:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
(6:14:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(6:35:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
(6:38:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ
(6:59:23) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(6:71:22) <i>l-arḍi</i>	the earth	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ لَهُ أَصْحَابٌ
(6:73:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(6:75:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(6:79:7) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(6:101:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
(6:116:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِنْ تَطِغْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(6:165:5) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ
(7:10:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَقَدْ مَكَنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ
(7:24:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(7:54:7) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(7:56:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا
(7:73:27) <i>arḍi</i>	(the) earth	فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
(7:74:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
(7:74:24) <i>l-arḍi</i>	(the) earth	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(7:85:29) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(7:96:12) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(7:100:5) <i>l-arḍa</i>	the land	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرْتُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا
(7:110:5) <i>arḍikum</i>	your land	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَآذَا تَأْمُرُونَ
(7:127:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ
(7:128:8) <i>l-arḍa</i>	the earth	قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ
(7:129:19) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:137:7) <i>l-arḍi</i>	(of) the land	وَأُورَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ
(7:146:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	سَاصْرِفْ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:158:13) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(7:168:3) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ
(7:176:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:185:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ
(7:187:19) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	تَقَلَّتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيَكُمْ إِلَّا بَعَثَةٌ
(8:26:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَادْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(8:63:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(8:67:11) <i>l-arḍi</i>	the land	مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يَبْخَسَ فِي الْأَرْضِ
(8:73:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ
(9:2:3) <i>l-arḍi</i>	the land	فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
(9:25:18) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّذَبِّحِينَ
(9:36:15) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	إِنَّا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(9:38:15) <i>l-arḍi</i>	the earth	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْتَاقُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:74:42) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(9:116:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(9:118:9) <i>l-arḍu</i>	the earth	حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ
(10:3:7) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:6:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:14:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
(10:18:25) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ أَتَنْتَبِهُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(10:23:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَنْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(10:24:12) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
(10:24:20) <i>l-arḍu</i>	the earth	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا
(10:31:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:54:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ
(10:55:7) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(10:61:29) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(10:66:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(10:68:14) <i>l-arḍi</i>	the earth	سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(10:78:12) <i>l-arḍi</i>	the land	عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ
(10:83:19) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ
(10:99:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا

## (أ ر ض) hamza rā dād

(10:101:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ
(11:6:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
(11:7:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:20:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	أُولَئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(11:44:2) <i>yāarḍu</i>	O earth	وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَفْلِعِي وَغِيضَ الْمَاءُ
(11:61:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْوِرُوهُ
(11:64:10) <i>arḍi</i>	the earth	وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَافَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَدَرُّوْهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(11:85:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(11:107:6) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ
(11:108:11) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(11:116:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا
(11:123:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:9:5) <i>arḍan</i>	(to) a land	اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
(12:21:19) <i>l-arḍi</i>	the land	وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
(12:55:5) <i>l-arḍi</i>	(of) the land	قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمِ
(12:56:5) <i>l-arḍi</i>	the land	وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(12:73:9) <i>l-arḍi</i>	the land	ثَالِثَهُ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ
(12:80:26) <i>l-arḍa</i>	the land	قُلْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكَمَ اللَّهُ لِي
(12:101:12) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	فَاطْرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(12:105:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَكَأَيُّنَ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(12:109:15) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(13:3:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(13:4:2) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ
(13:15:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
(13:16:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(13:17:38) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمُكِّتُ فِي الْأَرْضِ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(13:18:14) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(13:25:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(13:31:10) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ الْأَرْضُ
(13:33:20) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَبْظَاهِرُ مِنَ الْقَوْلِ
(13:41:5) <i>l-arḍa</i>	(to) the land	أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(14:2:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ
(14:8:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَالَ مُوسَىٰ إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(14:10:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(14:13:7) <i>arḍinā</i>	our land	لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا
(14:14:2) <i>l-arḍa</i>	(in) the land	وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
(14:19:7) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(14:26:9) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
(14:32:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(14:38:15) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(14:48:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
(14:48:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ
(15:19:1) <i>wal-arḍa</i>	And the earth	وَالْأَرْضُ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ
(15:39:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ
(15:85:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:3:3) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:13:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ
(16:15:3) <i>l-arḍi</i>	the earth	فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
(16:36:23) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكْذِبِينَ
(16:45:9) <i>l-arḍa</i>	the earth	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(16:49:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ
(16:52:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا

## (أ ر ض) *hamza rā dād*

(16:65:8) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(16:73:12) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا
(16:77:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَاللَّهُ غِيبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
(17:4:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:37:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ
(17:37:9) <i>l-arḍa</i>	the earth	إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا
(17:44:5) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	نُسَبِّحُ لَهُ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(17:55:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا
(17:76:5) <i>l-arḍi</i>	the land	وَأِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
(17:90:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا
(17:95:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ
(17:99:8) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ
(17:102:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُ مَا أُنْزِلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:103:5) <i>l-arḍi</i>	the land	فَأَرَادَ أَنْ يَنْفِزَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا
(17:104:7) <i>l-arḍa</i>	(in) the land	اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا
(18:7:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(18:14:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:26:9) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غِيبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(18:45:13) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا
(18:47:5) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
(18:51:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ
(18:84:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا
(18:94:9) <i>l-arḍi</i>	the land	يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(19:40:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(19:65:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(19:90:6) <i>l-arḍu</i>	the earth	تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(19:93:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا
(20:4:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ الْعُلَى
(20:6:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى
(20:53:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(20:57:5) <i>arḍinā</i>	our land	قَالَ أَجِئْنَا لِنُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى
(20:63:9) <i>arḍikum</i>	your land	قَالُوا إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
(21:4:7) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
(21:16:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَا عِيبَ
(21:19:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
(21:21:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
(21:30:7) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
(21:31:3) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
(21:44:13) <i>l-arḍa</i>	(to) the land	أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
(21:56:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:71:4) <i>l-arḍi</i>	the land	وَنَجِّنَاهُ وَلَوْ طَأَّ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:81:7) <i>l-arḍi</i>	the land	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا
(21:105:9) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا
(22:5:57) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ
(22:18:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(22:41:5) <i>l-arḍi</i>	the land	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ
(22:46:4) <i>l-arḍi</i>	the land	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا
(22:63:10) <i>l-arḍu</i>	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً
(22:64:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(22:65:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
(22:65:20) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيُمَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(22:70:9) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(23:18:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَاهُ فِي الْأَرْضِ
(23:71:7) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ
(23:79:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(23:84:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:112:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	قَالَ كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ
(24:35:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ
(24:41:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(24:42:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:55:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:57:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمُ النَّارُ
(24:64:7) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(25:2:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:6:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:59:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:63:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(26:7:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:24:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:35:5) <i>arḍikum</i>	your land	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(26:152:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
(26:183:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(27:25:9) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(27:48:8) <i>l-arḍi</i>	the land	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(27:60:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(27:61:3) <i>l-arḍa</i>	the earth	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا
(27:62:10) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
(27:64:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَمَّنْ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ



## (أ ر ض) hamza rā dād

(27:65:7) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:69:4) <i>l-arḍi</i>	the land	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
(27:75:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(27:82:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ
(27:87:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَنَزَعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(28:4:5) <i>l-arḍi</i>	the land	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:5:8) <i>l-arḍi</i>	the land	وَيُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيْمَةً
(28:6:4) <i>l-arḍi</i>	the land	وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
(28:19:26) <i>l-arḍi</i>	the earth	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:39:5) <i>l-arḍi</i>	the land	وَاسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(28:57:8) <i>arḍinā</i>	our land	وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نَتَّخِطْفُ مِنْ أَرْضِنَا
(28:77:21) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ
(28:81:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُوهُ
(28:83:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ
(29:20:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(29:22:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(29:36:15) <i>l-arḍi</i>	the earth	اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ
(29:39:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
(29:40:17) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَعْرَفْنَا
(29:44:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
(29:52:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيِّنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(29:56:5) <i>arḍi</i>	My earth	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:61:6) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَلِئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
(29:63:10) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	وَلِئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ
(30:3:3) <i>l-arḍi</i>	land	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
(30:8:9) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(30:9:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(30:9:17) <i>l-arḍa</i>	the earth	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:18:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ
(30:19:10) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ
(30:22:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
(30:24:13) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:25:6) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:25:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ
(30:26:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَانِتُونَ
(30:27:15) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(30:42:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
(30:50:8) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	فَانظُرُوا إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(31:10:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ
(31:16:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَتَكُنْ فِي صَحْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ
(31:18:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
(31:20:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(31:25:6) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(31:26:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(31:27:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ
(31:34:22) <i>arḍin</i>	land	وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ
(32:4:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
(32:5:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
(32:10:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(32:27:7) <i>l-arḍi</i>	the land	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا
(33:27:2) <i>arḍahum</i>	their land	وَأَوْرَثَكُم أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْنُوهَا
(33:27:5) <i>wa-arḍan</i>	and a land	وَأَوْرَثَكُم أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطْنُوهَا

## (أ ر ض) hamza rā dād

(33:72:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
(34:1:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(34:2:5) <i>l-arḍi</i>	the earth	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
(34:3:22) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:9:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:9:16) <i>l-arḍa</i>	the earth	إِنْ نَشَأْ نُخَسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطَ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ
(34:14:11) <i>l-arḍi</i>	(of) the earth	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(34:22:16) <i>l-arḍi</i>	the earth	لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:24:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
(35:1:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ
(35:3:15) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(35:9:13) <i>l-arḍa</i>	the earth	فَسَفَّنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(35:38:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
(35:39:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
(35:40:13) <i>l-arḍi</i>	the earth	أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(35:41:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	إِنَّ اللَّهَ يُمِصُّكَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا
(35:43:3) <i>l-arḍi</i>	the land	اسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ
(35:44:4) <i>l-arḍi</i>	the land	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(35:44:26) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(36:33:3) <i>l-arḍu</i>	(is) the earth	وَايَةُ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
(36:36:8) <i>l-arḍu</i>	the earth	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ
(36:81:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ
(37:5:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
(38:10:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:26:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	يَا دَاوُودُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ
(38:27:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا

## (أ ر ض) hamza rā dād

(38:28:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(38:66:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:5:3) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
(39:10:13) <i>wa-arḍu</i>	and the earth	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(39:21:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ
(39:38:6) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
(39:44:8) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(39:46:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(39:47:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(39:63:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(39:67:6) <i>wal-arḍu</i>	while the earth	وَالْأَرْضِ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ
(39:68:10) <i>l-arḍi</i>	the earth	فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
(39:69:2) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ
(39:74:8) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَأُورِثْنَا الْأَرْضَ نَنْبَوُا مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
(40:21:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(40:21:20) <i>l-arḍi</i>	the land	كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(40:26:17) <i>l-arḍi</i>	the land	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ
(40:29:7) <i>l-arḍi</i>	the land	يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
(40:57:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَخَلَقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ
(40:64:5) <i>l-arḍa</i>	the earth	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(40:75:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	ذُلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(40:82:4) <i>l-arḍi</i>	the land	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(40:82:19) <i>l-arḍi</i>	the land	كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
(41:9:6) <i>l-arḍa</i>	the earth	قُلْ أَتُنتَكُمُ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:11:9) <i>walil'arḍi</i>	and to the earth	فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا
(41:15:5) <i>l-arḍi</i>	the land	فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(41:39:5) <i>I-arḍa</i>	the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً
(42:4:7) <i>I-arḍi</i>	the earth	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ
(42:5:13) <i>I-arḍi</i>	the earth	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
(42:11:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
(42:12:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
(42:27:8) <i>I-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ يَسْطِ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(42:29:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَتْ فِيهِمَا
(42:31:5) <i>I-arḍi</i>	the earth	وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(42:42:9) <i>I-arḍi</i>	the earth	عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ
(42:49:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
(42:53:10) <i>I-arḍi</i>	the earth	صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(43:9:6) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ
(43:10:4) <i>I-arḍa</i>	the earth	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(43:60:7) <i>I-arḍi</i>	the earth	وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ
(43:82:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
(43:84:7) <i>I-arḍi</i>	the earth	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ
(43:85:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(44:7:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(44:29:5) <i>wal-arḍu</i>	and the earth	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(44:38:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ
(45:3:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ
(45:5:13) <i>I-arḍa</i>	(to) the earth	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(45:13:8) <i>I-arḍi</i>	the earth	وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ
(45:22:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَتَجْزَى كُلُّ نَفْسٍ
(45:27:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(45:36:6) <i>I-arḍi</i>	(of) the earth	فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(45:37:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(46:3:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:4:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(46:20:22) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
(46:32:9) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَنْ لَا يُحِبِّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ
(46:33:8) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ
(47:10:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَقْلَمَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
(47:22:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
(48:4:15) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
(48:7:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
(48:14:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
(49:16:12) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(49:18:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(50:4:5) <i>l-arḍu</i>	the earth	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيزٌ
(50:7:1) <i>wal-arḍa</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
(50:38:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(50:44:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	يَوْمَ تَشْقُقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ
(51:20:2) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ
(51:23:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِفُونَ
(51:48:1) <i>wal-arḍa</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ
(52:36:4) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(53:31:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا
(53:32:18) <i>l-arḍi</i>	the earth	هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ
(54:12:2) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(55:10:1) <i>wal-arḍa</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ
(55:29:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

## (أ ر ض) hamza rā dād

(55:33:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُتُوا مِنْ أَفْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(56:4:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا
(57:1:6) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(57:2:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(57:4:5) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(57:4:17) <i>l-arḍi</i>	the earth	يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
(57:5:4) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(57:10:11) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ
(57:17:5) <i>l-arḍa</i>	(to) the earth	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(57:21:10) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(57:22:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
(58:7:11) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(59:1:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(59:24:14) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(61:1:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(62:1:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
(62:10:6) <i>l-arḍi</i>	the land	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا
(63:7:16) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ
(64:1:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
(64:3:3) <i>wal-arḍa</i>	and the earth	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ
(64:4:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ
(65:12:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(67:15:5) <i>l-arḍa</i>	the earth	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِهَا
(67:16:8) <i>l-arḍa</i>	the earth	أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(67:24:6) <i>l-arḍi</i>	the earth	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(69:14:2) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً

## (أ ر ض) hamza rā dād

(70:14:3) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْحِيهِ
(71:17:4) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا
(71:19:4) <i>l-arḍa</i>	the earth	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بَسَاطًا
(71:26:7) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
(72:10:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	أَسْرُ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:12:8) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجِزَهُ هَرَبًا
(73:14:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا
(73:20:39) <i>l-arḍi</i>	the land	عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ
(77:25:3) <i>l-arḍa</i>	the earth	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا
(78:6:3) <i>l-arḍa</i>	the earth	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا
(78:37:3) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(79:30:1) <i>wal-arḍa</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا
(80:26:3) <i>l-arḍa</i>	the earth	ثُمَّ شَفَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا
(84:3:2) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ
(85:9:5) <i>wal-arḍi</i>	and the earth	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(86:12:1) <i>wal-arḍi</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ
(88:20:2) <i>l-arḍi</i>	the earth	وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
(89:21:4) <i>l-arḍu</i>	the earth	كَأَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا
(91:6:1) <i>wal-arḍi</i>	And the earth	وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا
(99:1:3) <i>l-arḍu</i>	the earth	إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا
(99:2:2) <i>l-arḍu</i>	the earth	وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا



## hamza rā kāf (أ ر ك)

The trilateral root *hamza rā kāf* (أ ر ك) occurs five times in the Quran as the noun *arāik* (أَرَائِكِ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - couches, thrones

(18:31:24) <i>I-arāiki</i>	adorned couches	مُنَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمَ الثَّوَابِ
(36:56:6) <i>I-arāiki</i>	[the] couches	هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ
(76:13:4) <i>I-arāiki</i>	couches	مُنَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا
(83:23:2) <i>I-arāiki</i>	thrones	عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ
(83:35:2) <i>I-arāiki</i>	the thrones	عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ

## *iram* (إِرَم)

The proper noun *iram* (إِرَم) occurs only once in the Quran. The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Proper noun - Iram**

(89:7:1) *irama*

Iram

إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ

## hamza zāy rā (أ ز ر)

The trilateral root *hamza zāy rā* (أ ز ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *āzara* (آزَرَ)
- once as the noun *azr* (أَزْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to strengthen

(48:29:35) *faāzarahu* then strengthens it كَزَرَ عَ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ

### Noun - strength

(20:31:3) *azrī* my strength اَشْدُدْ بِهِ أَزْرِي

## hamza zāy zāy (أ ز ز)

The trilateral root *hamza zāy zāy* (أ ز ز) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *ta-uzzu* (تَوَزُّ)
- once as the noun *azz* (أَزَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to incite

(19:83:8) *ta-uzzuhum* inciting them أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزُّهُمْ أَزًّا

### Noun - incitement

(19:83:9) *azzan* (with) incitement أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوَزُّهُمْ أَزًّا

## hamza zāy fā (أ ز ف)

The trilateral root *hamza zāy fā* (أ ز ف) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *azifati* (أَزَفَتْ)
- twice as the active participle *āzifat* (ءَازِفَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to approach

(53:57:1) <i>azifati</i>	Has approached	أَزَفَتْ الْآزِفَةُ
--------------------------	----------------	---------------------

### Active participle - approaching

(40:18:3) <i>l-āzifati</i>	the Approaching	وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاشِفِينَ
----------------------------	-----------------	--

(53:57:2) <i>l-āzifatu</i>	the Approaching Day	أَزَفَتْ الْآزِفَةُ
----------------------------	---------------------	---------------------

## is'tabraḳ (إِسْتَبْرَق)

The noun *is'tabraḳ* (إِسْتَبْرَق) occurs four times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - brocade, heavy silk

(18:31:20) <i>wa-is'tabraḳin</i>	and heavy brocade	وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
(44:53:4) <i>wa-is'tabraḳin</i>	and heavy silk	يَلْبَسُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ
(55:54:6) <i>is'tabraḳin</i>	brocade	مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ
(76:21:5) <i>wa-is'tabraḳun</i>	and heavy brocade	عَالِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ

## is'hāq (إِسْحَاقُ)

The proper noun *is'hāq* (إِسْحَاقُ) occurs 17 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Isaac

(2:133:22)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:136:12)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	وَمَا أَنْزَلْ إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلْ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(2:140:6)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(3:84:12)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(4:163:15)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(6:84:3)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا
(11:71:5)	<i>bi-is'hāqa</i>	of Isaac	وَأَمْرًا أَنَّهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ
(11:71:8)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ
(12:6:21)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
(12:38:5)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(14:39:9)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(19:49:10)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	فَلَمَّا اعْتَرَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(21:72:3)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ
(29:27:3)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
(37:112:2)	<i>bi-is'hāqa</i>	of Isaac	وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ
(37:113:4)	<i>is'hāqa</i>	Isaac	وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ
(38:45:4)	<i>wa-is'hāqa</i>	and Isaac	وَاذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

## hamza sīn rā (أ س ر)

The trilateral root *hamza sīn rā* (أ س ر) occurs six times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form I verb *tasīru* (تَأْسِرُ)
- once as the noun *asr* (أَسْر)
- four times as the noun *asīr* (أَسِير)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to take captive

(33:26:15) *watasirūna* and you took captive وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ

### Noun - form

(76:28:4) *asrahum* their forms نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ

### Noun - captive, prisoner of war

(2:85:17) *usārā* (as) captives وَإِنْ يَأْتِوكُمْ أُسَارَىٰ تَفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ

(8:67:7) *asrā* prisoners of war مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُنْخَنَ فِي الْأَرْضِ

(8:70:8) *l-asrā* the captives يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

(76:8:7) *wa-asīran* and (the) captive وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا



## is'rāil (إِسْرَائِيل)

The proper noun *is'rāil* (إِسْرَائِيل) occurs 43 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Israel

(2:40:2) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:47:2) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:83:5) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:122:2) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:211:3) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:246:7) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(3:49:4) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:93:6) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(3:93:10) <i>is'rāilu</i>	Israel	حَرَّمَ إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ
(5:12:6) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:32:7) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا
(5:70:5) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا
(5:72:14) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(5:78:6) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُدَ
(5:110:50) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(7:105:18) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:134:22) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	لِنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلِنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:137:18) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:138:3) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ
(10:90:3) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(10:90:24) <i>is'rāila</i>	the Children of Israel	قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:93:4) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُورًا صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(17:2:7) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:4:4) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ

## is'rāil (إِسْرَائِيل)

(17:101:9) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاسْأَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:104:5) <i>is'rāila</i>	to the Children of Israel	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(19:58:18) <i>wa-is'rāila</i>	and Israel	وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا
(20:47:9) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	رَسُولًا رَبَّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا نُعَذِّبْهُمْ
(20:80:2) <i>is'rāila</i>	O Children of Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ
(20:94:15) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:17:5) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel.'	أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:22:8) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبْدَتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:59:4) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:197:9) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(27:76:7) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ
(32:23:14) <i>is'rāila</i>	for the Children of Israel	فَلَا تَكُنْ فِي مَرِيَّةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(40:53:7) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ
(43:59:10) <i>is'rāila</i>	for (the) Children of Israel	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(44:30:4) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(45:16:4) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(46:10:14) <i>is'rāila</i>	(the) Children of Israel	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنْ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(61:6:7) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ
(61:14:26) <i>is'rāila</i>	(of) Israel	فَأَمَنْتُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ

## hamza sīn sīn (أ س س)

The trilateral root *hamza sīn sīn* (أ س س) occurs three times in the Quran as the form II verb *assasa* (أَسَّسَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to found

(9:108:6) <i>ussisa</i>	founded	لَمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(9:109:2) <i>assasa</i>	founded	أَقَمْنَا أُسْسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ
(9:109:12) <i>assasa</i>	founded	أَمْ مَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ

## hamza sīn fā (أ س ف)

The trilateral root *hamza sīn fā* (أ س ف) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form IV verb *āsafu* (عَاسَفُ)
- twice as the noun *asaf* (أَسَف)
- twice as the noun *asif* (أَسِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to anger

(43:55:2) <i>āsafūnā</i>	they angered Us	فَلَمَّا أَسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَعْرَفْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ
--------------------------	-----------------	---

### Noun - grief

(12:84:4) <i>yāasafā</i>	Alas, my grief	وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ
--------------------------	----------------	---

(18:6:11) <i>asafan</i>	(in) grief	إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا
-------------------------	------------	---

### Noun - sorrowful

(7:150:7) <i>asifan</i>	and grieved	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
-------------------------	-------------	---

(20:86:6) <i>asifan</i>	(and) sorrowful	فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا
-------------------------	-----------------	--

## is'mā 'īl (إِسْمَاعِيل)

The proper noun *is'mā 'īl* (إِسْمَاعِيل) occurs 12 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Ishmael

(2:125:15) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	وَعَهَّدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهَّرَا بَيْتِي
(2:127:7) <i>wa-is'mā 'īlu</i>	and Ishmael	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:133:21) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَاللَّهُ أَبَانُكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
(2:136:11) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	وَمَا أَنْزَلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:140:5) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(3:84:11) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	وَمَا أَنْزَلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(4:163:14) <i>wa-is'mā 'īla</i>	and Ishmael	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(6:86:1) <i>wa-is'mā 'īla</i>	And Ishmael	وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ
(14:39:8) <i>is'mā 'īla</i>	Ishmael	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(19:54:4) <i>is'mā 'īla</i>	Ishmael	وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ
(21:85:1) <i>wa-is'mā 'īla</i>	And Ishmael	وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
(38:48:2) <i>is'mā 'īla</i>	Ishmael	وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

## hamza sīn nūn (أ س ن)

The trilateral root *hamza sīn nūn* (أ س ن) occurs only once in the Quran, as the active participle *āsin* (عَاسِنٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle - polluted

---

(47:15:11) *āsinin*

polluted

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ

---

## hamza sīn wāw (أ س و)

The trilateral root *hamza sīn wāw* (أ س و) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the form I verb *tasa* (تَأْسَى)
- three times as the noun *us'wat* (أُسْوَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to grieve

(5:26:11) <i>tasa</i>	grieve	يَتَّبِعُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:68:27) <i>tasa</i>	grieve	فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
(7:93:12) <i>āsā</i>	I grieve	فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ
(57:23:2) <i>tasaw</i>	grieve	لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ

### Noun - example

(33:21:7) <i>us'watun</i>	an excellent example	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
(60:4:4) <i>us'watun</i>	an example	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:6:5) <i>us'watun</i>	an example	لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُو اللَّهَ

## hamza shīn rā (أ ش ر)

The trilateral root *hamza shīn rā* (أ ش ر) occurs twice in the Quran as the adjective *ashir* (أَشِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective - insolent

(54:25:9) <i>ashirun</i>	insolent	الْأَقْيَ الدُّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِيرٌ
--------------------------	----------	--

(54:26:5) <i>l-ashiru</i>	the insolent one	سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابُ الْأَشِيرُ
---------------------------	------------------	---



## hamza ṣād rā (أ ص ر)

The trilateral root *hamza ṣād rā* (أ ص ر) occurs three times in the Quran as the noun *iṣ'r* (إِصْر). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - burden, covenant

(2:286:24) <i>iṣ'ran</i>	a burden	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(3:81:25) <i>iṣ'rī</i>	My Covenant	قَالَ أَفَرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِي
(7:157:26) <i>iṣ'rahum</i>	their burden	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

## hamza ṣād lām (أ ص ل)

The trilateral root *hamza ṣād lām* (أ ص ل) occurs 10 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the noun *aṣl* (أَصْل)
- seven times as the nominal *aṣīl* (أَصِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - root, bottom

(14:24:11) <i>aṣluhā</i>	its root	كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(37:64:5) <i>aṣli</i>	(the) bottom	إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَبِيمِ
(59:5:9) <i>uṣūlihā</i>	their roots	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا

### Nominal - evening, afternoon

#### (1) Time adverb

(25:5:9) <i>wa-aṣīlan</i>	and evening	اُكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(33:42:3) <i>wa-aṣīlan</i>	and evening	وَسَبَّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(48:9:8) <i>wa-aṣīlan</i>	and evening	وَتَسَبَّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(76:25:5) <i>wa-aṣīlan</i>	and evening	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

#### (2) Noun

(7:205:12) <i>wal-āṣāli</i>	and (in) the evenings	وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
(13:15:11) <i>wal-āṣāli</i>	and in the afternoons	طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ
(24:36:14) <i>wal-āṣāli</i>	and (in) the evenings	وَيُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ

## hamza fā fā (أ ف ف)

The trilateral root *hamza fā fā* (أ ف ف) occurs three times in the Quran as the noun *uff* (أُفٍّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - uff

(17:23:19) <i>uffin</i>	a word of disrespect	فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا
(21:67:1) <i>uffin</i>	Uff	أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(46:17:4) <i>uffin</i>	Uff	وَالَّذِي قَالَ لِيَا أَيْدِيهِ أُفٍّ لَكُمْ أَنْتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ

## hamza fā qāf (أ ف ق)

The trilateral root *hamza fā qāf* (أ ف ق) occurs three times in the Quran as the noun *ufuq* (أُفُق). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - horizon

(41:53:4) <i>I-āfāqi</i>	the horizons	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
(53:7:2) <i>bil-ufuqi</i>	(was) in the horizon	وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَى
(81:23:3) <i>bil-ufuqi</i>	in the horizon	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ

## hamza fā kāf (أ ف ك)

The trilateral root *hamza fā kāf* (أ ف ك) occurs 30 times in the Quran, in four derived forms:

- 16 times as the form I verb *ufika* (أَفِكَ)
- nine times as the noun *if'k* (إِفْك)
- twice as the active participle *affāk* (أَفَّاك)
- three times as the form VIII active participle *mu'tafikat* (مُؤْتَفِكَةً)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to delude, to turn away

(5:75:25) <i>yu'fakūna</i>	they are deluded	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ
(6:95:17) <i>tu'fakūna</i>	are you deluded	ذَلِكُمُ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(7:117:11) <i>yafikūna</i>	they (were) falsifying	أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(9:30:23) <i>yu'fakūna</i>	deluded are they	يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ
(10:34:17) <i>tu'fakūna</i>	you are deluded	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(26:45:8) <i>yafikūna</i>	they falsified	فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(29:61:13) <i>yu'fakūna</i>	are they deluded	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ
(30:55:12) <i>yu'fakūna</i>	deluded	يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ
(35:3:21) <i>tu'fakūna</i>	(are) you deluded	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(40:62:12) <i>tu'fakūna</i>	are you deluded	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(40:63:2) <i>yu'faku</i>	were deluded	كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(43:87:8) <i>yu'fakūna</i>	are they deluded	وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ
(46:22:3) <i>litafikanā</i>	to turn us away	قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَأَفِكَنَّ عَنْ آلِهَتِنَا
(51:9:1) <i>yu'faku</i>	Deluded away	يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفَكَ
(51:9:4) <i>ufika</i>	is deluded	يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أَفَكَ
(63:4:22) <i>yu'fakūna</i>	are they deluded	هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُوا قَاتِلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ

### Noun - lie, falsehood

(24:11:4) <i>bil-if'ki</i>	the lie	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ
(24:12:11) <i>if'kun</i>	(is) a lie	ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ
(25:4:7) <i>if'kun</i>	a lie	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرَاهُ
(29:17:8) <i>if'kan</i>	falsehood	إِنَّمَا تُعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا

## (أ ف ك) *hamza fā kāf*

(34:43:22) <i>ifkun</i>	a lie	وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُّفْتَرَىٰ
(37:86:1) <i>a-ifkan</i>	Is it falsehood	أَنِفَكَا إِلَهَٔ دُونِ اللَّهِ تُرِيدُونَ
(37:151:4) <i>ifkihim</i>	their falsehood	أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ
(46:11:18) <i>ifkun</i>	(is) a lie	وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَمَسِيْقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ
(46:28:14) <i>ifkuhum</i>	(was) their falsehood	بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَرُونَ
<b>Active participle - liar</b>		
(26:222:4) <i>affākin</i>	liar	تَنْزَلَ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٌ
(45:7:3) <i>affākin</i>	liar	وَيَلِّ لِكُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٌ
<b>Active participle (form VIII) - overturned cities</b>		
(9:70:15) <i>wal-mu'tafikāti</i>	and the towns overturned	وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ
(53:53:1) <i>wal-mu'tafikata</i>	And the overturned cities	وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ
(69:9:5) <i>wal-mu'tafikātu</i>	and the overturned cities	وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ بِالْخَاطِئَةِ

## hamza fā lām (أ ف ل)

The trilateral root *hamza fā lām* (أ ف ل) occurs four times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *afala* (أَفَلَ)
- once as the active participle *āfilīn* (ءَافِلِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to set

(6:76:11) <i>afala</i>	it set	قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ
(6:77:9) <i>afala</i>	it set	فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
(6:78:11) <i>afalat</i>	it set	فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

### Active participle - that ones that set

(6:76:15) <i>I-āfilīna</i>	the ones that set	قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ
----------------------------	-------------------	--

## hamza kāf lām (أ ك ل)

The trilateral root *hamza kāf lām* (أ ك ل) occurs 109 times in the Quran, in six derived forms:

- 93 times as the form I verb *akala* (أَكَلَ)
- once as the noun *akkālūn* (أَكْلُون)
- seven times as the noun *ukul* (أَكْل)
- four times as the verbal noun *akl* (أَكْل)
- three times as the active participle *ākilūn* (ءَاكِلُونَ)
- once as the passive participle *makūl* (مَأْكُول)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to eat, to consume

(2:35:7) <i>wakulā</i>	and [you both] eat	اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
(2:57:8) <i>kulū</i>	Eat	وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:58:6) <i>fakulū</i>	then eat	وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
(2:60:19) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَاشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
(2:168:3) <i>kulū</i>	Eat	يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا
(2:172:4) <i>kulū</i>	Eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:174:15) <i>yakulūna</i>	they eat	أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:187:31) <i>wakulū</i>	And eat	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ
(2:188:2) <i>takulū</i>	eat	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ
(2:188:10) <i>litakulū</i>	so that you may eat	لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:275:2) <i>yakulūna</i>	consume	الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
(3:49:33) <i>takulūna</i>	you eat	وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
(3:130:5) <i>takulū</i>	eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(3:183:13) <i>takuluhu</i>	consumes it	حَتَّىٰ يَأْتِيََنَّ بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ
(4:2:9) <i>takulū</i>	consume	تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ
(4:4:12) <i>fakulūhu</i>	then eat it	فَإِنْ طَبِنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا
(4:6:15) <i>takulūhā</i>	eat it	وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا
(4:6:27) <i>falyakul</i>	then let him eat (of it)	وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ



## (أ ك ل) hamza kāf lām

(4:10:3) <i>yakulūna</i>	consume	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا
(4:10:8) <i>yakulūna</i>	they consume	إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا
(4:29:5) <i>takulū</i>	eat	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ
(5:3:17) <i>akala</i>	ate (it)	وَالْمُرْدِيَّةِ وَالنَّطِيعَةِ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْنُمْ
(5:4:18) <i>fakulū</i>	So eat	فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
(5:66:11) <i>la-akalū</i>	surely they (would have) eaten	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لِأَكْلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ
(5:75:15) <i>yakulāni</i>	eat	وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:88:1) <i>wakulū</i>	And eat	وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(5:113:4) <i>nakula</i>	we eat	قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَنَطْمِئِنَّ قُلُوبَنَا
(6:118:1) <i>fakulū</i>	So eat	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:119:4) <i>takulū</i>	you eat	وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ
(6:121:2) <i>takulū</i>	eat	وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ
(6:141:17) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(6:142:5) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ
(7:19:6) <i>fakulā</i>	and you both eat	وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
(7:31:8) <i>wakulū</i>	and eat	خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا
(7:73:25) <i>takul</i>	(to) eat	فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
(7:160:33) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(7:161:7) <i>wakulū</i>	and eat	وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا
(8:69:1) <i>fakulū</i>	So eat	فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ
(9:34:9) <i>layakulūna</i>	surely eat	كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ
(10:24:14) <i>yakulu</i>	eat	فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ
(11:64:8) <i>takul</i>	to eat	وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(12:13:9) <i>yakulahu</i>	would eat him	وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الدَّنَبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ
(12:14:3) <i>akalahu</i>	eats him	قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الدَّنَبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَاسِرُونَ

## (أ ك ل) hamza kāf lām

(12:17:10) <i>fa-akalahu</i>	and ate him	إِنَّا دَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذَّنْبُ
(12:36:19) <i>takulu</i>	(were) eating	إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ
(12:41:11) <i>fatakulu</i>	and will eat	وَأَمَّا الْآخِرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(12:43:8) <i>yakuluhunna</i>	eating them	إِنِّي أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:46:9) <i>yakuluhunna</i>	eating them	أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ
(12:47:14) <i>takulūna</i>	you (will) eat	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ
(12:48:8) <i>yakul'na</i>	(which will) consume	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(15:3:2) <i>yakulū</i>	(to) eat	ذَرُّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ
(16:5:8) <i>takulūna</i>	you eat	وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(16:14:5) <i>litakulū</i>	for you to eat	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(16:69:2) <i>kulī</i>	eat	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا
(16:114:1) <i>fakulū</i>	So eat	فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمْ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
(19:26:1) <i>fakulī</i>	So eat	فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا
(20:54:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَىٰ
(20:81:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ
(20:121:1) <i>fa-akalā</i>	Then they both ate	فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ
(21:8:5) <i>yakulūna</i>	eating	وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ
(22:28:16) <i>fakulū</i>	So eat	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ
(22:36:18) <i>fakulū</i>	then eat	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ
(23:19:13) <i>takulūna</i>	you eat	لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(23:21:15) <i>takulūna</i>	you eat	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(23:33:19) <i>yakulu</i>	He eats	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:33:21) <i>takulūna</i>	you eat	يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ
(23:51:3) <i>kulū</i>	Eat	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا
(24:61:17) <i>takulū</i>	you eat	وَلَا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:54) <i>takulū</i>	you eat	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا

## (أ ك ل) hamza kāf lām

(25:7:5) <i>yakulu</i>	eat	وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ
(25:8:9) <i>yakulu</i>	he may eat	أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:20:8) <i>layakulūna</i>	[surely] ate	إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
(32:27:12) <i>takulu</i>	eat	فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ
(34:14:12) <i>takulu</i>	eating	مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ
(34:15:11) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ
(35:12:14) <i>takulūna</i>	you eat	وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيبًا وَتَسْتَخْرِجُونَ حُلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا
(36:33:10) <i>yakulūna</i>	they eat	أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ
(36:35:1) <i>liyakulū</i>	That they may eat	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
(36:72:6) <i>yakulūna</i>	they eat	وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ
(37:91:6) <i>takulūna</i>	you eat	فَرَاغَ إِلَى آلِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(40:79:9) <i>takulūna</i>	you eat	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(43:73:6) <i>takulūna</i>	you will eat	لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ
(47:12:16) <i>wayakulūna</i>	and eat	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:12:18) <i>takulu</i>	eat	وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ
(49:12:21) <i>yakula</i>	eat	أُحِبُّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْنَاهُ
(51:27:5) <i>takulūna</i>	you eat	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(52:19:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(67:15:10) <i>wakulū</i>	and eat	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا
(69:24:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ
(69:37:2) <i>yakuluhu</i>	will eat it	لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ
(77:43:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(77:46:1) <i>kulū</i>	Eat	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ
(89:19:1) <i>watakulūna</i>	And you consume	وَتَأْكُلُونَ الثَّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا
<b>Noun - devourer</b>		
(5:42:3) <i>akkālūna</i>	devourers	سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَالُونَ لِلْسُّخْتِ

## (أ ك ل) hamza kāf lām

### Noun - harvest, produce

(2:265:17) <i>ukulahā</i>	its harvest	كَمَلَتْ جَنَّةٌ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَآتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ
(6:141:11) <i>ukuluḥu</i>	(are) its taste	وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكُلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ
(13:4:21) <i>l-ukuli</i>	the fruit	وَنُفُضْلٍ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ
(13:35:10) <i>ukuluḥā</i>	Its food	أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا
(14:25:2) <i>ukulahā</i>	its fruit	نُوتِي أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا
(18:33:4) <i>ukulahā</i>	its produce	كُنَّا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظَلْمْ مِنْهُ شَيْئًا
(34:16:10) <i>ukulin</i>	producing fruit	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ

### Verbal noun - eating, consuming

(4:161:6) <i>wa-aklihim</i>	and (for) their consuming	وَأَخَذَهُمُ الرَّبُّ وَقَدْ نُفُتِ عَنْهُ وَأَكَلِهِمْ أَمْوَالُ النَّاسِ
(5:62:8) <i>wa-aklihimu</i>	and eating	وَنَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمْ
(5:63:8) <i>wa-aklihimu</i>	and their eating	الرَّبَّانِيُونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمْ
(89:19:3) <i>aklan</i>	devouring	وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا

### Active participle - those who eat

(23:20:9) <i>lil'ākilīna</i>	for those who eat	وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصِيغَ لِلْأَكِلِينَ
(37:66:2) <i>laākilūna</i>	(will) surely eat	فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
(56:52:1) <i>laākilūna</i>	Will surely eat	لَا يَكُونُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ رَقُومٍ

### Passive participle - that which is eaten

(105:5:3) <i>makūlin</i>	eaten up	فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ
--------------------------	----------	---------------------------------

## hamza lām tā (أ ل ت)

The trilateral root *hamza lām tā* (أ ل ت) occurs only once in the Quran, as the form I verb *alat* (أَلَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to deprive

---

(52:21:10) *alatnāhum*      We will deprive them

أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ

---

## hamza lām fā (أ ل ف)

The trilateral root *hamza lām fā* (أ ل ف) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form II verb *allafa* (أَلَّفَ)
- 14 times as the noun *alf* (أَلْف)
- once as the form II passive participle *mu-allafat* (مُؤَلَّفَة)
- twice as the form IV verbal noun *ilāf* (إِلَاف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to join, to reconcile

(3:103:14) <i>fa-allafa</i>	then He made friendship	إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(8:63:1) <i>wa-allafa</i>	And He (has) put affection	وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ
(8:63:11) <i>allafta</i>	(could) you (have) put affection	مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ
(8:63:16) <i>allafa</i>	(has) put affection	بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ
(24:43:8) <i>yu-allifu</i>	joins	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ

### Noun - thousand

(2:96:13) <i>alfa</i>	(of) a thousand	وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ
(2:243:9) <i>ulūfun</i>	(were in) thousands	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ
(3:124:10) <i>ālāfin</i>	thousand[s]	أَلَّنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
(3:125:12) <i>ālāfin</i>	thousand[s]	يُمَدِّدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ
(8:9:8) <i>bi-alfin</i>	with a thousand	فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدِّدُكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ
(8:65:19) <i>alfan</i>	a thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:66:19) <i>alfun</i>	a thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(8:66:21) <i>alfayni</i>	two thousand	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
(22:47:11) <i>ka-alfi</i>	(is) like a thousand	وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(29:14:8) <i>alfa</i>	a thousand	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(32:5:14) <i>alfa</i>	a thousand	ثُمَّ يُعْرَجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(37:147:4) <i>alfin</i>	thousand	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
(70:4:10) <i>alfa</i>	thousand	تُعْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ
(97:3:5) <i>alfi</i>	a thousand	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ

### Passive participle (form II) - one who is inclined

hamza lām fā (أ ل ف)

(9:60:7) *wal-mu-alafati* and the ones inclined

لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَفَّفَةِ قُلُوبُهُمْ

**Verbal noun (form IV) - familiarising, securing**

(106:1:1) *līlāfi* For (the) familiarity

لِإِيْلَافٍ قُرَيْشٍ

(106:2:1) *īlāfihim* Their familiarity

إِيْلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ

## hamza lām lām (أ ل ل)

The trilateral root *hamza lām lām* (أ ل ل) occurs twice in the Quran as the noun *ill* (إِل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - kinship

(9:8:8) <i>illan</i>	(of) kinship	كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
(9:10:5) <i>illan</i>	(of) kinship	لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ



## (إِلَّا) illā

The particle *illā* (إِلَّا) occurs 663 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Particle

#### (1) Restriction particle

(2:9:7) <i>illā</i>	except	وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(2:26:38) <i>illā</i>	except	وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ
(2:45:6) <i>illā</i>	except	وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ
(2:83:8) <i>illā</i>	except	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:85:34) <i>illā</i>	except	فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(2:99:9) <i>illā</i>	except	وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
(2:111:5) <i>illā</i>	except	وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى
(2:114:20) <i>illā</i>	except	أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ
(2:130:6) <i>illā</i>	except	وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ
(2:132:14) <i>illā</i>	except	فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(2:143:19) <i>illā</i>	except	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ
(2:143:31) <i>illā</i>	except	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(2:171:10) <i>illā</i>	except	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:193:13) <i>illā</i>	except	فَإِنْ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ
(2:210:3) <i>illā</i>	[except]	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
(2:213:23) <i>illā</i>	except	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:233:20) <i>illā</i>	except	لَا تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا
(2:255:38) <i>illā</i>	except	وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
(2:269:14) <i>illā</i>	except	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(2:272:16) <i>illā</i>	except	وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ
(2:275:6) <i>illā</i>	except	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(3:7:30) <i>illā</i>	except	وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ

## (إِلَّا) illā

(3:7:44) illā	except	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:19:11) illā	except	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ
(3:24:7) illā	except	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ
(3:28:17) illā	except	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاةً
(3:62:9) illā	except	وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:64:12) illā	except	تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ
(3:65:11) illā	except	وَمَا أَنْزَلَتْ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
(3:69:10) illā	except	وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(3:75:18) illā	except	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأَمَّنْهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا
(3:102:10) illā	except	اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:126:4) illā	except	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(3:126:12) illā	except	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ
(3:135:15) illā	except	فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ
(3:144:3) illā	except	وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(3:145:6) illā	except	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُوَجَّلًا
(3:147:4) illā	except	وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:185:21) illā	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(4:62:14) illā	except	ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا
(4:66:14) illā	except	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
(4:113:13) illā	except	لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(4:117:5) illā	but	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاتًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا
(4:117:9) illā	except	وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا
(4:120:6) illā	except	يَعِدُّهُمْ وَيُمْنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا
(4:155:21) illā	except	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:159:5) illā	but	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ

## (إِلَّا) illā

(4:171:11) illā	except	لَا تَعْلَمُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(5:59:7) illā	except	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْفَعُونَ مَنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:73:12) illā	except	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهُ
(5:75:5) illā	but	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:99:4) illā	except	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(5:110:61) illā	but	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:4:8) illā	but	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:7:14) illā	but	لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:23:5) illā	except	ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ
(6:25:30) illā	but	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:26:8) illā	except	وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:29:4) illā	except	وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(6:32:4) illā	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
(6:38:10) illā	but	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ
(6:47:12) illā	except	هَلْ يَهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ
(6:48:4) illā	except	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(6:50:18) illā	except	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَّبَعِ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ
(6:57:16) illā	except	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ
(6:59:6) illā	except	وَعِنْدَهُ مَفَاتِيحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
(6:59:17) illā	but	وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
(6:59:28) illā	but	وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(6:90:14) illā	but	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(6:116:17) illā	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:123:12) illā	except	وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ
(6:138:8) illā	except	وَقَالُوا هَذِهِ أُنْعَامٌ وَحَرْتُ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ
(6:148:36) illā	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

## (إِلَّا) illā

(6:152:5) illā	except	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(6:158:3) illā	except	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ
(6:160:12) illā	except	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَىٰ إِلَّا مِثْلُهَا
(7:5:7) illā	except	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:20:18) illā	except	مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَينِ
(7:53:3) illā	except	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ
(7:58:11) illā	except	وَالَّذِي خَبَثَ لَا يُخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا
(7:82:5) illā	except	وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ
(7:94:7) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبِأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
(7:99:8) illā	except	فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:105:8) illā	except	حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:147:10) illā	except	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(7:155:25) illā	but	أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ
(7:169:29) illā	except	أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
(7:184:9) illā	(is) but	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(7:187:14) illā	except	قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ
(7:187:22) illā	but	تَقُلْتُ فِي السَّمَاءَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَعْثَةٌ
(7:188:24) illā	except	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(8:10:4) illā	but	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(8:10:11) illā	except	وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(8:16:5) illā	except	وَمَنْ يُولِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:31:15) illā	but	لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مَثَلًا هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(8:34:16) illā	except	إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(8:35:6) illā	except	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
(9:4:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا

## (إِلَّا) illā

(9:7:9) illā	except	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:18:16) illā	except	وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ
(9:31:13) illā	except	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(9:31:19) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(9:32:9) illā	except	وَيَأْتِي اللَّهُ إِلَّا أَنْ يَتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(9:38:27) illā	except	فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ
(9:39:1) illā	If not	إِلَّا تَتَنَفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:40:1) illā	If not	إِلَّا تَتَصَرَّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:47:6) illā	except	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا
(9:51:4) illā	except	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا
(9:52:5) illā	except	قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ
(9:54:7) illā	except	وَمَا مَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ
(9:54:15) illā	except	وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى
(9:54:20) illā	except	وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ
(9:74:18) illā	except	وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ
(9:79:11) illā	except	وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
(9:107:19) illā	except	وَلِيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
(9:110:9) illā	except	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ
(9:114:6) illā	except	وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
(9:118:21) illā	except	وَصَافَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(9:120:41) illā	except	نَيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ
(9:121:10) illā	but	وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
(9:129:8) illā	except	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(10:3:20) illā	except	مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ
(10:5:18) illā	except	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ

## (إِلَّا) illā

(10:15:28) illā	except	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلَقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(10:19:4) illā	but	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:32:8) illā	except	فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ
(10:35:23) illā	unless	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(10:36:4) illā	except	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا
(10:45:6) illā	except	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(10:49:8) illā	except	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(10:52:10) illā	except	ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
(10:61:14) illā	except	وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:61:39) illā	but	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(10:66:20) illā	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(10:66:24) illā	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(10:72:9) illā	but	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:83:4) illā	except	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:90:19) illā	except	آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:98:7) illā	except	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنْتَ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُونُسَ
(10:100:6) illā	except	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:102:3) illā	except	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:107:8) illā	except	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(11:2:3) illā	but	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(11:6:6) illā	but	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
(11:7:29) illā	but	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:11:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(11:14:12) illā	except	أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(11:16:7) illā	except	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:26:4) illā	except	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ

# illā (إِلَّا)

(11:27:9) illā	but	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:27:15) illā	except	وَمَا تَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادْنَا بِأَدْيِ الرَّأْيِ
(11:29:8) illā	except	إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا
(11:36:9) illā	except	وَأَوْحِيَ إِلَى نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:40:15) illā	except	أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ
(11:40:25) illā	except	وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ
(11:43:15) illā	except	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:47:13) wa-illā	And unless	وَالَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(11:50:16) illā	(are) but	قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ
(11:51:8) illā	except	إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:54:3) illā	except (that)	إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
(11:56:10) illā	but	مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَّتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(11:81:18) illā	except	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَ أَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ
(11:88:24) illā	except	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ
(11:88:30) illā	except	إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ
(11:104:3) illā	except	وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُعْدُودٍ
(11:105:6) illā	except	يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(11:107:7) illā	except	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ
(11:108:12) illā	except	خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرَ مَجْدُودٍ
(11:109:10) illā	except	مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ
(11:116:14) illā	except	أَوَلَوْ بَقِيَّةٌ يَبْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا
(11:119:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ
(12:25:18) illā	except	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(12:31:30) illā	but	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(12:33:9) wa-illā	And unless	وَالَا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
(12:37:6) illā	but	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ

## (إِلَّا) illā

(12:40:5) illā	but	مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(12:40:18) illā	but	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:40:23) illā	but	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:47:11) illā	except	فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ
(12:48:12) illā	except	يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ
(12:53:8) illā	unless	إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
(12:64:5) illā	except	قَالَ هَلْ آمَنْتُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا آمَنْتُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:66:12) illā	unless	لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ
(12:67:21) illā	except	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ
(12:68:15) illā	but	إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا
(12:76:21) illā	except	مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(12:79:6) illā	except	قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عَنْدَهُ
(12:81:11) illā	except	فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا
(12:87:18) illā	except	إِنَّهُ لَا يَنَاسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ
(12:104:8) illā	but	وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(12:106:5) illā	except	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(12:109:5) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
(13:14:12) illā	except	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ
(13:14:25) illā	but	فَاهُ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(13:26:15) illā	except	وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ
(13:30:23) illā	except	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(13:38:16) illā	except	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:4:5) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(14:9:16) illā	except	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:10:21) illā	(are) but	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا



(إِلَّا) illā

(14:11:6) illā	but	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(14:11:23) illā	except	وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:22:19) illā	except	وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي
(15:4:5) illā	but	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَعْلُومٌ
(15:8:4) illā	except	مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ
(15:11:5) illā	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(15:18:1) illā	Except	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ
(15:21:4) illā	but	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(15:21:9) illā	except	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ
(15:31:1) illā	Except	إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ
(15:40:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ
(15:42:7) illā	except	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ
(15:56:7) illā	except	قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ
(15:59:1) illā	Except	إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:60:1) illā	Except	إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ
(15:85:7) illā	except	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:2:16) illā	except	أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ
(16:7:8) illā	except	وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا يَشِقُّ الْآنَفُسِ
(16:33:3) illā	except	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ
(16:35:30) illā	except	فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:43:5) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
(16:64:5) illā	except	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:77:8) illā	but	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(16:79:11) illā	except	مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
(16:106:7) illā	except	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:127:4) illā	but	وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ

## (إِلَّا) illā

(17:23:5) illā	except	وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا
(17:33:7) illā	except	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(17:34:5) illā	except	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:41:9) illā	except	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(17:44:11) illā	except	وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ
(17:47:17) illā	but	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(17:52:8) illā	except	يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا
(17:58:4) illā	but	وَإِنْ مِنْ قَرِيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(17:59:6) illā	except	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(17:59:20) illā	except	وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا
(17:60:13) illā	except	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(17:60:23) illā	except	وَنُحَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
(17:61:7) illā	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا
(17:62:14) illā	except	لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْسَنَنَّ دُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:64:18) illā	except	وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا
(17:67:9) illā	except	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ
(17:76:12) illā	except	وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا
(17:82:12) illā	except	وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا
(17:85:13) illā	except	قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا
(17:87:1) illā	Except	إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
(17:89:13) illā	except	فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(17:93:24) illā	but	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:94:9) illā	except	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(17:99:22) illā	except	وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا
(17:102:7) illā	except	قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا أَنْزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(17:105:7) illā	except	وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا

## (إِلَّا) illā

(18:5:15) illā	except	كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا
(18:16:5) illā	except	وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوُّوا إِلَى الْكَهْفِ
(18:22:21) illā	except	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ
(18:22:26) illā	except	فَلَا تُنَمِّرْ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
(18:24:1) illā	Except	إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(18:39:11) illā	except	وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتُ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
(18:49:18) illā	except	مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا
(18:50:7) illā	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ
(18:55:11) illā	except	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ
(18:56:4) illā	except	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(18:63:12) illā	except	وَمَا أَنْسَانِيَهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ
(19:60:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(19:62:5) illā	but	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:64:3) illā	except	وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ
(19:71:3) illā	but	وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا
(19:87:4) illā	except	لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(19:93:7) illā	but	إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا
(20:3:1) illā	(But)	إِلَّا تَذَكُّرَةً لِمَنْ يَخْشَى
(20:8:4) illā	except	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
(20:14:6) illā	but	إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي
(20:98:7) illā	but	إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(20:103:5) illā	except (for)	يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
(20:104:11) illā	except (for)	إِذْ يَقُولُ امْكُثْهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا
(20:108:12) illā	except	وَحَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
(20:109:5) illā	except	يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

# illā (إِلَّا)

(20:116:7) illā	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ
(21:2:8) illā	except	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(21:3:9) illā	except	وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:7:4) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ
(21:22:5) illā	besides	لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا
(21:25:7) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ
(21:25:13) illā	except	إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ
(21:28:9) illā	except	وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(21:36:7) illā	except	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا
(21:58:3) illā	except	فَجَعَلَهُمْ جَذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:87:17) illā	except	فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ
(21:107:3) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
(22:30:14) illā	except	وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ
(22:40:7) illā	except	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:52:9) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىٰ أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
(22:65:21) illā	except	وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(23:6:1) illā	Except	إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(23:24:9) illā	but	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:25:3) illā	(is) but	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فْتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
(23:27:20) illā	except	فَاسْأَلْكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ
(23:33:16) illā	but	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِإِلْقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:37:3) illā	(is) but	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(23:38:3) illā	but	إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(23:62:4) illā	except	وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ
(23:83:10) illā	but	إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

# illā (إِلَّا)

(23:114:4) illā	but	قَالَ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(23:116:7) illā	except	فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(24:3:4) illā	except	الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً
(24:3:11) illā	except	وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ
(24:5:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:6:8) illā	except	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ
(24:31:11) illā	except	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:22) illā	except	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(24:54:21) illā	except	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(25:4:6) illā	(is) but	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا إِفْكٌ افْتَرَاهُ
(25:8:15) illā	but	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(25:20:6) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
(25:33:4) illā	but	وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
(25:41:5) illā	except	وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا
(25:44:10) illā	(are) except	إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا
(25:50:8) illā	except	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لَهُمْ لَیْذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(25:56:3) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(25:57:7) illā	except	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
(25:68:14) illā	except	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(25:70:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(26:5:8) illā	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ
(26:77:4) illā	except	فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ
(26:89:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
(26:99:3) illā	except	وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ
(26:109:8) illā	but	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

# illā (إِلَّا)

(26:113:3) illā	(is) but	إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ
(26:115:3) illā	but	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(26:127:8) illā	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:137:3) illā	but	إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ
(26:145:8) illā	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:154:3) illā	(are) except	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:164:8) illā	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:171:1) illā	Except	إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(26:180:8) illā	except	وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:186:3) illā	(are) except	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَطْنُكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(26:208:5) illā	but	وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ
(26:227:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:11:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(27:26:4) illā	but	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
(27:56:5) illā	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
(27:57:3) illā	except	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا هَا مِنْ الْغَابِرِينَ
(27:65:9) illā	except	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
(27:68:10) illā	except	لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(27:75:7) illā	but	عَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(27:81:9) illā	except	إِنْ نُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:87:12) illā	except	فَفَرَعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ
(27:90:10) illā	except	هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(28:19:21) illā	but	إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ
(28:36:9) illā	except	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُفْتَرَىٰ
(28:58:13) illā	except	فَتِلْكَ مَسَاكِينُهُمْ لَمْ تَسْكُنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
(28:59:18) illā	except	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ

# (إِلَّا) illā

(28:70:5) illā	but	وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ
(28:80:15) illā	except	وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ
(28:84:15) illā	except	فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:86:8) illā	except	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:88:9) illā	except	وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(28:88:14) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ
(29:14:10) illā	save	فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(29:18:11) illā	except	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(29:24:5) illā	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
(29:29:14) illā	except	فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ
(29:32:12) illā	except	لِنُنْجِبَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتُهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:33:19) illā	except	إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(29:43:7) illā	except	وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالَمُونَ
(29:46:5) illā	except	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(29:46:9) illā	except	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ
(29:47:18) illā	except	وَمَا يَجِدُ بَيِّنَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:49:13) illā	except	وَمَا يَجِدُ بَيِّنَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
(29:64:5) illā	but	وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ
(30:8:12) illā	except	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(30:53:9) illā	except	إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(30:58:18) illā	(are) except	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(31:28:5) illā	but	مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا بَعَثْنَاكُمْ إِلَّا كَفْئَةٍ وَاحِدَةٍ
(31:32:19) illā	except	وَمَا يَجِدُ بَيِّنَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(33:6:19) illā	except	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَى أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(33:12:12) illā	except	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:13:24) illā	but	يَقُولُونَ إِنْ بَيُّوتُنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا

# (إِلَّا) illā

(33:14:13) illā	except	ثُمَّ سُبُّوا الْفِتْنَةَ لَا تَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا
(33:16:14) illā	except	وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:18:13) illā	except	وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا
(33:20:22) illā	except	يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا
(33:22:16) illā	except	وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا
(33:39:9) illā	except	وَيَخْشَوْنَ اللَّهَ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا
(33:52:16) illā	except	وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِمْ مِنْ أَرْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُمْ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ
(33:53:8) illā	except	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(33:60:18) illā	except	لنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا
(34:3:29) illā	but	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(34:14:9) illā	except	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ
(34:17:7) illā	except	ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ
(34:20:7) illā	except	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(34:21:7) illā	except	وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لَنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ
(34:23:5) illā	except	وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
(34:28:3) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(34:33:31) illā	except	هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(34:34:7) illā	but	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(34:37:9) illā	but	إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ
(34:43:9) illā	but	قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ
(34:43:21) illā	except	وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرَى
(34:43:32) illā	except	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:46:18) illā	(is) except	مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ
(34:47:10) illā	but	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(35:3:18) illā	but	هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(35:11:17) illā	except	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ



# illā (إِلَّا)

(35:11:27) illā	but	وَمَا يُعْمَرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
(35:23:3) illā	but	إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ
(35:24:9) illā	but	وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
(35:39:17) illā	except	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
(35:39:23) illā	except	وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا خَسَارًا
(35:40:32) illā	except	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(35:42:18) illā	but	فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَا رَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا
(35:43:10) illā	except	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
(35:43:14) illā	except	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ
(36:15:4) illā	(are) but	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ
(36:15:14) illā	(are) but	وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ
(36:17:3) illā	except	وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(36:29:3) illā	but	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
(36:30:8) illā	but	مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(36:44:1) illā	Except	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ
(36:46:8) illā	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:47:21) illā	except	أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:49:3) illā	except	مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ
(36:53:3) illā	but	إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
(36:54:8) illā	except	فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(36:69:9) illā	(is) except	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(37:10:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
(37:15:4) illā	except	وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(37:35:8) illā	except	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
(37:39:3) illā	except	وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(37:40:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

# illā (إِلَّا)

(37:59:1) illā	Except	إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ
(37:74:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:128:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:135:1) illā	Except	إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
(37:160:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
(37:163:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ
(37:164:3) illā	except	وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ
(38:7:9) illā	but	مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ
(38:14:3) illā	but	إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ
(38:15:4) illā	but	وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ
(38:24:16) illā	except	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(38:65:8) illā	except	قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(38:70:4) illā	except	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(38:74:1) illā	Except	إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(38:83:1) illā	Except	إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ
(38:87:3) illā	except	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(39:3:12) illā	except	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:6:33) illā	except	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَىٰ تُصْرَفُونَ
(39:68:11) illā	except	وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ
(40:3:11) illā	except	شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّولِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(40:4:6) illā	except	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:13:12) illā	except	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ
(40:25:17) illā	but	وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:29:19) illā	except	قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:29:24) illā	except	وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ

(إِلَّا) illā

(40:37:21) illā	except	وَمَا كُنْزُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ
(40:40:6) illā	but	مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا
(40:50:14) illā	except	قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
(40:56:13) illā	but	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:62:9) illā	except	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاَنَّى تُؤْفَكُونَ
(40:65:5) illā	but	هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ
(40:78:21) illā	except	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(41:14:11) illā	except	إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(41:35:3) illā	except	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
(41:35:8) illā	except	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ
(41:43:4) illā	except	مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ
(41:47:17) illā	except	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(42:14:3) illā	until	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ
(42:23:15) illā	except	قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى
(42:48:9) illā	except	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ
(42:51:7) illā	except	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(43:7:5) illā	but	وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(43:20:14) illā	but	مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(43:23:10) illā	except	وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(43:27:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّئُ الدِّينِ
(43:48:5) illā	but	وَمَا تُرْبِعُهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(43:58:9) illā	except	وَقَالُوا أَلَّهِتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(43:59:3) illā	(was) except	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(43:66:3) illā	except	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(43:67:6) illā	except	الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ

(إِلَّا) illā

(43:86:8) illā	except	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ
(44:8:3) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:35:3) illā	(is) but	إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ
(44:39:3) illā	but	مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(44:42:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
(44:56:5) illā	except	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ
(45:17:7) illā	except	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ
(45:24:4) illā	(is) but	وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا
(45:24:11) illā	except	نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ
(45:24:20) illā	(do) but	وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(45:25:9) illā	except	مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّنُوا بِآبَائِنَا
(45:32:18) illā	except	إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ
(46:3:7) illā	except	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:9:16) illā	but	إِنْ أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:9:22) illā	but	إِنْ أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:17:26) illā	but	فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(46:21:18) illā	except	وَقَدْ خَلَّتِ النَّذْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ
(46:25:9) illā	except	تُذَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ
(46:35:18) illā	except	كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ
(46:35:25) illā	except	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ
(47:18:3) illā	but	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
(47:19:5) illā	but	فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
(48:15:30) illā	except	فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(50:18:5) illā	but	مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ
(51:42:7) illā	but	مَا نَذِرُ مِنْ شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ
(51:52:9) illā	but	كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجْنُونٌ

# illā (إِلَّا)

(51:56:5) illā	except	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(53:4:3) illā	(is) except	إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ
(53:23:3) illā	(are) except	إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
(53:23:16) illā	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ
(53:26:10) illā	except	لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(53:28:8) illā	but	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(53:29:9) illā	except	فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(53:32:6) illā	except	الَّذِينَ يَحْتَبِرُونَ كِبَايِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
(53:39:4) illā	except	وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ
(54:34:5) illā	except	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ
(54:50:3) illā	but	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
(55:33:15) illā	except	لَا تَنفَعُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ
(55:60:4) illā	but	هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ
(56:26:1) illā	Except	إِلَّا قَبِيلًا سَلَامًا سَلَامًا
(56:79:3) illā	except	لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
(57:20:37) illā	except	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ
(57:22:10) illā	but	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
(57:27:24) illā	only	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
(58:2:11) illā	except	إِنْ أُمَّهُاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
(58:7:17) illā	but	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
(58:7:22) illā	but	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ
(58:7:31) illā	but	وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا
(58:10:11) illā	except	وَلَيْسَ بِضَارٍّ هُمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(59:14:4) illā	except	لَا يَقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
(64:11:5) illā	except	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

# (إِلَّا) illā

(67:9:15) illā	but	فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ
(67:19:10) illā	except	مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ
(67:20:13) illā	but	إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ
(68:52:3) illā	but	وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(69:36:3) illā	except	وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ
(69:37:3) illā	except	لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ
(71:6:4) illā	except	فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا
(71:21:12) illā	except	وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(71:24:7) illā	except	وَقَدْ أَصَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا
(71:27:8) illā	except	إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا
(71:28:14) illā	except	وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا
(74:24:4) illā	but	فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ
(74:25:3) illā	but	إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ
(74:31:5) illā	except	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً
(74:31:10) illā	except	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(74:31:51) illā	except	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
(74:31:55) illā	(is) but	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ
(74:56:3) illā	except	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(76:30:3) illā	except	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(78:30:4) illā	except	فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا
(79:46:6) illā	except	كَانَتْهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا
(81:27:3) illā	(is) except	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
(81:29:3) illā	except	وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(83:12:4) illā	except	وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ
(85:8:4) illā	except	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(92:15:3) illā	except	لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى

## (إِلَّا) illā

### (2) Exeptive particle

(2:32:6) illā	except	قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
(2:34:7) illā	except	وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى
(2:78:6) illā	except	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ
(2:78:10) illā	(do anything) except	لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ
(2:80:5) illā	except	وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً
(2:83:25) illā	except	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ
(2:102:49) illā	except	وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:150:20) illā	except	إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:160:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:163:6) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ
(2:174:18) illā	except	أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:229:16) illā	except	وَلَا يَجِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ
(2:235:22) illā	except	وَلَكِنْ لَا تَوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا
(2:237:14) illā	unless	فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ
(2:246:49) illā	except	فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:249:20) illā	except	وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ
(2:249:27) illā	except	فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(2:255:4) illā	except	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
(2:255:25) illā	except	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
(2:282:96) illā	except	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُوهَا بَيْنَكُمْ
(2:286:5) illā	except	لَا يَكُلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(3:2:4) illā	except	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
(3:6:10) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(3:18:6) illā	except	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ
(3:18:15) illā	except	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

## (إِلَّا) illā

(3:41:13) illā	except	قَالَ آيَتِكَ إِلَّا تَكَلَّمَ النَّاسُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا
(3:73:3) illā	except	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبَعَ دِينَكُمْ
(3:89:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:93:7) illā	except	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ
(3:111:3) illā	except	لَنْ يَضُرَّوْكُمْ إِلَّا أَذًى وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤْلَوْكُمْ الْأَدْبَارَ
(3:112:7) illā	except	ضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الدَّلَّةَ أَيْنَ مَا تُقِفُوا إِلَّا بِحِجْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحِجْلٍ مِنَ النَّاسِ
(4:19:17) illā	except	وَلَا تَعْضُلُوهُمْ لِيَتَذَهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَاهُمْ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ
(4:22:8) illā	except	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:23:46) illā	except	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:24:4) illā	except	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(4:29:9) illā	But	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(4:43:15) illā	except	وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُوا
(4:46:37) illā	except	وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:64:5) illā	except	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ
(4:83:29) illā	except	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:84:7) illā	except	فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَافُ إِلَّا نَفْسُكَ
(4:87:4) illā	except	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعََنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
(4:90:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:92:7) illā	except	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَأً
(4:92:20) illā	unless	وَدِيَّةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا
(4:98:1) illā	Except	إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ
(4:114:7) illā	except	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
(4:142:18) illā	except	يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:146:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ



## (إِلَّا) illā

(4:148:8) illā	except	لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ
(4:157:29) illā	except	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتَّبَاعَ الظَّنِّ
(4:169:1) illā	Except	إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(5:1:10) illā	except	أَحَلَّتْ لَكُمْ بِهِيمَةَ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُنْتَلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحْلِي الصَّيْدِ
(5:3:19) illā	except	وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النَّصَبِ
(5:13:23) illā	except	وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
(5:25:6) illā	except	قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي
(5:34:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:117:4) illā	except	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(6:17:8) illā	except	وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
(6:80:14) illā	unless	وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا
(6:102:6) illā	except	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
(6:106:9) illā	except	اتَّبِعْ مَا أَوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(6:111:16) illā	unless	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:116:13) illā	except	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:119:16) illā	except	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرَرْتُمْ إِلَيْهِ
(6:128:28) illā	except	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(6:145:12) illā	except	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوْحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مِثْنَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ
(6:146:14) illā	except	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْأَنْعَامِ حَرَّمَنا عَلَيْهِمْ شَحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
(6:148:32) illā	except	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(6:151:36) illā	except	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(6:152:19) illā	except	لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(6:164:14) illā	except	وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا
(7:11:11) illā	except	ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
(7:42:8) illā	except	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

## (إِلَّا) illā

(7:83:3) illā	except	فَأَنجَبْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:89:21) illā	except	وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
(7:126:4) illā	except	وَمَا تَنْقُمْ مَنَا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:158:16) illā	except	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
(7:188:8) illā	except	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(8:72:36) illā	except	وَإِنْ اسْتَنْصَرُواكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(59:22:6) illā	but	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:23:6) illā	but	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ
(60:4:33) illā	Except	إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
(64:13:4) illā	except	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(65:1:19) illā	except	وَلَا يَخْرُجَنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ
(65:7:18) illā	except	لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا
(70:22:1) illā	Except	إِلَّا الْمُصَلِّينَ
(70:30:1) illā	Except	إِلَّا عَلَى أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ
(72:23:1) illā	But	إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ
(72:27:1) illā	Except	إِلَّا مَنْ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا
(73:2:3) illā	except	فَمِ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا
(73:9:6) illā	except	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا
(74:39:1) illā	Except	إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ
(78:25:1) illā	Except	إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا
(78:38:8) illā	except	لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا
(84:25:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(87:7:1) illā	Except	إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى
(88:6:4) illā	except	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ
(88:23:1) illā	But	إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ
(92:20:1) illā	Except	إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

## (إِلَّا) illā

(95:6:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(103:3:1) illā	Except	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
(3) Particle of certainty		
(2:267:21) illā	except	وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
(98:4:6) illā	until	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ
(98:5:3) illā	except	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ

## (الَّذِي) *alladhī*

The nominal *alladhī* (الَّذِي) occurs 1464 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal - who, which, that

#### (1) Relative pronoun

(1:7:2) <i>alladhīna</i>	(of) those	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ
(2:3:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:4:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(2:6:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:9:3) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(2:14:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا لَفُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:16:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ
(2:17:3) <i>alladhī</i>	(of) the one who	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ
(2:21:5) <i>alladhī</i>	the One Who	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
(2:21:7) <i>wa-alladhīna</i>	and those	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:22:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(2:24:8) <i>allatī</i>	whose	فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(2:25:2) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:25:21) <i>alladhī</i>	the one which	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ
(2:27:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَنْفُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(2:29:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(2:39:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:40:5) <i>allatī</i>	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
(2:46:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:47:5) <i>allatī</i>	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:59:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:59:6) <i>alladhī</i>	(that) which	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:59:11) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(2:61:25) <i>alladhī</i>	that which	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:61:28) <i>bi-alladhī</i>	for that which	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(2:62:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:62:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:65:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
(2:76:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا لُفُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:79:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(2:82:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:86:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
(2:89:15) <i>alladhīna</i>	those who	وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْهِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:96:7) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَاةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا
(2:101:13) <i>alladhīna</i>	those who	نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ
(2:104:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
(2:105:3) <i>alladhīna</i>	those who	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(2:113:18) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:118:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:118:13) <i>alladhīna</i>	those	كَذَٰلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
(2:120:20) <i>alladhī</i>	what	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:121:1) <i>alladhīna</i>	Those	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:122:5) <i>allatī</i>	which	اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(2:142:9) <i>allatī</i>	which	مَا وَلَا هُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا
(2:143:16) <i>allatī</i>	which	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(2:143:33) <i>alladhīna</i>	those whom	وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ
(2:144:22) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

## (الَّذِي) *alladhī*

(2:145:3) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَلِئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَتَّبِعُوا
(2:146:1) <i>alladhīna</i>	(To) those whom	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:150:21) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي
(2:153:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:156:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ
(2:159:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:160:2) <i>alladhīna</i>	those	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:161:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
(2:164:10) <i>allatī</i>	which	وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(2:165:12) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ
(2:165:19) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(2:166:3) <i>alladhīna</i>	those who	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
(2:166:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا
(2:167:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَّبَرَأَ مِنْهُمْ
(2:171:2) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(2:171:5) <i>alladhī</i>	(of) the one who	كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً
(2:172:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:174:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(2:175:2) <i>alladhīna</i>	(are) they who	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ
(2:176:8) <i>alladhīna</i>	those	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(2:177:47) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
(2:178:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَىٰ
(2:181:8) <i>alladhīna</i>	those who	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:183:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ

## (الَّذِي) *alladhī*

(2:183:10) <i>alladhīna</i>	those	كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
(2:184:15) <i>alladhīna</i>	those who	وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينَ
(2:185:3) <i>alladhī</i>	(is) that	شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ
(2:190:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا
(2:208:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً
(2:212:2) <i>lilladhīna</i>	for those who	زِينٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(2:212:8) <i>alladhīna</i>	those who	زِينٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(2:212:10) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(2:213:24) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:213:35) <i>alladhīna</i>	those who	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
(2:214:9) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(2:214:20) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ
(2:218:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
(2:218:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
(2:226:1) <i>lilladhīna</i>	For those who	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ
(2:228:32) <i>alladhī</i>	(of) that which	وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
(2:234:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
(2:237:19) <i>alladhī</i>	the one	إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفوَ الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ
(2:240:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ
(2:243:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:245:3) <i>alladhī</i>	who	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
(2:249:33) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ
(2:249:44) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ
(2:253:27) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(2:254:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
(2:255:22) <i>alladhī</i>	who	مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ

## (الَّذِي) *alladhī*

(2:257:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:10) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ
(2:258:4) <i>alladhī</i>	the one who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:258:17) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ
(2:258:37) <i>alladhī</i>	the one who	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالسَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَتِي بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ
(2:259:2) <i>ka-alladhī</i>	like the one who	أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
(2:261:2) <i>alladhīna</i>	(of) those who	مِثْلَ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:262:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(2:264:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى
(2:264:9) <i>ka-alladhī</i>	like the one who	لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ
(2:265:2) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَمِثْلَ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتُثْبِتُ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(2:267:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:273:2) <i>alladhīna</i>	those who	لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:274:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
(2:275:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ
(2:275:9) <i>alladhī</i>	the one who	لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
(2:277:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(2:278:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(2:282:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:25) <i>alladhī</i>	the one	فَلْيُكْتُبَ وَلِيُّمُ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ
(2:282:37) <i>alladhī</i>	the one	فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ
(2:283:15) <i>alladhī</i>	the one who	فَإِنْ مِنْكُمْ بَعْضٌ قَالُوا لَا يَمَسُّنَا الَّذِي أَوْثَقَ اللَّهُ
(2:286:28) <i>alladhīna</i>	those who	رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا
(3:4:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ



## (الَّذِي) *alladhī*

(3:6:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ
(3:7:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
(3:10:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:11:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(3:12:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:15:6) <i>lilladhīna</i>	For those who	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:16:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:19:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:20:10) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَقُلْ لِلَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ
(3:21:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:21:11) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:22:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:23:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ
(3:50:10) <i>alladhī</i>	(of) that which	وَلِأَجْلِ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:55:11) <i>alladhīna</i>	those who	إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(3:55:14) <i>alladhīna</i>	those who	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:55:17) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:68:5) <i>lalladhīna</i>	(are) those who	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ
(3:68:9) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(3:72:7) <i>bi-alladhī</i>	in what	آمَنُوا بِالَّذِي أَنْزَلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ
(3:72:10) <i>alladhīna</i>	those who	آمَنُوا بِالَّذِي أَنْزَلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَكَفَرُوا آخِرَهُ
(3:77:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
(3:89:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:90:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ اِزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
(3:91:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا
(3:96:6) <i>lalladhī</i>	(is) the one which	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(3:100:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أَوْثُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:100:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أَوْثُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:102:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِ
(3:105:3) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَقَرَّفُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:116:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
(3:118:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(3:127:4) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَقْطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ
(3:130:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً
(3:131:3) <i>allatī</i>	which	وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ
(3:134:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ
(3:135:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
(3:140:16) <i>alladhīna</i>	those who	وَلْيَعْلَمْ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:141:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلْيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ
(3:142:9) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ
(3:149:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:149:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ تُطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ
(3:151:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ
(3:154:57) <i>alladhīna</i>	those who	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
(3:155:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
(3:156:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:156:6) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:160:11) <i>alladhī</i>	the one who	وَإِنْ يَخِذْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ
(3:167:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَلْيَعْلَمْ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(3:168:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
(3:169:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا

## (الَّذِي) *alladhī*

(3:170:8) <i>bi-alladhīna</i>	about those who	وَيَسْتَنْبِشُرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(3:172:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(3:172:10) <i>lilladhīna</i>	for those who	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:173:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
(3:176:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَخْزَنُكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(3:177:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنْ يَصُرُوا اللَّهُ شَيْئًا
(3:178:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّكُمْ تُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لَأَنْفُسِهِمْ
(3:180:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا أَنَا لَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ
(3:181:5) <i>alladhīna</i>	(of) those who	لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
(3:183:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهْدُ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
(3:183:22) <i>wabi-alladhī</i>	and with what	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:186:7) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:186:13) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا
(3:187:5) <i>alladhīna</i>	(from) those who	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(3:188:3) <i>alladhīna</i>	(that) those who	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُجِبُونُ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
(3:191:1) <i>alladhīna</i>	Those who	بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
(3:195:17) <i>fa-alladhīna</i>	So those who	فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ
(3:196:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	عَنْهُمْ سَبِيلَاتِهِمْ لَا يَغُرَّتْكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(3:198:2) <i>alladhīna</i>	those who	لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:200:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا
(4:1:5) <i>alladhī</i>	the One Who	يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ
(4:1:20) <i>alladhī</i>	(through) Whom	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ
(4:5:5) <i>allatī</i>	which	وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا
(4:9:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَلِيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ

## (الَّذِي) alladhī

(4:10:2) alladhīna	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا
(4:15:1) wa-allātī	And those who	وَاللَّاتِي يَأْتِينَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فاسْتَشْهَدُوا عَلَيْهِنَّ
(4:16:1) wa-alladhāni	And the two who	وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيَا مِنْكُمْ فَأَذُوهُمَا
(4:17:5) lilladhīna	(is) for those who	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:3) lilladhīna	for those who	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(4:18:16) alladhīna	those who	وَالَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:19:2) alladhīna	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا
(4:23:13) allātī	who	وَأُمَّهَاتِكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ مِنَ الرِّضَاعَةِ
(4:23:21) allātī	who	وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ
(4:23:26) allātī	whom	مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
(4:23:39) alladhīna	those who	وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
(4:26:7) alladhīna	(of) those	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:27:7) alladhīna	those who	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا
(4:29:2) alladhīna	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:37:1) alladhīna	Those who	الَّذِينَ يَخْلُونِ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:38:1) wa-alladhīna	And those who	وَالَّذِينَ يُفْقِرُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:42:3) alladhīna	those who	يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَوُوا الرُّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ
(4:43:2) alladhīna	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(4:44:4) alladhīna	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ
(4:46:2) alladhīna	those who	مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
(4:47:2) alladhīna	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
(4:49:4) alladhīna	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ
(4:51:4) alladhīna	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:51:13) lilladhīna	for those who	وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:51:18) alladhīna	those who	هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:52:2) alladhīna	(are) the ones	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ

## (الَّذِي) *alladhī*

(4:56:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:57:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:59:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:60:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:63:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
(4:69:7) <i>alladhīna</i>	those whom	فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
(4:71:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا
(4:74:5) <i>alladhīna</i>	those who	فَلْيَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
(4:75:13) <i>alladhīna</i>	those who	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:76:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:76:7) <i>wa-alladhīna</i>	and those	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ
(4:77:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُوا أَيُّدِيكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:81:11) <i>alladhī</i>	that which	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:83:19) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:84:16) <i>alladhīna</i>	(of) those who	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفِ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:90:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:94:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:97:2) <i>alladhīna</i>	those whom	إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
(4:101:16) <i>alladhīna</i>	those who	فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:102:29) <i>alladhīna</i>	those who	وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ
(4:107:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَالُونَ أَنْفُسَهُمْ
(4:122:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:127:16) <i>allātī</i>	(to) whom	فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ
(4:131:10) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ
(4:135:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(4:136:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

(الَّذِي) *alladhī*

(4:136:8) <i>alladhī</i>	which	آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
(4:136:13) <i>alladhī</i>	which	وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ
(4:137:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
(4:139:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:141:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
(4:144:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:146:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:150:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:152:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(4:157:18) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
(4:160:3) <i>alladhīna</i>	those who	فَبِظُلْمٍ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
(4:167:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:168:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ
(5:1:2) <i>alladhīna</i>	you (who)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ
(5:2:2) <i>alladhīna</i>	you (who)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْلُوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
(5:3:33) <i>alladhīna</i>	those who	الْيَوْمَ يَنْسَى الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ
(5:5:6) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلٌّ لَهُمْ
(5:5:19) <i>alladhīna</i>	those who	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(5:6:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:7:6) <i>alladhī</i>	which	وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ
(5:8:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:9:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(5:10:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:11:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْبَسُوا وَإِنَّمَا يُؤْمِنُ بِكُمْ

## (الَّذِي) *alladhī*

(5:14:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ
(5:17:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:21:5) <i>allatī</i>	which	يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(5:23:4) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ
(5:33:3) <i>alladhīna</i>	(for) those who	إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا
(5:34:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْرُوا عَلَيْهِمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:35:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:36:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
(5:41:5) <i>alladhīna</i>	those who	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ
(5:41:10) <i>alladhīna</i>	those who	مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:41:18) <i>alladhīna</i>	those who	وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ
(5:41:52) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَظْهَرَ قُلُوبُهُمْ
(5:44:10) <i>alladhīna</i>	those who	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
(5:44:12) <i>lilladhīna</i>	for those who	يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
(5:51:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ
(5:52:2) <i>alladhīna</i>	those	فَقَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ
(5:53:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:53:5) <i>alladhīna</i>	those who	أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ
(5:54:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ
(5:55:5) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(5:55:7) <i>alladhīna</i>	and those who	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ
(5:56:5) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:57:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
(5:57:6) <i>alladhīna</i>	those who	الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافَرِ أَوْلِيَاءَ
(5:57:12) <i>alladhīna</i>	those who	لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ

		وَالْكَافِرَ أَوْلِيَاءَ
(5:69:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:69:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:72:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:73:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:73:21) <i>alladhīna</i>	those who	لَيَمَسَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:78:2) <i>alladhīna</i>	those who	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(5:80:5) <i>alladhīna</i>	those who	ثَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(5:82:5) <i>lilladhīna</i>	to those who	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
(5:82:8) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
(5:82:13) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى
(5:82:15) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى
(5:86:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:87:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(5:88:9) <i>alladhī</i>	the One	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(5:90:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنصَابُ وَالْأَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ
(5:93:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:94:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيْدِ
(5:95:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ
(5:96:18) <i>alladhī</i>	the One	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(5:101:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبَدَّ لَكُمْ نَسْؤُكُمْ
(5:103:13) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
(5:105:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ
(5:106:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ



## (الَّذِي) *alladhī*

(5:107:11) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَخْرَجَ يَوْمَئِذٍ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَآئِينَ
(5:110:56) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:1:3) <i>alladhī</i>	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
(6:1:11) <i>alladhīna</i>	those who	ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ
(6:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا
(6:7:10) <i>alladhīna</i>	those who	فَلَمَّسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:10:7) <i>bi-alladhīna</i>	those who	فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(6:12:20) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:20:1) <i>alladhīna</i>	Those (to) whom	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(6:20:8) <i>alladhīna</i>	Those who	يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:22:6) <i>lilladhīna</i>	to those who	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:22:10) <i>alladhīna</i>	those whom	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَائُكُمُ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(6:25:26) <i>alladhīna</i>	those who	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:31:3) <i>alladhīna</i>	those who	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ
(6:32:10) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَاللِّدَارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(6:33:5) <i>alladhī</i>	what	قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزَنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكَذِّبُونَكَ
(6:36:3) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا يَسْتَحْجِبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
(6:39:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:45:4) <i>alladhīna</i>	[those] who	فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:49:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:51:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:52:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(6:54:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:56:6) <i>alladhīna</i>	those whom	قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:60:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ
(6:68:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ

## (الَّذِي) *alladhī*

(6:69:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(6:70:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَدَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(6:70:33) <i>alladhīna</i>	(are) ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا
(6:71:18) <i>ka-alladhī</i>	Like the one	كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ
(6:72:6) <i>alladhī</i>	(is) the One	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(6:73:2) <i>alladhī</i>	Who	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
(6:79:4) <i>lilladhī</i>	to the One Who	إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا
(6:82:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:89:2) <i>alladhīna</i>	(are) ones whom	أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(6:90:2) <i>alladhīna</i>	(are) ones whom	أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدَاهُمْ افْتَدَاهُ
(6:91:19) <i>alladhī</i>	which	قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ
(6:92:6) <i>alladhī</i>	which	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:92:14) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَلِتُذَكِّرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:94:17) <i>alladhīna</i>	those whom	وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ
(6:97:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:98:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ
(6:99:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ
(6:108:3) <i>alladhīna</i>	those whom	وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:113:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:114:6) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:114:11) <i>wa-alladhīna</i>	And those (to) whom	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ
(6:120:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ
(6:124:20) <i>alladhīna</i>	those who	سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
(6:125:26) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:128:20) <i>alladhī</i>	which	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا
(6:140:3) <i>alladhīna</i>	those who	فَدَخَسَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

## (الَّذِي) *alladhī*

(6:141:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
(6:146:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
(6:148:2) <i>alladhīna</i>	those who	سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا
(6:148:17) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا
(6:150:4) <i>alladhīna</i>	those who	قُلْ هَلُمْ شُهَدَاءُكُمْ الَّذِينَ يَسْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا
(6:150:18) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(6:150:21) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:151:33) <i>allatī</i>	which	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(6:152:6) <i>bi-allatī</i>	with that	وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(6:154:7) <i>alladhī</i>	the one who	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
(6:157:27) <i>alladhīna</i>	those who	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(6:159:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ
(6:165:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ الْأَرْضِ
(7:6:2) <i>alladhīna</i>	those (to) whom	فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
(7:9:5) <i>alladhīna</i>	(will be) the ones who	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(7:27:28) <i>lilladhīna</i>	of those who	إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(7:32:6) <i>allatī</i>	which	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ
(7:32:14) <i>lilladhīna</i>	(are) for those who	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:36:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(7:40:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ
(7:42:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:43:14) <i>alladhī</i>	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ
(7:45:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:49:2) <i>alladhīna</i>	the ones whom	أَهْوَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَبَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ
(7:51:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
(7:53:9) <i>alladhīna</i>	those who	يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

## (الَّذِي) *alladhī*

(7:53:28) <i>alladhī</i>	that which	فَهَلْ لَنَا مِنْ شَفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(7:54:4) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
(7:57:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(7:58:7) <i>wa-alladhī</i>	but which	وَالَّذِي حَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا
(7:64:3) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ
(7:64:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:66:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي سَفَاهَةٍ
(7:72:2) <i>wa-alladhīna</i>	and those	فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(7:72:8) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:75:3) <i>alladhīna</i>	those	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا
(7:75:7) <i>lilladhīna</i>	to those who	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسِلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:76:2) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:76:5) <i>bi-alladhī</i>	in that which	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:87:6) <i>bi-alladhī</i>	in that which	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ
(7:88:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
(7:88:9) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:90:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(7:92:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا
(7:92:8) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ
(7:100:3) <i>lilladhīna</i>	[for] those who	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَاهُمْ بِدُنُوبِهِمْ
(7:137:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا
(7:137:9) <i>allatī</i>	which	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(7:146:4) <i>alladhīna</i>	those who	سَاصْرِفْ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:147:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

## (الَّذِي) *alladhī*

(7:152:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ
(7:153:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:154:12) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَفِي نُسَخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْتَهِنُونَ
(7:156:23) <i>lilladhīna</i>	for those who	فَسَاكُنْهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(7:156:27) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ
(7:157:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا
(7:157:6) <i>alladhī</i>	whom	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
(7:157:28) <i>allatī</i>	which	وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
(7:157:31) <i>fa-alladhīna</i>	So those who	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ
(7:157:38) <i>alladhī</i>	which	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:158:9) <i>alladhī</i>	the One	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(7:158:25) <i>alladhī</i>	the one who	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(7:162:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:162:7) <i>alladhī</i>	(that) which	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(7:163:4) <i>allatī</i>	which	وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(7:165:7) <i>alladhīna</i>	those who	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
(7:165:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:169:37) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(7:170:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ
(7:175:4) <i>alladhī</i>	(of the) one whom	وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا
(7:176:24) <i>alladhīna</i>	who	ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:4) <i>alladhīna</i>	those who	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:180:7) <i>alladhīna</i>	those who	وَاللَّهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(7:182:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(7:189:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا
(7:194:2) <i>alladhīna</i>	those whom	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ
(7:196:4) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنَّ وَلِيِّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ
(7:197:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those whom	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْمَعُونَ نَصْرَكُمْ
(7:201:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
(7:206:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
(8:2:3) <i>alladhīna</i>	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:3:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ
(8:12:9) <i>alladhīna</i>	those who	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّثُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(8:12:14) <i>alladhīna</i>	(of) those who	سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ
(8:15:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ
(8:15:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ الْأَدْبَارَ
(8:20:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
(8:21:3) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ
(8:22:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(8:24:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ
(8:25:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً
(8:27:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
(8:29:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
(8:30:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(8:36:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(8:36:17) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:38:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ
(8:45:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(8:47:3) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ

## (الَّذِي) *alladhī*

(8:49:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينَهُمْ
(8:50:5) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ
(8:52:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:55:6) <i>alladhīna</i>	(are) those who	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(8:56:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ
(8:59:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ
(8:62:9) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(8:65:21) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(8:72:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(8:72:11) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:72:18) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(8:73:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(8:74:8) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(8:75:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
(9:1:6) <i>alladhīna</i>	those (with) whom	بِرَأْيَةِ مَنْ اللَّهُ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:3:29) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:4:2) <i>alladhīna</i>	those (with) whom	إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
(9:7:10) <i>alladhīna</i>	those (with) whom	كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(9:16:8) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:20:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:23:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنْ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَىٰ

## (الَّذِي) *alladhī*

		الْإِيمَان
(9:26:14) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:28:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ
(9:29:2) <i>alladhīna</i>	those who	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:29:20) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(9:30:16) <i>alladhīna</i>	(of) those who	يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ
(9:33:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ
(9:34:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(9:34:17) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:37:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:38:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اتَّقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:40:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(9:40:34) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ
(9:43:10) <i>alladhīna</i>	those who	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَبْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
(9:44:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:3) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:61:2) <i>alladhīna</i>	(are) those who	وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ
(9:61:17) <i>lilladhīna</i>	to those who	يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:61:20) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:69:1) <i>ka-alladhīna</i>	Like those	كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثَّرَ أَمْوَالًا
(9:69:17) <i>alladhīna</i>	those	فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ
(9:69:22) <i>ka-alladhī</i>	like the one who	وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا
(9:70:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(9:79:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ
(9:79:8) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
(9:88:3) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ



## (الَّذِي) *alladhī*

(9:90:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(9:90:13) <i>alladhīna</i>	those who	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:91:9) <i>alladhīna</i>	those who	لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
(9:92:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ
(9:93:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
(9:100:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
(9:107:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:110:4) <i>alladhī</i>	which	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(9:111:31) <i>alladhī</i>	which	فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ
(9:113:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:117:8) <i>alladhīna</i>	[those] who	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
(9:118:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا
(9:119:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:123:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(9:123:5) <i>alladhīna</i>	those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(10:2:13) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:3:4) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(10:4:13) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:4:18) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:5:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ
(10:7:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(10:7:11) <i>wa-alladhīna</i>	and those	وَاطْمَأْنَنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ
(10:9:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
(10:11:12) <i>alladhīna</i>	those who	فَقَدَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(10:15:7) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بَقَرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ
(10:22:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(10:26:1) <i>lilladhīna</i>	For those who	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ
(10:27:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
(10:28:6) <i>lilladhīna</i>	to those who	ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَائُكُمْ
(10:33:6) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:37:12) <i>alladhī</i>	(of that) which	وَلَكِنْ تَصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(10:39:12) <i>alladhīna</i>	those	كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:45:14) <i>alladhīna</i>	those who	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
(10:46:4) <i>alladhī</i>	(of) that which	وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَاَلَيْسَ مَرْجِعُهُمْ
(10:52:3) <i>lilladhīna</i>	to those who	ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
(10:60:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَمَا ظُنُّوا أَنَّهُمْ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(10:63:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(10:66:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا يَتَّبِعِ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:67:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(10:69:3) <i>alladhīna</i>	those who	قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(10:73:10) <i>alladhīna</i>	those who	وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
(10:89:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(10:90:20) <i>alladhī</i>	the One	أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:94:9) <i>alladhīna</i>	those who	فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَفْرءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ
(10:95:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:96:2) <i>alladhīna</i>	those [whom]	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:100:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(10:102:6) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ
(10:103:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:104:12) <i>alladhīna</i>	those whom	إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

## (الَّذِي) *alladhī*

(10:104:20) <i>alladhī</i>	the One Who	وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ
(11:7:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(11:7:25) <i>alladhīna</i>	those who	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:11:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(11:16:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ
(11:18:15) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ
(11:19:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعُودُنَهَا عِوَجًا
(11:21:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(11:23:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:27:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(11:27:16) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا تَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِّي الرَّأْيِ
(11:29:14) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ
(11:31:16) <i>lilladhīna</i>	for those whom	وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
(11:37:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
(11:51:10) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(11:58:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:66:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:67:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:94:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:94:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ
(11:101:10) <i>allatī</i>	which	فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(11:113:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تَرْكَنُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(11:116:20) <i>alladhīna</i>	those who	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(11:121:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ااعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:21:2) <i>alladhī</i>	the one who	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِمَرْأَتِهِ أَكْرَمِي مَثْوَاهُ
(12:23:2) <i>allatī</i>	she who	وَرَاودَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَغَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(12:32:3) <i>alladhī</i>	(is) the one	قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ
(12:41:17) <i>alladhī</i>	about which	فُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:42:2) <i>lilladhī</i>	to the one whom	وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ
(12:45:2) <i>alladhī</i>	the one who	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(12:50:16) <i>allātī</i>	who	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:57:4) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:82:3) <i>allātī</i>	where	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:82:7) <i>allātī</i>	which	وَاسْأَلِ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا
(12:109:20) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(12:109:26) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(12:111:14) <i>alladhī</i>	(of that) which	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(13:1:5) <i>wa-alladhī</i>	And that which	المر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا
(13:3:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا
(13:5:13) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
(13:7:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:12:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
(13:14:4) <i>wa-alladhīna</i>	And those whom	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ
(13:18:1) <i>lilladhīna</i>	For those who	فَأَهُ
(13:18:5) <i>wa-alladhīna</i>	And for those who	لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ
(13:20:1) <i>alladhīna</i>	Those who	وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ
(13:21:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ
(13:22:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(13:25:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءً وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(13:27:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
		وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

## (الَّذِي) alladhī

(13:28:1) alladhīna	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:29:1) alladhīna	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(13:30:12) alladhī	what	أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَتَتْلُو عَلَيْهِمُ الذِّكْرَ الَّذِي أُوحِينَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ
(13:31:21) alladhīna	those who	أَفَلَمْ يَبْأَسِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا
(13:31:32) alladhīna	those who	وَلَا يَزَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارَعَةٌ
(13:32:7) lilladhīna	to those who	وَأَقْدِرَ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(13:33:27) lilladhīna	to those who	بَلْ رُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ
(13:35:3) allatī	which	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(13:35:15) alladhīna	of those who	أُكْلُهَا دَائِمٌ وَظُلُّهَا نَارٌ عِقبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا
(13:36:1) wa-alladhīna	And those (to) whom	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(13:40:5) alladhī	(of) what	وَإِنْ مَا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوْفِينَاكَ
(13:42:3) alladhīna	those who	وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا
(13:43:2) alladhīna	those who	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَلًا
(14:2:2) alladhī	(is) the One	اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(14:3:1) alladhīna	Those who	الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
(14:9:4) alladhīna	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
(14:9:11) wa-alladhīna	and those who	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:13:2) alladhīna	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا
(14:18:2) alladhīna	(of) those who	مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ
(14:21:6) lilladhīna	to those who	فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:23:2) alladhīna	those who	وَأَدْخَلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:27:3) alladhīna	those who	يُتَبَّعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(14:28:4) alladhīna	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:31:3) alladhīna	those who	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(14:32:2) alladhī	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

## (الَّذِي) *alladhī*

(14:39:3) <i>alladhī</i>	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
(14:44:7) <i>alladhīna</i>	those who	فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ
(14:45:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
(15:2:3) <i>alladhīna</i>	those who	رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ
(15:6:3) <i>alladhī</i>	(to) whom	وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ
(15:91:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ
(15:96:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
(16:10:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ
(16:14:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(16:20:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those whom	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
(16:22:4) <i>fa-alladhīna</i>	But those who	إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ
(16:25:8) <i>alladhīna</i>	(of) those whom	لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(16:26:3) <i>alladhīna</i>	those who	فَدَّ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(16:27:8) <i>alladhīna</i>	those (for) whom	وَيَقُولُ آيِنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ
(16:27:13) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ
(16:28:1) <i>alladhīna</i>	Those whom	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ
(16:30:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ
(16:30:9) <i>lilladhīna</i>	For those who	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ
(16:32:1) <i>alladhīna</i>	Those whom	الَّذِينَ تَتَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(16:33:13) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ
(16:35:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
(16:35:24) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:39:3) <i>alladhī</i>	that	لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ
(16:39:7) <i>alladhīna</i>	those who	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ
(16:41:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(16:42:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(16:45:2) <i>alladhīna</i>	those who	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(16:60:1) <i>lilladhīna</i>	For those who	لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مِثْلُ السَّوَاءِ
(16:64:8) <i>alladhī</i>	that which	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:71:9) <i>alladhīna</i>	those who	فَمَا الَّذِينَ فَضَّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
(16:84:10) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ
(16:85:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
(16:86:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا
(16:86:10) <i>alladhīna</i>	those whom	قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُو مِنْ دُونِكَ
(16:88:1) <i>alladhīna</i>	And those who	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
(16:92:3) <i>ka-allatī</i>	like her who	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:96:9) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(16:99:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(16:100:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(16:100:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ
(16:102:9) <i>alladhīna</i>	those who	قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(16:103:9) <i>alladhī</i>	(of) the one	لِسَانِ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِي
(16:104:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(16:108:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(16:110:4) <i>lilladhīna</i>	to those who	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا
(16:116:16) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
(16:118:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(16:119:4) <i>lilladhīna</i>	to those who	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا
(16:124:5) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:125:9) <i>bi-allatī</i>	in that	وَجَادِلْهُمْ بَالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(16:128:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(16:128:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ
(17:1:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى
(17:1:12) <i>alladhī</i>	which	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(17:9:5) <i>lillatī</i>	to that	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
(17:9:10) <i>alladhīna</i>	those who	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
(17:10:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:33:4) <i>allatī</i>	which	وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
(17:34:6) <i>bi-allatī</i>	with what	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:45:7) <i>alladhīna</i>	those who	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْثُورًا
(17:51:11) <i>alladhī</i>	He Who	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:53:4) <i>allatī</i>	that	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(17:56:3) <i>alladhīna</i>	those whom	قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا
(17:57:2) <i>alladhīna</i>	whom	أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:60:11) <i>allatī</i>	which	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
(17:62:4) <i>alladhī</i>	whom	قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ لَنْ أُوْحِرَنَّ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَخْتِكَ إِلَّا لَتُدْرِيَنَّكَ إِلَّا قَلِيلًا
(17:66:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:73:5) <i>alladhī</i>	that which	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(17:86:4) <i>bi-alladhī</i>	that which	وَلَنْ سِنُنَا لَنَدْهَبَنَ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(17:99:5) <i>alladhī</i>	the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ
(17:107:8) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَجِرُونَ لِلْأَذْقَانِ
(17:111:4) <i>alladhī</i>	the One Who	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ
(18:1:3) <i>alladhī</i>	the One Who	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ
(18:2:9) <i>alladhīna</i>	those who	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا
(18:21:26) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا



## (الَّذِي) *alladhī*

(18:28:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْعَدَاةِ وَالْعَشِيِّ
(18:30:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:37:7) <i>bi-alladhī</i>	in One Who	أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
(18:52:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
(18:56:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(18:101:1) <i>alladhīna</i>	Those	الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي
(18:102:2) <i>alladhīna</i>	those who	أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ
(18:104:1) <i>alladhīna</i>	Those	الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(18:105:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones who	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:107:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
(19:34:7) <i>alladhī</i>	that which	ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(19:37:6) <i>lilladhīna</i>	to those who	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(19:58:2) <i>alladhīna</i>	(were) the ones whom	أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ
(19:61:3) <i>allatī</i>	which	جَنَّاتٍ عَذْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ
(19:63:3) <i>allatī</i>	which	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَوَّعًا
(19:70:4) <i>bi-alladhīna</i>	[of] those who	ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أُولَىٰ بِهَا صِلِيًّا
(19:72:3) <i>alladhīna</i>	those who	ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا
(19:73:7) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:73:9) <i>lilladhīna</i>	to those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:76:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
(19:77:2) <i>alladhī</i>	he who	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(19:96:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا
(20:50:3) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ
(20:53:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا
(20:71:10) <i>alladhī</i>	the one who	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ
(20:72:9) <i>wa-alladhī</i>	and the One Who	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا

## (الَّذِي) *alladhī*

(20:97:19) <i>alladhī</i>	that which	وَأَنْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(20:98:4) <i>alladhī</i>	the One	إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
(21:3:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(21:30:3) <i>alladhīna</i>	those who	أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
(21:33:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
(21:36:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا
(21:36:10) <i>alladhī</i>	the one who	أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ
(21:39:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُونُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ
(21:41:7) <i>bi-alladhīna</i>	those who	وَلَقَدْ اسْتَهْزَى بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(21:49:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ
(21:52:8) <i>allatī</i>	which	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ
(21:56:7) <i>alladhī</i>	the One Who	قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ
(21:71:5) <i>allatī</i>	which	وَنَحْبِنَاهُ وَلَوْ طَأَّ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:74:8) <i>allatī</i>	which	وَنَحْبِنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ
(21:77:4) <i>alladhīna</i>	who	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(21:81:8) <i>allatī</i>	which	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا
(21:91:1) <i>wa-allatī</i>	And she who	وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
(21:97:8) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(21:101:2) <i>alladhīna</i>	those	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ
(21:103:9) <i>alladhī</i>	which	وَيَتَلَفَأُهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(22:14:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:17:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(22:17:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ
(22:17:9) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَىٰ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
(22:19:6) <i>fa-alladhīna</i>	But those who	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
		فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ

## (الَّذِي) *alladhī*

(22:23:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:25:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(22:25:10) <i>alladhī</i>	which	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
(22:35:1) <i>alladhīna</i>	Those	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ
(22:38:5) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا
(22:39:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بَأَنَّهُمْ ظُلُمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
(22:40:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
(22:41:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
(22:46:21) <i>allatī</i>	which	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(22:50:1) <i>fa-alladhīna</i>	So those who	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:51:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(22:53:6) <i>lilladhīna</i>	for those	لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(22:54:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(22:54:17) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:55:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ
(22:56:6) <i>fa-alladhīna</i>	So those who	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:57:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:58:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا
(22:66:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(22:72:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:14) <i>bi-alladhīna</i>	those who	يَكَاذِبُونَ يَسُطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(22:72:26) <i>alladhīna</i>	(for) those who	قُلْ أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِنْ دَلِكُمُ النَّارِ وَعَدَّاهُ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(22:73:8) <i>alladhīna</i>	those whom	إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ
(22:77:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(23:2:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ
(23:3:1) <i>wa-alladhīna</i>	Those who	وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(23:4:1) <i>wa-alladhīna</i>	Those who	وَالَّذِينَ هُمْ لِلرَّكَاعَةِ فَاعِلُونَ
(23:5:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
(23:8:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(23:9:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(23:11:1) <i>alladhīna</i>	Who	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
(23:24:3) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(23:27:29) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُعْرِضُونَ
(23:28:11) <i>alladhī</i>	Who	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:33:5) <i>alladhīna</i>	who	وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
(23:57:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ
(23:58:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(23:59:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those	وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ
(23:60:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ
(23:74:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَّاَكِبُونَ
(23:78:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(23:79:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(23:80:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(23:96:2) <i>bi-allatī</i>	by that	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّبِيَّةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ
(23:103:5) <i>alladhīna</i>	they [who]	وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(24:4:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً
(24:5:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:6:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَرْوَاحَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ
(24:11:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ
(24:11:22) <i>wa-alladhī</i>	and the one who	وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(24:19:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا

		وَالْآخِرَةِ
(24:19:8) alladhīna	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:21:2) alladhīna	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ
(24:23:2) alladhīna	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(24:27:2) alladhīna	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ
(24:31:57) alladhīna	who	أَوْ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ
(24:33:2) alladhīna	those who	وَلَيْسَتَعْفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُعْزِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(24:33:11) wa-alladhīna	And those who	وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ
(24:33:26) alladhī	which	وَأَتَوْهُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ
(24:34:8) alladhīna	those who	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ
(24:39:1) wa-alladhīna	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
(24:55:3) alladhīna	those who	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
(24:55:13) alladhīna	to those who	لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:55:19) alladhī	which	وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ
(24:57:3) alladhīna	those who	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
(24:58:2) alladhīna	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:58:5) alladhīna	those whom	لَيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:58:8) wa-alladhīna	and those who	لَيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:59:9) alladhīna	those who	فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(24:60:4) allātī	who	وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
(24:62:3) alladhīna	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(24:62:18) alladhīna	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
(24:62:21) alladhīna	[those who]	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(24:63:12) alladhīna	those who	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَسْتَلْلُونَ مِنْكُمْ لَوْ آدَا
(24:63:17) alladhīna	those who	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
(25:1:2) alladhī	Who	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا

## (الَّذِي) *alladhī*

(25:2:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
(25:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرَاهُ
(25:6:3) <i>alladhī</i>	the One Who	قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(25:10:2) <i>alladhī</i>	Who	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
(25:15:7) <i>allatī</i>	which	قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ
(25:21:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ
(25:32:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
(25:34:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُحْسِرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ سُوءُ مَكَانًا
(25:36:5) <i>alladhīna</i>	those who	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاَهُمْ تَدْمِيرًا
(25:40:5) <i>allatī</i>	which	وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْتُ مَطَرَ السَّوَاءِ
(25:41:8) <i>alladhī</i>	the one whom	وَإِذَا رَأَوْكَ إِذْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوعًا أَمَّا هَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:47:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا
(25:48:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(25:53:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبُحْرَيْنِ
(25:54:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(25:58:4) <i>alladhī</i>	the One Who	وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ
(25:59:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:61:2) <i>alladhī</i>	Who	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(25:62:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ
(25:63:3) <i>alladhīna</i>	(are) those who	وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا
(25:64:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا
(25:65:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ
(25:67:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
(25:68:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
(25:68:11) <i>allatī</i>	which	وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(25:72:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا
(25:73:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(25:74:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ
(26:19:3) <i>allatī</i>	which	وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ
(26:27:4) <i>alladhī</i>	who	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:49:10) <i>alladhī</i>	who	إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحَرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
(26:78:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ
(26:79:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ
(26:81:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ
(26:82:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ
(26:132:2) <i>alladhī</i>	the One Who	وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ
(26:152:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ
(26:184:2) <i>alladhī</i>	the One Who	وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْحَبْلَةَ الْأُولَى
(26:218:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ
(26:227:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(26:227:15) <i>alladhīna</i>	those who	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
(27:3:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(27:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيْنًا لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ
(27:5:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْأَخْسَرُونَ
(27:15:9) <i>alladhī</i>	the One Who	وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(27:19:11) <i>allatī</i>	which	وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(27:25:4) <i>alladhī</i>	the One Who	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(27:40:2) <i>alladhī</i>	one who	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:41:10) <i>alladhīna</i>	those who	نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:53:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:59:7) <i>alladhīna</i>	those whom	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى

## (الَّذِي) *alladhī*

(27:67:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاؤُنَا أَنِنَا لَمُخْرَجُونَ
(27:72:8) <i>alladhī</i>	(of) that which	قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(27:76:9) <i>alladhī</i>	(of) that	يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(27:88:11) <i>alladhī</i>	Who	صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ
(27:91:8) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(28:5:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ
(28:15:19) <i>alladhī</i>	the one who	فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ
(28:15:23) <i>alladhī</i>	the one who	فَاسْتَعَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ
(28:18:7) <i>alladhī</i>	The one who	فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ
(28:19:6) <i>bi-alladhī</i>	the one who	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي
(28:52:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:62:6) <i>alladhīna</i>	whom	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:63:2) <i>alladhīna</i>	those	قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا
(28:63:8) <i>alladhīna</i>	(are) those whom	رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا
(28:74:6) <i>alladhīna</i>	whom	وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ
(28:79:7) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
(28:80:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ
(28:82:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
(28:83:5) <i>lilladhīna</i>	to those who	تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا
(28:84:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(28:85:2) <i>alladhī</i>	He Who	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ
(29:3:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(29:3:8) <i>alladhīna</i>	those who	فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ
(29:4:3) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(29:7:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:7:10) <i>alladhī</i>	(of) what	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ



## (الَّذِي) *alladhī*

(29:9:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:11:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
(29:12:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:12:4) <i>lilladhīna</i>	to those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:17:10) <i>alladhīna</i>	those whom	إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا
(29:23:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي
(29:41:2) <i>alladhīna</i>	(of) those who	مِثْلَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(29:46:6) <i>bi-allatī</i>	by which	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(29:46:10) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ
(29:46:15) <i>bi-alladhī</i>	in that (which)	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمُ
(29:47:5) <i>fa-alladhīna</i>	So those	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
(29:49:7) <i>alladhīna</i>	(of) those who	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(29:52:12) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:56:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:58:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّتَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(29:59:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(29:69:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا
(30:9:9) <i>alladhīna</i>	(of) those	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(30:10:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَصَاءُوا السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:27:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(30:29:3) <i>alladhīna</i>	those who	بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(30:30:7) <i>allatī</i>	(upon) which	فَطَرَتِ اللَّهُ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا
(30:32:2) <i>alladhīna</i>	those who	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا
(30:38:10) <i>lilladhīna</i>	for those who	ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(30:40:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ
(30:41:12) <i>alladhī</i>	(of) that which	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا

## (الَّذِي) *alladhī*

		لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(30:42:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
(30:45:2) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ
(30:47:12) <i>alladhīna</i>	those who	فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(30:48:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ
(30:54:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:56:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
(30:57:4) <i>alladhīna</i>	those who	فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعَذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
(30:58:14) <i>alladhīna</i>	those who	وَلِئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(30:59:6) <i>alladhīna</i>	(of) those who	كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(30:60:8) <i>alladhīna</i>	those who	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ
(31:4:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ
(31:8:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(31:11:7) <i>alladhīna</i>	those	هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
(32:4:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:7:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(32:11:5) <i>alladhī</i>	the one who	قُلْ يَتَوَفَّاكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ
(32:15:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:20:18) <i>alladhī</i>	which	وَقِيلَ لَهُمْ دُوفُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(32:29:6) <i>alladhīna</i>	those who	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ
(33:9:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(33:12:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those	وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا
(33:17:4) <i>alladhī</i>	(is) it that	قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
(33:19:11) <i>ka-alladhī</i>	like one who	تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(33:25:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
(33:26:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِبِهِمْ

## (الَّذِي) *alladhī*

(33:32:13) <i>alladhī</i>	he who	إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْصَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ
(33:37:3) <i>lilladhī</i>	to the one	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
(33:38:14) <i>alladhīna</i>	those who	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
(33:39:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ
(33:41:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(33:43:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
(33:49:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَةٍ تَعْتَدُونَهَا
(33:50:7) <i>allātī</i>	(to) whom	إِنَّا أَخْلَلْنَا لَكَ أَرْوَاجَكَ اللَّاتِي آتَيْتَ أُجُورَهُنَّ
(33:50:25) <i>allātī</i>	who	وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ
(33:53:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(33:56:8) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(33:57:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(33:58:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا
(33:60:5) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	لِنَّ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
(33:62:4) <i>alladhīna</i>	those who	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
(33:69:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا
(33:69:6) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(33:70:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:1:3) <i>alladhī</i>	the One to Whom belongs	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(34:3:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
(34:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(34:5:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ
(34:6:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ
(34:6:5) <i>alladhī</i>	(that) what	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ
(34:7:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُبَيِّنُكُمْ إِذَا مَرَقْتُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي

		خَلَقَ جَدِيدٍ
(34:8:9) alladhīna	those who	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:18:5) allatī	which	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُلُودًا لِّدَعْوِ الَّذِينَ رَعَوْهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلُودًا لِّدَعْوِ الَّذِينَ الْحَقُّنَ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
(34:22:3) alladhīna	those whom	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:27:3) alladhīna	those whom	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:31:2) alladhīna	those who	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:31:9) bi-alladhī	in (that) which	يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:31:25) alladhīna	those who	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنْحُنْ صَدَدْنَاكُمْ
(34:31:27) lilladhīna	to those who	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنْحُنْ صَدَدْنَاكُمْ
(34:32:2) alladhīna	those who	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:32:4) lilladhīna	to those	وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(34:33:2) alladhīna	those who	وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(34:33:4) lilladhīna	to those who	وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرَّبُكُمْ عِنْدَنَا رُفْقًا
(34:33:27) alladhīna	(of) those who	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
(34:37:5) bi-allatī	[that]	وَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ
(34:38:1) wa-alladhīna	And those who	وَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(34:42:10) lilladhīna	to those	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(34:42:15) allatī	which	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(34:43:25) alladhīna	those who	الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(34:45:2) alladhīna	those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(35:7:1) alladhīna	Those who	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَدِ مَيِّتِ
(35:7:6) wa-alladhīna	and those	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(35:9:2) alladhī	(is) the One Who	وَالَّذِينَ نَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ
(35:10:15) wa-alladhīna	But those who	إِنَّمَا نُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(35:13:21) wa-alladhīna	And those whom	
(35:18:21) alladhīna	those who	

## (الَّذِي) *alladhī*

(35:25:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَأِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(35:26:3) <i>alladhīna</i>	those who	أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(35:29:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ
(35:31:1) <i>wa-alladhī</i>	And (that) which	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(35:32:4) <i>alladhīna</i>	those whom	ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
(35:34:4) <i>alladhī</i>	the One Who	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ
(35:35:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
(35:36:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا
(35:37:9) <i>alladhī</i>	(that) which	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
(35:39:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ
(35:40:4) <i>alladhīna</i>	those whom	قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(35:44:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(36:22:5) <i>alladhī</i>	the One Who	وَمَا لِي لَا أَعْبُدَ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(36:36:2) <i>alladhī</i>	(to) the One Who	سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ
(36:47:9) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:47:11) <i>lilladhīna</i>	to those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(36:63:3) <i>allatī</i>	which	هَذِهِ جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(36:79:3) <i>alladhī</i>	Who	قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
(36:80:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقَدُونَ
(36:81:2) <i>alladhī</i>	(He) Who	أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
(36:83:2) <i>alladhī</i>	(to) the One who	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:21:4) <i>alladhī</i>	which	هَذَا يَوْمُ الْقَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(37:22:2) <i>alladhīna</i>	those who	احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
(38:2:2) <i>alladhīna</i>	those who	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ
(38:24:17) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

(38:26:19) alladhīna	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
(38:27:10) alladhīna	(of) those who	ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(38:27:13) lilladhīna	to those	ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ
(38:28:3) alladhīna	those who	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(39:3:5) wa-alladhīna	And those who	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
(39:9:16) alladhīna	those who	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:9:18) wa-alladhīna	and those who	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(39:10:3) alladhīna	[those] who	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:10:7) lilladhīna	For those who	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
(39:15:9) alladhīna	(are) those who	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(39:17:1) wa-alladhīna	And those who	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(39:18:1) alladhīna	Those who	الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(39:18:7) alladhīna	(are) they whom	أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ
(39:20:2) alladhīna	those who	لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ
(39:23:11) alladhīna	(of) those who	تُفْسِرُهُ مِنْهُ جُلُودٌ لِلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
(39:25:2) alladhīna	those who	كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
(39:33:1) wa-alladhī	And the one who	وَالَّذِي جَاءَ بِالصَّدَقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ
(39:35:5) alladhī	(of) what	لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
(39:35:10) alladhī	(of) what	وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(39:36:6) bi-alladhīna	with those	وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
(39:42:6) wa-allatī	and the one who	اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا
(39:42:12) allatī	the one whom	فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ
(39:45:7) alladhīna	(of) those who	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:45:13) alladhīna	those	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:47:3) lilladhīna	those who	وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ

## (الَّذِي) *alladhī*

(39:50:3) <i>alladhīna</i>	those	فَقَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(39:51:5) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَٰؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
(39:53:3) <i>alladhīna</i>	Those who	قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ
(39:60:4) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَىٰ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ
(39:61:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ
(39:63:5) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:65:5) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(39:71:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(39:73:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا
(39:74:4) <i>alladhī</i>	Who	وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ
(40:4:7) <i>alladhīna</i>	those who	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:6:6) <i>alladhīna</i>	those who	وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(40:7:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
(40:7:12) <i>lilladhīna</i>	for those who	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
(40:7:21) <i>lilladhīna</i>	those who	فَاغْفِرِ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:8:5) <i>allatī</i>	which	رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
(40:10:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ
(40:13:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(40:20:4) <i>wa-alladhīna</i>	while those (whom)	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
(40:21:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أُولَٰئِكَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:25:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(40:28:30) <i>alladhī</i>	(that) which	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(40:30:2) <i>alladhī</i>	(he) who	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:31:7) <i>wa-alladhīna</i>	and those	مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:35:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:35:14) <i>alladhīna</i>	those	وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا

## (الَّذِي) *alladhī*

(40:38:2) <i>alladhī</i>	the one who	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:47:7) <i>lilladhīna</i>	to those who	فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(40:48:2) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(40:49:2) <i>alladhīna</i>	those	وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ
(40:51:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(40:56:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(40:58:5) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(40:60:7) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ
(40:61:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(40:63:3) <i>alladhīna</i>	those who	كَذَلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:64:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُم
(40:66:6) <i>alladhīna</i>	those whom	قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(40:67:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
(40:68:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:69:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ
(40:70:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أُرْسِلْنَا بِهِ رُسُلَنَا
(40:77:9) <i>alladhī</i>	(of) what	فَأَمَّا نُرُيَّكَ بِغَضِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ
(40:79:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
(40:82:9) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(40:85:10) <i>allatī</i>	which	سُنَّتِ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ
(41:7:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(41:8:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:9:4) <i>bi-alladhī</i>	in the One Who	قُلْ أَنتُمْ لَكُمْ كُفْرُوكُمْ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ
(41:15:17) <i>alladhī</i>	the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً
(41:18:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْقُوتُونَ



## (الَّذِي) *alladhī*

(41:21:9) <i>alladhī</i>	the One Who	قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(41:23:3) <i>alladhī</i>	which	وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ
(41:26:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
(41:27:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَلَنْذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا
(41:27:8) <i>alladhī</i>	(of) what	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
(41:29:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرَنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:29:6) <i>alladhayni</i>	those who	رَبَّنَا أَرَنَا الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ
(41:30:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفَامُوا تَنْزَلَ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ
(41:30:17) <i>allatī</i>	which	وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
(41:34:7) <i>bi-allatī</i>	by (that) which	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:34:11) <i>alladhī</i>	One who	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:35:4) <i>alladhīna</i>	(to) those who	وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
(41:37:14) <i>alladhī</i>	the One Who	لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ
(41:38:3) <i>fa-alladhīna</i>	then those who	فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
(41:39:14) <i>alladhī</i>	the One Who	إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(41:40:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا
(41:41:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ
(41:44:13) <i>lilladhīna</i>	for those who	قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:44:17) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(41:50:25) <i>alladhīna</i>	those who	فَلَنَنْبِئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
(42:3:5) <i>alladhīna</i>	those	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:6:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ
(42:13:9) <i>wa-alladhī</i>	and that which	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:14:22) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنَّ الَّذِينَ أُوْرثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٌ
(42:16:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ
(42:17:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(42:18:3) <i>alladhīna</i>	those who	يَسْتَعِجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
(42:18:7) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:18:16) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(42:22:9) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:2) <i>alladhī</i>	(is of) which	ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:23:6) <i>alladhīna</i>	those who	ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:25:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(42:26:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(42:28:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(42:35:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(42:36:13) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(42:37:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ
(42:38:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ
(42:39:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(42:42:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ
(42:45:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(42:45:16) <i>alladhīna</i>	(are) those who	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:53:3) <i>alladhī</i>	the One	صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
(43:10:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
(43:11:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا
(43:12:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ
(43:13:13) <i>alladhī</i>	the One Who	وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
(43:19:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنِثَاءً
(43:27:2) <i>alladhī</i>	the One Who	إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدِينَ
(43:42:3) <i>alladhī</i>	that which	أَوْ نُرَيْتَكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ
(43:43:2) <i>bi-alladhī</i>	to that which	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(43:52:6) <i>alladhī</i>	one who	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(43:63:12) <i>alladhī</i>	(of) that which	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ
(43:65:6) <i>lilladhīna</i>	to those who	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْيَمِّ
(43:69:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(43:72:3) <i>allatī</i>	which	وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(43:83:7) <i>alladhī</i>	which	فَنَزَلُكُمْ يَخْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(43:84:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ
(43:85:2) <i>alladhī</i>	the One Who	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(43:86:3) <i>alladhīna</i>	those whom	وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
(44:37:6) <i>wa-alladhīna</i>	and those	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ ثَنُجٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(45:11:3) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ
(45:12:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(45:14:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:14:5) <i>lilladhīna</i>	those who	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:18:11) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(45:21:3) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
(45:21:8) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا
(46:3:11) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُوا مُعْرِضُونَ
(46:7:7) <i>alladhīna</i>	those who	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:11:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:11:4) <i>lilladhīna</i>	of those who	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:12:13) <i>alladhīna</i>	those who	وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانِ عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
(46:13:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفَامُوا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ
(46:15:27) <i>allatī</i>	which	قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
(46:16:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا

## (الَّذِي) *alladhī*

(46:16:16) <i>alladhī</i>	which	وَعَدَ الصِّدِّيقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(46:17:1) <i>wa-alladhī</i>	But the one who	وَالَّذِي قَالَ لِبَوْلَانِهِ أَفْ لَكُمْ أَنْتَعِدَانِي أَنْ أُخْرِجَ
(46:18:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ
(46:20:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَأَسْتَمْتُمْ بِهَا
(46:28:3) <i>alladhīna</i>	those whom	فَلَوْلَا نَصَرَ لَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ
(46:33:5) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْصِ
(46:34:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
(47:1:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:2:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(47:3:3) <i>alladhīna</i>	those who	ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
(47:3:8) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:4:3) <i>alladhīna</i>	those who	فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ
(47:4:31) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:7:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ
(47:8:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ
(47:10:9) <i>alladhīna</i>	(of) those	أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(47:11:5) <i>alladhīna</i>	(of) those who	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا
(47:12:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(47:12:13) <i>wa-alladhīna</i>	but those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
(47:13:9) <i>allatī</i>	which	وَكَايْنٍ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتِكَ أَهْلُكُنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ
(47:15:3) <i>allatī</i>	which	مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
(47:16:11) <i>lilladhīna</i>	to those who	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
(47:16:18) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:17:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ تَقْوَاهُمْ
(47:20:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ

## (الَّذِي) *alladhī*

(47:20:15) <i>alladhīna</i>	those who	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
(47:23:2) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ
(47:25:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:26:4) <i>lilladhīna</i>	to those who	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
(47:29:3) <i>alladhīna</i>	those who	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ
(47:32:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(47:33:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(47:34:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ
(48:4:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
(48:10:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
(48:22:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَوْ قَاتَلَكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ
(48:23:3) <i>allatī</i>	which	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ
(48:24:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
(48:25:2) <i>alladhīna</i>	(are) those who	هُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(48:25:36) <i>alladhīna</i>	those who	لَوْ تَرَبَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:26:3) <i>alladhīna</i>	those who	إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ
(48:28:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(48:29:4) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
(48:29:47) <i>alladhīna</i>	those who	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:1:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقَدَّمُوا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:2:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(49:3:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
(49:3:9) <i>alladhīna</i>	(are) the ones	لِلنَّفَوَى
(49:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى
(49:4:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(49:6:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا
(49:9:14) <i>allatī</i>	one which	فَقَاتِلُوا النَّبِيَّ تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ
(49:11:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
(49:12:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
(49:15:3) <i>alladhīna</i>	(are) those who	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(50:26:1) <i>alladhī</i>	Who	الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ
(51:11:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرَةٍ سَاهُونَ
(51:14:4) <i>alladhī</i>	(is) what	دُوفُوا فَنَنْتَكُم هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(51:37:4) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَنَرَكُنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(51:52:4) <i>alladhīna</i>	(to) those	كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ
(51:59:2) <i>lilladhīna</i>	for those who	فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ
(51:60:2) <i>lilladhīna</i>	to those who	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(51:60:6) <i>alladhī</i>	which	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(52:12:1) <i>alladhīna</i>	Who	الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ
(52:14:3) <i>allatī</i>	which	هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(52:21:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
(52:42:4) <i>fa-alladhīna</i>	But those who	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:45:5) <i>alladhī</i>	which	فَقَرُّهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
(52:47:2) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ
(53:27:2) <i>alladhīna</i>	those who	الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى
(53:31:9) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
(53:31:14) <i>alladhīna</i>	those who	وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى
(53:32:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ
(53:33:2) <i>alladhī</i>	the one who	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى
(53:37:2) <i>alladhī</i>	who	وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى
(55:43:3) <i>allatī</i>	which	هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(56:68:3) <i>alladhī</i>	which	أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ
(56:71:3) <i>allatī</i>	which	أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ
(57:4:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(57:7:9) <i>fa-alladhīna</i>	And those	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:9:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(57:10:25) <i>alladhīna</i>	those who	أُولَٰئِكَ أَكْثَرُ دَرَجَةٍ مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا
(57:11:3) <i>alladhī</i>	the one who	مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
(57:13:5) <i>lilladhīna</i>	to those who	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا
(57:15:8) <i>alladhīna</i>	those who	فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(57:16:3) <i>lilladhīna</i>	for those who	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:16:16) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ
(57:19:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ
(57:19:14) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(57:21:12) <i>lilladhīna</i>	for those who	أَعَدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
(57:24:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يَخْلَوْنَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(57:27:15) <i>alladhīna</i>	(of) those who	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(57:27:33) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(58:1:5) <i>allatī</i>	(of one) who	فَدَّ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
(58:2:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ
(58:3:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
(58:5:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:5:9) <i>alladhīna</i>	those	كُنُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(58:8:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:9:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِنِّمِ وَالْعُدْوَانِ

## (الَّذِي) *alladhī*

(58:9:17) <i>alladhī</i>	the One Who	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(58:10:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(58:11:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:20) <i>alladhīna</i>	those who	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:11:23) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:12:2) <i>alladhīna</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ
(58:14:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
(58:20:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ
(59:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:2:4) <i>alladhīna</i>	those who	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:8:3) <i>alladhīna</i>	those who	لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
(59:9:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ تَبَوَّعُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(59:10:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
(59:10:10) <i>alladhīna</i>	who	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ
(59:10:18) <i>lilladhīna</i>	towards those who	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(59:11:4) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(59:11:8) <i>alladhīna</i>	those who	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(59:15:2) <i>alladhīna</i>	(of) those	كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ
(59:18:2) <i>alladhīna</i>	you (who)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(59:19:3) <i>ka-alladhīna</i>	like those who	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ
(59:22:3) <i>alladhī</i>	the One Who	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(59:23:3) <i>alladhī</i>	the One Who	هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ
(60:1:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:4:8) <i>wa-alladhīna</i>	and those	فَذُكِّرْتُمْ لَكُمْ أَسْوَأَ حَسَنَةٍ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
(60:5:5) <i>lilladhīna</i>	for those who	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا



## (الَّذِي) *alladhī*

(60:7:7) <i>alladhīna</i>	those (to) whom	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً
(60:8:5) <i>alladhīna</i>	those who	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
(60:9:5) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم
(60:10:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ
(60:11:10) <i>alladhīna</i>	(to) those who	فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(60:11:18) <i>alladhī</i>	(in) Whom	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(60:13:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:2:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:4:4) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بُيُوتٌ مَرُصُوصٌ
(61:9:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
(61:10:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(61:14:2) <i>alladhīna</i>	who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(61:14:30) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(62:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(62:5:2) <i>alladhīna</i>	(of) those who	مِثْلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا الثَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا
(62:5:15) <i>alladhīna</i>	who	بِئْسَ مِثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(62:6:3) <i>alladhīna</i>	you (who)	قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ
		إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(62:8:4) <i>alladhī</i>	which	قُلْ إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ
(62:9:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(63:7:2) <i>alladhīna</i>	(are) those who	هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا
(63:9:2) <i>alladhīna</i>	you (who)	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(64:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(64:5:4) <i>alladhīna</i>	(of) those who	أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(64:7:2) <i>alladhīna</i>	those who	زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ
(64:8:5) <i>alladhī</i>	which	فَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا

## (الَّذِي) *alladhī*

(64:10:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(64:14:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ
(65:10:10) <i>alladhīna</i>	those who	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا
(65:11:8) <i>alladhīna</i>	those who	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:12:2) <i>alladhī</i>	(is) He Who	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ
(66:6:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ
(66:7:2) <i>alladhīna</i>	(you) who	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(66:8:2) <i>alladhīna</i>	(you) who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(66:8:26) <i>wa-alladhīna</i>	and those who	يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(66:10:4) <i>lilladhīna</i>	for those who	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتِ نُوحٍ وَامْرَأَتِ لُوطٍ
(66:11:4) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتِ فِرْعَوْنَ
(66:12:4) <i>allatī</i>	who	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
(67:1:2) <i>alladhī</i>	He	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(67:2:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(67:3:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا
(67:6:1) <i>walilladhīna</i>	And for those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:12:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(67:15:2) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ ذُلُولًا
(67:18:3) <i>alladhīna</i>	those	وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
(67:20:3) <i>alladhī</i>	the one	أَمَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ
(67:21:3) <i>alladhī</i>	the one	أَمَنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
(67:23:3) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(67:24:3) <i>alladhī</i>	(is) the One Who	قُلْ هُوَ الَّذِي دَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(67:27:6) <i>alladhīna</i>	(of) those who	فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(67:27:10) <i>alladhī</i>	(is) that which	سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ
(68:51:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(70:13:2) <i>allatī</i>	who	وَفَصَّلَتْهُ الَّتِي تُؤْوِيهِ
(70:23:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَانِمُونَ
(70:24:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ
(70:26:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّومَ الدِّينِ
(70:27:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُسْتَفِقُونَ
(70:29:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ
(70:32:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(70:33:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ
(70:34:1) <i>wa-alladhīna</i>	And those who	وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(70:36:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ
(70:42:7) <i>alladhī</i>	which	فَذَرُ هُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ
(70:44:7) <i>alladhī</i>	which	ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ
(73:20:14) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ
(74:31:12) <i>lilladhīna</i>	for those who	وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(74:31:15) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
(74:31:19) <i>alladhīna</i>	those who	لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(74:31:24) <i>alladhīna</i>	those who	وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(74:31:29) <i>alladhīna</i>	those	وَلَيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(78:3:1) <i>alladhī</i>	(About) which	الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ
(82:7:1) <i>alladhī</i>	Who	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ
(83:2:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ
(83:11:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بَيِّومَ الدِّينِ
(83:17:4) <i>alladhī</i>	(is) what	ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(83:29:2) <i>alladhīna</i>	those who	الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:29:6) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:34:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(84:22:2) <i>alladhīna</i>	Those who	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ
(84:25:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:9:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(85:10:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ
(85:11:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ
(85:19:2) <i>alladhīna</i>	Those who	بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ
(87:2:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ
(87:3:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ
(87:4:1) <i>wa-alladhī</i>	And the One Who	وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ
(87:12:1) <i>alladhī</i>	The one who	الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ
(89:8:1) <i>allatī</i>	Which	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ
(89:9:2) <i>alladhīna</i>	who	وَتُمَوِّدُ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ
(89:11:1) <i>alladhīna</i>	Who	الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبِلَادِ
(90:17:4) <i>alladhīna</i>	those who	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(90:19:1) <i>wa-alladhīna</i>	But those who	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ
(92:16:1) <i>alladhī</i>	The one who	الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(92:18:1) <i>alladhī</i>	The one who	الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ
(94:3:1) <i>alladhī</i>	Which	الَّذِي أَنْفَضَ ظَهْرَكَ
(95:6:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(96:1:4) <i>alladhī</i>	the One Who	اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ
(96:4:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ
(96:9:2) <i>alladhī</i>	the one who	أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ
(98:1:3) <i>alladhīna</i>	those who	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:4:3) <i>alladhīna</i>	those who	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ
(98:6:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

## (الَّذِي) *alladhī*

(98:7:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(103:3:2) <i>alladhīna</i>	those who	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ
(104:2:1) <i>alladhī</i>	The one who	الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ
(104:7:1) <i>allatī</i>	Which	الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْنَدَةِ
(106:4:1) <i>alladhī</i>	The One Who	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ
(107:1:2) <i>alladhī</i>	the one who	أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ
(107:2:2) <i>alladhī</i>	(is) the one who	فَذَلِكِ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ
(107:5:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
(107:6:1) <i>alladhīna</i>	Those who	الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ
(114:5:1) <i>alladhī</i>	The one who	الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ
(2) Conditional particle		
(2:26:13) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:26:21) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(3:7:15) <i>alladhīna</i>	those	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:56:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:57:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:106:7) <i>alladhīna</i>	those whose	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:107:2) <i>alladhīna</i>	those whose	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(4:33:8) <i>wa-alladhīna</i>	And those whom	وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَآتَوْهُمْ نَصِيْبَهُمْ
(4:34:22) <i>wa-allatī</i>	And those (from) whom	وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ
(4:173:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:173:12) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:175:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(9:124:13) <i>alladhīna</i>	those who	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيْمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا
(9:125:2) <i>alladhīna</i>	those	فَزَادَتْهُمْ إِيْمَانًا
		وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ

(الَّذِي) *alladhī*

(11:106:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُّوا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(11:108:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
(30:15:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:16:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ
(32:19:2) <i>alladhīna</i>	those who	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:20:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(45:30:2) <i>alladhīna</i>	those who	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:31:2) <i>alladhīna</i>	those who	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنَزَّلُ عَلَيْكُمْ

## hamza lām mīm (أ ل م)

The trilateral root *hamza lām mīm* (أ ل م) occurs 75 times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form I verb *yalamu* (يَأْلَمُ)
- 72 times as the adjective *alīm* (أَلِيمٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to suffer

(4:104:8) <i>talamūna</i>	suffering	وَلَا تَهْنُؤُوا فِي اتِّبَاعِ الْقَوْمِ إِنَّ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ
(4:104:10) <i>yalamūna</i>	are (also) suffering	إِنْ تَكُونُوا تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ
(4:104:12) <i>talamūna</i>	you are suffering	فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلَمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ

### Adjective - painful

(2:10:9) <i>alīmun</i>	painful	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ
(2:104:12) <i>alīmun</i>	painful	وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:174:29) <i>alīmun</i>	painful	وَلَا يَكْلَمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:178:37) <i>alīmun</i>	painful	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:21:18) <i>alīmīn</i>	painful	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:77:27) <i>alīmūn</i>	painful	وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:91:20) <i>alīmūn</i>	painful	أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ
(3:177:12) <i>alīmūn</i>	painful	لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(3:188:20) <i>alīmūn</i>	painful	فَلَا تَحْسَبَنَّاهُمْ بِمَقَارَةِ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(4:18:24) <i>alīman</i>	painful	أُولَٰئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:138:6) <i>alīman</i>	painful	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:161:14) <i>alīman</i>	painful	وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:173:17) <i>alīman</i>	painful	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(5:36:24) <i>alīmūn</i>	painful	مَا نَقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:73:25) <i>alīmūn</i>	painful	لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:94:23) <i>alīmūn</i>	painful	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(6:70:42) <i>alīmūn</i>	painful	لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ
(7:73:34) <i>alīmūn</i>	painful	وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

## (أ ل م) hamza lām mīm

(8:32:19) <i>alīmīn</i>	painful	فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حَجَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ انْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:3:32) <i>alīmīn</i>	painful	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:34:28) <i>alīmīn</i>	painful	وَلَا يَنْفَعُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:39:5) <i>alīman</i>	(with) a painful punishment	إِلَّا تَتَّقُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(9:61:26) <i>alīmūn</i>	painful	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:74:35) <i>alīman</i>	painful	وَأِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(9:79:20) <i>alīmūn</i>	painful	سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(9:90:17) <i>alīmūn</i>	painful	سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:4:25) <i>alīmūn</i>	painful	وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
(10:88:29) <i>l-alīma</i>	the painful	وَأَشَدُّ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:97:8) <i>l-alīma</i>	the painful	وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(11:26:11) <i>alīmīn</i>	painful	أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ
(11:48:18) <i>alīmūn</i>	painful	وَأَمَّمْ سَمُتَتُهُمْ ثُمَّ يَمْسُهُمْ مَنَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:102:11) <i>alīmūn</i>	(is) painful	وَكَذَلِكَ أَخَذَ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ
(12:25:23) <i>alīmūn</i>	painful	مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(14:22:44) <i>alīmūn</i>	painful	إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(15:50:5) <i>l-alīmu</i>	the most painful	وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ
(16:63:17) <i>alīmūn</i>	painful	فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:104:12) <i>alīmūn</i>	painful	لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(16:117:5) <i>alīmūn</i>	painful	مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(17:10:9) <i>alīman</i>	painful	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(22:25:25) <i>alīmīn</i>	painful	وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(24:19:12) <i>alīmūn</i>	painful	يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:63:27) <i>alīmūn</i>	painful	يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(25:37:13) <i>alīman</i>	painful	وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا



*hamza lām mīm* (أ ل م)

(26:201:7) <i>l-ālīma</i>	[the] painful	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(29:23:13) <i>alīmun</i>	painful	أُولَٰئِكَ يَسْأَلُونَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(31:7:16) <i>alīmīn</i>	painful	كَأَنَّ فِي أَذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَسَّرَهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ
(33:8:8) <i>alīman</i>	painful	لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
(34:5:11) <i>alīmun</i>	painful	سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ
(36:18:12) <i>alīmun</i>	painful	لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(37:38:4) <i>l-alīmi</i>	painful	إِنَّكُمْ لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
(41:43:17) <i>alīmīn</i>	painful	إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ
(42:21:22) <i>alīmun</i>	painful	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:42:15) <i>alīmun</i>	painful	وَيَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(43:65:11) <i>alīmīn</i>	painful	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمٍ
(44:11:5) <i>alīmun</i>	painful	يَغْشَى النَّاسَ هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(45:8:14) <i>alīmīn</i>	painful	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(45:11:11) <i>alīmun</i>	painful	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ
(46:24:18) <i>alīmun</i>	painful	بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(46:31:14) <i>alīmīn</i>	painful	وَأَمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
(48:16:28) <i>alīman</i>	painful	وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:17:27) <i>alīman</i>	painful	وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا
(48:25:40) <i>alīman</i>	painful	لَوْ تَرَىٰلُوا لَعَذَبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(51:37:7) <i>l-ālīma</i>	the painful	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(58:4:26) <i>alīmun</i>	painful	وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(59:15:11) <i>alīmun</i>	painful	ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(61:10:11) <i>alīmīn</i>	painful	هَلْ أَتَاكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(64:5:13) <i>alīmun</i>	painful	فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(67:28:15) <i>alīmīn</i>	painful	أَوْ رَحِمْنَا فَمَنْ يُجِبِرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(71:1:14) <i>alīmun</i>	painful	أَنْ أُنْذِرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

hamza lām mīm (أ ل م)

(73:13:5) <i>alīman</i>	painful	وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا
(76:31:10) <i>alīman</i>	painful	يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(84:24:3) <i>alīmīn</i>	painful	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

## hamza lām wāw (أ ل و)

The trilateral root *hamza lām wāw* (أ ل و) occurs 37 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yalu* (يَالُ)
- once as the form IV verb *yu'lu* (يُؤْلُ)
- once as the form VIII verb *yatali* (يَاتِلِ)
- 34 times as the noun *ālā* (ءَالَاءِ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to spare

(3:118:10) <i>yalūnakum</i>	they will spare you	لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا
-----------------------------	---------------------	---

### Verb (form IV) - to swear, to vow

(2:226:2) <i>yu'lūna</i>	swear (off)	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ
--------------------------	-------------	---

### Verb (form VIII) - to swear

(24:22:2) <i>yatali</i>	let swear	وَلَا يَأْتِلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِيَ الْقُرْبَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
-------------------------	-----------	--

### Noun - favor, bounty

(7:69:24) <i>ālā</i>	(the) Bounties	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
----------------------	----------------	--

(7:74:19) <i>ālā</i>	(the) Bounties	فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
----------------------	----------------	---

(53:55:2) <i>ālāi</i>	the Favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ
-----------------------	------------	--------------------------------------

(55:13:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:16:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:18:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:21:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:23:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:25:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:28:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:30:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:32:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:34:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:36:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

(55:38:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
-----------------------	-----------------	--

## (أ ل و) hamza lām wāw

(55:40:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:42:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:45:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:47:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:49:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:51:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:53:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:55:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:57:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:59:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:61:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:63:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:65:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:67:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:69:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:71:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:73:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:75:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
(55:77:2) <i>ālāi</i>	(of the) favors	فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

## (إِلَى) ilā

The preposition *ilā* (إِلَى) occurs 742 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Preposition - to, toward, until

(2:4:5) <i>ilayka</i>	to you	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
(2:14:9) <i>ilā</i>	with	وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ
(2:28:12) <i>ilayhi</i>	to Him	ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(2:29:11) <i>ilā</i>	to	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
(2:36:18) <i>ilā</i>	for	وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(2:46:7) <i>ilayhi</i>	to Him	الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:54:12) <i>ilā</i>	to	فَتَوَبُّوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
(2:76:10) <i>ilā</i>	with	وَإِذَا خَلَا بِعَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:85:42) <i>ilā</i>	to	وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ
(2:99:3) <i>ilayka</i>	to you	وَلَقَدْ أُنزِلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(2:125:13) <i>ilā</i>	with	وَعَهَدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ
(2:126:26) <i>ilā</i>	to	وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ
(2:136:6) <i>ilaynā</i>	to us	فُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا
(2:136:9) <i>ilā</i>	to	وَمَا أُنزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(2:142:19) <i>ilā</i>	to	قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:156:9) <i>ilayhi</i>	towards Him	الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ
(2:178:24) <i>ilayhi</i>	to him	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ
(2:187:6) <i>ilā</i>	to	أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةُ الصِّيَامِ الرَّقْتُ إِلَىٰ نِسَائِكُمْ
(2:187:46) <i>ilā</i>	till	ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَىٰ اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوا هُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
(2:188:8) <i>ilā</i>	to	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَىٰ الْحُكَّامِ
(2:195:8) <i>ilā</i>	into	وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ
(2:196:39) <i>ilā</i>	followed	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:203:24) <i>ilayhi</i>	unto Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(2:210:14) <i>wa-ilā</i>	And to	وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَالِإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

## (إِلَى) ilā

(2:213:47) ilā	to	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2:221:27) ilā	to	أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ
(2:221:31) ilā	to	أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ
(2:240:9) ilā	for	وَصِيَّةً لِّأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ
(2:243:3) ilā	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ
(2:245:15) wa-ilayhi	and to Him	وَاللَّهُ يَقْضِي وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(2:246:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَآئِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(2:257:8) ilā	towards	اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:257:17) ilā	towards	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ
(2:258:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ آتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
(2:259:38) ilā	at	فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ
(2:259:44) ilā	at	وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَ آيَةً لِلنَّاسِ
(2:259:50) ilā	at	وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا
(2:260:23) ilayka	towards you	قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ
(2:272:25) ilaykum	to you	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ
(2:275:36) ilā	(is) with	فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
(2:280:6) ilā	until	وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ
(2:281:5) ilā	to	وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
(2:282:7) ilā	for	إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:282:85) ilā	for	وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلِهِ
(2:285:5) ilayhi	to him	أَمَّنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:26) wa-ilayka	and to You	وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(3:12:6) ilā	to	قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
(3:23:3) ilā	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُدْعُونَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ
(3:23:10) ilā	to	يُدْعُونَ إِلَىٰ كِتَابِ اللَّهِ لِيُحْكَمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(3:28:25) wa-ilā	and to	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ

# (إِلَى) ilā

(3:44:6) ilayka	to you	ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ
(3:49:2) ilā	to	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:52:9) ilā	to	فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(3:55:8) ilayya	to Myself	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ
(3:55:19) ilā	on	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:55:23) ilayya	to Me	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:64:5) ilā	to	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:75:9) ilayka	to you	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنُهُ بِقِنْطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ
(3:75:17) ilayka	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنُهُ بِدِينَارٍ لَا يُودِّهِ إِلَيْكَ
(3:77:20) ilayhim	at them	وَلَا يَكْلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(3:83:13) wa-ilayhi	and towards Him	وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(3:97:17) ilayhi	to [it]	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا
(3:101:15) ilā	to	وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(3:104:5) ilā	to	وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:109:8) wa-ilā	And to	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
(3:133:2) ilā	to	وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:154:61) ilā	towards	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
(3:158:5) la-ilā	surely to	وَلَئِنْ مِتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تُحْشَرُونَ
(3:183:6) ilaynā	from us	إِنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ
(3:199:10) ilaykum	to you	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(3:199:13) ilayhim	to them	وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ
(4:2:11) ilā	with	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا
(4:6:12) ilayhim	to them	فَإِنْ أَنْسَلْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(4:6:31) ilayhim	to them	فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا
(4:21:6) ilā	to	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:44:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ

## (إِلَى) ilā

(4:49:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْكُونَ أَنْفُسَهُمْ بِاللَّهِ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ
(4:51:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
(4:58:7) ilā	to	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا
(4:59:16) ilā	to	فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ
(4:60:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا نُزِّلَ إِلَيْكَ
(4:60:10) ilayka	to you	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا نُزِّلَ إِلَيْكَ
(4:60:18) ilā	to	يُرِيدُونَ أَنْ يُتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:61:5) ilā	to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا
(4:61:9) wa-ilā	and to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ
(4:77:3) ilā	[towards]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(4:77:35) ilā	to	رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ
(4:83:12) ilā	to	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:83:14) wa-ilā	and to	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَىٰ أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:87:7) ilā	to	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(4:90:4) ilā	[to]	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:90:29) ilaykumu	to you	فَإِنْ اعْتَرَفْتُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(4:91:11) ilā	to	كُلَّ مَا رُدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا
(4:91:19) ilaykumu	to you	فَإِنْ لَمْ يَعْتَرِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ السَّلَامَ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ فَخَذُّوهُمْ
(4:92:18) ilā	to	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:43) ilā	to	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:94:14) ilaykumu	to you	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:100:17) ilā	to	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ
(4:105:3) ilayka	to you	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:142:9) ilā	for	وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ
(4:143:5) ilā	to	مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ



# ilā (إِلَى)

(4:143:8) <i>ilā</i>	to	مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هُوَ لَا إِلَى هُوَ لَا إِلَى هُوَ لَا
(4:158:4) <i>ilayhi</i>	towards Him	بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ
(4:162:10) <i>ilayka</i>	to you	لَكِنَّ الرَّاٰسِخُوْنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
(4:163:3) <i>ilayka</i>	to you	إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(4:163:6) <i>ilā</i>	to	كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
(4:163:12) <i>ilā</i>	to	وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
(4:166:6) <i>ilayka</i>	to you	لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهَدُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
(4:171:22) <i>ilā</i>	to	رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ
(4:172:17) <i>ilayhi</i>	towards Him	وَمَنْ يَسْتَنْكِفَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرْهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا
(4:174:9) <i>ilaykum</i>	to you	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا
(4:175:13) <i>ilayhi</i>	to Himself	وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(5:6:6) <i>ilā</i>	for	إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ
(5:6:11) <i>ilā</i>	till	إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
(5:6:16) <i>ilā</i>	till	وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ
(5:11:13) <i>ilaykum</i>	towards you	إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
(5:14:17) <i>ilā</i>	till	فَأَعْرَبْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:16:12) <i>ilā</i>	to	وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
(5:16:16) <i>ilā</i>	to	وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(5:18:29) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:28:3) <i>ilayya</i>	towards me	لَنْ يَبْسُطَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:28:10) <i>ilayka</i>	towards you	لَنْ يَبْسُطَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(5:35:7) <i>ilayhi</i>	towards Him	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:48:2) <i>ilayka</i>	to you	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:43) <i>ilā</i>	To	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْبُتُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(5:49:18) <i>ilayka</i>	to you	وَاحْذَرُوا أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ
(5:58:3) <i>ilā</i>	for	وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا هُزُوءًا وَلَعِبًا

(إِلَى) *ilā*

(5:59:13) <i>ilaynā</i>	to us	هَلْ تَنْفَعُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(5:64:22) <i>ilayka</i>	to you	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:64:31) <i>ilā</i>	till	وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:66:8) <i>ilayhim</i>	to them	وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:67:6) <i>ilayka</i>	to you	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(5:68:13) <i>ilaykum</i>	to you	لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(5:68:21) <i>ilayka</i>	to you	وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا
(5:70:7) <i>ilayhim</i>	to them	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا
(5:74:3) <i>ilā</i>	to	أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:81:8) <i>ilayhi</i>	to him	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا أَوْلِيَاءَ
(5:83:5) <i>ilā</i>	to	وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ
(5:96:19) <i>ilayhi</i>	to Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(5:104:5) <i>ilā</i>	to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنْزِلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(5:104:9) <i>wa-ilā</i>	and to	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنْزِلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ
(5:105:12) <i>ilā</i>	To	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(5:111:3) <i>ilā</i>	to	وَإِذْ أُوحِيَتْ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(6:12:14) <i>ilā</i>	on	كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(6:19:12) <i>ilayya</i>	to me	وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنْذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(6:25:4) <i>ilayka</i>	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ
(6:36:9) <i>ilayhi</i>	to Him	وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(6:38:20) <i>ilā</i>	to	مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ
(6:41:7) <i>ilayhi</i>	upon Him	فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ
(6:42:3) <i>ilā</i>	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ

## (إِلَى) ilā

(6:50:21) ilayya	to me	إِنْ أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(6:51:7) ilā	to	وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(6:60:16) ilayhi	to Him	ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ
(6:62:3) ilā	to	ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقُّ
(6:71:27) ilā	towards	لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ
(6:72:7) ilayhi	to Him	وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(6:87:7) ilā	to	وَأَجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ
(6:93:11) ilayya	to me	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ
(6:93:14) ilayhi	to him	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(6:99:34) ilā	at	انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:106:4) ilayka	to you	اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(6:108:19) ilā	to	كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(6:111:4) ilayhimu	to them	وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:112:11) ilā	to	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:113:2) ilayhi	to it	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:114:8) ilaykumu	to you	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا
(6:119:19) ilayhi	to it	وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرَّرْتُمْ إِلَيْهِ
(6:121:14) ilā	to	وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَيَّ أَوْلِيَاءِهِمْ لِيَجَادِلُوكُمْ
(6:136:20) ilā	[to]	فَمَا كَانَ لَشُرْكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
(6:136:27) ilā	[to]	وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَىٰ شُرْكَائِهِمْ
(6:145:7) ilayya	to me	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خنزيرٍ
(6:159:13) ilā	(is) with	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(6:161:5) ilā	to	قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قَبِيمًا

## (إِلَى) ilā

(6:164:22) ilā	to	ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(7:2:3) ilayka	to you	كِتَابٌ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ
(7:3:4) ilaykum	to you	اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:6:4) ilayhim	to them (Messengers)	فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ
(7:14:3) ilā	till	قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمٍ يُبْعَثُونَ
(7:24:11) ilā	for	وَأَكُم فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(7:59:4) ilā	to	لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:65:1) wa-ilā	And to	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:73:1) wa-ilā	And to	وَالِإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:85:1) wa-ilā	And to	وَالِإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(7:103:7) ilā	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:117:2) ilā	to	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
(7:125:3) ilā	to	قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ
(7:135:5) ilā	till	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِالْعُودِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(7:143:11) ilayka	at You	وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
(7:143:17) ilā	at	وَلَكِنْ انْظُرْ إِلَىٰ الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي
(7:143:38) ilayka	to you	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:150:4) ilā	to	وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي
(7:150:22) ilayhi	to himself	وَالْقَىٰ الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ
(7:156:11) ilayka	to You	وَإِكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ
(7:158:7) ilaykum	to you	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
(7:160:7) ilā	to	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ اصْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
(7:164:16) ilā	before	قَالُوا مَعْذِرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفِقُونَ
(7:167:6) ilā	till	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(7:176:7) ilā	to	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:189:11) ilayhā	with her	وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا

## (إِلَى) ilā

(7:193:3) ilā	to	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ
(7:198:3) ilā	to	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا
(7:198:9) ilayka	at you	وَنَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(7:203:13) ilayya	to me	قُلْ إِنَّمَا أُنَبِّئُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:6:8) ilā	to	كَأَنَّمَا يُسَافِرُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(8:12:4) ilā	to	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(8:16:10) ilā	to	وَمَنْ يُؤْلَهُمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(8:24:19) ilayhi	to Him	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:36:19) ilā	to	وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ
(8:44:16) wa-ilā	And to	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(8:58:7) ilayhim	to them	وَأِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
(8:60:30) ilaykum	to you	وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ
(9:1:5) ilā	to	بِرَاءَةً مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(9:3:5) ilā	to	وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
(9:4:15) ilayhim	to them	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مَدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:4:17) ilā	till	فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مَدَّتِهِمْ
(9:24:17) ilaykum	to you	وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(9:38:14) ilā	to	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْقُلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
(9:57:9) ilayhi	to it	لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَعَارَاتٍ أَوْ مَدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ
(9:59:17) ilā	to	سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ
(9:77:5) ilā	until	فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ
(9:83:4) ilā	to	فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ
(9:94:2) ilaykum	to you	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ
(9:94:5) ilayhim	to them	يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ

## (إِلَى) ilā

(9:94:23) ilā	to	وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
(9:95:6) ilayhim	to them	سَيَحْفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنَعْرِضُوا عَنْهُمْ
(9:101:20) ilā	to	سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ
(9:105:9) ilā	to	وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(9:118:22) ilayhi	to Him	وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ
(9:122:20) ilayhim	to them	وَالْيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ
(9:125:8) ilā	to	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
(9:127:7) ilā	to	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(10:2:6) ilā	to	أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
(10:4:1) ilayhi	To Him	إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:11:9) ilayhim	for them	وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفَضِّيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ
(10:12:19) ilā	for	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ غُضْرَهُ مَرَّ كَأَنْ لَمْ يَدْعُنَا إِلَىٰ ضَرٍّْ مَسَّهُ
(10:15:31) ilayya	to me	إِنْ أَتْبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ
(10:23:20) ilaynā	to Us	ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(10:25:3) ilā	to	وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ
(10:25:9) ilā	to	وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(10:30:8) ilā	to	وَرُدُّوا إِلَىٰ اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقَّ
(10:35:7) ilā	to	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَىٰ الْحَقِّ
(10:35:15) ilā	to	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَىٰ الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ
(10:42:4) ilayka	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ
(10:43:4) ilayka	at you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ
(10:46:8) fa-ilaynā	then to Us	وَأَمَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
(10:56:4) wa-ilayhi	and to Him	هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(10:70:5) ilaynā	to Us	مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ
(10:71:31) ilayya	upon me	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ
(10:74:6) ilā	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

## (إِلَى) ilā

(10:75:7) ilā	to	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ
(10:87:2) ilā	to	وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(10:94:7) ilayka	to you	فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَاسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(10:98:20) ilā	for	وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ
(10:109:4) ilayka	to you	وَاتَّبَعَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(11:3:6) ilayhi	to Him	وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:3:10) ilā	for	ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(11:4:1) ilā	To	إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(11:8:5) ilā	for	وَلَنْ أَخْرَجَنَّ عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:12:6) ilayka	to you	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:15:8) ilayhim	to them	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا
(11:23:7) ilā	before	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(11:25:4) ilā	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(11:34:17) wa-ilayhi	and to Him	إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغَوِّبَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(11:36:2) ilā	to	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:43:3) ilā	to	قَالَ سَآوِيَ إِلَى اللَّهِ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:49:6) ilayka	to you	تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ
(11:50:1) wa-ilā	And to	وَالِإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:52:6) ilayhi	to Him	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:52:13) ilā	(added) to	يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ
(11:57:8) ilaykum	to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
(11:61:1) wa-ilā	And to	وَالِإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ
(11:61:23) ilayhi	to Him	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
(11:62:20) ilayhi	to it	أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّآ لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(11:70:6) ilayhi	to it	فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

# ilā (إِلَى)

(11:70:16) ilā	to	قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَى قَوْمِ لُوطٍ
(11:78:4) ilayhi	to him	وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ
(11:80:9) ilā	in	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ
(11:81:8) ilayka	you	قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ
(11:84:1) wa-ilā	And to	وَالِىَ مَذِينٍ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(11:88:18) ilā	in	وَمَا أَرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ
(11:88:34) wa-ilayhi	and to Him	وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ
(11:90:5) ilayhi	to Him	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ
(11:97:1) ilā	To	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَتْهُ
(11:113:3) ilā	to	وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
(11:123:5) wa-ilayhi	and to Him	وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:3:8) ilayka	to you	نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَٰذَا الْقُرْآنَ
(12:8:6) ilā	to	إِذْ قَالُوا لْيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا أُمَيَّا مَنَا
(12:15:11) ilayhi	to him	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:31:5) ilayhinna	for them	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا
(12:33:5) ilayya	to me	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:33:8) ilayhi	to it	قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ
(12:33:14) ilayhinna	towards them	وَالَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ
(12:46:19) ilā	to	لَعَلِّي أَرْجِعَ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ
(12:50:10) ilā	to	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ اللَّاتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(12:62:11) ilā	to	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
(12:63:3) ilā	to	فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ
(12:65:7) ilayhim	to them	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:65:15) ilaynā	to us	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(12:69:6) ilayhi	to himself	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ
(12:81:2) ilā	to	ارْجِعُوا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ



## (إِلَى) *ilā*

(12:86:6) <i>ilā</i>	to	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ
(12:99:6) <i>ilayhi</i>	to himself	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ آوَى إِلَيْهِ أَبْوِيهِ
(12:102:6) <i>ilayka</i>	to you	ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ
(12:108:5) <i>ilā</i>	to	قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ
(12:109:8) <i>ilayhim</i>	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(13:1:7) <i>ilayka</i>	to you	وَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقَّ
(13:14:15) <i>ilā</i>	towards	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ
(13:19:5) <i>ilayka</i>	to you	أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
(13:27:17) <i>ilayhi</i>	to Himself	قُلْ إِنْ اللَّهُ يُضِلَّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ
(13:30:14) <i>ilayka</i>	to you	أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لَبِثُوا عَلَىٰ بُيُوتِهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ
(13:30:27) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(13:36:7) <i>ilayka</i>	to you	وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(13:36:22) <i>ilayhi</i>	To Him	إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ
(13:36:24) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَآبِ
(14:1:4) <i>ilayka</i>	to you	الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:1:9) <i>ilā</i>	to	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:1:13) <i>ilā</i>	to	لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(14:5:10) <i>ilā</i>	to	أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(14:9:36) <i>ilayhi</i>	to it	وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ
(14:10:15) <i>ilā</i>	for	يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(14:13:13) <i>ilayhim</i>	to them	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ
(14:28:3) <i>ilā</i>	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:30:11) <i>ilā</i>	(is) to	قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ
(14:37:21) <i>ilayhim</i>	towards them	فَجَعَلَ أَفْنَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقَهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(14:43:6) <i>ilayhim</i>	towards them	مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ

## (إِلَى) ilā

(14:44:11) ilā	for	رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّحِبْ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(15:35:4) ilā	till	وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ
(15:36:4) ilā	till	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(15:38:1) ilā	Till	إِلَىٰ يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ
(15:58:4) ilā	to	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ
(15:66:2) ilayhi	to him	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوَ لَا مَقْطُوعٍ
(15:88:4) ilā	towards	لَا تُمَدَّنْ عَيْنُكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(16:7:3) ilā	to	وَتَحْمِلْ أَنْفَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بِالْغِيَةِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(16:43:8) ilayhim	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(16:44:4) ilayka	to you	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:44:10) ilayhim	to them	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:48:3) ilā	[towards]	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
(16:53:11) fa-ilayhi	then to Him	وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْأَرُونَ
(16:61:13) ilā	for	مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(16:63:4) ilā	to	ثَالِثَهُ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَرَيْنَ لَهُمْ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
(16:68:3) ilā	to	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:70:8) ilā	to	وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(16:79:3) ilā	towards	أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوْ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ
(16:80:24) ilā	for	وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارُهَا وَأَشْعَارُهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(16:86:16) ilayhimu	at them	فَالْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ
(16:87:2) ilā	to	وَالْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ
(16:103:11) ilayhi	to him	لِسَانِ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ
(16:121:5) ilā	to	شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:123:3) ilayka	to you	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(16:125:2) ilā	to	ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ
(17:1:9) ilā	to	سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَىٰ

(إِلَى) *ilā*

(17:4:2) <i>ilā</i>	for	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لُتْفُسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ
(17:29:5) <i>ilā</i>	to	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ
(17:39:4) <i>ilayka</i>	to you	ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ
(17:42:10) <i>ilā</i>	to	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا بُدَّعُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:47:8) <i>ilayka</i>	to you	إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ
(17:51:16) <i>ilayka</i>	at you	فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ
(17:57:5) <i>ilā</i>	to	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:62:9) <i>ilā</i>	till	لَئِنْ أَخَّرْتَنَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْسَنَنَّ دُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا
(17:67:13) <i>ilā</i>	to	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:73:7) <i>ilayka</i>	to you	وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ
(17:74:7) <i>ilayhim</i>	to them	وَلَوْلَا أَنْ تَبْتَئِنَّاكَ لَفَدَّتْ وَرَكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا
(17:78:5) <i>ilā</i>	till	أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ
(17:86:6) <i>ilayka</i>	to you	وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(18:10:4) <i>ilā</i>	to	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:16:8) <i>ilā</i>	to	فَأَوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:19:25) <i>ilā</i>	to	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
(18:27:4) <i>ilayka</i>	to you	وَائْتِ مَا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:36:7) <i>ilā</i>	to	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا
(18:57:25) <i>ilā</i>	to	وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا
(18:63:5) <i>ilā</i>	to	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
(18:87:9) <i>ilā</i>	to	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكَرًا
(18:110:7) <i>ilayya</i>	to me	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ
(19:11:7) <i>ilayhim</i>	to them	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:17:6) <i>ilayhā</i>	to her	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(19:23:3) <i>ilā</i>	to	فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ
(19:25:2) <i>ilayki</i>	towards you	وَهَزِي إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا

## (إِلَى) ilā

(19:29:2) ilayhi	to him	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
(19:40:7) wa-ilaynā	and to Us	إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(19:85:4) ilā	to	يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا
(19:86:3) ilā	to	وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثًا
(20:22:3) ilā	to	وَاصْنُمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيَضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(20:24:2) ilā	to	اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى
(20:38:3) ilā	to	إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:40:11) ilā	to	فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:43:2) ilā	to	اذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى
(20:48:4) ilaynā	to us	إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ
(20:66:8) ilayhi	to him	فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ
(20:77:3) ilā	to	وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعَبَادِي
(20:84:7) ilayka	to you	قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ
(20:86:3) ilā	to	فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا
(20:89:5) ilayhim	to them	أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
(20:91:8) ilaynā	to us	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
(20:97:17) ilā	at	وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
(20:114:12) ilayka	to you	وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ
(20:115:3) ilā	with	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ وَلَمْ يجدْ لَهُ عِزًّا
(20:120:2) ilayhi	to him	فَوَسَّوسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ
(20:131:4) ilā	towards	وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ
(20:134:11) ilaynā	to us	لَوْ لَا أَرْسَلْنَا إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ
(21:7:7) ilayhim	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
(21:10:3) ilaykum	to you	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
(21:13:4) ilā	to	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
(21:25:9) ilayhi	to him	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

# (إِلَى) ilā

(21:35:9) wa-ilaynā	and to Us	وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(21:58:7) ilayhi	to it	فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ
(21:64:2) ilā	to	فَرَجِعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ
(21:71:3) ilā	to	وَنَجِّنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:73:6) ilayhim	to them	وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
(21:81:6) ilā	to	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا
(21:93:5) ilaynā	to Us	وَنَقْطَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(21:108:4) ilayya	to me	قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَعَلَّ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(21:111:7) ilā	for	وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
(22:4:9) ilā	to	كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ
(22:5:32) ilā	for	وَنُفِرْ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(22:5:47) ilā	to	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(22:15:13) ilā	to	فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ
(22:24:2) ilā	to	وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ
(22:24:7) ilā	to	وَهُدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
(22:33:4) ilā	for	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:33:9) ilā	(is) at	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:48:10) wa-ilayya	and to Me	وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَاهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ
(22:54:19) ilā	to	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:67:12) ilā	to	فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ
(22:76:7) wa-ilā	And to	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:23:4) ilā	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(23:27:2) ilayhi	to him	فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا
(23:46:1) ilā	To	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ
(23:50:7) ilā	to	وَأَوْيَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(23:60:8) ilā	to	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ

(إِلَى) *ilā*

(23:73:3) <i>ilā</i>	to	وَأِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(23:79:6) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	وَهُوَ الَّذِي دَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(23:100:14) <i>ilā</i>	till	وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(23:115:6) <i>ilaynā</i>	to Us	أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ
(24:31:72) <i>ilā</i>	to	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:34:3) <i>ilaykum</i>	to you	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
(24:42:5) <i>wa-ilā</i>	And to	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(24:46:9) <i>ilā</i>	to	وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(24:48:3) <i>ilā</i>	to	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:49:6) <i>ilayhi</i>	to him	وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ
(24:51:7) <i>ilā</i>	to	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:64:15) <i>ilayhi</i>	to Him	قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(25:7:12) <i>ilayhi</i>	to him	لَوْ لَا أَنْزَلِ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا
(25:8:3) <i>ilayhi</i>	to him	أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا
(25:23:2) <i>ilā</i>	to	وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا
(25:34:5) <i>ilā</i>	to	الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا
(25:36:3) <i>ilā</i>	to	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاَهُمْ تَدْمِيرًا
(25:45:3) <i>ilā</i>	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا
(25:46:3) <i>ilaynā</i>	to Us	تُحْمَ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا
(25:57:12) <i>ilā</i>	to	إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(25:71:7) <i>ilā</i>	to	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(26:7:3) <i>ilā</i>	at	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ
(26:13:7) <i>ilā</i>	for	وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ
(26:27:6) <i>ilaykum</i>	to you	قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
(26:50:5) <i>ilā</i>	to	قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

## (إِلَى) ilā

(26:52:2) ilā	to	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكَ مُتَّبَعُونَ
(26:63:2) ilā	to	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(27:12:13) ilā	to	فِي تِسْعَ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(27:28:5) ilayhim	to them	أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَاَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّىٰ عَنْهُمْ
(27:29:6) ilayya	to me	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيمٌ
(27:33:9) ilayki	(is) up to you	قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةً وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
(27:35:3) ilayhim	to them	وَأَنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ
(27:37:2) ilayhim	to them	ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا
(27:40:13) ilayka	to you	أَنَا آتِيكِ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ
(27:45:3) ilā	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(28:7:2) ilā	[to]	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
(28:7:19) ilayki	to you	إِنَّا رَأَوُہُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
(28:13:2) ilā	to	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:24:5) ilā	to	فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ
(28:24:12) ilayya	to me	فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ
(28:32:11) ilayka	to yourselves	وَاصْنُمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ
(28:32:19) ilā	to	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(28:35:10) ilaykumā	to both of you	وَنَجْعَلْ لَّكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا
(28:38:21) ilā	at	فَاجْعَلْ لِّي صَرْحًا لَعَلِّي أَطْلُعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ
(28:39:10) ilaynā	to Us	وظَنُّوا أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ
(28:41:4) ilā	to	وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ
(28:44:7) ilā	to	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(28:47:12) ilaynā	to us	لَوْلَا أَرْسَلْتُ إِلَيْنَا رَسُولًا فَقَتَّلَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:57:15) ilayhi	to it	أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(28:63:14) ilayka	before You	أَعْوَيْنَاهُمْ كَمَا عَوَيْنَا النَّارَ يَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ
(28:70:14) wa-ilayhi	and to Him	لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

## (إِلَى) ilā

(28:71:9) ilā	till	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ
(28:72:9) ilā	till	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ
(28:77:16) ilayka	to you	وَلَا تَتَسَنَّصِيكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأُحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(28:85:7) ilā	to	إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَيَّ مَعَادٍ
(28:86:6) ilayka	to you	وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
(28:87:9) ilayka	to you	وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ
(28:87:11) ilā	to	وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ
(28:88:18) wa-ilayhi	and to Him	كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(29:8:16) ilayya	To Me	إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:14:4) ilā	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا
(29:17:26) ilayhi	To Him	فَاذْبَعُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(29:21:7) wa-ilayhi	and to Him	وَيَرْحَمَ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ
(29:26:7) ilā	to	فَأَمَّنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(29:36:1) wa-ilā	And to	وَالِىَ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(29:45:4) ilayka	to you	اثُلْ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:46:17) ilaynā	to us	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(29:46:19) ilaykum	to you	وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمُ وَالِهَنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ
(29:47:3) ilayka	to you	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ
(29:57:6) ilaynā	to Us	كُلُّ نَفْسٍ دَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(29:65:12) ilā	to	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ
(30:11:7) ilayhi	to Him	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:21:10) ilayhā	in them	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(30:31:2) ilayhi	to Him	مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(30:33:8) ilayhi	to Him	وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ



## (إِلَى) ilā

(30:47:6) ilā	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(30:50:2) ilā	at	فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:56:11) ilā	until	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
(31:14:16) ilayya	towards Me	أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرِ
(31:15:22) ilayya	to Me	وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
(31:15:24) ilayya	towards Me	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(31:21:19) ilā	to	أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ
(31:22:4) ilā	to	وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
(31:22:12) wa-ilā	And to	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(31:23:6) ilaynā	To Us	وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(31:24:5) ilā	to	نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ
(31:29:18) ilā	for	وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(31:32:12) ilā	to	دَعَا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ
(32:5:5) ilā	to	يُذَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ
(32:5:9) ilayhi	to Him	ثُمَّ يَعْزُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ
(32:11:9) ilā	to	قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(32:27:6) ilā	to	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
(33:2:4) ilayka	to you	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(33:6:22) ilā	to	إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا
(33:18:9) ilaynā	to us	قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا
(33:19:8) ilayka	at you	فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
(33:43:9) ilā	to	هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(33:46:2) ilā	to	وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا
(33:51:6) ilayka	to yourself	تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
(33:53:12) ilā	for	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُودَعَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَاظِرِينَ إِنَاهُ
(34:6:7) ilayka	to you	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ

## (إِلَى) ilā

(34:6:13) ilā	to	وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(34:9:3) ilā	towards	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:31:21) ilā	to	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلِ
(34:44:8) ilayhim	to them	وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
(34:50:12) ilayya	to me	وَإِنْ اهْتَدَيْتُمْ فِيمَا أُوحِي إِلَيَّ رَبِّي
(35:4:8) wa-ilā	And to	فَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(35:9:8) ilā	to	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فُسْقَنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ
(35:10:8) ilayhi	To Him	إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ
(35:15:5) ilā	of	يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(35:18:9) ilā	to	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى حِمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
(35:18:32) wa-ilā	And to	وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ
(35:31:3) ilayka	to you	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(35:45:15) ilā	till	مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُوحِضُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى
(36:8:7) ilā	(are up) to	إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ
(36:14:3) ilayhimu	to them	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
(36:14:10) ilaykum	to you	فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ
(36:16:5) ilaykum	to you	قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ
(36:22:7) wa-ilayhi	and to Whom	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(36:31:9) ilayhim	to them	أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ
(36:44:5) ilā	for	إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ
(36:50:5) ilā	to	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ
(36:51:8) ilā	to	فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ
(36:60:3) ilaykum	upon you	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(36:83:7) wa-ilayhi	and to Him	فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(37:8:3) ilā	to	لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ

## (إِلَى) *ilā*

(37:23:5) <i>ilā</i>	to	فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ
(37:68:4) <i>la-ilā</i>	(will) surely be to	ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ
(37:91:2) <i>ilā</i>	to	فَرَاغَ إِلَى آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(37:94:2) <i>ilayhi</i>	towards him	فَأَقْبِلُوا إِلَيْهِ يَرْفُوفَ
(37:99:4) <i>ilā</i>	to	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ
(37:140:3) <i>ilā</i>	to	إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
(37:144:4) <i>ilā</i>	until	لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(37:147:2) <i>ilā</i>	to	وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
(37:148:3) <i>ilā</i>	for	فَأَمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ
(38:22:21) <i>ilā</i>	to	فَأَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ
(38:24:6) <i>ilā</i>	to	قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجِكَ إِلَى نِعَاجِهِ
(38:29:3) <i>ilayka</i>	to you	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(38:70:3) <i>ilayya</i>	to me	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(38:78:4) <i>ilā</i>	until	وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعَنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ
(38:79:4) <i>ilā</i>	until	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(38:81:1) <i>ilā</i>	Until	إِلَى يَوْمِ الْوَفْتِ الْمَعْلُومِ
(39:2:3) <i>ilayka</i>	to you	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:3:14) <i>ilā</i>	to	مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ
(39:7:21) <i>ilā</i>	to	وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
(39:8:8) <i>ilayhi</i>	to Him	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:8:18) <i>ilayhi</i>	[to] Him	ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ
(39:17:7) <i>ilā</i>	to	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(39:23:18) <i>ilā</i>	at	ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُودَهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ
(39:42:18) <i>ilā</i>	for	وَيُرْسِلُ الْآخِرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
(39:44:10) <i>ilayhi</i>	to Him	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(39:54:2) <i>ilā</i>	to	وَأَنبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ

(إِلَى) *ilā*

(39:55:5) <i>ilaykum</i>	to you	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(39:65:3) <i>ilayka</i>	to you	وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(39:65:4) <i>wa-ilā</i>	and to	وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
(39:71:4) <i>ilā</i>	to	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا
(39:73:5) <i>ilā</i>	to	وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَىٰ الْجَنَّةِ زُمَرًا
(40:3:13) <i>ilayhi</i>	to Him	شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(40:10:13) <i>ilā</i>	to	لَمَقْتُ اللَّهَ أَكْبَرُ مِنْ مَفْتِكِ أَنْفُسِكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ
(40:11:10) <i>ilā</i>	to	فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَىٰ خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ
(40:24:1) <i>ilā</i>	To	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
(40:37:4) <i>ilā</i>	at	أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلَعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ
(40:41:5) <i>ilā</i>	to	وَيَا قَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(40:41:8) <i>ilā</i>	to	وَيَا قَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
(40:42:13) <i>ilā</i>	to	تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْعَفَّارِ
(40:43:5) <i>ilayhi</i>	to it	لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ
(40:43:16) <i>ilā</i>	(is) to	وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
(40:44:7) <i>ilā</i>	to	وَأَفَوْضُ أُمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:69:3) <i>ilā</i>	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي يُصْرَفُونَ
(40:77:13) <i>fa-ilaynā</i>	then to Us	فَإِمَّا نُرَبِّتْكَ بِبَعْضِ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ
(41:5:7) <i>ilayhi</i>	to it	وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا نَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
(41:6:7) <i>ilayya</i>	to me	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
(41:6:13) <i>ilayhi</i>	to Him	أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ
(41:11:3) <i>ilā</i>	towards	ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ
(41:19:5) <i>ilā</i>	to	وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ
(41:21:17) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(41:33:6) <i>ilā</i>	to	وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

## (إِلَى) ilā

(41:47:1) <i>ilayhi</i>	To Him	إِلَيْهِ يَرُدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ
(41:50:18) <i>ilā</i>	to	وَلَيْنَ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ
(42:3:3) <i>ilayka</i>	to you	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:3:4) <i>wa-ilā</i>	and to	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(42:7:3) <i>ilayka</i>	to you	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا
(42:10:7) <i>ilā</i>	(is) to	وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ
(42:10:14) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ
(42:13:11) <i>ilayka</i>	to you	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ
(42:13:29) <i>ilayhi</i>	to it	كَبِيرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ
(42:13:32) <i>ilayhi</i>	for Himself	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(42:13:36) <i>ilayhi</i>	to Himself	اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
(42:14:16) <i>ilā</i>	for	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِي بَيْنَهُمْ
(42:15:33) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(42:44:17) <i>ilā</i>	(there) for	وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ
(42:52:3) <i>ilayka</i>	to you	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا
(42:52:25) <i>ilā</i>	to	وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(42:53:12) <i>ilā</i>	To	أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ
(43:14:2) <i>ilā</i>	to	وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ
(43:43:4) <i>ilayka</i>	to you	فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(43:46:5) <i>ilā</i>	to	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(43:85:12) <i>wa-ilayhi</i>	and to Him	وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(44:18:3) <i>ilayya</i>	to me	أَنْ أَتُؤَا إِلَهِي عَبْدَ اللَّهِ إِنَّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(44:47:3) <i>ilā</i>	into	خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ
(45:15:9) <i>ilā</i>	to	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ
(45:26:8) <i>ilā</i>	to	قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(45:28:8) <i>ilā</i>	to	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

## (إِلَى) ilā

(46:5:12) ilā	until	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(46:9:19) ilayya	to me	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:11:11) ilayhi	to it	لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:15:42) ilayka	to You	إِنِّي ثَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(46:29:3) ilayka	to you	وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ
(46:29:16) ilā	to	فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْا إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ
(46:30:15) ilā	to	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
(46:30:17) wa-ilā	and to	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ
(47:16:4) ilayka	to you	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنفًا
(47:20:20) ilayka	at you	رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
(47:35:4) ilā	for	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ
(48:12:8) ilā	to	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ
(48:15:5) ilā	towards	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَانِمٍ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:16:6) ilā	to	قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ
(49:5:6) ilayhim	to them	وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(49:7:16) ilaykumu	to you	وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:7:22) ilaykumu	to you	وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ
(49:9:18) ilā	to	فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ
(50:6:3) ilā	at	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
(50:16:11) ilayhi	to him	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ
(50:28:7) ilaykum	to you	قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ
(50:43:5) wa-ilaynā	and to Us	إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ
(51:26:2) ilā	to	فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ
(51:27:2) ilayhim	[to] them	فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ
(51:32:4) ilā	to	قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُجْرِمِينَ

## (إِلَى) ilā

(51:38:5) ilā	to	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(51:50:2) ilā	to	فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(52:13:3) ilā	(in)to	يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً
(53:10:2) ilā	to	فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ
(53:42:2) ilā	to	وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ
(54:6:6) ilā	to	فَقَتَلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُّكْرٍ
(54:8:2) ilā	towards	مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ
(56:50:2) ilā	for	لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ
(56:85:3) ilayhi	to him	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
(57:5:5) wa-ilā	and to	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(57:9:11) ilā	into	هُوَ الَّذِي يُنْزِلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(57:21:2) ilā	to	سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(58:1:10) ilā	to	سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
(58:8:3) ilā	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ
(58:9:18) ilayhi	to Him	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(58:14:3) ilā	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ
(59:9:10) ilayhim	to them	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحْجَبُونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
(59:11:3) ilā	[to]	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِم الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(60:1:10) ilayhim	them	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لَهُمْ بِالْمُودَةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ
(60:1:34) ilayhim	to them	تُسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
(60:2:7) ilaykum	against you	إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
(60:4:49) wa-ilayka	and to You	رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(60:4:51) wa-ilayka	and to You	رَبَّنَا عَلَيْنِكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ
(60:8:17) ilayhim	with them	لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ

## (إِلَى) ilā

(60:10:17) ilā	to	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(60:11:6) ilā	to	وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ دَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا
(61:5:13) ilaykum	to you	لَمْ تُؤْذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:6:11) ilaykum	to you	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ النُّورَةِ
(61:7:10) ilā	to	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ
(61:14:15) ilā	for	كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ
(62:8:11) ilā	to	ثُمَّ تُرْثَوْنَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(62:9:11) ilā	to	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ
(62:11:7) ilayhā	to it	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(63:8:4) ilā	to	يَقُولُونَ لَنْ يَرْجِعَنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ
(63:10:15) ilā	for	لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ
(64:3:8) wa-ilayhi	and to Him	وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(65:5:5) ilaykum	to you	ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ
(65:10:15) ilaykum	to you	الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا
(65:11:14) ilā	towards	لِنُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(66:3:4) ilā	to	وَإِذْ أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا
(66:4:3) ilā	to	إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
(66:8:5) ilā	to	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(67:4:6) ilayka	to you	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(67:15:13) wa-ilayhi	and to Him	فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ
(67:19:3) ilā	[to]	أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَائِتٍ وَيَقْبِضْنَ
(67:24:7) wa-ilayhi	and to Him	قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(68:32:8) ilā	to	عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبُونَ
(68:39:6) ilā	to	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(68:42:6) ilā	to	يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ



# (إِلَى) ilā

(68:43:8) ilā	to	وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ
(70:4:4) ilayhi	to Him	تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ
(70:43:7) ilā	to	يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُوفِضُونَ
(71:1:4) ilā	to	إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ
(71:4:6) ilā	for	يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى
(72:1:3) ilayya	to me	قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا
(72:2:2) ilā	to	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ
(73:8:5) ilayhi	to Him	وَأَذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَيَّنَ إِلَيْهِ تَبَيُّلًا
(73:15:3) ilaykum	to you	إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ
(73:15:9) ilā	to	كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا
(73:19:7) ilā	to	إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(75:12:1) ilā	To	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ
(75:23:1) ilā	Towards	إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ
(75:30:1) ilā	To	إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ
(75:33:3) ilā	to	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ
(76:29:7) ilā	to	إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا
(77:22:1) ilā	For	إِلَىٰ قَدَرٍ مَعْلُومٍ
(77:29:2) ilā	to	انْطَلِقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
(77:30:2) ilā	to	انْطَلِقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
(78:39:7) ilā	towards	ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا
(79:17:2) ilā	to	اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ
(79:18:4) ilā	[to]	فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ
(79:19:2) ilā	to	وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ
(79:44:1) ilā	To	إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا
(80:24:3) ilā	at	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ
(83:31:3) ilā	to	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

(إِلَى) *ilā*

(84:6:5) <i>ilā</i>	to	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ
(84:9:2) <i>ilā</i>	to	وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(88:17:3) <i>ilā</i>	towards	أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَىٰ الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ
(88:18:1) <i>wa-ilā</i>	And towards	وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ
(88:19:1) <i>wa-ilā</i>	And towards	وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ
(88:20:1) <i>wa-ilā</i>	And towards	وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ
(88:25:2) <i>ilaynā</i>	to Us	إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ
(89:28:2) <i>ilā</i>	to	ارْجِعِ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً
(94:8:1) <i>wa-ilā</i>	And to	وَالِى رَبِّكَ فَارْغَبْ
(96:8:2) <i>ilā</i>	to	إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

## il'yās (إِلْيَاس)

The proper noun *il'yās* (إِلْيَاس) occurs three times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Elijah

(6:85:4) <i>wa-il'yāsa</i>	and Elijah	وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ
(37:123:2) <i>il'yāsa</i>	Elijah	وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
(37:130:3) <i>il yāsīna</i>	Elijah	سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

## *al'yasa'a* (الْيَسَعَ)

The proper noun *al'yasa'a* (الْيَسَعَ) occurs twice in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun - Elisha

(6:86:2) *wal-yasa'a* and Elisha

وإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ

(38:48:3) *wal-yasa'a* and Elisha

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ

## (أَمْ) am

The coordinating conjunction *am* (أَمْ) occurs 137 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Coordinating conjunction - or

(2:6:7) <i>am</i>	or	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:80:17) <i>am</i>	Or	قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(2:108:1) <i>am</i>	Or	أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ
(2:133:1) <i>am</i>	Or	أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ
(2:140:1) <i>am</i>	Or	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ
(2:140:16) <i>ami</i>	or	قُلْ أَلَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمْ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ
(2:214:1) <i>am</i>	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ
(3:142:1) <i>am</i>	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخِلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(4:53:1) <i>am</i>	Or	أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
(4:54:1) <i>am</i>	Or	أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:109:14) <i>am</i>	or	فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا
(6:143:12) <i>ami</i>	or	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيْنِ
(6:143:14) <i>ammā</i>	or what	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنثَيْنِ
(6:144:10) <i>ami</i>	or	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيْنِ
(6:144:12) <i>ammā</i>	or what	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيْنِ أَمَّا اسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاهُ اللَّهُ بِهَذَا
(6:144:17) <i>am</i>	Or	أَمَّا اسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنثَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّاهُ اللَّهُ بِهَذَا
(7:193:10) <i>am</i>	or	سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ
(7:195:5) <i>am</i>	or	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
(7:195:10) <i>am</i>	or	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:195:15) <i>am</i>	or	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا
(9:16:1) <i>am</i>	Or	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(9:109:10) <i>am</i>	or	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ ثَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ

(أَمْ) am

(10:31:7) amman	Or who	قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
(10:35:20) amman	or (he) who	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ
(10:38:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ
(10:59:17) am	or	قُلْ أَلِلَّهُ أَدِینَ لَکُمْ أَمْ عَلَی اللّٰهِ تَفْتَرُونَ
(11:13:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِثْلِهِ
(11:35:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي
(12:39:6) ami	or	أَرَبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
(13:16:24) am	Or	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ
(13:16:29) am	Or	أَمْ جَعَلُوا لِلّٰهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ
(13:33:14) am	Or	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(13:33:21) am	or	أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ
(14:21:29) am	or	سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرُ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ
(16:59:12) am	or	أَيُّمَسِْكُهُ عَلَیْ هُوَ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ
(17:69:1) am	Or	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيَرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(18:9:1) am	Or	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(19:78:3) ami	or	أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا
(20:86:17) am	or	أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(21:21:1) ami	Or	أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ
(21:24:1) ami	Or	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(21:43:1) am	Or	أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
(21:55:4) am	or	قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِظِينَ
(21:109:10) am	or	وَإِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ
(23:68:4) am	or	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ
(23:69:1) am	Or	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
(23:70:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ
(23:72:1) am	Or	أَمْ نَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَّاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

(أَمْ) am

(24:50:4) ami	or	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا
(24:50:6) am	or	أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ
(25:15:4) am	or	قُلْ أَدْلِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ
(25:17:13) am	or	أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ
(25:44:1) am	Or	أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
(26:136:5) am	or	قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ
(27:20:9) am	or	وَتَقَعَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهَدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ
(27:27:4) am	or	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ
(27:40:26) am	or	قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ
(27:41:7) am	or	قَالَ نَكُّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ
(27:59:11) ammā	or what	اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ
(27:60:1) amman	Or Who	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
(27:61:1) amman	Or Who	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا
(27:62:1) amman	Or Who	أَمَّنْ يُحِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
(27:63:1) amman	Or Who	أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيَّاحَ
(27:64:1) amman	Or Who	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(27:84:11) ammādhā	or what	أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّادًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
(29:4:1) am	Or	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا
(30:35:1) am	Or	أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ
(32:3:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
(34:8:5) am	or	أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ
(35:40:14) am	or	أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(35:40:19) am	Or	أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَتٍ مِنْهُ
(36:10:4) am	or	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(37:11:5) am	or	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا
(37:62:4) am	or	أَدْلِكْ خَيْرٌ نَزَّلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ

am (أَمْ)

(37:150:1) am	Or	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(37:156:1) am	Or	أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ
(38:9:1) am	Or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ
(38:10:1) am	Or	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(38:28:1) am	Or	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ
(38:28:10) am	Or	أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ
(38:63:3) am	or	أَتَّخَذْنَا لَهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ
(38:75:11) am	or	أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ
(39:9:1) amman	Is (one) who	أَمْ مَنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(39:43:1) ami	Or	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
(41:40:14) am	or	أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(42:9:1) ami	Or	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي
(42:21:1) am	Or	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ
(42:24:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(43:16:1) ami	Or	أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ
(43:21:1) am	Or	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ
(43:52:1) am	Or	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ
(43:58:4) am	or	وَقَالُوا أَلَّهِتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا
(43:79:1) am	Or	أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ
(43:80:1) am	Or	أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ
(44:37:3) am	or	أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(45:21:1) am	Do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
(46:4:13) am	or	أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ
(46:8:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
(47:24:4) am	or	أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرَانَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا



(أَمْ) am

(47:29:1) am	Or do	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْعَانَهُمْ
(52:15:3) am	or	أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ
(52:30:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ
(52:32:1) am	Or	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ
(52:32:5) am	or	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ
(52:33:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(52:35:1) am	Or	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:35:6) am	or	أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ
(52:36:1) am	Or	أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ
(52:37:1) am	Or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ
(52:37:5) am	or	أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيِّطُونَ
(52:38:1) am	Or	أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(52:39:1) am	Or	أَمْ لَهُ الْنبَاتُ وَلَكُمُ الْبُنُوتُ
(52:40:1) am	Or	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُنْقَلُونَ
(52:41:1) am	Or	أَمْ عِنْدَهُمُ الْعِيبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ
(52:42:1) am	Or	أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ
(52:43:1) am	Or	أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
(53:24:1) am	Or	أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى
(53:36:1) am	Or	أَمْ لَمْ يَبْنَأْ بِمَا فِي صُحُفٍ مُوسَى
(54:43:5) am	or	أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
(54:44:1) am	Or	أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ
(56:59:3) am	or	أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ
(56:64:3) am	or	أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ
(56:69:5) am	or	أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ
(56:72:4) am	or	أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ
(63:6:5) am	or	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

## am (أَمْ)

(67:17:1) <i>am</i>	Or	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(67:20:1) <i>amman</i>	Who is	أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ
(67:21:1) <i>amman</i>	Who is	أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ
(67:22:7) <i>amman</i>	or (he) who	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(68:37:1) <i>am</i>	Or	أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ
(68:39:1) <i>am</i>	Or	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(68:41:1) <i>am</i>	Or	أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ
(68:46:1) <i>am</i>	Or	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُنْقَلُونَ
(68:47:1) <i>am</i>	Or	أَمْ عِنْدَهُمُ الْعَذَابُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ
(72:10:9) <i>am</i>	or	أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا
(72:25:7) <i>am</i>	or (whether)	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا
(79:27:4) <i>ami</i>	or	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا

## hamza mīm tā (أ م ت)

The trilateral root *hamza mīm tā* (أ م ت) occurs only once in the Quran, as the noun *amt* (أَمْت). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - curve

(20:107:6) *amtan*

any curve

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا

## hamza mīm dāl (أ م د)

The trilateral root *hamza mīm dāl* (أ م د) occurs four times in the Quran as the noun *amad* (أَمَد). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - distance, time, term

(3:30:19) <i>amadan</i>	(was) a distance	وَمَا عَمِلْتُ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(18:12:9) <i>amadan</i>	(in) time	ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(57:16:23) <i>I-amadu</i>	the term	فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ
(72:25:11) <i>amadan</i>	a (distant) term	قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا

## (أ م ر) hamza mīm rā

The trilateral root *hamza mīm rā* (أ م ر) occurs 248 times in the Quran, in six derived forms:

- 77 times as the form I verb *amara* (أَمَرَ)
- twice as the form VIII verb *yatamiru* (يَأْتَمِرُ)
- once as the noun *ammārat* (أَمَّارَةٌ)
- once as the adjective *im'r* (إِمْرٍ)
- 166 times as the noun *amr* (أَمْرٌ)
- once as the active participle *āmīrūn* (عَامِرُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to order, to command

(2:27:10) <i>amara</i>	has ordered	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(2:44:1) <i>atamurūna</i>	Do you order	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ
(2:67:7) <i>yamurukum</i>	commands you	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:68:23) <i>tu'marūna</i>	you are commanded	لَا فَاِرِضْ وَلَا يَكُفِّرْ عَوَانُ بَيْنَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ
(2:93:22) <i>yamurukum</i>	orders you (to do) it	قُلْ بِسْمِ اللَّهِ يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيْمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:169:2) <i>yamurukum</i>	he commands you	إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ
(2:222:20) <i>amarakumu</i>	has ordered you	فَإِذَا تَطَهَّرْتَ فَأَتَوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ
(2:268:4) <i>wayamurukum</i>	and orders you	الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَاءِ
(3:21:12) <i>yamurūna</i>	order	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ
(3:80:2) <i>yamurakum</i>	he will order you	وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا
(3:80:8) <i>ayamurukum</i>	Would he order you	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:104:7) <i>wayamurūna</i>	[and] enjoining	وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:110:6) <i>tamurūna</i>	enjoining	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:114:5) <i>wayamurūna</i>	and they enjoin	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(4:37:3) <i>wayamurūna</i>	and order	الَّذِينَ يَخْلُونِ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(4:58:3) <i>yamurukum</i>	orders you	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا
(4:60:21) <i>umirū</i>	they were ordered	وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ
(4:114:9) <i>amara</i>	orders	لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ

## (أ م ر) hamza mīm rā

(4:119:3) walaāmurannahum	and surely I will order them	وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيُبَيِّنَنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ
(4:119:7) walaāmurannahum	and surely I will order them	وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيَغَيِّرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ
(5:117:6) amartanī	You commanded me	مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ
(6:14:15) umir'tu	[I] am commanded	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:71:36) wa-umir'nā	and we have been commanded	قُلْ إِنْ هُدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَىٰ وَأُمِرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(6:163:5) umir'tu	I have been commanded	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
(7:12:7) amartuka	I commanded you	قَالَ مَا مَنَعَكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ أُمِرْتَكَ
(7:28:9) amaranā	(has) ordered us	وَإِذَا فَعَلُوا فَاحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرْنَا بِهَا
(7:28:15) yamuru	order	إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا لَا تَعْلَمُونَ
(7:29:2) amara	(Has been) ordered	قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:110:7) tamurūna	(do) you instruct	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(7:145:14) wamur	and order	فَخَذَهَا بِقُوَّةٍ وَأَمَرَ قَوْمَكَ بِأَحْسَنِهَا
(7:157:13) yamuruhum	He commands them	يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ
(7:199:3) wamur	and enjoin	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
(9:31:12) umirū	they were commanded	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
(9:67:6) yamurūna	They enjoin	يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ
(9:71:6) yamurūna	They enjoin	يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(10:72:12) wa-umir'tu	and I have been commanded	إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(10:104:22) wa-umir'tu	And I am commanded	وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(11:87:4) tamuruka	command you	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(11:112:3) umir'ta	you are commanded	فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ
(12:32:15) āmuruhu	I order him	وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا آمُرُهُ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ
(12:40:20) amara	He has commanded	إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ
(12:68:5) amarahum	ordered them	وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
(13:21:4) amara	(has been) commanded	وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ

## (أ م ر) hamza mīm rā

(13:25:10) <i>amara</i>	(has been) commanded	وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(13:36:15) <i>umir'tu</i>	I have been commanded	قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ
(15:65:14) <i>tu'marūna</i>	you are ordered	وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ
(15:94:3) <i>tu'maru</i>	you are ordered	فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
(16:50:7) <i>yu'marūna</i>	they are commanded	يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
(16:76:24) <i>yamuru</i>	commands	هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(16:90:3) <i>yamuru</i>	commands	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ
(17:16:6) <i>amarnā</i>	We order	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(19:55:2) <i>yamuru</i>	(to) enjoin	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(20:132:1) <i>wamur</i>	And enjoin	وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا
(22:41:10) <i>wa-amarū</i>	and they enjoin	أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَآمَرُوا بِالمَعْرُوفِ
(24:21:13) <i>yamuru</i>	commands	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
(24:53:6) <i>amartahum</i>	you ordered them	وَأَفْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ
(25:60:11) <i>tamurunā</i>	you order us	قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا
(26:35:8) <i>tamurūna</i>	(do) you advise	يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ
(27:33:12) <i>tamurīna</i>	you will command	وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ
(27:91:2) <i>umir'tu</i>	I am commanded	إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(27:91:13) <i>wa-umir'tu</i>	And I am commanded	وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(31:17:4) <i>wamur</i>	and enjoin	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(34:33:11) <i>tamurūnanā</i>	you were ordering us	إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا
(37:102:20) <i>tu'maru</i>	you are commanded	قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
(39:11:3) <i>umir'tu</i>	[I] am commanded	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ
(39:12:1) <i>wa-umir'tu</i>	And I am commanded	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ
(39:64:4) <i>tamurūnnī</i>	you order me	قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُونَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ
(40:66:16) <i>wa-umir'tu</i>	and I am commanded	وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(42:15:5) <i>umir'ta</i>	you are commanded	وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ

## (أ م ر) hamza mīm rā

(42:15:16) <i>wa-umir'tu</i>	and I am commanded	وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمُ
(52:32:2) <i>tamuruhum</i>	command them	أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ
(57:24:3) <i>wayamurūna</i>	and enjoin	الَّذِينَ يَخْلُونِ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِخْلِ
(66:6:19) <i>amarahum</i>	He Commands them	عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ
(66:6:22) <i>yu'marūna</i>	they are commanded	لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ
(80:23:5) <i>amarahu</i>	He commanded him	كَأَلَا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ
(96:12:2) <i>amara</i>	he enjoins	أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ
(98:5:2) <i>umirū</i>	they were commanded	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ
<b>Verb (form VIII) - to consult</b>		
(28:20:11) <i>yatamirūna</i>	are taking counsel	قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْأَمْلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ
(65:6:25) <i>watamirū</i>	and consult	وَأَتَمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ
<b>Noun - enjoiner</b>		
(12:53:6) <i>la-ammāratun</i>	(is) a certain enjoiner	وَمَا أُبَرِّئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ
<b>Adjective - foul, grave</b>		
(18:71:15) <i>im'ran</i>	grave	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا
<b>Noun - command, affair, matter</b>		
(2:109:27) <i>bi-amrihi</i>	His Command	فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
(2:117:6) <i>amran</i>	a matter	وَإِذَا قُضِيَ الْأَمْرُ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(2:210:13) <i>l-amru</i>	the matter	وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(2:210:17) <i>l-umūru</i>	(all) the matters	وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(2:275:35) <i>wa-amruhu</i>	and his case	فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
(3:47:18) <i>amran</i>	a matter	إِذَا قُضِيَ الْأَمْرُ فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(3:109:11) <i>l-umūru</i>	the matters	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(3:128:4) <i>l-amri</i>	the decision	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(3:147:13) <i>amrinā</i>	our affairs	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَتُبَّتْ أَقْدَامَنَا
(3:152:13) <i>l-amri</i>	the order	حَتَّىٰ إِذَا فَسَلْتُمْ وَتَنَزَّاعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
(3:154:26) <i>l-amri</i>	the matter	يَقُولُونَ هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ



## (أ م ر) hamza mīm rā

(3:154:31) <i>l-amra</i>	the matter	قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
(3:154:46) <i>l-amri</i>	the matter	يَقُولُونَ لَوْ كَان لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَاهُنَا
(3:159:21) <i>l-amri</i>	the matter	فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ
(3:186:24) <i>l-umūri</i>	(of) determination	وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(4:47:26) <i>amru</i>	(the) command	وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(4:59:9) <i>l-amri</i>	(having) authority	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:83:3) <i>amrun</i>	a matter	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(4:83:16) <i>l-amri</i>	(having) authority	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(5:52:19) <i>amrin</i>	a decision	فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
(5:95:37) <i>amrihi</i>	(of) his deed	أَوْ عَدَلْ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ
(6:8:10) <i>l-amru</i>	the matter	وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ
(6:58:9) <i>l-amru</i>	the matter	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:159:12) <i>amruhum</i>	their affair	إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(7:54:24) <i>bi-amrihi</i>	by His command	وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ
(7:54:28) <i>wal-amru</i>	and the command	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(7:77:5) <i>amri</i>	(the) command	فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
(7:150:14) <i>amra</i>	(over the) matter	بِسْمَا خَلْقْنَاهُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعْظَمْتَ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(8:42:19) <i>amran</i>	a matter	وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:43:13) <i>l-amri</i>	the matter	كَثِيرًا لَفَسَلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
(8:44:13) <i>amran</i>	a matter	وَيَقْلَلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
(8:44:19) <i>l-umūru</i>	(all) the matters	لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(9:24:28) <i>bi-amrihi</i>	His Command	فَقَرَّبْصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
(9:48:8) <i>l-umūra</i>	the matters	لَقَدْ ابْتِغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَبُوا لَكَ الْأُمُورَ
(9:48:13) <i>amru</i>	(the) Order of Allah	حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ
(9:50:11) <i>amranā</i>	our matter	وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ
(9:106:3) <i>li-amri</i>	for the Command of Allah	وَأَخْرُورُنْ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

## hamza mīm rā (أ م ر)

(10:3:16) <i>l-amra</i>	the affairs	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ
(10:24:29) <i>amrunā</i>	Our command	أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
(10:31:22) <i>l-amra</i>	the affairs	وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ
(10:71:21) <i>amrakum</i>	your plan	فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ
(10:71:26) <i>amrukum</i>	(in) your plan	ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنْظِرُونِ
(11:40:4) <i>amrunā</i>	Our command	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا
(11:43:13) <i>amri</i>	the Command of Allah	قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ
(11:44:10) <i>l-amru</i>	the Command	وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ
(11:58:3) <i>amrunā</i>	Our command	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:59:9) <i>amra</i>	(the) command	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:66:3) <i>amrunā</i>	Our command	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:73:4) <i>amri</i>	(the) decree of Allah	قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ
(11:76:8) <i>amru</i>	(the) Command	إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ آتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ
(11:82:3) <i>amrunā</i>	Our Command	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
(11:94:3) <i>amrunā</i>	Our Command	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(11:97:5) <i>amra</i>	(the) command of Firaun	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ
(11:97:8) <i>amru</i>	(the) command of Firaun	وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ
(11:101:19) <i>amru</i>	(the) command (of) your Lord	لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتَشَبَّهُ
(11:123:7) <i>l-amru</i>	the matter	وَاللَّهُ غِيبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
(12:15:13) <i>bi-amrihim</i>	about this affair	وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(12:18:11) <i>amran</i>	(to) a matter	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:21:27) <i>amrihi</i>	His affairs	وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
(12:41:16) <i>l-amru</i>	the matter	فُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ
(12:83:6) <i>amran</i>	something	قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ
(12:102:12) <i>amrahum</i>	their plan	وَمَا كُنْتُمْ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ

## (أ م ر) hamza mīm rā

(13:2:20) <i>l-amra</i>	the matter	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(13:11:10) <i>amri</i>	(the) command	لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(13:31:17) <i>l-amru</i>	(is) the command	بَلِ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
(14:22:5) <i>l-amru</i>	the matter	لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ
(14:32:22) <i>bi-amrihi</i>	by His command	وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(15:66:4) <i>l-amra</i>	the matter	وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوْلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ
(16:1:2) <i>amru</i>	(the) command of Allah	أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ
(16:2:5) <i>amrihi</i>	His Command	يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(16:12:9) <i>bi-amrihi</i>	by His command	وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:33:9) <i>amru</i>	(the) Command	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
(16:77:6) <i>amru</i>	(is the) matter	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(17:85:7) <i>amri</i>	(the) affair	وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
(18:10:15) <i>amrinā</i>	our affair	رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا
(18:16:18) <i>amrikum</i>	your affair	يُنَسِّرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا
(18:21:17) <i>amrahum</i>	about their affair	إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا
(18:21:29) <i>amrihim</i>	their matter	قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا
(18:28:29) <i>amruhu</i>	his affair	وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرْطًا
(18:50:14) <i>amri</i>	the Command	فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
(18:69:10) <i>amran</i>	order	قَالَ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا
(18:73:9) <i>amrī</i>	my affair	قَالَ لَا تَأْخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي
(18:82:28) <i>amrī</i>	my (own) accord	وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:88:12) <i>amrinā</i>	our command	فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا
(19:21:14) <i>amran</i>	a matter	وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا
(19:35:11) <i>amran</i>	a matter	سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(19:39:6) <i>l-amru</i>	the matter	وَأَنْذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ
(19:64:4) <i>bi-amri</i>	by (the) Command	وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

(20:26:3) <i>amrī</i>	my task	وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي
(20:32:3) <i>amrī</i>	my task	وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي
(20:62:2) <i>amrahum</i>	(in) their affair	فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ
(20:90:16) <i>amrī</i>	my order	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(20:93:4) <i>amrī</i>	my order	أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي
(21:27:5) <i>bi-amrihi</i>	by His command	لَا يَسْقُفُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ
(21:73:4) <i>bi-amrinā</i>	by Our Command	وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ
(21:81:5) <i>bi-amrihi</i>	by his command	وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
(21:93:2) <i>amrahum</i>	their affair	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ
(22:41:17) <i>l-umūri</i>	(of) the matters	وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(22:65:14) <i>bi-amrihi</i>	by His Command	سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلُكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(22:67:10) <i>l-amri</i>	the matter	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعُكَ فِي الْأَمْرِ
(22:76:10) <i>l-umūru</i>	all the matters	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:27:10) <i>amrunā</i>	Our Command	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ
(23:53:2) <i>amrahum</i>	their affair (of unity)	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(24:62:11) <i>amrin</i>	a matter	وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ
(24:63:20) <i>amrihi</i>	his orders	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ
(26:151:3) <i>amra</i>	(the) command	وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ
(27:32:6) <i>amrī</i>	my affair	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي
(27:32:10) <i>amran</i>	any matter	أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ
(27:33:8) <i>wal-amru</i>	and the command	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
(28:44:9) <i>l-amra</i>	the Commandment	وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ
(30:4:5) <i>l-amru</i>	(is) the command	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ
(30:25:7) <i>bi-amrihi</i>	by His Command	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:46:12) <i>bi-amrihi</i>	at His Command	وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(31:17:17) <i>l-umūri</i>	the matters requiring	وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

## (أ م ر) hamza mīm rā

	determination	
(31:22:15) <i>l-umūri</i>	(of) the matters	فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ
(32:5:2) <i>l-amra</i>	the affair	يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ
(32:24:5) <i>bi-amrinā</i>	by Our Command	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
(33:36:10) <i>amran</i>	a matter	إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:36:16) <i>amrihim</i>	their affair	إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
(33:37:46) <i>amru</i>	(the) Command	إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
(33:38:19) <i>amru</i>	(the) Command	وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
(34:12:23) <i>amrinā</i>	Our Command	وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ
(35:4:11) <i>l-umūru</i>	the matters	فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(36:82:2) <i>amruhu</i>	His Command	إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(38:36:5) <i>bi-amrihi</i>	by his command	فَسَخَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ
(40:15:8) <i>amrihi</i>	His Command	ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
(40:44:6) <i>amrī</i>	my affair	وَأَفْوَضُ أَمْرِِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:68:7) <i>amran</i>	a matter	فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ
(40:78:26) <i>amru</i>	(the) Command	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فَخُصِّي بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(41:12:10) <i>amrahā</i>	its affair	وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
(42:38:6) <i>wa-amruhum</i>	and their affairs	وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ
(42:43:8) <i>l-umūri</i>	matters of determination	وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ
(42:52:6) <i>amrinā</i>	Our Command	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا
(42:53:15) <i>l-umūru</i>	all affairs	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ
(43:79:3) <i>amran</i>	an affair	أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ
(44:4:4) <i>amrin</i>	affair	فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ
(44:5:1) <i>amran</i>	A command	أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ
(45:12:9) <i>bi-amrihi</i>	by His Command	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(45:17:4) <i>l-amri</i>	the matter	وَأَتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ

## (أ م ر) hamza mīm rā

(45:18:6) <i>l-amri</i>	the matter	ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا
(46:25:4) <i>bi-amri</i>	by (the) command	تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ
(47:21:6) <i>l-amru</i>	the matter	فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ
(47:26:12) <i>l-amri</i>	(of) the matter	سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
(49:7:11) <i>l-amri</i>	the matter	لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
(49:9:19) <i>amri</i>	(the) command	فَقَاتِلُوا آلَ لُحْيَانَ تَتَّخِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ
(50:5:8) <i>amrin</i>	a state	بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيجٍ
(51:4:2) <i>amran</i>	Command	فَالْمَقَسَّمَاتِ أَمْرًا
(51:44:3) <i>amri</i>	(the) Command	فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ
(54:3:5) <i>amrin</i>	matter	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ
(54:12:7) <i>amrin</i>	a matter	وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَىٰ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ
(54:50:2) <i>amrunā</i>	(is) Our Command	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
(57:5:8) <i>l-umūru</i>	the matters	لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(57:14:16) <i>amru</i>	(the) Command	وَعَرَّيْتُمُ الْأَمَانِيَّ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَكَمُ بِاللَّهِ الْغُرُورُ
(59:15:8) <i>amrihim</i>	(of) their affair	كَمَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ
(64:5:10) <i>amrihim</i>	(of) their affair	فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(65:1:41) <i>amran</i>	a matter	لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا
(65:3:15) <i>amrihi</i>	His purpose	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ
(65:4:27) <i>amrihi</i>	his affair	وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا
(65:5:2) <i>amru</i>	(is the) Command	ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(65:8:6) <i>amri</i>	(the) Command	وَكَايُنَ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَهَا
(65:9:3) <i>amrihā</i>	(of) its affair	فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا
(65:9:6) <i>amrihā</i>	(of) its affair	وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
(65:12:10) <i>l-amru</i>	the command	يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(79:5:2) <i>amran</i>	(the) matter	فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا
(82:19:7) <i>wal-amru</i>	and the Command	يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ

hamza mīm rā (أ م ر)

(97:4:9) *amrin*

affair

تَنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

**Active participle - those who enjoin**

(9:112:7) *I-āmirūna*

those who enjoin

الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

## ams (أَمْس)

The noun *ams* (أَمْس) occurs four times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - yesterday, the previous day

(10:24:38) <i>bil-amsi</i>	yesterday	فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنِ بِالْأَمْسِ
(28:18:9) <i>bil-amsi</i>	the previous day	فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ
(28:19:18) <i>bil-amsi</i>	yesterday	قَالَ يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ
(28:82:5) <i>bil-amsi</i>	the day before	وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَانُّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ



## hamza mīm lām (أ م ل)

The triliteral root *hamza mīm lām* (أ م ل) occurs twice in the Quran as the noun *amal* (أَمَل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - hope

(15:3:5) <i>l-amalu</i>	the hope	ذَرُّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ
(18:46:13) <i>amalan</i>	(for) hope	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا

## hamza mīm mīm (أ م م)

The trilateral root *hamza mīm mīm* (أ م م) occurs 119 times in the Quran, in six derived forms:

- 35 times as the noun *umm* (أُمّ)
- 12 times as the noun *imām* (إِمَام)
- once as the time adverb *amām* (أَمَام)
- six times as the nominal *ummi* (أُمِّي)
- 64 times as the noun *ummat* (أُمَّة)
- once as the active participle *āmmīn* (آمِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun - mother, foundation, final abode

(3:7:10) <i>ummu</i>	the foundation	مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ
(4:11:41) <i>fali-ummihi</i>	then for his mother	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:11:47) <i>fali-ummihi</i>	then for his mother	فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةِ
(4:23:3) <i>ummahātukum</i>	(are) your mothers	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
(4:23:12) <i>wa-ummahātukumu</i>	and (the) mothers	وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرَّضَاعَةِ
(4:23:18) <i>wa-ummahātu</i>	and mothers	وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ
(5:17:24) <i>wa-ummahu</i>	and his mother	أَنْ يَهْلِكَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمُّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
(5:75:12) <i>wa-ummuhu</i>	And his mother	وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
(5:116:11) <i>wa-ummiya</i>	and my mother	أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(6:92:10) <i>umma</i>	(the) mother	مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا
(7:150:25) <i>umma</i>	(of) my mother	قَالَ ابْنُ أُمِّ إِنْ الْقَوْمَ اسْتَضَعْفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي
(13:39:7) <i>ummu</i>	(is) the Mother (of) the Book	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنْثِبُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ
(16:78:5) <i>ummahātikum</i>	(of) your mothers	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(19:28:10) <i>ummuki</i>	your mother	مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا
(20:38:4) <i>ummika</i>	your mother	إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَى أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ
(20:40:12) <i>ummika</i>	your mother	فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(20:94:2) <i>yabna-umma</i>	O son of my mother	قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(23:50:4) <i>wa-ummahu</i>	and his mother	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ

## hamza mīm mīm (أ م م)

(24:61:25) <i>ummahātikum</i>	(of) your mothers	أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ
(28:7:3) <i>ummi</i>	(the) mother	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ
(28:10:3) <i>ummi</i>	(of the) mother	وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِعًا إِنَّ كَادَتْ لِتُنْزِلِي بِهِ
(28:13:3) <i>ummihi</i>	his mother	فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ
(28:59:9) <i>ummihā</i>	their mother (town)	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا
(31:14:5) <i>ummuhu</i>	his mother	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفَصَالَهُ فِي غَامِينَ
(33:4:15) <i>ummahātikum</i>	(as) your mothers	وَمَا جَعَلَ أَرْوَاجَكُمْ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
(33:6:7) <i>ummahātuhum</i>	(are) their mothers	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَرْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
(39:6:18) <i>ummahātikum</i>	(of) your mothers	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
(42:7:7) <i>umma</i>	(the) mother	وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ
(43:4:3) <i>ummi</i>	(the) Mother	وَأِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيَّ حَكِيمٌ
(46:15:6) <i>ummuhu</i>	his mother	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا
(53:32:24) <i>ummahātikum</i>	(of) your mothers	وَإِذْ أَنْتُمْ أَحْبَبَتٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
(58:2:8) <i>ummahātihin</i>	(are) their mothers	الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ
(58:2:10) <i>ummahātuhum</i>	(are) their mothers	إِنَّ أُمَّهَاتَهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ
(80:35:1) <i>wa-ummihi</i>	And his mother	وَأُمُّهُ وَأَبِيهِ
(101:9:1) <i>fa-ummuhu</i>	His abode	فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ
<b>Noun - leader, guide, record, highway</b>		
(2:124:11) <i>imāman</i>	a leader	قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
(9:12:11) <i>a-immata</i>	the leaders	فَقَاتِلُوا أَلِئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ
(11:17:14) <i>imāman</i>	(as) a guide	وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
(15:79:4) <i>labi-imāmin</i>	(were) on a highway	فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُبِينٍ
(17:71:5) <i>bi-imāmihim</i>	with their record	يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمامِهِمْ
(21:73:2) <i>a-immatan</i>	leaders	وَجَعَلْنَاهُمْ أَلِئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
(25:74:13) <i>imāman</i>	a leader	مِنْ أَرْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا
(28:5:10) <i>a-immatan</i>	leaders	وَنَجْعَلُهم أَلِئِمَّةً وَنَجْعَلُهم الْوَارِثِينَ

## hamza mīm mīm (أ م م)

(28:41:2) <i>a-immatan</i>	leaders	وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنصَرُونَ
(32:24:3) <i>a-immatan</i>	leaders	وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا
(36:12:13) <i>imāmin</i>	a Register	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ
(46:12:5) <i>imāman</i>	(as) a guide	وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
<b>Time adverb - in front of, before</b>		
(75:5:5) <i>amāmahu</i>	(to) what is before him	بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجَرُ أُمَّةَهُ
<b>Nominal - unlettered, unable to read</b>		
(1) Noun		
(2:78:2) <i>ummiyyūna</i>	(are) unlettered ones	وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيٍّ
(3:20:13) <i>wal-umiyīna</i>	and the unlettered people	وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ أَسْلَمْتُمْ
(3:75:29) <i>l-umiyīna</i>	the unlettered people	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ
(62:2:5) <i>l-umiyīna</i>	the unlettered	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ
(2) Adjective		
(7:157:5) <i>l-umiya</i>	the unlettered	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ
(7:158:24) <i>l-umiya</i>	the unlettered	فَآمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
<b>Noun - people, nation, community, period of time, religion</b>		
(2:128:7) <i>ummatan</i>	a community	رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ دُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ
(2:134:2) <i>ummatun</i>	(was) a community	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:141:2) <i>ummatun</i>	(was) a community	تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
(2:143:3) <i>ummatan</i>	a community	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ
(2:213:3) <i>ummatan</i>	a community	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ
(3:104:3) <i>ummatun</i>	[a] people	وَلِتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:110:3) <i>ummatin</i>	(of) people	كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:113:6) <i>ummatun</i>	(is) a community	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(4:41:6) <i>ummatin</i>	nation	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ
(5:48:34) <i>ummatan</i>	a community	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
(5:66:18) <i>ummatun</i>	(is) a community	مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ
(6:38:11) <i>umamun</i>	(are) communities	وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ

## (أ م م) hamza mīm mīm

(6:42:4) <i>umamin</i>	nations	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ
(6:108:16) <i>ummatin</i>	community	كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ
(7:34:2) <i>ummatin</i>	nation	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(7:38:4) <i>umamin</i>	(the) nations	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِّن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ
(7:38:16) <i>ummatun</i>	a nation	كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعْنَتْ أُخْتَهَا
(7:159:4) <i>ummatun</i>	(is) a community	وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(7:160:5) <i>umaman</i>	(as) communities	وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
(7:164:3) <i>ummatun</i>	a community	وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ
(7:168:4) <i>umaman</i>	(as) nations	وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ
(7:181:3) <i>ummatun</i>	(is) a nation	وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ
(10:19:5) <i>ummatan</i>	a community	وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا
(10:47:2) <i>ummatin</i>	nation	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ
(10:49:13) <i>ummatin</i>	nation	لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً
(11:8:6) <i>ummatin</i>	a time	وَلِّينَ آخَرِنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لَّيْقُولُنَّ مَا يَحْبِسُهُ
(11:48:9) <i>umamin</i>	the nations	اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ
(11:48:12) <i>wa-umamun</i>	But (to other) nations	وَأُمَمٍ سَأَلْتَهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ
(11:118:6) <i>ummatan</i>	one community	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
(12:45:7) <i>ummatin</i>	a period	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(13:30:4) <i>ummatin</i>	a nation	كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ
(13:30:9) <i>umamun</i>	nations	كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ
(15:5:4) <i>ummatin</i>	nation	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(16:36:5) <i>ummatin</i>	nation	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:63:5) <i>umamin</i>	nations	ثَالِثَهُ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَرِيقٌ لَّهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالُهُمْ
(16:84:5) <i>ummatin</i>	nation	وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
(16:89:5) <i>ummatin</i>	nation	وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(16:92:16) <i>ummatun</i>	a community	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ

## (أ م م) hamza mīm mīm

(16:92:20) <i>ummatin</i>	(another) community	هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ
(16:93:5) <i>ummatan</i>	a nation	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
(16:120:4) <i>ummatan</i>	a nation	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(21:92:3) <i>ummatukum</i>	(is) your religion	إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(21:92:4) <i>ummatan</i>	religion	إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ
(22:34:2) <i>ummatin</i>	nation	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
(22:67:2) <i>ummatin</i>	nation	لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ
(23:43:4) <i>ummatin</i>	nation	مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ
(23:44:8) <i>ummatan</i>	(to) a nation	كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
(23:52:3) <i>ummatukum</i>	your religion	وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
(23:52:4) <i>ummatan</i>	(is) religion	وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ
(27:83:5) <i>ummatin</i>	nation	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(28:23:7) <i>ummatan</i>	a group	وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ
(28:75:4) <i>ummatin</i>	nation	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(29:18:5) <i>umamun</i>	(the) nations	وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
(35:24:8) <i>ummatin</i>	nation	وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ
(35:42:12) <i>l-umami</i>	(of) the nations	لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ
(40:5:10) <i>ummatin</i>	nation	وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ
(41:25:15) <i>umamin</i>	nations	وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
(42:8:5) <i>ummatan</i>	a community	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
(43:22:7) <i>ummatin</i>	a religion	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهْتَدُونَ
(43:23:17) <i>ummatin</i>	a religion	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّقْتَدُونَ
(43:33:5) <i>ummatan</i>	a community	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُفْهًا مِنْ فِضَّةٍ
(45:28:3) <i>ummatin</i>	nation	وَنَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَائِثَةً
(45:28:6) <i>ummatin</i>	nation	كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

hamza mīm mīm (أ م م)

(46:18:7) *umamin*

nations

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ

**Active participle - coming, setting out, heading for**

(5:2:16) *āmmīna*

(those) coming

وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْتَعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ

## ammā (أَمَّا)

The particle *ammā* (أَمَّا) occurs 55 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Particle

#### (1) Explanation particle

(2:26:12) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:26:20) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
(3:7:14) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:56:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
(3:57:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:106:6) <i>fa-ammā</i>	As for	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(3:107:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(4:173:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:173:11) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفَوْا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(4:175:1) <i>fa-ammā</i>	So as for	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(9:124:12) <i>fa-ammā</i>	As for	وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(9:125:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ
(11:106:1) <i>fa-ammā</i>	As for	فَأَمَّا الَّذِينَ شَفَوْا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ
(11:108:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
(13:17:32) <i>wa-ammā</i>	and as for	وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُتُ فِي الْأَرْضِ
(18:87:2) <i>ammā</i>	As for	قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
(18:88:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ
(28:67:1) <i>fa-ammā</i>	But as for	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(30:15:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:16:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(32:19:1) <i>ammā</i>	As for	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(32:20:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ



## ammā (أَمَّا)

(45:30:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(45:31:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنذِرُ عَلَيْكُمْ
(69:5:1) <i>fa-ammā</i>	So as for	فَأَمَّا تَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ
(69:6:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ
(69:19:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَأُوا كِتَابِيَةَ
(69:25:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتَ كِتَابِيَةَ
(72:15:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا
(79:37:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا مَنْ طَغَى
(79:40:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ
(80:5:1) <i>ammā</i>	As for	أَمَّا مَنْ اسْتَعْزَىٰ
(80:8:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ
(84:7:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
(84:10:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ
(89:15:1) <i>fa-ammā</i>	And as for	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:16:1) <i>wa-ammā</i>	But	وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ
(92:5:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَىٰ
(92:8:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ
(93:9:1) <i>fa-ammā</i>	So as for	فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ
(93:10:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ
(93:11:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ
(101:6:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ
(101:8:1) <i>wa-ammā</i>	But as for	وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ
(2) Conditional particle		
(12:41:3) <i>ammā</i>	As for	يَا صَاحِبِي السَّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا
(12:41:8) <i>wa-ammā</i>	and as for	وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ
(13:17:28) <i>fa-ammā</i>	Then as for	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً

## (أَمَّا) ammā

(18:79:1) <i>ammā</i>	As for	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:80:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا
(18:82:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
(41:15:1) <i>fa-ammā</i>	Then as for	فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(41:17:1) <i>wa-ammā</i>	And as for	وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
(56:88:1) <i>fa-ammā</i>	Then	فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
(56:90:1) <i>wa-ammā</i>	And	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
(56:92:1) <i>wa-ammā</i>	But	وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

## immā (إِمَّا)

The particle *immā* (إِمَّا) occurs 23 times in the Quran. The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Particle

#### (1) Explanation particle

(7:115:3) <i>immā</i>	Whether	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(7:115:6) <i>wa-immā</i>	or Whether	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ
(9:106:5) <i>immā</i>	whether	وَأَخْرُوجُوا مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(9:106:7) <i>wa-immā</i>	or	وَأَخْرُوجُوا مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(10:46:1) <i>wa-immā</i>	And whether	وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعَنَّكَ فَالِئِنَّا مَرْجِعُهُمْ
(17:23:9) <i>immā</i>	Whether	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفٍّ
(17:28:1) <i>wa-immā</i>	And if	وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(18:86:17) <i>immā</i>	Either	قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(18:86:20) <i>wa-immā</i>	or	إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا
(19:26:5) <i>fa-immā</i>	And if	فَإِمَّا تَرَيَنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنَّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا
(19:75:15) <i>immā</i>	either	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(19:75:17) <i>wa-immā</i>	or	حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ
(20:65:3) <i>immā</i>	Either	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(20:65:6) <i>wa-immā</i>	or	قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ
(23:93:3) <i>immā</i>	If	قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ
(40:77:6) <i>fa-immā</i>	And whether	فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعَنَّكَ فَالِئِنَّا
(41:36:1) <i>wa-immā</i>	And if	يُرْجِعُونَ وَإِمَّا يَنْزِعَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
(43:41:1) <i>fa-immā</i>	And whether	فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ
(47:4:12) <i>fa-immā</i>	then either	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُهْمُومَهُمْ فُشِدُوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً
(47:4:15) <i>wa-immā</i>	or	فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
(76:3:4) <i>immā</i>	whether	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا
(76:3:6) <i>wa-immā</i>	and whether	إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا

#### (2) Conditional particle



## hamza mīm nūn (أ م ن)

The trilateral root *hamza mīm nūn* (أ م ن) occurs 879 times in the Quran, in 17 derived forms:

- 20 times as the form I verb *amina* (أَمِنَ)
- 537 times as the form IV verb *āmana* (ءَامَنَ)
- once as the form VIII verb *u'tumina* (أُوتُمِنَ)
- four times as the noun *amānāt* (أَمْنَات)
- twice as the noun *amānat* (أَمْنَت)
- five times as the noun *amn* (أَمْن)
- twice as the noun *amanat* (أَمَنَة)
- 14 times as the adjective *amīn* (أَمِين)
- once as the noun *maman* (مَأْمَن)
- six times as the active participle *āmin* (ءَامِن)
- 10 times as the active participle *āminīn* (ءَامِنِينَ)
- once as the active participle *āminat* (ءَامِنَة)
- once as the passive participle *mamūn* (مَأْمُون)
- 45 times as the form IV verbal noun *īmān* (إِيمَان)
- 202 times as the form IV active participle *mu'min* (مُؤْمِن)
- 22 times as the form IV active participle *mu'mināt* (مُؤْمِنَات)
- six times as the form IV active participle *mu'minat* (مُؤْمِنَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to feel secure

(2:196:35) <i>amintum</i>	you are secure	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ
(2:239:7) <i>amintum</i>	you are secure	فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ
(2:283:11) <i>amina</i>	entrusts	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:75:6) <i>tamanhu</i>	you entrust him	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ
(3:75:13) <i>tamanhu</i>	you entrust him	وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ
(4:91:5) <i>yamanūkum</i>	they be secure from you	سَتَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ
(4:91:6) <i>wayamanū</i>	and they be secure from	وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا رَدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا
(7:97:1) <i>afa-amina</i>	Then did feel secure	أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:1) <i>awa-amina</i>	Or felt secure	أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(7:99:1) <i>afa-aminū</i>	Then did they feel secure	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(7:99:5) <i>yamanu</i>	feel secure	أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ
(12:11:6) <i>tamannā</i>	trust us	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ
(12:64:3) <i>āmanukum</i>	I entrust you	قَالَ هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:64:7) <i>amintukum</i>	I entrusted you	قَالَ هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
(12:107:1) <i>afa-aminū</i>	Do they then feel secure	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
(16:45:1) <i>afa-amina</i>	Do then feel secure	أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
(17:68:1) <i>afa-amintum</i>	Do you then feel secure	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
(17:69:2) <i>amintum</i>	do you feel secure	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
(67:16:1) <i>a-amintum</i>	Do you feel secure	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ
(67:17:2) <i>amintum</i>	do you feel secure	أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
<b>Verb (form IV) - to believe</b>		
(2:3:2) <i>yu'minūna</i>	believe	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
(2:4:2) <i>yu'minūna</i>	believe	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(2:6:11) <i>yu'minūna</i>	they believe	سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنْذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:8:5) <i>āmannā</i>	We believed	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَالْيَوْمَ الْآخِرِ
(2:9:4) <i>āmanū</i>	believe[d]	يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ
(2:13:4) <i>āminū</i>	Believe	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:6) <i>āmana</i>	believed	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا
(2:13:9) <i>anu'minu</i>	Should we believe	قَالُوا أَنْتُمْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ
(2:13:11) <i>āmana</i>	believed	أَنْتُمْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ
(2:14:4) <i>āmanū</i>	believe[d]	وَإِذَا لُقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:14:6) <i>āmannā</i>	We believe[d]	وَإِذَا لُقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:25:3) <i>āmanū</i>	believe	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:26:14) <i>āmanū</i>	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(2:41:1) <i>waāminū</i>	And believe	وَأَمِنُوا بِمَا أُنْزِلَتْ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(2:55:5) <i>nu'mina</i>	(will) we believe	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً
(2:62:3) <i>āmanū</i>	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَىٰ وَالصَّابِئِينَ
(2:62:9) <i>āmana</i>	believed	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ
(2:75:3) <i>yu'minū</i>	they will believe	أَفَتُطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ
(2:76:4) <i>āmanū</i>	believe[d]	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:76:6) <i>āmannā</i>	We have believed	وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا
(2:82:2) <i>āmanū</i>	believed	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
(2:85:23) <i>afatu'minūna</i>	So do you believe	أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ
(2:88:10) <i>yu'minūna</i>	they believe	لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ
(2:91:4) <i>āminū</i>	Believe	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا تَأْمِنُوا بِمَا نُنَزِّلُ عَلَيْنَا
(2:91:9) <i>nu'minu</i>	We believe	قَالُوا تَأْمِنُوا بِمَا نُنَزِّلُ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ
(2:100:10) <i>yu'minūna</i>	believe	نَبَذَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(2:103:3) <i>āmanū</i>	(had) believed	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(2:104:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا
(2:121:8) <i>yu'minūna</i>	believe	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ
(2:126:14) <i>āmana</i>	believed	وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ
(2:136:2) <i>āmannā</i>	We have believed	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(2:137:2) <i>āmanū</i>	they believe[d]	فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا
(2:137:5) <i>āmantum</i>	you have believed	فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا
(2:153:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
(2:165:13) <i>āmanū</i>	believe[d]	يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ
(2:172:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
(2:177:12) <i>āmana</i>	believes	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ
(2:178:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَىٰ
(2:183:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ
(2:186:14) <i>walyu'minū</i>	and let them believe	فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(2:208:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً
(2:212:9) āmanū	believe[d]	رُبِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(2:213:36) āmanū	believe[d]	فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ
(2:214:21) āmanū	believed	حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصُرُ اللَّهَ
(2:218:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
(2:221:5) yu'minna	they believe	وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّى يُؤْمِنَ
(2:221:17) yu'minū	they believe	وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّى يُؤْمِنُوا
(2:228:18) yu'minna	believe	إِنْ كُنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:232:21) yu'minu	believes	ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:249:34) āmanū	believed	فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا
(2:253:39) āmana	believed	وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ
(2:254:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ
(2:256:13) wayu'min	and believes	فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنَ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ
(2:257:4) āmanū	believe[d]	اللَّهِ وَلِئِىَ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(2:260:11) tu'min	you believed	قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي
(2:264:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
(2:264:15) yu'minu	believe	كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(2:267:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ
(2:277:3) āmanū	believe[d]	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
(2:278:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(2:282:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ
(2:285:1) āmana	Believed	آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(2:285:10) āmana	believed	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ
(3:7:36) āmannā	We believe	وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا
(3:16:5) āmannā	(have) believed	الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
(3:52:16) āmannā	we believe[d]	قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ



## (أ م ن) hamza mīm nūn

(3:53:2) āmannā	we believe[d]	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أُنزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
(3:57:3) āmanū	believe[d]	وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(3:68:10) āmanū	believe[d]	لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(3:72:6) āminū	Believe	آمِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ
(3:72:11) āmanū	believe[d]	آمِنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ
(3:73:2) tu'minū	believe	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ
(3:81:17) latu'minunna	you must believe	ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
(3:84:2) āmannā	We believed	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(3:99:10) āmana	believe[d]	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ
(3:100:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:102:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ
(3:110:11) watu'minūna	and believing	تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(3:110:14) āmana	believed	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:114:1) yu'minūna	They believe	يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
(3:118:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بَطَانَةً مِّن دُونِكُمْ
(3:119:6) watu'minūna	and you believe	هَآ أَنتُمْ أَوْلَاءُ نَحِبُونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
(3:119:12) āmannā	We believe	وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
(3:130:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً
(3:140:17) āmanū	believe[d]	وَلْيَعْلَمْ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ
(3:141:4) āmanū	believe	وَلْيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ
(3:149:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمْ
(3:156:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا
(3:179:28) faāminū	so believe	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ
(3:179:32) tu'minū	you believe	وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
(3:183:8) nu'mina	we (should) believe	إِنَّ اللَّهَ عَهْدَ إِلَيْنَا إِلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِينَا بُرْهَانٌ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(3:193:8) <i>āminū</i>	Believe	رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(3:193:10) <i>faāmannā</i>	so we have believed	رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
(3:199:6) <i>yu'minu</i>	believe	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
(3:200:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا
(4:19:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرْتُبُوا النِّسَاءَ كَرَاهًا
(4:29:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:38:7) <i>yu'minūna</i>	they believe	وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(4:39:4) <i>āmanū</i>	they believed	وَمَادَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:43:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَىٰ
(4:46:36) <i>yu'minūna</i>	they believe	وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:47:5) <i>āminū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا
(4:51:9) <i>yu'minūna</i>	They believe	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْحَبِطِ
(4:51:19) <i>āmanū</i>	believe[d]	هُوَ لَا يَهْدِي مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا
(4:55:3) <i>āmana</i>	believed	فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
(4:57:2) <i>āmanū</i>	believe[d]	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:59:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(4:59:21) <i>tu'minūna</i>	believe	فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(4:60:7) <i>āmanū</i>	believe	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
(4:65:4) <i>yu'minūna</i>	will they believe	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
(4:71:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا تُنْبَاتٍ
(4:76:2) <i>āmanū</i>	believe	الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(4:94:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:122:2) <i>āmanū</i>	believe[d]	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
(4:135:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ
(4:136:3) <i>āmanū</i>	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(4:136:4) <i>āminū</i>	Believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(4:137:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
(4:137:7) āmanū	(again) believed	ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ
(4:144:3) āmanū	believe[d]	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
(4:147:7) waāmantum	and you believe	مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ
(4:150:13) nu'minu	We believe	وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ
(4:152:2) āmanū	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ
(4:155:20) yu'minūna	they believe	بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:159:6) layu'minanna	surely he believes	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:162:7) yu'minūna	believe	لَكِنَّ الرَّاكِبِينَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ
(4:170:9) faāminū	so believe	فَقَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ
(4:171:26) faāminū	So believe	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةَ
(4:173:3) āmanū	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
(4:175:3) āmanū	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ
(5:1:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ
(5:2:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ
(5:6:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
(5:8:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ
(5:9:4) āmanū	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
(5:11:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(5:12:21) waāmantum	and you believe	لَئِنْ أَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمْ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي
(5:35:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(5:41:12) āmannā	We believe	الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ
(5:41:15) tu'min	believe	مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ
(5:51:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى أَوْلِيَاءَ
(5:53:3) āmanū	believe	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
(5:54:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(5:55:6) āmanū	believe	إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(5:56:6) āmanū	believe	وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ
(5:57:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا
(5:59:9) āmannā	we believe	هَلْ تَنْفَعُمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا
(5:61:4) āmannā	We believe	وَإِذَا جَاءُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ
(5:65:5) āmanū	(had) believed	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَرْنَا عَنْهُمْ سِيَئَاتِهِمْ
(5:69:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ
(5:69:9) āmana	believed	مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(5:81:3) yu'minūna	believed	وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوا هُمْ أَوْلِيَاءَ
(5:82:6) āmanū	believe	لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
(5:82:14) āmanū	believe	وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَىٰ
(5:83:18) āmannā	we have believed	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(5:84:4) nu'minu	we believe	وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ
(5:87:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ
(5:90:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ
(5:93:4) āmanū	believe	لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
(5:93:13) waāmanū	and they believe	إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(5:93:18) waāmanū	and believe	تُمْ اتَّقُوا وَآمَنُوا تُمْ اتَّقُوا وَأَحْسِنُوا
(5:94:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمُ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ الصَّيِّدِ
(5:95:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيِّدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ
(5:101:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ
(5:105:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ
(5:106:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ
(5:111:6) āminū	believe	وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي
(5:111:10) āmannā	We believe	قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ
(6:12:25) yu'minūna	believe	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(6:20:13) <i>yu'minūna</i>	believe	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:25:19) <i>yu'minū</i>	will they believe	يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ
(6:48:8) <i>āmana</i>	believed	فَمَنْ آمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(6:54:4) <i>yu'minūna</i>	believe	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:82:2) <i>āmanū</i>	believed	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:92:15) <i>yu'minūna</i>	believe	وَلَتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:92:17) <i>yu'minūna</i>	they believe	يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ
(6:99:44) <i>yu'minūna</i>	(who) believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(6:109:8) <i>layu'minunna</i>	they would surely believe	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لِّيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(6:109:21) <i>yu'minūna</i>	they will believe	وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:110:6) <i>yu'minū</i>	they believe	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(6:111:15) <i>liyu'minū</i>	to believe	مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
(6:113:6) <i>yu'minūna</i>	believe	وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:124:6) <i>nu'mina</i>	we will believe	قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ
(6:125:28) <i>yu'minūna</i>	believe	كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(6:150:23) <i>yu'minūna</i>	believe	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(6:154:17) <i>yu'minūna</i>	believe	لَعَلَّهُمْ يَلْقَاءَ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ
(6:158:26) <i>āmanat</i>	believed	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(7:27:30) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
(7:32:15) <i>āmanū</i>	believe	قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(7:42:2) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
(7:52:10) <i>yu'minūna</i>	who believe	فَصَلِّاَهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:75:10) <i>āmana</i>	believed	لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُّرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ
(7:76:6) <i>āmantum</i>	you believe	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(7:86:11) <i>āmana</i>	believe	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:87:5) <i>āmanū</i>	(who has) believed	وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(7:87:11) <i>yu'minū</i>	they believe	وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(7:88:10) <i>āmanū</i>	(have) believed	لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
(7:96:5) <i>āmanū</i>	(had) believed	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
(7:101:13) <i>liyu'minū</i>	to believe	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا
(7:121:2) <i>āmannā</i>	We believe	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(7:123:3) <i>āmantum</i>	You believed	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
(7:126:6) <i>āmannā</i>	we believed	وَمَا نُنْقِمْ مِنْهَا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:134:17) <i>lanu'minanna</i>	surely, we will believe	لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرَّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
(7:146:15) <i>yu'minū</i>	(will) they believe	وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:153:8) <i>waāmanū</i>	and believed	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ
(7:156:30) <i>yu'minūna</i>	they believe	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ
(7:157:32) <i>āmanū</i>	believe	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ
(7:158:20) <i>faāminū</i>	So believe	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(7:158:26) <i>yu'minu</i>	believes	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ
(7:185:22) <i>yu'minūna</i>	will they believe	فَيَأْتِي حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(7:188:28) <i>yu'minūna</i>	who believe	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(7:203:23) <i>yu'minūna</i>	who believe	هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهَدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(8:12:10) <i>āmanū</i>	believed	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(8:15:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا
(8:20:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
(8:24:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ
(8:27:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ
(8:29:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
(8:41:18) <i>āmantum</i>	believe	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
(8:45:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
(8:55:10) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(8:72:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(8:72:19) āmanū	believed	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
(8:74:2) āmanū	believed	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(8:75:2) āmanū	believed	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ
(9:18:6) āmana	believes	إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ آمَنِ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:19:8) āmana	believes	أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنِ بِاللَّهِ
(9:20:2) āmanū	believed	الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(9:23:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ
(9:28:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ
(9:29:4) yu'minūna	believe	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:34:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَخْبَارِ
(9:38:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا
(9:44:4) yu'minūna	believe	لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:45:5) yu'minūna	believe	إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:61:12) yu'minu	he believes	قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(9:61:14) wayu'minu	and believes	وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:61:18) āmanū	believe	يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
(9:86:5) āminū	believe	أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ
(9:88:4) āmanū	believed	لِكِنِ الرُّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
(9:94:10) nu'mina	we will believe	قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهَ مِنْ أَخْبَارِكُمْ
(9:99:4) yu'minu	believes	وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(9:113:5) āmanū	believe	مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ
(9:119:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ
(9:123:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ
(9:124:14) āmanū	believe	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَأَوْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يُسْتَنْبِشُونَ
(10:2:14) āmanū	believe	وَيَسِّرَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(10:4:14) <i>āmanū</i>	believed	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
(10:9:3) <i>āmanū</i>	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ
(10:13:13) <i>liyu'minū</i>	to believe	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:33:10) <i>yu'minūna</i>	believe	كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:40:3) <i>yu'minu</i>	believes	وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
(10:40:8) <i>yu'minu</i>	believe	وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ
(10:51:5) <i>āmantum</i>	you (will) believe	أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلَانَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ
(10:63:2) <i>āmanū</i>	believe	الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(10:74:12) <i>liyu'minū</i>	to believe	فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(10:83:2) <i>āmana</i>	believed	فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
(10:84:6) <i>āmantum</i>	believed	إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ
(10:88:25) <i>yu'minū</i>	they believe	وَاسْتَدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:90:15) <i>āmantu</i>	I believe	حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرَقُ قَالَ آمَنْتُ
(10:90:21) <i>āmanat</i>	in Whom believe	لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:96:8) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:98:4) <i>āmanat</i>	that believed	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنْتَ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُونُسَ
(10:98:11) <i>āmanū</i>	they believed	إِلَّا قَوْمٌ يُونُسَ لَمَا آمَنُوا كَسَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ الْخِزْيَ
(10:99:4) <i>laāmana</i>	surely, (would) have believed	وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا
(10:100:5) <i>tu'mina</i>	believe	وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(10:101:14) <i>yu'minūna</i>	believe	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(10:103:5) <i>āmanū</i>	believe	ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا
(11:17:17) <i>yu'minūna</i>	believe	أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ
(11:17:39) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:23:3) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
(11:29:15) <i>āmanū</i>	believed	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ



## hamza mīm nūn (أ م ن)

(11:36:6) <i>yu'mina</i>	believe	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:36:12) <i>āmana</i>	believed	وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ
(11:40:21) <i>āmana</i>	believed	وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ
(11:40:23) <i>āmana</i>	believed	وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ
(11:58:7) <i>āmanū</i>	believed	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:66:7) <i>āmanū</i>	believed	فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:94:7) <i>āmanū</i>	believed	وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
(11:121:4) <i>yu'minūna</i>	believe	وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ
(12:37:21) <i>yu'minūna</i>	they believe	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ
(12:57:5) <i>āmanū</i>	believe	وَلَأَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(12:106:2) <i>yu'minu</i>	believe	وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ
(12:111:23) <i>yu'minūna</i>	who believe	وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(13:1:15) <i>yu'minūna</i>	believe	وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(13:28:2) <i>āmanū</i>	believed	الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
(13:29:2) <i>āmanū</i>	believed	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ
(13:31:22) <i>āmanū</i>	believe	أَفَلَمْ يَبْسُ الْاَّذِينَ آمَنُوا اَّن لَّو يَشَاءُ اللّٰهُ لَهَدٰى النَّاسَ
(14:23:3) <i>āmanū</i>	believed	وَأَدْخَلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
(14:27:4) <i>āmanū</i>	believe	يُتَبَّتْ لِّلّٰهِ الَّذِيْنَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(14:31:4) <i>āmanū</i>	believe	قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِيْنَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ
(15:13:2) <i>yu'minūna</i>	they believe	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(16:22:6) <i>yu'minūna</i>	believe	فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُّكَرَّةٌ وَهُمْ مُّسْتَكْبِرُونَ
(16:60:3) <i>yu'minūna</i>	believe	لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ
(16:64:14) <i>yu'minūna</i>	who believe	وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:72:17) <i>yu'minūna</i>	they believe	أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(16:79:18) <i>yu'minūna</i>	who believe	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:99:7) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(16:102:10) āmanū	believe	لَيُنَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(16:104:4) yu'minūna	believe	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:6) yu'minūna	believe	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(17:10:4) yu'minūna	believe	وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(17:45:9) yu'minūna	believe	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا
(17:90:3) nu'mina	we will believe	وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنبُوعًا
(17:93:12) nu'mina	we will believe	وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ
(17:94:5) yu'minū	they believe	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(17:107:2) āminū	Believe	قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا
(17:107:6) tu'minū	believe	قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا
(18:6:8) yu'minū	they believe	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا
(18:13:8) āmanū	who believed	إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى
(18:29:7) falyu'min	let him believe	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ
(18:30:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا
(18:55:5) yu'minū	they believe	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ
(18:88:3) āmana	believes	وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ
(18:107:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ
(19:39:12) yu'minūna	believe	إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(19:60:4) waāmana	and believed	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(19:73:10) āmanū	believed	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(19:96:3) āmanū	believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا
(20:16:6) yu'minu	believe	فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ
(20:70:5) āmannā	We believe	فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ
(20:71:2) āmantum	You believe	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(20:73:2) āmannā	we believe	إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِنَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا
(20:82:5) waāmana	and believes	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(20:127:6) <i>yu'min</i>	believes	وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ
(21:6:2) <i>āmanat</i>	believed	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:6:8) <i>yu'minūna</i>	believe	مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
(21:30:18) <i>yu'minūna</i>	they believe	وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ
(22:14:5) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:17:3) <i>āmanū</i>	have believed	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى
(22:23:5) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(22:38:6) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا
(22:50:2) <i>āmanū</i>	believe	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
(22:54:9) <i>hayu'minū</i>	and they believe	وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
(22:54:18) <i>āmanū</i>	believe	وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(22:56:7) <i>āmanū</i>	believe	فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(22:77:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
(23:44:19) <i>yu'minūna</i>	they believe	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(23:47:2) <i>anu'minu</i>	Shall we believe	فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(23:58:5) <i>yu'minūna</i>	believe	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(23:74:4) <i>yu'minūna</i>	believe	وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصَّرَاطِ لَنَّاَكِبُونَ
(23:109:8) <i>āmannā</i>	We believe	يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ
(24:2:18) <i>tu'minūna</i>	believe	وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
(24:19:9) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(24:21:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُواتِ الشَّيْطَانِ
(24:27:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ
(24:47:2) <i>āmannā</i>	We believe	وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا
(24:55:4) <i>āmanū</i>	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
(24:58:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
(24:62:4) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(24:62:22) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(25:70:4) <i>waāmana</i>	and believes	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
(26:47:2) <i>āmannā</i>	We believe	قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
(26:49:2) <i>āmantum</i>	You believed	قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آدَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ
(26:111:2) <i>anu'minu</i>	Should we believe	قَالُوا أَنْوْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ
(26:201:2) <i>yu'minūna</i>	they will believe	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(26:227:3) <i>āmanū</i>	believe	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
(27:4:4) <i>yu'minūna</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ
(27:53:3) <i>āmanū</i>	believed	وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ
(27:81:11) <i>yu'minu</i>	believe	إِنْ تَسْمِعْ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:86:15) <i>yu'minūna</i>	who believe	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:3:9) <i>yu'minūna</i>	who believe	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَّبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:52:8) <i>yu'minūna</i>	believe	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ
(28:53:5) <i>āmannā</i>	We believe	وَإِذَا يُنْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:67:4) <i>waāmana</i>	and believed	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(28:80:10) <i>āmana</i>	believes	وَيُلَٰكُمُ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
(29:2:7) <i>āmannā</i>	We believe	أَحْسِبِ النَّاسَ أَنْ يَبْرُكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:7:2) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(29:9:2) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
(29:10:5) <i>āmannā</i>	We believe	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
(29:11:4) <i>āmanū</i>	believe	وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
(29:12:5) <i>āmanū</i>	believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(29:24:20) <i>yu'minūna</i>	who believe	فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(29:26:1) <i>faāmana</i>	And believed	فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي
(29:46:14) <i>āmannā</i>	We believe	وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأَنْزِلْ إِلَيْنَا
(29:47:8) <i>yu'minūna</i>	believe	فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَٰؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(29:47:13) <i>yu'minu</i>	believe	وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:51:15) <i>yu'minūna</i>	who believe	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(29:52:13) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:56:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ
(29:58:2) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا
(29:67:12) <i>yu'minūna</i>	they believe	أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(30:15:3) <i>āmanū</i>	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ
(30:37:15) <i>yu'minūna</i>	who believe	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:45:3) <i>āmanū</i>	believe	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ
(30:53:11) <i>yu'minu</i>	believe	نُصَمِّعُ إِلَّا مَنْ يُّؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(31:8:3) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ
(32:15:2) <i>yu'minu</i>	believe	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:19:3) <i>āmanū</i>	believe	أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
(33:9:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(33:19:27) <i>yu'minū</i>	they have believed	أُولَٰئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ
(33:41:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا
(33:49:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ
(33:53:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
(33:56:9) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا
(33:69:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ
(33:70:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا
(34:4:3) <i>āmanū</i>	believe	لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(34:8:11) <i>yu'minūna</i>	believe	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:21:10) <i>yu'minu</i>	believes	إِلَّا لَنَعْلَمَ مَنْ يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
(34:31:5) <i>nu'mina</i>	we believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:37:11) <i>āmana</i>	believes	إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(34:52:2) āmannā	We believe	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:7:7) āmanū	who believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ
(36:7:8) yu'minūna	believe	لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:10:8) yu'minūna	they will believe	وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(36:25:2) āmantu	[I] have believed	إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ
(36:47:12) āmanū	believed	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ
(37:148:1) faāmanū	And they believed	فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ
(38:24:18) āmanū	believe	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ
(38:28:4) āmanū	believe	أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ
(39:10:4) āmanū	believe	قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
(39:45:9) yu'minūna	believe	وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
(39:52:15) yu'minūna	who believe	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(40:7:9) wayu'minūna	and believe	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
(40:7:13) āmanū	believe	يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
(40:12:11) tu'minū	you believed	إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا
(40:25:10) āmanū	believe	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(40:27:11) yu'minu	who believes	إِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ
(40:30:3) āmana	believed	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ
(40:35:15) āmanū	who believe	كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
(40:38:3) āmana	believed	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(40:51:5) āmanū	believe	إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(40:58:6) āmanū	believe	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا
(40:59:11) yu'minūna	believe	إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ
(40:84:5) āmannā	We believe	فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(41:8:3) āmanū	believe	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(41:18:3) āmanū	believed	وَحَبَّبْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(41:44:14) <i>āmanū</i>	believe	أَعْجَمِيَّ وَعَرَبِيٍّ قُلُّ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ
(41:44:19) <i>yu'minūna</i>	believe	وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
(42:15:10) <i>āmantu</i>	I believe	وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ
(42:18:5) <i>yu'minūna</i>	believe	يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
(42:18:8) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
(42:22:10) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
(42:23:7) <i>āmanū</i>	believe	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا
(42:26:3) <i>āmanū</i>	believe	وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(42:36:14) <i>āmanū</i>	believe	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(42:45:13) <i>āmanū</i>	believed	وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
(43:69:2) <i>āmanū</i>	believed	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(43:88:7) <i>yu'minūna</i>	believe	وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ
(44:21:3) <i>tu'minū</i>	you believe	وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاَعْتِزْلُونِ
(45:6:12) <i>yu'minūna</i>	will they believe	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ
(45:14:3) <i>āmanū</i>	believe	قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ
(45:21:9) <i>āmanū</i>	believed	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا
(45:30:3) <i>āmanū</i>	believed	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ
(46:10:17) <i>faāmana</i>	then he believed	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ قَامَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
(46:11:5) <i>āmanū</i>	believe	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ
(46:17:18) <i>āmin</i>	Believe	وَهُمَا يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيَلْكَ أَمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
(46:31:5) <i>waāminū</i>	and believe	يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ
(47:2:2) <i>āmanū</i>	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(47:2:5) <i>waāmanū</i>	and believe	وَآمِنُوا بِمَا نَزَّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:3:9) <i>āmanū</i>	believe	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:7:3) <i>āmanū</i>	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ
(47:11:6) <i>āmanū</i>	believe	ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَىٰ الَّذِينَ آمَنُوا

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(47:12:5) āmanū	believe	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
(47:20:3) āmanū	believe	وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ
(47:33:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
(47:36:7) tu'minū	you believe	وَإِنْ تُوْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ
(48:9:1) litu'minū	That you may believe	لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ
(48:13:3) yu'min	(has) not believed	وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا
(48:29:48) āmanū	believe	وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً
(49:1:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقَدَّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:2:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ
(49:6:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا
(49:11:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ
(49:12:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ
(49:14:3) āmannā	We believe	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:14:6) tu'minū	you believe	قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا
(49:15:4) āmanū	believe	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(52:21:2) āmanū	believed	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ
(52:33:6) yu'minūna	they believe	أَمْ يَقُولُونَ نَقُولُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ
(53:27:4) yu'minūna	believe	الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيْسُمُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَىٰ
(57:7:1) āminū	Believe	آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ
(57:7:10) āmanū	who believe	فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ
(57:8:4) tu'minūna	you believe	وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(57:8:8) litu'minū	that you believe	وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ
(57:13:6) āmanū	believed	يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا
(57:16:4) āmanū	believed	أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
(57:19:2) āmanū	believe	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ
(57:21:13) āmanū	believe	عَرَضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ



## (أ م ن) hamza mīm nūn

(57:27:34) āmanū	believed	فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ
(57:28:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ
(57:28:6) waāminū	and believe	اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ
(58:4:18) litu'minū	so that you may believe	ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
(58:9:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ
(58:10:7) āmanū	believe	إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا
(58:11:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا
(58:11:21) āmanū	believe	يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
(58:12:3) āmanū	O you who believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا
(58:22:4) yu'minūna	who believe	لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
(59:10:19) āmanū	believed	وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا
(59:18:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مِمَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
(60:1:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ
(60:1:22) tu'minū	you believe	يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ
(60:4:30) tu'minū	you believe	بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
(60:10:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ
(60:13:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(61:2:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ
(61:10:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ
(61:11:1) tu'minūna	Believe	تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(61:14:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(61:14:22) faāmanat	Then believed	فَأَمَنْتُ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتَ طَائِفَةٌ
(61:14:31) āmanū	believed	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ
(62:9:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا
(63:3:3) āmanū	they believed	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ
(63:9:3) āmanū	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(64:8:1) <i>faāminū</i>	So believe	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا
(64:9:9) <i>yu'min</i>	believes	وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
(64:11:9) <i>yu'min</i>	believes	وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(64:14:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ
(65:2:21) <i>yu'minu</i>	believes	ذَلِكُمْ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
(65:10:11) <i>āmanū</i>	have believed	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا
(65:11:9) <i>āmanū</i>	believe	لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
(65:11:17) <i>yu'min</i>	believes	وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
(66:6:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ
(66:8:3) <i>āmanū</i>	believe	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(66:8:27) <i>āmanū</i>	believed	يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
(66:11:5) <i>āmanū</i>	believed	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ
(67:29:4) <i>āmannā</i>	we believe	قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا
(69:33:4) <i>yu'minu</i>	believing	إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ
(69:41:7) <i>tu'minūna</i>	you believe	وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ
(72:2:4) <i>faāmannā</i>	so we believe	يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا
(72:13:5) <i>āmannā</i>	we believed	وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى آمَنَّا بِهِ
(72:13:8) <i>yu'min</i>	believes	فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا
(74:31:20) <i>āmanū</i>	believe	لَيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا
(77:50:4) <i>yu'minūna</i>	will they believe	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(83:29:7) <i>āmanū</i>	believed	إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ
(83:34:3) <i>āmanū</i>	believed	فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ
(84:20:4) <i>yu'minūna</i>	they believe	فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
(84:25:3) <i>āmanū</i>	believe	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(85:8:6) <i>yu'minū</i>	they believed	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ
(85:11:3) <i>āmanū</i>	believe	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(90:17:5) āmanū	believe	ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ
(95:6:3) āmanū	believe	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ
(98:7:3) āmanū	believe	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
(103:3:3) āmanū	believe	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ
(106:4:5) waāmanahum	and gives them security	الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ
<b>Verb (form VIII) - to be entrusted</b>		
(2:283:16) u'tumina	is entrusted	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
<b>Noun</b>		
(4:58:6) l-amānāti	the trusts	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا
(8:27:9) amānātikum	your trusts	لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ
(23:8:3) li-amānātihim	of their trusts	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
(70:32:3) li-amānātihim	of their trusts	وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ
<b>Noun</b>		
(2:283:17) amānatahu	his trust	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
(33:72:3) l-amānata	the Trust	إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ
<b>Noun</b>		
(2:125:6) wa-amnan	and (a place of) security	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا
(4:83:5) l-amni	the security	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ
(6:81:19) bil-amni	to security	فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(6:82:9) l-amnu	(is) the security	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(24:55:26) amnan	security	وَلْيُؤَدِّلْنَهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
<b>Noun</b>		
(3:154:7) amanatan	security	ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمْنَةً نُّعَاسًا
(8:11:4) amanatan	a security	إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمْنَةً مِنْهُ
<b>Adjective</b>		
(7:68:7) amīnun	trustworthy	أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
(12:54:14) amīnun	(and) trusted	فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
(26:107:4) amīnun	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(26:125:4) <i>amīnun</i>	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(26:143:4) <i>amīnun</i>	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(26:162:4) <i>amīnun</i>	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(26:178:4) <i>amīnun</i>	trustworthy	إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(26:193:4) <i>I-amīnu</i>	[the] Trustworthy	نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ
(27:39:16) <i>amīnun</i>	trustworthy	وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ
(28:26:10) <i>I-amīnu</i>	the trustworthy	إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ
(44:18:9) <i>amīnun</i>	trustworthy	أَنْ أَتُؤَا إِلَهِيَّ عَبْدًا اللَّهُ إِنَِّّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
(44:51:5) <i>amīnin</i>	secure	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ
(81:21:3) <i>amīnin</i>	trustworthy	مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ
(95:3:3) <i>I-amīni</i>	[the] secure	وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ
<b>Noun</b>		
(9:6:13) <i>mamanahu</i>	(to) his place of safety	فَاجِرُهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ اتَّلَّعَهُ مَأْمَنَهُ
<b>Active participle</b>		
(1) Noun		
(3:97:9) <i>āminan</i>	safe	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(14:35:8) <i>āminan</i>	safe	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(29:67:6) <i>āminan</i>	secure	أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا
(41:40:17) <i>āminan</i>	secure	أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(2) Adjective		
(2:126:8) <i>āminan</i>	secure	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
(28:57:13) <i>āminan</i>	secure	أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
<b>Active participle</b>		
(12:99:14) <i>āminīna</i>	safe	وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ
(15:46:3) <i>āminīna</i>	secure	ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِنِينَ
(15:82:6) <i>āminīna</i>	secure	وَكَانُوا يَنْجُتُونَ مِنَ الْجِبَالِ الَّتِي أُتِيَ بِهِنَّ آمِنِينَ
(26:146:5) <i>āminīna</i>	secure	أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ
(27:89:11) <i>āminūna</i>	(will be) safe	وَهُمْ مِنْ فَرَعٍ يَوْمِئِذٍ آمِنُونَ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(28:31:19) <i>l-āminīna</i>	the secure	يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ
(34:18:17) <i>āminīna</i>	safely	سِيرُوا فِيهَا لِيَالِي وَأَيَّامًا آمِنِينَ
(34:37:23) <i>āminūna</i>	secure	فَأُولَئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ
(44:55:5) <i>āminīna</i>	secure	يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ
(48:27:13) <i>āminīna</i>	secure	لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ
<b>Active participle</b>		
(16:112:6) <i>āminatan</i>	secure	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا
<b>Passive participle</b>		
(70:28:5) <i>mamūnin</i>	to be felt secure (of)	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ
<b>Verbal noun (form IV)</b>		
(2:93:24) <i>īmānukum</i>	your faith	قُلْ بِنَسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيْمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:108:14) <i>bil-īmāni</i>	with [the] faith	وَمَنْ يَتَّبِدْ الْكُفْرَ بِالْإِيْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(2:109:10) <i>īmānikum</i>	your (having) faith	لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:143:40) <i>īmānakum</i>	your faith	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ
(3:86:7) <i>īmānihim</i>	their belief	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ
(3:90:5) <i>īmānihim</i>	their belief	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ ثُمَّ ازْدَادُوا كُفْرًا
(3:100:13) <i>īmānikum</i>	your belief	يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:106:12) <i>īmānikum</i>	your belief	أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ
(3:167:23) <i>lil-īmāni</i>	to the faith	هُمْ لِلْكَفْرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيْمَانِ
(3:173:12) <i>īmānan</i>	(in) faith	إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا
(3:177:5) <i>bil-īmāni</i>	with the faith	إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيْمَانِ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(3:193:6) <i>lil-īmāni</i>	to the faith	رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيْمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ
(4:25:19) <i>bīīmānikum</i>	about your faith	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيْمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(5:5:35) <i>bil-īmāni</i>	the faith	وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيْمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ
(6:82:5) <i>īmānahum</i>	their belief	الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيْمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ
(6:158:23) <i>īmānuhā</i>	its faith	لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ
(6:158:32) <i>īmānihā</i>	its faith	أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(8:2:14) <i>īmānan</i>	(in) faith	وَإِذَا تَلَّيْتُمْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(9:23:13) <i>I-īmāni</i>	[the] belief	إِنْ اسْتَحْبَبُوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ
(9:66:6) <i>īmānikum</i>	your belief	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
(9:124:11) <i>īmānan</i>	(in) faith	فَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَئِكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا
(9:124:16) <i>īmānan</i>	(in) faith	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَزَدَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَنْبِشُونَ
(10:9:8) <i>būmānihim</i>	by their faith	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
(10:98:6) <i>īmānuhā</i>	its faith	فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمُ يُونُسَ
(16:106:6) <i>īmānihi</i>	his belief	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:106:12) <i>bil-īmāni</i>	with the faith	إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ
(30:56:5) <i>wal-īmāna</i>	and the faith	وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(32:29:8) <i>īmānuhum</i>	their belief	قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
(33:22:17) <i>īmānan</i>	(in) faith	وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا
(40:10:14) <i>I-īmāni</i>	the faith	أَكْبَرُ مِنْ مَفْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ
(40:28:8) <i>īmānahu</i>	his faith	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ
(40:85:4) <i>īmānuhum</i>	their faith	فَلَمْ يَكُ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
(42:52:13) <i>I-īmānu</i>	the faith	مَا كُنْتُ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا
(48:4:9) <i>īmānan</i>	(in) faith	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
(48:4:11) <i>īmānihim</i>	their faith	أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ
(49:7:17) <i>I-īmāna</i>	the Faith	وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:11:33) <i>I-īmāni</i>	the faith	بِسْمِ الْإِسْمِ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
(49:14:12) <i>I-īmānu</i>	the faith	وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
(49:17:16) <i>lil-īmāni</i>	to the faith	بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(52:21:5) <i>būmānin</i>	in faith	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(58:22:26) <i>I-īmāna</i>	faith	أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
(59:9:4) <i>wal-īmāna</i>	and (accepted) faith	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ
(59:10:12) <i>bil-īmāni</i>	in faith	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(60:10:11) <i>bīmānihinna</i>	of their faith	فَأَمْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ
(74:31:21) <i>īmānan</i>	(in) faith	وَيَزِدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
<b>Active participle (form IV)</b>		
<b>(1) Noun</b>		
(2:8:11) <i>bīmu'minīna</i>	(are) believers (at all)	أَمَنَّا بِاللَّهِ وَيَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(2:91:30) <i>mu'minīna</i>	believers	قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:93:27) <i>mu'minīna</i>	believers	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:97:18) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
(2:223:16) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(2:248:30) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:278:13) <i>mu'minīna</i>	believers	اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:285:8) <i>wal-mu'minūna</i>	and the believers	أَمَّا الرِّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ
(3:28:3) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:28:8) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:49:45) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:68:13) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ
(3:110:21) <i>I-mu'minūna</i>	(are) [the] believers	مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:121:6) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:122:12) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(3:124:3) <i>lil'mu'minīna</i>	to the believers	إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمَدِّدَ رُبُّكُمْ
(3:139:9) <i>mu'minīna</i>	believers	وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:152:40) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(3:160:18) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(3:164:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
(3:166:9) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ النِّقَى الْجَمْعَانِ فَيَاذَنْ لِلَّهِ وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ
(3:171:11) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(3:175:11) <i>mu'minīna</i>	believers	فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:179:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
(4:84:10) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَا تُكَلِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:92:3) <i>limu'minin</i>	for a believer	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً
(4:92:6) <i>mu'minan</i>	a believer	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً
(4:92:11) <i>mu'minan</i>	a believer	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:30) <i>mu'minun</i>	a believer	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
(4:93:3) <i>mu'minan</i>	a believer	وَمَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ
(4:94:17) <i>mu'minan</i>	a believer	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَىٰ إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا
(4:95:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَا يَسْتَوِي الْأَعْدَوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِيَ الضَّرَرِ
(4:103:18) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْفُوتًا
(4:115:13) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(4:124:10) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(4:139:7) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:141:24) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	قَالُوا أَلَمْ نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:141:35) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا
(4:144:10) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(4:146:12) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(4:146:16) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا
(4:162:6) <i>wal-mu'minūna</i>	and the believers	وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
(4:162:19) <i>wal-mu'minūna</i>	and the ones who believe	وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَٰئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
(5:11:23) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(5:23:21) <i>mu'minīna</i>	believers	وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(5:43:15) <i>bil-mu'minīna</i>	(are) the believers	ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(5:54:17) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ
(5:57:23) <i>mu'minīna</i>	believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ



## (أ م ن) hamza mīm nūn

(5:88:12) <i>mu'minūna</i>	believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(5:112:21) <i>mu'minīna</i>	believers	قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(6:27:16) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	يَا لَيْتَنَّا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:118:10) <i>mu'minīna</i>	believers	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(7:2:13) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِنُنْذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
(7:72:13) <i>mu'minīna</i>	believers	وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:75:23) <i>mu'minūna</i>	(are) believers	قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(7:85:37) <i>mu'minīna</i>	believers	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(7:132:12) <i>bimu'minīna</i>	believers	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(7:143:41) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(8:1:18) <i>mu'minīna</i>	believers	وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(8:2:2) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
(8:4:3) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(8:5:10) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَإِنَّ قَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارْهُونَ
(8:17:14) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَالْيَلِيلِ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا
(8:19:24) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:62:12) <i>wabil-mu'minīna</i>	and with the believers	فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِبَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(8:64:8) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبَكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(8:65:4) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
(8:74:13) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ
(9:10:4) <i>mu'minin</i>	a believer	لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
(9:13:20) <i>mu'minīna</i>	believers	قَالَ اللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(9:16:19) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَةً
(9:26:8) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(9:51:14) <i>I-mu'minūna</i>	[so] let the believers put (their) trust	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(9:61:15) <i>lil'mu'minīna</i>	the believers	قُلْ أَدْنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ
(9:62:12) <i>mu'minīna</i>	believers	وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضُوهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(9:71:1) <i>wal-mu'minūna</i>	And the believing men	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:72:3) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believing men	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
(9:79:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ
(9:105:7) <i>wal-mu'minūna</i>	and the believers	وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
(9:107:8) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:111:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ
(9:112:16) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believers	وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(9:122:3) <i>I-mu'minūna</i>	(for) the believers	وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَافَّةً
(9:128:12) <i>bil-mu'minīna</i>	to the believers	حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(10:57:14) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	وَشِفَاءٍ لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
(10:78:16) <i>bimu'minīna</i>	believers	وَتَكُونُ لَكُمْ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ
(10:87:16) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believers	وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:99:15) <i>mu'minīna</i>	believers	أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(10:103:10) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:104:26) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(11:53:15) <i>bimu'minīna</i>	believers	وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(11:86:7) <i>mu'minīna</i>	believers	بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(11:120:17) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ
(12:17:14) <i>bimu'minin</i>	(will) believe	وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ
(12:103:6) <i>bimu'minīna</i>	(will be) believers	وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ
(14:11:29) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(14:41:5) <i>walil'mu'minīna</i>	and the believers	رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ
(15:77:5) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
(15:88:15) <i>lil'mu'minīna</i>	to the believers	وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(16:97:9) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ
(17:9:9) <i>I-mu'minīna</i>	to the believers	إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَيِّنُ الْمُؤْمِنِينَ
(17:19:8) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَّشْكُورًا
(17:82:8) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ
(18:2:8) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believers	وَيُبَيِّنُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(18:80:5) <i>mu'minayni</i>	believers	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنِينَ
(20:75:3) <i>mu'minan</i>	(as) a believer	وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ
(20:112:6) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا
(21:88:8) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَٰلِكَ نُنجِي الْمُؤْمِنِينَ
(21:94:6) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ
(23:1:3) <i>I-mu'minūna</i>	(are) the believers	قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ
(23:38:12) <i>bimu'minīna</i>	(are) believers	افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ
(24:2:26) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ
(24:3:18) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَحَرَّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(24:12:5) <i>I-mu'minūna</i>	the believing men	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:17:9) <i>mu'minīna</i>	believers	يَعْظُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(24:30:2) <i>lil'mu'minīna</i>	to the believing men	قُلْ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:76) <i>I-mu'minūna</i>	O believers	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(24:47:15) <i>bil-mu'minīna</i>	(are) believers	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(24:51:4) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا
(24:62:2) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(26:3:6) <i>mu'minīna</i>	believers	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(26:8:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:51:11) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:67:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:102:7) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(26:103:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:114:4) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ
(26:118:9) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	فَاقْتَحِ يَنبِيَّ وَبَيِّنْهُمْ فَتَحًا وَنَجْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:121:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:139:10) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:158:10) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:174:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:190:8) <i>mu'minīna</i>	believers	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:199:6) <i>mu'minīna</i>	(be) believers	فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ
(26:215:6) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(27:2:3) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	هُدًى وَيُبَشِّرِ لِلْمُؤْمِنِينَ
(27:77:4) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	وَأِنَّهُ لَهْدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
(28:10:17) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:47:18) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لَوْلَا أَرْسَلْتُ إِلَيْهَا رَسُولًا فَتُنَبِّئَ آيَاتِكَ وَتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(29:44:10) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
(30:4:12) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ
(30:47:18) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ
(32:18:3) <i>mu'minan</i>	a believer	أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ
(33:6:3) <i>bil-mu'minīna</i>	to the believers	النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ
(33:6:17) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	أَوْلَىٰ بَعْضٌ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
(33:11:3) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا
(33:22:3) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَٰذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ
(33:23:2) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
(33:25:11) <i>I-mu'minīna</i>	(for) the believers	وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا
(33:35:4) <i>wal-mu'minīna</i>	and the believing men	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(33:36:3) <i>limu'minin</i>	for a believing man	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ

## (أ م ن) hamza mīm nūn

(33:37:36) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ
(33:43:12) <i>bil-mu'minīna</i>	to the believers	لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا
(33:47:2) <i>l-mu'minīna</i>	(to) the believers	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(33:50:43) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ
(33:58:3) <i>l-mu'minīna</i>	the believing men	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
(33:59:7) <i>l-mu'minīna</i>	(of) the believers	قُلْ لِأَزْوَاجِكِ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ
(33:73:10) <i>l-mu'minīna</i>	the believing men	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(34:20:10) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(34:31:32) <i>mu'minīna</i>	believers	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ
(34:41:13) <i>mu'minūna</i>	(were) believers	بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْحِجْنَ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ
(37:29:5) <i>mu'minīna</i>	believers	قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
(37:111:4) <i>l-mu'minīna</i>	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(40:28:3) <i>mu'minun</i>	believing	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا
(40:40:16) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(44:12:6) <i>mu'minūna</i>	(are) believers	رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ
(45:3:6) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ
(47:19:9) <i>walil'mu'minīna</i>	and for the believing men	وَأَسْتَغْفِرُ لَذَنبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(48:4:7) <i>l-mu'minīna</i>	(of) the believers	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
(48:5:2) <i>l-mu'minīna</i>	the believing men	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
(48:12:7) <i>wal-mu'minūna</i>	and the believers	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ
(48:18:5) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(48:20:15) <i>lil'mu'minīna</i>	for the believers	وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا
(48:25:15) <i>mu'minūna</i>	believing	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ
(48:26:16) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
(49:9:4) <i>l-mu'minīna</i>	the believers	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا
(49:10:2) <i>l-mu'minūna</i>	the believers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

(49:15:2) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
(51:35:6) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(51:55:5) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ
(57:8:15) <i>mu'minīna</i>	believers	وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(57:12:3) <i>I-mu'minīna</i>	the believing men	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(58:10:17) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(59:2:37) <i>I-mu'minīna</i>	(of) the believers	يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
(60:11:21) <i>mu'minūna</i>	(are) believers	وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ
(61:13:9) <i>I-mu'minīna</i>	(to) the believers	نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَقَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(63:8:13) <i>walil'mu'minīna</i>	and for the believers	وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
(64:2:7) <i>mu'minun</i>	(is) a believer	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
(64:13:9) <i>I-mu'minūna</i>	the believers	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
(66:4:17) <i>I-mu'minīna</i>	believers	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ
(71:28:8) <i>mu'minan</i>	a believer	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا
(71:28:9) <i>walil'mu'minīna</i>	and the believing men	وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(74:31:27) <i>wal-mu'minūna</i>	and the believers	وَلَا يَرْتَابِ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
(85:7:5) <i>bil-mu'minīna</i>	to the believers	وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ
(85:10:4) <i>I-mu'minīna</i>	the believing men	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
(2) Adjective		
(2:221:19) <i>mu'minun</i>	(who is) believing	وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
(9:14:11) <i>mu'minīna</i>	(who are) believers	وَيُخْرِجُهُمْ وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ
(27:15:15) <i>I-mu'minīna</i>	the believers	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
(37:81:4) <i>I-mu'minīna</i>	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:122:4) <i>I-mu'minīna</i>	believing	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(37:132:4) <i>I-mu'minīna</i>	believing	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
(59:23:11) <i>I-mu'minu</i>	the Giver of Security	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ

## hamza mīm nūn (أ م ن)

### Active participle (form IV)

#### (1) Noun

(5:5:16) <i>l-mu'mināti</i>	the believers	وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
(9:71:2) <i>wal-mu'minātu</i>	and the believing women	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:72:4) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ
(24:12:6) <i>wal-mu'minātu</i>	and the believing women	لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا
(24:31:2) <i>lil'mu'mināti</i>	to the believing women	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
(33:35:5) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(33:49:6) <i>l-mu'mināti</i>	believing women	إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ
(33:58:4) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
(33:73:11) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(47:19:10) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	وَأَسْتَغْفِرْ لِدُنْيِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(48:5:3) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:25:17) <i>mu'minātun</i>	believing	وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّوهُمْ
(57:12:4) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(60:10:6) <i>l-mu'minātu</i>	the believing women	إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ
(60:10:14) <i>mu'minātin</i>	(to be) believers	فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ
(60:12:5) <i>l-mu'minātu</i>	the believing women	إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا
(71:28:10) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	وَلَمَنْ دَخَلَ بُيُوتَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(85:10:5) <i>wal-mu'mināti</i>	and the believing women	إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ

#### (2) Adjective

(4:25:9) <i>l-mu'mināti</i>	[the] believing women	وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ يَنْكَحِ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ
(4:25:16) <i>l-mu'mināti</i>	(of) the believers	فَمِنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتَيَاتِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ
(24:23:6) <i>l-mu'mināti</i>	(and) the believing women	إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُوا
(66:5:11) <i>mu'minātin</i>	faithful	أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ

### Active participle (form IV)

#### (1) Adjective

(2:221:7) <i>mu'minaturun</i>	(who is) believing	وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ
-------------------------------	--------------------	--

hamza mīm nūn (أ م ن)

(4:92:15) <i>mu'minatin</i>	believing	وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:33) <i>mu'minatin</i>	believing	فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(4:92:47) <i>mu'minatin</i>	believing	فَدْيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
(2) Noun		
(33:36:5) <i>mu'minatin</i>	(for) a believing woman	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
(33:50:29) <i>mu'minatan</i>	believing	وَأَمْرًا مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ



## hamza mīm wāw (أ م و)

The trilateral root *hamza mīm wāw* (أ م و) occurs twice in the Quran as the noun *amat* (أَمَةٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:221:6) *wala-amatun* And a bondwoman

وَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ

(24:32:7) *wa-imāikum* and your female slaves

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ

## (أ ن ث) hamza nūn thā

The trilateral root *hamza nūn thā* (أ ن ث) occurs 30 times in the Quran, in two derived forms:

- 24 times as the noun *unthā* (أُنْثَىٰ)
- six times as the noun *unthayayn* (أُنْثَيْنِ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:178:13) <i>wal-unthā</i>	and the female	الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَىٰ
(2:178:14) <i>bil-unthā</i>	for the female	بِالْأُنْثَىٰ فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ
(3:36:7) <i>unthā</i>	a female	فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ
(3:36:14) <i>kal-unthā</i>	like the female	وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ
(3:195:13) <i>unthā</i>	female	أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلٍ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ
(4:117:6) <i>ināthan</i>	female (deities)	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا
(4:124:8) <i>unthā</i>	female	وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(13:8:6) <i>unthā</i>	female	اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ
(16:58:4) <i>bil-unthā</i>	of a female	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:97:7) <i>unthā</i>	female	مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ
(17:40:7) <i>ināthan</i>	daughters	أَفْأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(35:11:14) <i>unthā</i>	female	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(37:150:4) <i>ināthan</i>	females	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
(40:40:14) <i>unthā</i>	female	وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
(41:47:14) <i>unthā</i>	female	وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(42:49:11) <i>ināthan</i>	females	يَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاثًا وَيَهْبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذُّكُورَ
(42:50:4) <i>wa-ināthan</i>	and females	أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاثًا وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا
(43:19:7) <i>ināthan</i>	females	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا
(49:13:7) <i>wa-unthā</i>	and a female	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا
(53:21:4) <i>I-unthā</i>	the female	أَلَكُمْ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَىٰ
(53:27:9) <i>I-unthā</i>	(of) female	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنْثَىٰ
(53:45:5) <i>wal-unthā</i>	and the female	وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ

## (أ ن ث) hamza nūn thā

(75:39:5) <i>wal-unthā</i>	and the female	فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
(92:3:4) <i>wal-unthā</i>	and the female	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ
<b>Noun</b>		
(4:11:8) <i>l-unthayayni</i>	(of) two females	يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ
(4:176:41) <i>l-unthayayni</i>	(of) the two females	وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ
(6:143:13) <i>l-unthayayni</i>	the two females	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أُمُّ الْأُنثَيَيْنِ
(6:143:18) <i>l-unthayayni</i>	(of) the two females	أَمَّا اسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِّئُونِي بِعِلْمٍ
(6:144:11) <i>l-unthayayni</i>	the two females	قُلْ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أُمُّ الْأُنثَيَيْنِ
(6:144:16) <i>l-unthayayni</i>	(of) the two females	أَمَّا اسْتَمَلْتُ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ

## hamza nūn sīn (أ ن س)

The trilateral root *hamza nūn sīn* (أ ن س) occurs 97 times in the Quran, in six derived forms:

- five times as the form IV verb *ānasa* (ءَانَسَ)
- once as the form X verb *tastānisu* (تَسْتَأْنِسُ)
- 18 times as the noun *ins* (إِنْس)
- 71 times as the noun *insān* (إِنْسَان)
- once as the noun *insīyy* (إِنْسِيَّ)
- once as the form X active participle *mus'tanisīn* (مُسْتَأْنِسِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to perceive

(4:6:8) <i>ānastum</i>	you perceive	فَإِنْ أَنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(20:10:8) <i>ānastu</i>	[I] perceived	إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ
(27:7:6) <i>ānastu</i>	perceive	إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(28:29:7) <i>ānasa</i>	he saw	وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:29:16) <i>ānastu</i>	[I] perceive	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ

### Verb (form X) - to ask permission

(24:27:10) <i>tastānisū</i>	you have asked permission	لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا
-----------------------------	---------------------------	--

### Noun

(6:112:7) <i>l-insi</i>	(from) the mankind	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ
(6:128:9) <i>l-insi</i>	the mankind	وَيَوْمَ يُحْشَرُ لَهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ
(6:128:13) <i>l-insi</i>	the men	وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ
(6:130:3) <i>wal-insi</i>	and [the] men	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
(7:38:11) <i>wal-insi</i>	and the men	قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(7:179:7) <i>wal-insi</i>	and men	وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(17:88:4) <i>l-insu</i>	the mankind	قُلْ لِّئِنْ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ
(27:17:6) <i>wal-insi</i>	and the men	وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ
(41:25:22) <i>wal-insi</i>	and the men	فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(41:29:10) <i>wal-insi</i>	and the men	رَبَّنَا أَرِنَا اللَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
(46:18:14) <i>wal-insi</i>	and the men	فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ

## (أ ن س) hamza nūn sīn

(51:56:4) <i>wal-insa</i>	and the mankind	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ
(55:33:3) <i>wal-insi</i>	and the men	يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا
(55:39:6) <i>insun</i>	any man	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ
(55:56:6) <i>insun</i>	any man	فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(55:74:3) <i>insun</i>	any man	لَمْ يَطْمِئْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ
(72:5:6) <i>I-insu</i>	the men	وَأَنَا ظَنَنْتُ أَنْ لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
(72:6:5) <i>I-insi</i>	mankind	وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ
<b>Noun</b>		
(2:60:17) <i>unāsīn</i>	(the) people	قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(4:28:7) <i>I-insānu</i>	the mankind	يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا
(7:82:12) <i>unāsūn</i>	(are) people	أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرِيْبِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَنْطَهُرُونَ
(7:160:24) <i>unāsīn</i>	people	قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ
(10:12:3) <i>I-insāna</i>	the man	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ أَوْ قَاعِدًا
(11:9:3) <i>I-insāna</i>	We give man a taste	وَلَكِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيْسٌ
(12:5:13) <i>lil'insāni</i>	(is) to man	إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(14:34:13) <i>I-insāna</i>	the mankind	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ
(15:26:3) <i>I-insāna</i>	humankind	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:4:2) <i>I-insāna</i>	the human kind	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(17:11:2) <i>I-insānu</i>	the man	وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ
(17:11:7) <i>I-insānu</i>	the man	وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا
(17:13:2) <i>insānin</i>	man	وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ
(17:53:14) <i>lil'insāni</i>	to the man	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا
(17:67:17) <i>I-insānu</i>	man	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:71:4) <i>unāsīn</i>	human beings	يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمَامِهِمْ
(17:83:4) <i>I-insāni</i>	man	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ
(17:100:13) <i>I-insānu</i>	man	إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَثُورًا

## (أ ن س) hamza nūn sīn

(18:54:11) <i>I-insānu</i>	the man	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا
(19:66:2) <i>I-insānu</i>	[the] man	وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا
(19:67:3) <i>I-insānu</i>	[the] man	يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا
(21:37:2) <i>I-insānu</i>	the man	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ
(22:66:9) <i>I-insāna</i>	man	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ
(23:12:3) <i>I-insāna</i>	the humankind	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ
(25:29:10) <i>lil'insāni</i>	to the man	وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَدُولًا
(25:49:9) <i>wa-anāsīyya</i>	and men	وَنُفْسِيهِ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْآسِيَّ كَثِيرًا
(27:56:14) <i>unāsun</i>	(are) people	أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْأَسٌ يَبْطِهُرُونَ
(29:8:2) <i>I-insāna</i>	(on) man	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
(31:14:2) <i>I-insāna</i>	(upon) man	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ
(32:7:8) <i>I-insāni</i>	(of) man	وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ
(33:72:14) <i>I-insānu</i>	the man	وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا
(36:77:3) <i>I-insānu</i>	[the] man	أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ
(39:8:3) <i>I-insāna</i>	[the] man	وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
(39:49:3) <i>I-insāna</i>	[the] man	فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا
(41:49:3) <i>I-insānu</i>	man	لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ
(41:51:4) <i>I-insāni</i>	man	وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَى بِجَانِبِهِ
(42:48:14) <i>I-insāna</i>	[the] man	وَإِنَّا إِذَا أَدْفَنَّا الْإِنْسَانَ مِنْآ رَحْمَةٍ فَرَحَ بِهَا
(42:48:26) <i>I-insāna</i>	[the] man	وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ
(43:15:7) <i>I-insāna</i>	man	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ
(46:15:2) <i>I-insāna</i>	(on) man	وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
(50:16:3) <i>I-insāna</i>	man	وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ
(53:24:2) <i>lil'insāni</i>	(is) for man	أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى
(53:39:3) <i>lil'insāni</i>	for man	وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى
(55:3:2) <i>I-insāna</i>	[the] man	خَلَقَ الْإِنْسَانَ

## (أ ن س) hamza nūn sīn

(55:14:2) <i>I-insāna</i>	the man	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ
(59:16:5) <i>lil'insāni</i>	to man	كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ
(70:19:2) <i>I-insāna</i>	the man	إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا
(75:3:2) <i>I-insānu</i>	[the] man	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ
(75:5:3) <i>I-insānu</i>	[the] man	بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ
(75:10:2) <i>I-insānu</i>	[the] man	يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَإِنِّي الْمَفْرُ
(75:13:2) <i>I-insānu</i>	[the] man	يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ
(75:14:2) <i>I-insānu</i>	[The] man	بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ
(75:36:2) <i>I-insānu</i>	man	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى
(76:1:4) <i>I-insāni</i>	man	هَلْ أَتَىٰ عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا
(76:2:3) <i>I-insāna</i>	man	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ
(79:35:3) <i>I-insānu</i>	man	يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ
(80:17:2) <i>I-insānu</i>	[the] man	فَقَتَلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ
(80:24:2) <i>I-insānu</i>	the man	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ
(82:6:2) <i>I-insānu</i>	man	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ
(84:6:2) <i>I-insānu</i>	mankind	يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا
(86:5:2) <i>I-insānu</i>	man	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ
(89:15:2) <i>I-insānu</i>	man	فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ
(89:23:6) <i>I-insānu</i>	man	يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّىٰ لَهُ الذُّكْرَىٰ
(90:4:3) <i>I-insāna</i>	man	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ
(95:4:3) <i>I-insāna</i>	man	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
(96:2:2) <i>I-insāna</i>	man	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ
(96:5:2) <i>I-insāna</i>	man	عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ
(96:6:3) <i>I-insāna</i>	man	كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ
(99:3:2) <i>I-insānu</i>	man	وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا
(100:6:2) <i>I-insāna</i>	mankind	إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

hamza nūn sīn (أ ن س)

(103:2:2) *I-insāna* mankind إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ

**Noun**

(19:26:18) *insiyyan* (to any) human being إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا

**Active participle (form X)**

(33:53:25) *mus'tanisīna* seeking to remain فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مَسْتَأْذِنِينَ لِحَدِيثٍ



## hamza nūn fā (أ ن ف)

The trilateral root *hamza nūn fā* (أ ن ف) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the noun *anf* (أَنْف)
- once as the noun *ānif* (ءَانِف)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(5:45:9) <i>wal-anfa</i>	and the nose	أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
(5:45:10) <i>bil-anfi</i>	for the nose	بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ
Noun		
(47:16:16) <i>ānifan</i>	just now	قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا

## hamza nūn mīm (أ ن م)

The trilateral root *hamza nūn mīm* (أ ن م) occurs only once in the Quran, as the noun *anām* (أَنَامَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(55:10:3) *li'anāmi* for the creatures

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

## hamza nūn yā (أ ن ي)

The trilateral root *hamza nūn yā* (أ ن ي) occurs 36 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *yani* (يَأْنِ)
- 28 times as the nominal *annā* (أَنْنَى)
- once as the noun *inā* (إِنَى)
- three times as the nominal *ānā* (عَانَاءَ)
- once as the active participle *ān* (عَانِ)
- twice as the active participle *āniyat* (عَانِيَةً)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to come (time)

(57:16:2) <i>yani</i>	come (the) time	أَلَمْ يَأْنٍ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ
-----------------------	-----------------	---

### Nominal

#### (1) Interrogative particle

(2:223:6) <i>annā</i>	when	نِسْأُوكُمْ حَرْتُ لَكُمْ فَأْتُوا حَرَّتْكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ
(2:247:12) <i>annā</i>	How	قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ
(2:259:11) <i>annā</i>	How	قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(3:37:20) <i>annā</i>	From where	قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّى لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:40:3) <i>annā</i>	how	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ
(3:47:3) <i>annā</i>	how	قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:165:8) <i>annā</i>	From where	أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا
(6:95:16) <i>fa-annā</i>	so how	ذَلِكُمْ اللَّهُ فَاتَّى تُوفِّكُونَ
(6:101:4) <i>annā</i>	How	أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
(9:30:22) <i>annā</i>	How	قَاتَلَهُمُ اللَّهُ فَاتَّى يُوفِّكُونَ
(10:32:10) <i>fa-annā</i>	So how	فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَاتَّى تُصْرَفُونَ
(10:34:16) <i>fa-annā</i>	So how	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَاتَّى تُوفِّكُونَ
(19:8:3) <i>annā</i>	How	قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
(19:20:2) <i>annā</i>	How	قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(23:89:4) <i>fa-annā</i>	Then how	سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَاتَّى تُسْحَرُونَ
(29:61:12) <i>fa-annā</i>	Then how	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فَاتَّى يُوفِّكُونَ

## (أ ن ي) hamza nūn yā

(34:52:4) <i>wa-annā</i>	But how	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَافُثُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(35:3:20) <i>fa-annā</i>	Then, how	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(36:66:8) <i>fa-annā</i>	then how	فَاسْتَبِقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُصِرُّونَ
(39:6:35) <i>fa-annā</i>	Then how	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ
(40:62:11) <i>fa-annā</i>	So how	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(40:69:9) <i>annā</i>	How	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّى يُصْرَفُونَ
(43:87:7) <i>fa-annā</i>	Then how	وَلَيْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ
(44:13:1) <i>annā</i>	How can	أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ
(47:18:11) <i>fa-annā</i>	Then how	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ
(63:4:21) <i>annā</i>	How	هُمْ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُوا قَاتِلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ
(89:23:7) <i>wa-annā</i>	but how	يَوْمَئِذٍ يَنْذَكُرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى
(2) Noun		
(5:75:24) <i>annā</i>	how	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ
<b>Noun</b>		
(33:53:16) <i>ināhu</i>	its preparation	إِلَّا أَنْ يُودَنْ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَاطِرِينَ إِنَّهُ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(20:130:14) <i>ānāi</i>	(the) hours	وَمِنْ أَنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى
(39:9:4) <i>ānāa</i>	(during) hours	أَمَّنْ هُوَ قَانِثُ أَنَاءِ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ
(2) Time adverb		
(3:113:11) <i>ānāa</i>	(in the) hours	يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ
<b>Active participle</b>		
(55:44:5) <i>ānin</i>	heated	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ
<b>Active participle</b>		
(1) Adjective		
(88:5:4) <i>āniyatīn</i>	boiling	نُسْفَى مِنْ عَيْنِ آنِيَةٍ
(2) Noun		
(76:15:3) <i>biāniyatīn</i>	vessels	وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا

## hamza hā lām (أ ه ل)

The trilateral root *hamza hā lām* (أ ه ل) occurs 127 times in the Quran as the noun *ahl* (أهل). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:105:6) <i>ahli</i>	(the) People	مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(2:109:4) <i>ahli</i>	(the) People	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّوكُمْ
(2:126:10) <i>ahlahu</i>	its people	رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(2:196:63) <i>ahluhu</i>	his family	ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
(2:217:20) <i>ahlihi</i>	its people	وَإِخْرَاجِ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
(3:64:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:65:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي إِبْرَاهِيمَ
(3:69:4) <i>ahli</i>	(the) People	وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ
(3:70:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:71:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَتَّبِعُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
(3:72:4) <i>ahli</i>	(the) People	وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ
(3:75:2) <i>ahli</i>	(the) People	وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُودِّهِ إِلَيْكَ
(3:98:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(3:99:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(3:110:15) <i>ahlu</i>	(the) People	وَلَوْ آمَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
(3:113:4) <i>ahli</i>	(the) People	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتَّبِعُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:121:4) <i>ahlika</i>	your household	وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(3:199:3) <i>ahli</i>	(the) People	وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
(4:25:25) <i>ahlihinna</i>	(of) their family	فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَآتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ
(4:35:8) <i>ahlihi</i>	his family	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ
(4:35:11) <i>ahlihā</i>	her family	فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(4:58:8) <i>ahlihā</i>	their owners	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا
(4:75:21) <i>ahluhā</i>	(are) its people	رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا
(4:92:19) <i>ahlihi</i>	his family	فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمَنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ

(4:92:44) <i>ahlihi</i>	his family	فَدْيَةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
(4:123:5) <i>ahli</i>	(of the) People	لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ
(4:153:2) <i>ahlu</i>	(the) People	يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ
(4:159:3) <i>ahli</i>	(the) People	وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ
(4:171:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ
(5:15:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا
(5:19:1) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فِتْرَةٍ
(5:47:2) <i>ahlu</i>	(the) People	وَلِيُخَكِّمَكُمْ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ فِيهِ
(5:59:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَنْقُمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِاللَّهِ
(5:65:3) <i>ahla</i>	(the) People	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
(5:68:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ
(5:77:2) <i>yāahla</i>	O People	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
(5:89:20) <i>ahlikum</i>	your families	إِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ
(6:131:9) <i>wa-ahluhā</i>	while their people	ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ
(7:83:2) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا تَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ
(7:94:9) <i>ahlahā</i>	its people	إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ
(7:96:3) <i>ahla</i>	people	وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
(7:97:2) <i>ahlu</i>	(the) people	أَفَأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:2) <i>ahlu</i>	(the) people	أَوْأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ
(7:100:8) <i>ahlihā</i>	its people	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا
(7:123:17) <i>ahlahā</i>	its people	إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا
(9:101:7) <i>ahli</i>	people	وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ
(9:120:3) <i>li-ahli</i>	(for) the people	مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا
(10:24:24) <i>ahluhā</i>	its people	وَضَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا
(11:40:14) <i>wa-ahlaka</i>	and your family	أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(11:45:9) <i>ahli</i>	my family	إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

## (ا ه ل) hamza hā lām

(11:46:6) <i>ahlika</i>	your family	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
(11:73:10) <i>ahla</i>	people	رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(11:81:10) <i>bi-ahlika</i>	with your family	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ
(11:117:7) <i>wa-ahluhā</i>	while its people	وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهِلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ
(12:25:16) <i>bi-ahlika</i>	for your wife	قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ
(12:26:9) <i>ahlihā</i>	her family	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا
(12:62:12) <i>ahlihim</i>	their people	لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(12:65:17) <i>ahlanā</i>	(for) our family	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَنَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
(12:88:8) <i>wa-ahlanā</i>	and our family	مَسَنَا وَأَهْلُنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُزْجَاةٍ
(12:93:11) <i>bi-ahlikum</i>	your family	فَأَلْفَوْهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَثُونِي بِأَهْلِكُمْ
(12:109:10) <i>ahli</i>	(the) people	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ
(15:65:2) <i>bi-ahlika</i>	with your family	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(15:67:2) <i>ahlu</i>	(the) people	وَجَاءَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(16:43:10) <i>ahla</i>	(the) people	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(18:71:11) <i>ahlahā</i>	its people	قَالَ أَخَرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا
(18:77:5) <i>ahla</i>	(to the) people	فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(18:77:8) <i>ahlahā</i>	(from) its people	حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
(19:16:8) <i>ahlihā</i>	her family	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّيَدَّتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
(19:55:3) <i>ahlahu</i>	(on) his people	وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا
(20:10:5) <i>li-ahlihi</i>	to his family	فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا
(20:29:5) <i>ahli</i>	my family	وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي
(20:40:28) <i>ahli</i>	(the) people	فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ
(20:132:2) <i>ahlaka</i>	(on) your family	وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا
(21:7:9) <i>ahla</i>	(the) people	فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(21:76:9) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَجَئْنَاهُ وَاهْلُهُ مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ
(21:84:9) <i>ahlahu</i>	his family	فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

## hamza hā lām (أ ه ل)

(23:27:19) <i>wa-ahlaka</i>	and your family	فَاسْأَلْكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ
(24:27:13) <i>ahlihā</i>	its inhabitants	حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا
(26:169:3) <i>wa-ahli</i>	and my family	رَبِّ نَجْنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ
(26:170:2) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	فَنَجِّنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(27:7:4) <i>li-ahlihi</i>	to his family	إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(27:34:10) <i>ahlihā</i>	(of) its people	وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذَلَّةً
(27:49:5) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ
(27:49:12) <i>ahlihi</i>	(of) his family	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ
(27:57:2) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا تَقْدَرْنَا هَا مِنْ الْغَابِرِينَ
(28:4:7) <i>ahlahā</i>	its people	إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا
(28:12:10) <i>ahli</i>	(the) people	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(28:15:7) <i>ahlihā</i>	its people	وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
(28:29:6) <i>bi-ahlihi</i>	with his family	فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا
(28:29:13) <i>li-ahlihi</i>	to his family	قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ
(28:45:11) <i>ahli</i>	(the) people	وَمَا كُنْتُ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:59:19) <i>wa-ahluhā</i>	while their people	وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ
(29:31:9) <i>ahli</i>	(the) people	قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
(29:31:13) <i>ahlahā</i>	its people	إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ
(29:32:11) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرًا تَقْدَرْنَا مِنْ الْغَابِرِينَ
(29:33:18) <i>wa-ahlaka</i>	and your family	إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرًا تَقْدَرْنَا مِنْ الْغَابِرِينَ
(29:34:4) <i>ahli</i>	(the) people	إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
(29:46:3) <i>ahla</i>	(with the) People of the Book	وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
(33:13:5) <i>yāahla</i>	O People	يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا
(33:26:5) <i>ahli</i>	(the) People	وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ
(33:33:22) <i>ahla</i>	(O) People	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ



(35:43:11) <i>bi-ahlihi</i>	its own people	وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ
(36:50:6) <i>ahlihim</i>	their people	فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ
(37:76:2) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
(37:134:3) <i>wa-ahlahu</i>	and his family	إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
(38:43:3) <i>ahlahu</i>	his family	وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا
(38:64:5) <i>ahli</i>	(of the) people	إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ النَّارِ
(39:15:12) <i>wa-ahlihim</i>	and their families	قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
(42:45:19) <i>wa-ahlihim</i>	and their families	إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(48:11:8) <i>wa-ahlūnā</i>	and our families	شَعَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا
(48:12:9) <i>ahlihim</i>	their families	بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ
(48:26:23) <i>wa-ahlahā</i>	and worthy of it	وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا
(51:26:3) <i>ahlihi</i>	his household	فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعَجَلٍ سَمِينٍ
(52:26:6) <i>ahlinā</i>	our families	قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ
(57:29:3) <i>ahlu</i>	(the) People	لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(59:2:7) <i>ahli</i>	(the) People	هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
(59:7:7) <i>ahli</i>	(the) people	مَا أَقَاءَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
(59:11:11) <i>ahli</i>	the People	يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ
(66:6:6) <i>wa-ahlikum</i>	and your families	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا
(74:56:8) <i>ahlu</i>	(is) worthy	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَىٰ
(74:56:10) <i>wa-ahlu</i>	and worthy	وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ
(75:33:4) <i>ahlihi</i>	his family	ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّىٰ
(83:31:4) <i>ahlihimu</i>	their people	وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ
(84:9:3) <i>ahlihi</i>	his people	وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(84:13:4) <i>ahlihi</i>	his people	إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا
(98:1:6) <i>ahli</i>	(the) People	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ
(98:6:5) <i>ahli</i>	(the) People	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

## hamza wāw bā (أ و ب)

The trilateral root *hamza wāw bā* (أ و ب) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form II verb *awwibi* (أَوَّبَ)
- six times as the nominal *awwāb* (أَوَّاب)
- once as the noun *iyāb* (إِيَّاب)
- nine times as the noun *maāb* (مَأَب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to repeat

(34:10:7) <i>awwibi</i>	Repeat praises	يَا جِبَالُ أَوَّيْ مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَّنَا لَهُ الْحَدِيدَ
-------------------------	----------------	---

### Nominal

#### (1) Noun

(17:25:11) <i>lil'awwābīna</i>	to those who often turn (to Him)	إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا
(38:17:11) <i>awwābun</i>	repeatedly turning	وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:19:5) <i>awwābun</i>	repeatedly turning	وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ
(38:30:7) <i>awwābun</i>	(was) one who repeatedly turned	وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(38:44:14) <i>awwābun</i>	repeatedly turned	إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ

#### (2) Adjective

(50:32:5) <i>awwābin</i>	who turns	هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ
--------------------------	-----------	--

### Noun

(88:25:3) <i>iyābahum</i>	(will be) their return	إِنَّ إِلَيْنَا إِيَّابَهُمْ
---------------------------	------------------------	------------------------------

### Noun

(3:14:24) <i>l-maābi</i>	[the] abode to return	ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَأَبِ
(13:29:8) <i>maābin</i>	place of return	الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَأَبٍ
(13:36:25) <i>maābi</i>	(is) my return	إِلَيْهِ أَدْعُو وَإِلَيْهِ مَأَبٍ
(38:25:9) <i>maābin</i>	place of return	فَعَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَأَبٍ
(38:40:6) <i>maābin</i>	place of return	وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَأَبٍ
(38:49:6) <i>maābin</i>	place of return	هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَأَبٍ
(38:55:5) <i>maābin</i>	place of return	هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَأَبٍ
(78:22:2) <i>maāban</i>	a place of return	لِلطَّاغِينَ مَأَبًا
(78:39:9) <i>maāban</i>	a return	ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَأَبًا

## hamza wāw dāl (أ و د)

The trilateral root *hamza wāw dāl* (أ و د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yaūdu* (يُؤْدُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to tire

(2:255:46) *yaūduhu*      tires Him

وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

## hamza wāw lām (أ و ل)

The trilateral root *hamza wāw lām* (أ و ل) occurs 170 times in the Quran, in four derived forms:

- 82 times as the nominal *awwal* (أَوَّل)
- 45 times as the noun *ūlī* (أُولَى)
- 26 times as the noun *āl* (عَال)
- 17 times as the form II verbal noun *tawīl* (تَأْوِيل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Noun

(2:41:9) <i>awwala</i>	(the) first	وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ
(3:96:2) <i>awwala</i>	(the) First	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
(5:114:15) <i>li-awwalinā</i>	for first of us	تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا
(6:14:18) <i>awwala</i>	(the) first	قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ
(6:25:32) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(6:163:7) <i>awwalu</i>	(the) first	لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ
(7:38:26) <i>liūlāhum</i>	about the first of them	قَالَتْ أَخْرَاهُمْ لَأُولَاهُمْ رَبَّنَا هُؤْلَاءِ أَضَلُّونَا
(7:39:2) <i>ūlāhum</i>	(the) first of them	وَقَالَتْ أُولَاهُمْ لِأَخْرَاهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ
(7:143:40) <i>awwalu</i>	(the) first	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(8:31:17) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(8:38:16) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ
(9:13:11) <i>awwala</i>	first	وَهُمُوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(9:108:10) <i>awwali</i>	(the) first	لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى النَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ
(15:10:7) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ
(15:13:7) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ
(17:5:4) <i>ūlāhumā</i>	(for) the first of the two	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا
(17:7:18) <i>awwala</i>	first	وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:51:13) <i>awwala</i>	(the) first	فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(17:59:10) <i>I-awalūna</i>	the former (people)	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
(18:48:9) <i>awwala</i>	the first	وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ

## (أ و ل) hamza wāw lām

(18:55:15) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا
(20:65:9) <i>awwala</i>	the first	قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ نُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى
(21:5:14) <i>I-awalūna</i>	(to) the former	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
(21:104:9) <i>awwala</i>	(the) first	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(23:81:6) <i>I-awalūna</i>	the former (people)	بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ
(25:5:3) <i>I-awalīna</i>	(of) the former people	وَقَالُوا أَأَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا
(26:51:10) <i>awwala</i>	(the) first	إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:137:5) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ
(26:196:4) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ
(27:68:12) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِنْ هَذَا إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(28:43:10) <i>I-ūlā</i>	former	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
(28:70:10) <i>I-ūlā</i>	the first	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ
(33:33:8) <i>I-ūlā</i>	the former	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى
(35:43:16) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ
(36:79:5) <i>awwala</i>	(the) first	قُلْ يُحِبُّهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ
(37:59:3) <i>I-ūlā</i>	the first	إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ
(37:168:6) <i>I-awalīna</i>	the former (people)	لَوْ أَنْ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ
(39:12:4) <i>awwala</i>	(the) first	وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ
(41:21:15) <i>awwala</i>	(the) first	وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(43:6:6) <i>I-awalīna</i>	the former (people)	وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ
(43:8:7) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مِثْلُ الْأَوَّلِينَ
(43:81:7) <i>awwalu</i>	(would be the) first	قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ
(44:35:5) <i>I-ūlā</i>	the first	إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ
(44:56:7) <i>I-ūlā</i>	the first	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَى
(46:17:28) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَصَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(53:25:3) <i>wal-ūlā</i>	and the first	فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى

## (أ و ل) hamza wāw lām

(53:50:4) <i>I-ūlā</i>	the first	وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ
(53:56:5) <i>I-ūlā</i>	the former	هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ
(56:13:3) <i>I-awalīna</i>	the former (people)	ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ
(56:39:3) <i>I-awalīna</i>	the former people	ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ
(56:49:3) <i>I-awalīna</i>	the former	قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ
(56:62:4) <i>I-ūlā</i>	the first	وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ
(57:3:2) <i>I-awalu</i>	(is) the First	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(59:2:11) <i>li-awwali</i>	at (the) first	أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ
(68:15:7) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(77:16:3) <i>I-awalīna</i>	the former (people)	أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ
(77:38:5) <i>wal-awalīna</i>	and the former (people)	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ
(79:25:5) <i>wal-ūlā</i>	and the first	فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ
(83:13:7) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(92:13:4) <i>wal-ūlā</i>	and the first (life)	وَإِنَّا لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ
(93:4:5) <i>I-ūlā</i>	the first	وَالْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ
(2) Adjective		
(9:83:21) <i>awwala</i>	(the) first	إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ
(9:100:2) <i>I-awalūna</i>	the first	وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ
(16:24:9) <i>I-awalīna</i>	(of) the ancient	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رُبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(20:21:7) <i>I-ūlā</i>	the former	قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ
(20:51:5) <i>I-ūlā</i>	(of) the former	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(20:133:13) <i>I-ūlā</i>	the former	أَوَلَمْ تَأْتِهِمُ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ
(23:24:26) <i>I-awalīna</i>	our forefathers	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(23:68:10) <i>I-awalīna</i>	(to) their forefathers	أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمْ الْأَوَّلِينَ
(23:83:12) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(26:26:5) <i>I-awalīna</i>	(of) your forefathers	قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

## (أ و ل) hamza wāw lām

(26:184:5) <i>I-awalīna</i>	the former	وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأَوَّلِينَ
(28:36:17) <i>I-awalīna</i>	our forefathers	وَمَا سَمِعْنَا بِهِذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ
(37:17:2) <i>I-awalūna</i>	former	أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
(37:71:5) <i>I-awalīna</i>	(of) the former (people)	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
(37:126:5) <i>I-awalīna</i>	(of) your forefathers	اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(44:8:10) <i>I-awalīna</i>	the former	يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ
(50:15:3) <i>I-awali</i>	the first	أَفَعَيَّبْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ
(56:48:2) <i>I-awalūna</i>	former	أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
(87:18:5) <i>I-ulā</i>	[the] former	إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى
(3) Time adverb		
(6:94:6) <i>awwala</i>	(the) first	وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(6:110:8) <i>awwala</i>	(the) first	وَنَقَلَبْ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
<b>Noun</b>		
(2:179:5) <i>yāulī</i>	O men	وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(2:197:28) <i>yāulī</i>	O men	وَتَرَوْدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
(2:269:15) <i>ulū</i>	those	فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:7:45) <i>ulū</i>	men	أَمَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ
(3:13:28) <i>li-ulī</i>	for the owners	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
(3:18:9) <i>wa-ulū</i>	and owners	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ
(3:190:10) <i>li-ulī</i>	for men	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(4:8:4) <i>ulū</i>	(of)	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
(4:59:8) <i>wa-ulī</i>	and those	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
(4:83:15) <i>ulī</i>	those	وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ
(4:95:7) <i>ulī</i>	the ones (who are)	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
(5:100:12) <i>yāulī</i>	O men	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(8:75:10) <i>wa-ulū</i>	But those	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

## (أ و ل) hamza wāw lām

(9:86:11) ulū	(the) men	اسْتَأْذَنَكَ أَوْلُو الطُّولِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ
(9:113:11) ulī	near of kin	وَلَوْ كَانُوا أَوْلِيَ قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(11:116:7) ulū	those possessing a remnant	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
(12:111:6) li-ulī	for men	لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولِيَ الْأَلْبَابِ
(13:19:14) ulū	men	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
(14:52:12) ulū	men	وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ
(17:5:9) ulī	those of great military might	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أَوْلِيَ بَأْسٍ
(20:54:8) li-ulī	for possessors	كُلُّوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِيَ النَّهْيِ
(20:128:16) li-ulī	for possessors	يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِيَ النَّهْيِ
(24:22:3) ulū	those of virtue	وَلَا يَأْتِلِ أَوْلُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أَوْلِيَ الْقُرْبَى
(24:22:9) ulī	(to) the near of kin	أَنْ يُؤْتُوا أَوْلِيَ الْقُرْبَى وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
(24:31:51) ulī	having no physical desire	أَوِ النَّابِعِينَ غَيْرِ أَوْلِيَ الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
(24:44:9) li-ulī	for those who have vision	يَقْلُبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِأُولِيَ الْأَبْصَارِ
(27:33:3) ulū	(are) possessors	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ
(27:33:5) wa-ulū	and possessors	وَأَوْلُو بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ
(28:76:17) ulī	possessors of great strength	وَأَتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِيَ الْقُوَّةِ
(33:6:8) wa-ulū	And possessors	وَأَوْلُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(35:1:9) ulī	having wings	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أَوْلِيَ أَجْنَحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(38:29:8) ulū	those of understanding	لِيَذَّبَرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ
(38:43:9) li-ulī	for those of understanding	مَعَهُمْ رَحْمَةٌ مِنَّا وَذِكْرَى لِأُولِيَ الْأَلْبَابِ
(38:45:6) ulī	possessors	إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ
(39:9:23) ulū	those of understanding	إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:18:12) ulū	the men of understanding	أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ
(39:21:30) li-ulī	for those of understanding	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِيَ الْأَلْبَابِ
(40:54:3) li-ulī	for those	هُدًى وَذِكْرَى لِأُولِيَ الْأَلْبَابِ



## (أ و ل) hamza wāw lām

(46:35:4) <i>ulū</i>	those of determination	فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ
(48:16:8) <i>ulī</i>	possessors of military might	سَتُدْعَوْنَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(59:2:39) <i>yāulī</i>	O those endowed	فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ
(65:4:15) <i>wa-ulātu</i>	And those who (are)	وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:6:13) <i>ulāti</i>	those (who are)	وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
(65:10:8) <i>yāulī</i>	O men	فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا
(73:11:3) <i>ulī</i>	possessors	وَدَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ قَلِيلًا
<b>Noun</b>		
(2:49:4) <i>ālī</i>	(the) people	وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(2:50:7) <i>āla</i>	(the) people	فَأَنجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ
(2:248:17) <i>ālu</i>	(by the) family	فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ
(2:248:19) <i>waālu</i>	and family	وَالْ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
(3:11:2) <i>ālī</i>	(of the) people	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
(3:33:6) <i>waāla</i>	and (the) family	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
(3:33:8) <i>waāla</i>	and (the) family	وَالْ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ
(4:54:12) <i>āla</i>	(the) family	فَقَدْ آتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(7:130:3) <i>āla</i>	(the) people	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(7:141:4) <i>ālī</i>	(the) people	وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(8:52:2) <i>ālī</i>	(of) people	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(8:54:2) <i>ālī</i>	(of) people	كَذَابِ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
(8:54:13) <i>āla</i>	(the) people	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(12:6:12) <i>ālī</i>	(the) family	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ
(14:6:12) <i>ālī</i>	(the) people	اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
(15:59:2) <i>āla</i>	the family	إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ
(15:61:3) <i>āla</i>	(to the) family	فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ
(19:6:4) <i>ālī</i>	(the) family	يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

## (أ و ل) hamza wāw lām

(27:56:9) <i>āla</i>	(the) family	أَخْرَجُوا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَنْتَهَرُونَ
(28:8:2) <i>ālu</i>	(the) family	فَأَلْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا
(34:13:13) <i>āla</i>	O family	اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ
(40:28:5) <i>āli</i>	(the) family	وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ
(40:45:7) <i>biāli</i>	(the) people	وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ
(40:46:10) <i>āla</i>	(the) people	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ
(54:34:6) <i>āla</i>	(the) family	إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسِحْرِ
(54:41:3) <i>āla</i>	(to the) people	وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ
<b>Verbal noun (form II)</b>		
(3:7:26) <i>tawīlihi</i>	its interpretation	فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ
(3:7:29) <i>tawīlahu</i>	its interpretation	وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
(4:59:28) <i>tawīlan</i>	(for final) determination	ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(7:53:4) <i>tawīlahu</i>	(for) its fulfillment	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ
(7:53:7) <i>tawīluhu</i>	its fulfillment	يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ
(10:39:9) <i>tawīluhu</i>	its interpretation	بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
(12:6:6) <i>tawīli</i>	(the) interpretation	وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:21:22) <i>tawīli</i>	(the) interpretation of	مَكَّنَا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(12:36:23) <i>bitawīlihi</i>	of its interpretation	نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
(12:37:8) <i>bitawīlihi</i>	of its interpretation	قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ
(12:44:6) <i>bitawīli</i>	(are) in the interpretation	وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ
(12:45:10) <i>bitawīlihi</i>	of its interpretation	وَأَذْكُرَ بَعْدَ أَمَةٍ أَنَا أَنْبَأْتُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ
(12:100:11) <i>tawīlu</i>	(is the) interpretation	وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ
(12:101:8) <i>tawīli</i>	the interpretation	رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
(17:35:11) <i>tawīlan</i>	(in) result	وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا
(18:78:7) <i>bitawīli</i>	of (the) interpretation	سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا
(18:82:30) <i>tawīlu</i>	(is the) interpretation	ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا

## hamza wāw hā (أ و هـ)

The trilateral root *hamza wāw hā* (أ و هـ) occurs twice in the Quran as the noun *awwāh* (أَوَّاهٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(9:114:21) *la-awwāhun* (was) compassionate

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

(11:75:4) *awwāhun* imploring

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ

## hamza wāw yā (أ و ي)

The trilateral root *hamza wāw yā* (أ و ي) occurs 36 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *awā* (أَوَى)
- nine times as the form IV verb *āwā* (ءَاوَى)
- 22 times as the noun *mawā* (مَأْوَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seek shelter

(11:43:2) <i>saāwī</i>	I will betake myself	قَالَ سَأُوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ
(11:80:8) <i>āwī</i>	I could take refuge	قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ
(18:10:2) <i>awā</i>	retreated	إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
(18:16:7) <i>fawū</i>	then retreat	فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(18:63:4) <i>awaynā</i>	we retired	قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ

### Verb (form IV) - to give shelter

(8:26:12) <i>faāwākum</i>	then He sheltered you	فَأَوَّكُهُمْ وَآيَدَهُمْ بِبَصَرِهِ وَارْقُظْهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
(8:72:12) <i>āwaw</i>	gave shelter	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:74:9) <i>āwaw</i>	gave shelter	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا
(12:69:5) <i>āwā</i>	he took	وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَخَاهُ
(12:99:5) <i>āwā</i>	he took	فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَىٰ يُوسُفَ آوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَاهُ
(23:50:6) <i>waāwaynāhumā</i>	and We sheltered them	وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
(33:51:5) <i>watu'wī</i>	or you may take	تُرْجَىٰ مَنْ تَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُؤْوَىٰ إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
(70:13:3) <i>tu'wīhi</i>	sheltered him	وَفَصَّلَتِ اللَّتَىٰ تُوْوِيهِ
(93:6:4) <i>faāwā</i>	and give shelter	أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ

### Noun

(3:151:15) <i>wamawāhumu</i>	and their refuge	وَمَاوَاهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ
(3:162:10) <i>wamawāhu</i>	and his abode	كَمْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَاوَاهُ جَهَنَّمُ
(3:197:4) <i>mawāhum</i>	their abode	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(4:97:24) <i>mawāhum</i>	(will have) their abode	فَأُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا
(4:121:2) <i>mawāhum</i>	their abode	أُولَٰئِكَ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا
(5:72:28) <i>wamawāhu</i>	and his abode	فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَاوَاهُ النَّارُ

## (أ و ي) hamza wāw yā

(8:16:17) <i>wamawāhu</i>	and his abode	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
(9:73:8) <i>wamawāhum</i>	And their abode	وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(9:95:13) <i>wamawāhum</i>	and their abode	وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(10:8:2) <i>mawāhumu</i>	their abode	أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(13:18:24) <i>wamawāhum</i>	and their abode	أُولَٰئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
(17:97:22) <i>mawāhum</i>	Their abode	مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا
(24:57:8) <i>wamawāhumu</i>	And their abode	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(29:25:22) <i>wamawākumu</i>	and your abode	وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ
(32:19:8) <i>I-mawā</i>	(of) Refuge	فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(32:20:4) <i>famawāhumu</i>	then their refuge	وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ
(45:34:9) <i>wamawākumu</i>	and your abode	وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ
(53:15:3) <i>I-mawā</i>	(of) Abode	عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ
(57:15:10) <i>mawākumu</i>	Your abode	مَأْوَاكُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(66:9:8) <i>wamawāhum</i>	And their abode	وَأَغْلَطَ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(79:39:4) <i>I-mawā</i>	(is) the refuge	فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ
(79:41:4) <i>I-mawā</i>	the refuge	فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

## hamza yā dāl (أ ي د)

The trilateral root *hamza yā dāl* (أ ي د) occurs 11 times in the Quran, in two derived forms:

- nine times as the form II verb *ayyada* (أَيَّدَ)
- twice as the noun *ayīd* (أَيِّد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to support, to strengthen

(2:87:14) <i>wa-ayyadnāhu</i>	and We supported him	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:253:19) <i>wa-ayyadnāhu</i>	and We supported him	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(3:13:20) <i>yu-ayyidu</i>	supports	وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
(5:110:13) <i>ayyadttuka</i>	I strengthened you	إِذْ أَيْدَيْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
(8:26:13) <i>wa-ayyadakum</i>	and strengthened you	تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَفَتَكُمْ النَّاسُ فَاوَاكُمُ وَأَيِّدْكُمْ بِنَصَرِهِ
(8:62:10) <i>ayyadaka</i>	supported you	هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِنَصَرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ
(9:40:28) <i>wa-ayyadahu</i>	and supported him	فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا
(58:22:27) <i>wa-ayyadahum</i>	and supported them	أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ
(61:14:29) <i>fa-ayyadnā</i>	So We supported	فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

### Noun

(38:17:9) <i>l-aydi</i>	the possessor of strength	وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ
(51:47:3) <i>bi-aydin</i>	with strength	وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ

## hamza yā mīm (أ ي م)

The trilateral root *hamza yā mīm* (أ ي م) occurs only once in the Quran, as the noun *ayāmā* (أَيَّامٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(24:32:2) *l-ayāmā*

the single

وَأَنْكِحُوا الْأَيَّامِ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ

## hamza yā yā (أ ي ي)

The trilateral root *hamza yā yā* (أ ي ي) occurs 382 times in the Quran as the noun *āyat* (آيَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:39:4) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(2:41:14) <i>biāyātī</i>	My Signs (for)	وَلَا تَسْتُرُوا بِآيَاتِي تَمَنَّا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُوا
(2:61:49) <i>biāyātī</i>	in (the) Signs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ
(2:73:9) <i>āyātihī</i>	His Signs	كَذَٰلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:99:4) <i>āyātīn</i>	Verses	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
(2:106:4) <i>āyatin</i>	a sign	مَا نُنَسِّخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
(2:118:10) <i>āyatun</i>	a sign	وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ
(2:118:22) <i>l-āyāti</i>	the signs	تَسَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(2:129:8) <i>āyātika</i>	Your Verses	رَبَّنَا وَانْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:145:7) <i>āyatin</i>	(the) signs	وَلِئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:151:8) <i>āyātīnā</i>	Our verses	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
(2:164:41) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:187:62) <i>āyātihī</i>	His verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(2:211:7) <i>āyatin</i>	(the) Sign(s)	سَلِّ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمُ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:219:24) <i>l-āyāti</i>	[the] Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(2:221:36) <i>āyātihī</i>	His Verses	وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(2:231:23) <i>āyāti</i>	(the) Verses	وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
(2:242:5) <i>āyātihī</i>	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:248:5) <i>āyata</i>	a sign	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ
(2:248:26) <i>laāyatan</i>	(is) surely a sign	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:252:2) <i>āyātu</i>	(are the) Verses	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(2:259:47) <i>āyatan</i>	a sign	وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ
(2:266:33) <i>l-āyāti</i>	(His) Signs	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(3:4:10) <i>biāyātī</i>	in (the) Verses	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ



(3:7:7) āyātun	(are) Verses	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ
(3:11:8) biāyātīnā	Our Signs	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(3:13:4) āyatun	a sign	قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا
(3:19:21) biāyāti	in (the) Verses	وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ
(3:21:4) biāyāti	in (the) Signs (of)	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ حَقٍّ
(3:41:5) āyatan	a sign	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ
(3:41:7) āyatuka	your sign	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا
(3:49:8) biāyatin	with a sign	أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:49:41) laāyatan	(is) surely a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(3:50:14) biāyatin	with a sign	وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
(3:58:5) l-āyāti	the Verses	ذَلِكَ نُنْذِرُكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
(3:70:5) biāyāti	[in] the Signs	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
(3:97:2) āyātun	(are) signs	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا
(3:98:6) biāyāti	in (the) Verses	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ
(3:101:6) āyātu	(the) Verses	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ
(3:103:32) āyātihi	His Verses	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(3:108:2) āyātu	(are the) Verses	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نُنْذِرُهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(3:112:25) biāyāti	in (the) Verses	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
(3:113:9) āyāti	(the) Verses	أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتَّبِلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ
(3:118:27) l-āyāti	the Verses	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(3:164:14) āyātihi	His Verses	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(3:190:9) laāyātīn	(are) surely Signs	وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ
(3:199:18) biāyāti	[with] (the) Verses	خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
(4:56:4) biāyātīnā	in Our Signs	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا
(4:140:9) āyāti	(the) Verses	إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا
(4:155:5) biāyāti	in (the) Signs	فَبِمَا نَفْسِهِمْ مِيثَاقُهُمْ وَكَفَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ

## (أ ي ي) hamza yā yā

(5:10:4) <i>biāyātina</i>	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:44:30) <i>biāyāti</i>	My Verses	فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْا اللَّهَ وَلَا تَسْأَلُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:75:21) <i>l-āyāti</i>	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ
(5:86:4) <i>biāyātina</i>	Our Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(5:89:43) <i>āyātihi</i>	His Verses	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(5:114:17) <i>waāyatan</i>	and a sign	تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ
(6:4:4) <i>āyatin</i>	any sign	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:4:6) <i>āyāti</i>	(the) Signs	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(6:21:10) <i>biāyātihi</i>	His Signs	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(6:25:17) <i>āyatin</i>	sign	وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(6:27:12) <i>biāyāti</i>	(the) Signs	يَا لَيْتِنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(6:33:12) <i>biāyāti</i>	the Verses	فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(6:35:18) <i>biāyatin</i>	a Sign	أَنْ تَتَّبِعِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ
(6:37:5) <i>āyatun</i>	a Sign	وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(6:37:15) <i>āyatan</i>	a Sign	قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
(6:39:3) <i>biāyātina</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ
(6:46:20) <i>l-āyāti</i>	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ
(6:49:3) <i>biāyātina</i>	[in] Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(6:54:5) <i>biāyātina</i>	in Our Verses	وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
(6:55:3) <i>l-āyāti</i>	the Verses	وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَّيْسَ يَشْعُرُونَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ
(6:65:25) <i>l-āyāti</i>	the Signs	انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ
(6:68:6) <i>āyātina</i>	Our Verses	وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
(6:93:48) <i>āyātihi</i>	His Verses	وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ سَاهُونَ
(6:97:14) <i>l-āyāti</i>	the Signs	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(6:98:11) <i>l-āyāti</i>	the Signs	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ
(6:99:42) <i>laāyatin</i>	(are) signs	إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

## (أ ي ي) hamza yā yā

(6:105:3) <i>l-āyāti</i>	the Signs	وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
(6:109:7) <i>āyatun</i>	a sign	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا
(6:109:12) <i>l-āyātu</i>	the signs	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ
(6:118:9) <i>biāyātihi</i>	in His Verses	فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ
(6:124:3) <i>āyatun</i>	a Sign	وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
(6:126:7) <i>l-āyāti</i>	the Verses	قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(6:130:10) <i>āyātī</i>	My Verses	يَقْصُورَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
(6:150:20) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(6:157:22) <i>biāyāti</i>	[with] (the) Verses	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
(6:157:30) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ
(6:158:13) <i>āyāti</i>	(the) Signs	أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ
(6:158:18) <i>āyāti</i>	(the) Signs	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
(7:9:10) <i>biāyātīnā</i>	to Our Verses	خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ
(7:26:16) <i>āyāti</i>	(the) Signs	ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ
(7:32:24) <i>l-āyāti</i>	the Signs	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(7:35:9) <i>āyātī</i>	My Verses	يَقْصُورَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمَنْ انْتَقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
(7:36:3) <i>biāyātīnā</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
(7:37:10) <i>biāyātihi</i>	His Verses	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(7:40:4) <i>biāyātīnā</i>	Our Verses	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
(7:51:18) <i>biāyātīnā</i>	with Our Verses	كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(7:58:15) <i>l-āyāti</i>	the Signs	كَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ
(7:64:10) <i>biāyātīnā</i>	Our Verses	وَأَعْرِفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ
(7:72:10) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ
(7:73:23) <i>āyatan</i>	a Sign	هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ
(7:103:6) <i>biāyātīnā</i>	with Our Signs	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:106:5) <i>biāyatin</i>	with a Sign	قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

## (أ ي ي) hamza yā yā

(7:126:7) <i>biāyāti</i>	in (the) Signs	وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا
(7:132:6) <i>āyatin</i>	(the) sign	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَّ بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ
(7:133:8) <i>āyātīn</i>	(as) signs	وَالْقَمَلَ وَالضَّفَادِعَ وَالذَّمَ آيَاتٍ مُفْصَلَاتٍ
(7:136:8) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:146:3) <i>āyātiya</i>	My Signs	سَاصْرِفْ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(7:146:13) <i>āyatin</i>	sign	وَأِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
(7:146:33) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ
(7:147:3) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
(7:156:29) <i>biāyātīnā</i>	in Our Verses	وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ
(7:174:3) <i>l-āyāti</i>	the Verses	وَكَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(7:175:6) <i>āyātīnā</i>	Our Verses	وَأَنْتَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْ مِنْهَا
(7:176:26) <i>biāyātīnā</i>	[in] Our Signs	ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:177:6) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(7:182:3) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ
(7:203:4) <i>biāyatin</i>	a Sign	وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْتَهَا
(8:2:12) <i>āyātuhu</i>	His Verses	وَإِذَا ثَلَيْتَ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(8:31:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا نُنَادِي عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
(8:52:8) <i>biāyāti</i>	in (the) Signs	كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ
(8:54:8) <i>biāyāti</i>	(the) Signs	كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(9:9:2) <i>biāyāti</i>	[with] the Verses of Allah	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(9:11:11) <i>l-āyāti</i>	the Verses	فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:65:10) <i>waāyātihi</i>	and His Verses	قُلْ أَبَالَهُ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ
(10:1:3) <i>āyātu</i>	(are the) verses	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(10:5:21) <i>l-āyāti</i>	the Signs	مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(10:6:12) <i>laāyātīn</i>	(are) Signs	وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ
(10:7:14) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	وَاطْمَأْنُونَا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ

(10:15:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا تَنَزَّلُوا عَلَيْهِمْ أَتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ قَالِ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
(10:17:10) <i>biāyātihi</i>	His Signs	فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ
(10:20:5) <i>āyatun</i>	a Sign	وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(10:21:13) <i>āyātīnā</i>	Our Verses	إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا
(10:24:41) <i>l-āyāti</i>	the Signs	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(10:67:13) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(10:71:15) <i>biāyāti</i>	the Signs of Allah	إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ
(10:73:12) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(10:75:10) <i>biāyātīnā</i>	with Our Signs	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(10:92:7) <i>āyatan</i>	a sign	فَأَلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ مِنْ بَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً
(10:92:13) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ
(10:95:6) <i>biāyāti</i>	(the) Signs of Allah	وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ
(10:97:4) <i>āyatīn</i>	Sign	وَلَوْ جَاءَهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(10:101:9) <i>l-āyātu</i>	the Signs	وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(11:1:4) <i>āyātuhu</i>	its Verses	الرَّ كِتَابٌ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ
(11:59:4) <i>biāyāti</i>	(the) Signs	وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ
(11:64:6) <i>āyatan</i>	a Sign	وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ
(11:96:4) <i>biāyātīnā</i>	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(11:103:4) <i>laāyatan</i>	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ
(12:1:3) <i>āyātu</i>	(are the) Verses	الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(12:7:6) <i>āyātun</i>	signs	لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلْمُتَذَكِّرِينَ
(12:35:8) <i>l-āyāti</i>	the signs	ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنْدًا حَتَّىٰ حِينٍ
(12:105:3) <i>āyatīn</i>	a Sign	وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
(13:1:3) <i>āyātu</i>	(are) the Verses	الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
(13:2:22) <i>l-āyāti</i>	the Signs	يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بَلِقَاءَ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ
(13:3:22) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

## (أ ي ي) hamza yā yā

(13:4:25) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(13:7:7) <i>āyatun</i>	a sign	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:27:7) <i>āyatun</i>	a Sign	وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ
(13:38:15) <i>biāyātīn</i>	with a sign	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(14:5:4) <i>biāyātīnā</i>	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ
(14:5:18) <i>laāyātīn</i>	surely (are) the signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(15:1:3) <i>āyātu</i>	(are) the Verses	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ
(15:75:4) <i>laāyātīn</i>	(are) the Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ
(15:77:4) <i>laāyatan</i>	surely (is) a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
(15:81:2) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	وَأَتَيْنَاهُمُ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(16:11:14) <i>laāyatan</i>	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:12:13) <i>laāyātīn</i>	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:13:11) <i>laāyatan</i>	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ
(16:65:14) <i>laāyatan</i>	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(16:67:13) <i>laāyatan</i>	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(16:69:22) <i>laāyatan</i>	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(16:79:16) <i>laāyātīn</i>	(are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(16:101:3) <i>āyatan</i>	a Verse	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً
(16:101:5) <i>āyātīn</i>	(of) a Verse	مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(16:104:5) <i>biāyāti</i>	in the Verses	إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ
(16:105:7) <i>biāyāti</i>	in the Verses	إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
(17:1:17) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(17:12:4) <i>āyatayni</i>	(as) two signs	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ
(17:12:6) <i>āyata</i>	(the) sign	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ
(17:12:9) <i>āyata</i>	(the) sign	وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّنَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(17:59:5) <i>bil-āyāti</i>	the Signs	وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ

(17:59:19) <i>bil-āyāti</i>	the Signs	وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا
(17:98:5) <i>biāyātīnā</i>	in Our Verses	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا
(17:101:5) <i>āyātin</i>	Signs	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(18:9:9) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا
(18:17:21) <i>āyāti</i>	(the) Signs	ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ
(18:56:15) <i>āyātī</i>	My Verses	وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُورًا
(18:57:5) <i>biāyāti</i>	of the Verses	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا
(18:105:4) <i>biāyāti</i>	in the Verses	أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ
(18:106:7) <i>āyātī</i>	My Verses	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُورًا
(19:10:5) <i>āyatan</i>	a sign	قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ
(19:10:7) <i>āyatuka</i>	Your sign	قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
(19:21:9) <i>āyatan</i>	a sign	وَلَنَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا
(19:58:25) <i>āyātu</i>	(the) Verses	إِذَا تَنَلَّيْ عَلَيْهِمْ آيَاتِ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:73:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا تَنَلَّيْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
(19:77:4) <i>biāyātīnā</i>	in Our Verses	أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا
(20:22:10) <i>āyatan</i>	(as) a sign	تَخْرُجُ بَيْنَظَاءٍ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى
(20:23:3) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	لِنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى
(20:42:4) <i>biāyātī</i>	with My Signs	اذهَبْ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي
(20:47:14) <i>biāyātin</i>	with a Sign	فَدَّ جِنَّتُكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى
(20:54:7) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	كُلُّوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى
(20:56:3) <i>āyātīnā</i>	Our Signs	وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى
(20:126:4) <i>āyātunā</i>	Our Signs	قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى
(20:127:7) <i>biāyāti</i>	in (the) Signs	وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ
(20:128:15) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى
(20:133:4) <i>biāyātin</i>	a sign	وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ
(20:134:14) <i>āyātika</i>	Your signs	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ

## hamza yā yā (أ ي ي)

(21:5:11) <i>biāyatin</i>	a sign	بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ
(21:32:7) <i>āyātihā</i>	its Signs	وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفَقًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ
(21:37:6) <i>āyātī</i>	My Signs	خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ
(21:77:6) <i>biāyātinā</i>	Our Signs	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(21:91:10) <i>āyatan</i>	a sign	فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(22:16:3) <i>āyātin</i>	(as) clear Verses	وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
(22:51:4) <i>āyātinā</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(22:52:24) <i>āyātihi</i>	His Verses	فَيَسْخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكُمُ اللَّهُ آيَاتِهِ
(22:57:4) <i>biāyātinā</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ
(22:72:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:17) <i>āyātinā</i>	Our Verses	يَكَادُونَ يَسْطُونِ بِالَّذِينَ يَنْتَلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(23:30:4) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ
(23:45:6) <i>biāyātinā</i>	with Our Signs	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(23:50:5) <i>āyatan</i>	a Sign	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ
(23:58:3) <i>biāyāti</i>	in (the) Signs	وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ
(23:66:3) <i>āyātī</i>	My Verses	فَقَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُنَلَّى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تُنْكِرُصُونَ
(23:105:3) <i>āyātī</i>	My Verses	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنَلَّى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(24:1:6) <i>āyātin</i>	Verses	سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(24:18:4) <i>l-āyāti</i>	the Verses	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:34:4) <i>āyātin</i>	Verses	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ
(24:46:3) <i>āyātin</i>	Verses	لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
(24:58:46) <i>l-āyāti</i>	the Verses	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:59:16) <i>āyātihi</i>	His Verses	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:61:74) <i>l-āyāti</i>	the Verses	كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(25:36:7) <i>biāyātinā</i>	Our Signs	فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
(25:37:9) <i>āyatan</i>	a sign	لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً



## (أ ي ي) hamza yā yā

(25:73:4) <i>biāyāti</i>	of (the) Verses	وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا
(26:2:2) <i>āyātu</i>	(are the) Verses	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(26:4:7) <i>āyatan</i>	a Sign	إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ
(26:8:4) <i>laāyatan</i>	surely (is) a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:15:4) <i>biāyātīnā</i>	with Our Signs	قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ
(26:67:4) <i>laāyatan</i>	surely (is) a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:103:4) <i>laāyatan</i>	surely is a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:121:4) <i>laāyatan</i>	surely, (is) a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:128:4) <i>āyatan</i>	a sign	أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ
(26:139:6) <i>laāyatan</i>	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:154:7) <i>biāyātīn</i>	a sign	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:158:6) <i>laāyatan</i>	surely is a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:174:4) <i>laāyatan</i>	surely is a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:190:4) <i>laāyatan</i>	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ
(26:197:4) <i>āyatan</i>	a sign	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةً أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(27:1:3) <i>āyātu</i>	(are the) Verses	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ
(27:12:12) <i>āyātīn</i>	signs	فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(27:13:3) <i>āyātunā</i>	Our Signs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(27:52:9) <i>laāyatan</i>	surely, is a sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(27:81:12) <i>biāyātīnā</i>	in Our Signs	إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(27:82:14) <i>biāyātīnā</i>	of Our Signs	أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ
(27:83:9) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا
(27:84:6) <i>biāyāti</i>	My Signs	حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا
(27:86:13) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(27:93:5) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا
(28:2:2) <i>āyātu</i>	(are the) Verses	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

## hamza yā yā (أ ي ي)

(28:35:11) <i>biāyātinā</i>	Through Our Signs	فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْعَالِيُونَ
(28:36:4) <i>biāyātinā</i>	with Our Signs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا
(28:45:15) <i>āyātinā</i>	Our Verses	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:47:15) <i>āyātika</i>	Your Verses	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(28:59:13) <i>āyātinā</i>	Our Verses	حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمَهَا رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:87:4) <i>āyāti</i>	(the) Verses	وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ
(29:15:5) <i>āyatan</i>	a Sign	فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(29:23:3) <i>biāyāti</i>	in (the) Signs	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَٰئِكَ يَكُونُونَ مِنْ رَحْمَتِي
(29:24:18) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(29:35:4) <i>āyatan</i>	a sign	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(29:44:9) <i>laāyatan</i>	(is) surely a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:47:17) <i>biāyātinā</i>	Our Verses	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ
(29:49:3) <i>āyātun</i>	(is) Verses	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(29:49:12) <i>biāyātinā</i>	Our Verses	وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ
(29:50:5) <i>āyātun</i>	(the) Signs	وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ
(29:50:10) <i>l-āyātu</i>	the Signs	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(30:10:9) <i>biāyāti</i>	(the) Signs	الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(30:16:5) <i>biāyātinā</i>	Our Signs	وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ
(30:20:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(30:21:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
(30:21:18) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(30:22:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
(30:22:12) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ
(30:23:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِعَاظُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(30:23:12) <i>laāyātin</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ
(30:24:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا

(30:24:19) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:25:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
(30:28:25) <i>l-āyāti</i>	the Verses	كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(30:37:13) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(30:46:2) <i>āyātihi</i>	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
(30:53:12) <i>biāyātīnā</i>	in Our Verses	إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ
(30:58:12) <i>biāyatin</i>	a sign	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(31:2:2) <i>āyātu</i>	(are) Verses	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ
(31:7:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
(31:31:12) <i>āyātihi</i>	His Signs	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ
(31:31:16) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(31:32:18) <i>biāyātīnā</i>	Our Signs	وَمَا يَجِدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
(32:15:3) <i>biāyātīnā</i>	in Our Verses	إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا
(32:22:5) <i>biāyāti</i>	of (the) Verses	وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا
(32:24:9) <i>biāyātīnā</i>	of Our Verses	يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ
(32:26:16) <i>laāyātīn</i>	surely, are Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ أَفْلا يَسْمَعُونَ
(33:34:7) <i>āyāti</i>	(the) Verses	وَأَذْكُرَنَّ مَا يُنْتَلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(34:5:4) <i>āyātīnā</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
(34:9:26) <i>laāyatan</i>	surely, is a Sign	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
(34:15:6) <i>āyatun</i>	a sign:	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ
(34:19:16) <i>laāyātīn</i>	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(34:38:4) <i>āyātīnā</i>	Our Verses	وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ
(34:43:4) <i>āyātunā</i>	Our Verses	وَإِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ
(36:33:1) <i>waāyātun</i>	And a Sign	وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
(36:37:1) <i>waāyātun</i>	And a Sign	وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ
(36:41:1) <i>waāyātun</i>	And a Sign	وَآيَةٌ لَهُمُ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

(36:46:4) āyatīn	a Sign	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(36:46:6) āyāti	(the) Signs	وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ
(37:14:3) āyatan	a Sign	وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
(38:29:6) āyātihi	(over) its Verses	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(39:42:24) laāyātīn	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(39:52:13) laāyātīn	surely (are) signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(39:59:4) āyātī	My Verses	بَلَىٰ قَدْ جَاءَ نَكَآءٌ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ
(39:63:7) biāyāti	in (the) Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(39:71:21) āyāti	(the) Verses	يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنْذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا
(40:4:4) āyāti	(the) Verses	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
(40:13:4) āyātihi	His Signs	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنْزِلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
(40:23:4) biāyātīnā	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(40:35:4) āyāti	(the) Signs	الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:56:5) āyāti	(the) Signs	إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ
(40:63:5) biāyāti	(the) Signs	كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ
(40:69:7) āyāti	(the) Signs	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرِفُونَ
(40:78:20) biāyātīn	a Sign	وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
(40:81:2) āyātihi	His Signs	وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
(40:81:4) āyāti	(of the) Signs	وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ
(41:3:3) āyātuhu	its Verses	كِتَابٌ فَصَّلْتُ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(41:15:24) biāyātīnā	in Our Signs	هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:28:13) biāyātīnā	of Our Verses	لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ
(41:37:2) āyātihi	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
(41:39:2) āyātihi	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً
(41:40:5) āyātīnā	Our Verses	إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا
(41:44:8) āyātuhu	its verses	وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ

## (أ ي ي) hamza yā yā

(41:53:2) āyātīnā	Our Signs	سُنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
(42:29:2) āyātihi	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ خُلُقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(42:32:2) āyātihi	His Signs	وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
(42:33:12) laāyātīn	surely (are) Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
(42:35:5) āyātīnā	Our Signs	وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ
(43:46:4) biāyātīnā	with Our Signs	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(43:47:3) biāyātīnā	with Our Signs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ
(43:48:4) āyātīn	a Sign	وَمَا تُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا
(43:69:3) biāyātīnā	in Our Verses	الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ
(44:33:3) l-āyāti	the Signs	وَأَتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
(45:3:5) laāyātīn	surely (are) Signs	إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ
(45:4:7) āyātun	(are) Signs	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(45:5:18) āyātun	(are) Signs	وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(45:6:2) āyātu	(are the) Verses	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(45:6:11) waāyātihi	and His Verses	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ
(45:8:2) āyāti	(the) Verses	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُنْذِلُ عَلَيْهِ ثُمَّ يَصِرُّ مُسْتَكْبِرًا
(45:9:4) āyātīnā	Our Verses	وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا
(45:11:5) biāyāti	in (the) Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزِ أَلِيمٍ
(45:13:14) laāyātīn	surely are Signs	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
(45:25:4) āyātunā	Our Verses	وَإِذَا تُنْذِلُ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّوُوا بِآبَائِنَا
(45:31:6) āyāti	My Verses	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُنْذِلُ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(45:35:4) āyāti	(the) Verses	ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا
(46:7:4) āyātunā	Our Verses	وَإِذَا تُنْذِلُ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(46:26:25) biāyāti	(the) Signs	إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(46:27:8) l-āyāti	the Signs	وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(48:20:14) āyatan	a sign	وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

(51:20:3) āyātun	(are) signs	وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ
(51:37:3) āyatan	a Sign	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(53:18:4) āyāti	(the) Signs	لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى
(54:2:3) āyatan	a Sign	وَأِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ
(54:15:3) āyatan	(as) a Sign	وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ
(54:42:2) biāyātinā	Our Signs	كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ
(57:9:6) āyātin	Verses	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(57:17:11) l-āyāti	the Signs	قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(57:19:17) biāyātinā	Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(58:5:14) āyātin	Verses	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(62:2:10) āyātihi	His Verses	يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
(62:5:17) biāyāti	(the) Signs	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(64:10:4) biāyātinā	[in] Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
(65:11:4) āyāti	(the) Verses	رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
(68:15:4) āyātunā	Our Verses	إِذَا تَنَزَّلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(74:16:4) liāyātinā	to Our Verses	كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا
(78:28:2) biāyātinā	Our Signs	وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا
(79:20:2) l-āyata	the sign	فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى
(83:13:4) āyātunā	Our Verses	إِذَا تَنَزَّلَ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(90:19:3) biāyātinā	in Our Verses	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

## *bā hamza rā* (ب أ ر)

The trilateral root *bā hamza rā* (ب أ ر) occurs only once in the Quran, as the noun *bī'r* (بَيْر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(22:45:11) *wabi'rin*

and well

فَهِيَ حَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَشِيدٍ

## (ب أ س) *bā hamza sīn*

The trilateral root *bā hamza sīn* (ب أ س) occurs 73 times in the Quran, in six derived forms:

- 40 times as the form I verb *bi'sa* (بِئْسَ)
- twice as the form VIII verb *tabta-is* (تَبَّتْ)
- 25 times as the noun *bas* (بَاسٌ)
- four times as the noun *basā* (بِأَسَاءَ)
- once as the adjective *baīs* (بِئْسَ)
- once as the active participle *bāis* (بَائِسٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be wretched, to be evil

(2:90:1) <i>bi'samā</i>	Evil (is) that	بِئْسَمَا اسْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
(2:93:21) <i>bi'samā</i>	Evil (is) that	قُلْ بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ إِيمَانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
(2:102:67) <i>walabi'sa</i>	And surely evil	وَلَيْئَسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
(2:126:29) <i>wabi'sa</i>	and evil	ثُمَّ اضْطَرَّهٖ إِلَىٰ عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(2:206:11) <i>walabi'sa</i>	[and] surely an evil	أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْئَسَ الْمِهَادُ
(3:12:8) <i>wabi'sa</i>	[and] an evil	سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(3:151:17) <i>wabi'sa</i>	and wretched	وَمَاوَاهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ
(3:162:12) <i>wabi'sa</i>	and wretched	أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَاوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(3:187:19) <i>fabi'sa</i>	And wretched	وَاسْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ
(3:197:6) <i>wabi'sa</i>	[and] a wretched	مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(5:62:10) <i>labi'sa</i>	Surely evil	لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(5:63:10) <i>labi'sa</i>	Surely, evil	لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ
(5:79:7) <i>labi'sa</i>	Surely, evil	كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(5:80:7) <i>labi'sa</i>	Surely evil	لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(7:150:9) <i>bi'samā</i>	Evil is what	بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(8:16:19) <i>wabi'sa</i>	a wretched	فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَمَاوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(9:73:10) <i>wabi'sa</i>	and wretched	وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(11:98:7) <i>wabi'sa</i>	And wretched	يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُودُ



(ب أ س) *bā hamza sīn*

(11:99:7) <i>bi'sa</i>	Wretched	وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَنْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ
(13:18:26) <i>wabi'sa</i>	and wretched	أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ
(14:29:3) <i>wabi'sa</i>	and a wretched	جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ
(16:29:6) <i>falabi'sa</i>	Surely, wretched	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(18:29:25) <i>bi'sa</i>	Wretched	يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا
(18:50:24) <i>bi'sa</i>	Wretched	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
(22:13:7) <i>labi'sa</i>	Surely, an evil	يَدْعُو لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَبِئْسَ الْمَوْلَى
(22:13:9) <i>walabi'sa</i>	and surely an evil	وَلَبِئْسَ الْعَشِيرُ
(22:72:28) <i>wabi'sa</i>	and wretched	النَّارُ وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(24:57:10) <i>walabi'sa</i>	and wretched is	وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(38:56:3) <i>fabi'sa</i>	and wretched (is)	جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ
(38:60:10) <i>fabi'sa</i>	So wretched (is)	قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ
(39:72:7) <i>fabi'sa</i>	and wretched is	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(40:76:6) <i>fabi'sa</i>	and wretched is	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:38:10) <i>fabi'sa</i>	How wretched is	يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ
(49:11:29) <i>bi'sa</i>	Wretched is	وَلَا تَتَابَرَّوْا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ
(57:15:14) <i>wabi'sa</i>	and wretched is	مَأْوَاهُمُ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(58:8:37) <i>fabi'sa</i>	and worst is	حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(62:5:12) <i>bi'sa</i>	Wretched is	بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
(64:10:10) <i>wabi'sa</i>	And wretched is	أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(66:9:10) <i>wabi'sa</i>	and wretched is	وَاعْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
(67:6:6) <i>wabi'sa</i>	and wretched is	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ
<b>Verb (form VIII) - to grieve</b>		
(11:36:14) <i>tabta-is</i>	(be) distressed	فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
(12:69:13) <i>tabta-is</i>	grieve	قَالَ إِنِّي أَنَا أَخْوَكُ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

**Noun**

(ب أ س) *bā hamza sīn*

(2:177:45) <i>l-basi</i>	(of) [the] stress	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
(4:84:15) <i>basa</i>	(the) might	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفَ بِأَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا
(4:84:20) <i>basan</i>	(in) Might	وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا
(6:43:4) <i>basunā</i>	Our punishment	فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا تَضَرَّعُوا
(6:65:20) <i>basa</i>	violence	وَيَذِيقَ بَعْضُكُم بِأَسَ بَعْضٍ
(6:147:10) <i>basuhu</i>	His wrath	وَلَا يُرَدُّ بِأُسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(6:148:22) <i>basanā</i>	Our wrath	كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى دَافُوا بِأُسْنَا
(7:4:6) <i>basunā</i>	Our punishment	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بِأُسْنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(7:5:6) <i>basunā</i>	Our punishment	فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بِأُسْنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ
(7:97:6) <i>basunā</i>	Our punishment	أَقَامِينَ أَهْلَ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بِأُسْنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ
(7:98:6) <i>basunā</i>	Our punishment	أَوْ آمِنَ أَهْلَ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بِأُسْنَا ضَحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ
(12:110:16) <i>basunā</i>	Our punishment	فَنَجَّى مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بِأُسْنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ
(16:81:19) <i>basakum</i>	from your (mutual) violence	وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَائِلَ تَقِيكُمْ الْحَرَ وَسَرَائِلَ تَقِيكُمْ بِأُسْكُمْ
(17:5:10) <i>basin</i>	those of great military might	بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ
(18:2:3) <i>basan</i>	(of) a punishment	قِيَمًا لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مَنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ
(21:12:3) <i>basanā</i>	Our torment	فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأُسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ
(21:80:7) <i>basikum</i>	your battle	وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِنُخْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ
(27:33:6) <i>basin</i>	(of) might	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأُولُو بَأْسٍ شَدِيدٍ
(33:18:12) <i>l-basa</i>	(to) the battle	وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا
(40:29:11) <i>basi</i>	(the) punishment	فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا
(40:84:3) <i>basanā</i>	Our punishment	فَلَمَّا رَأَوْا بِأُسْنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
(40:85:7) <i>basanā</i>	Our punishment	فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بِأُسْنَا
(48:16:9) <i>basin</i>	possessors of military might	سَنُذْعِرُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
(57:25:15) <i>basun</i>	(is) power	وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ
(59:14:12) <i>basuhum</i>	Their violence	بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى

**Noun**

(ب أ س) *bā hamza sīn*

(2:177:42) <i>l-basāi</i>	[the] suffering	وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
(2:214:14) <i>l-basāu</i>	[the] adversity	وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَاءُ
(6:42:8) <i>bil-basāi</i>	with adversity	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ
(7:94:10) <i>bil-basāi</i>	with adversity	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ
<b>Adjective</b>		
(7:165:15) <i>bāsin</i>	wretched	وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
<b>Active participle</b>		
(22:28:19) <i>l-bāisa</i>	the miserable	فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِعُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ

## *bā tā rā* (ب ت ر)

The trilateral root *bā tā rā* (ب ت ر) occurs only once in the Quran, as the noun *abtar* (أَبْتَر). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Noun**

(108:3:4) *l-abtaru*      the one cut off

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

## ب ت ك (bā tā kāf)

The trilateral root *bā tā kāf* (ب ت ك) occurs only once in the Quran, as the form II verb *yubattiku* (يُبِتِّكُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to cut off

(4:119:4) *falayubattikunna* so they will surely cut off

وَلَا مَرْنَهُمْ فَلْيُبِتِّكُنْ أَذَانِ الْأَنْعَامِ

## *bā tā lām* (ب ت ل)

The trilateral root *bā tā lām* (ب ت ل) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form V verb *tabattal* (تَبَتَّلَ)
- once as the form II verbal noun *tabtīl* (تَبْتِيلٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form V) - to devote**

---

(73:8:4) <i>watabattal</i>	and devote yourself	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
----------------------------	---------------------	---

---

### **Verbal noun (form II)**

---

(73:8:6) <i>tabtīlan</i>	(with) devotion	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا
--------------------------	-----------------	---

---

## (ب ث ث) *bā thā thā*

The trilateral root *bā thā thā* (ب ث ث) occurs nine times in the Quran, in five derived forms:

- five times as the form I verb *batha* (بَثَّ)
- once as the noun *bath* (بَثٌّ)
- once as the adjective *munbath* (مُنْبَثٌّ)
- once as the passive participle *mabthūth* (مَبْثُوثٌ)
- once as the passive participle *mabthūthat* (مَبْثُوثَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to disperse

(2:164:29) <i>wabatha</i>	and dispersing	فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(4:1:13) <i>wabatha</i>	and dispersed	وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
(31:10:13) <i>wabatha</i>	and He dispersed	وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
(42:29:7) <i>batha</i>	He has dispersed	وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
(45:4:4) <i>yabuthu</i>	He disperses	وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

### Noun

(12:86:4) <i>bathī</i>	(of) my suffering	قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ
------------------------	-------------------	---

### Adjective

(56:6:3) <i>munbathan</i>	dispersing	فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا
---------------------------	------------	------------------------------

### Passive participle

(101:4:5) <i>I-mabthūthi</i>	scattered	يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ
------------------------------	-----------	---

### Passive participle

(88:16:2) <i>mabthūthatun</i>	spread out	وَزَرَابِيٍّ مَبْثُوثَةٍ
-------------------------------	------------	--------------------------

## *bā jīm sīn* (ب ج س)

The trilateral root *bā jīm sīn* (ب ج س) occurs only once in the Quran, as the form VII verb *inbajasat* (أَنْبَجَسَتْ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form VII) - to gush, to flow**

(7:160:16) *fa-inbajasat* Then gushed forth

أَنْ اَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا



## *bā ḥā thā* (ب ح ث)

The trilateral root *bā ḥā thā* (ب ح ث) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yabḥathu* (يَبْحَثُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to search, to scratch**

(5:31:4) *yabḥathu* it (was) scratching

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ

## (ب ح ر) *bā ḥā rā*

The trilateral root *bā ḥā rā* (ب ح ر) occurs 42 times in the Quran, in two derived forms:

- 41 times as the noun *baḥr* (بَحْر)
- once as the noun *baḥīrat* (بَحِيرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:50:4) <i>l-baḥra</i>	the sea	وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
(2:164:13) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَالْفُلُكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ
(5:96:4) <i>l-baḥri</i>	(of) the sea	أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
(6:59:12) <i>wal-baḥri</i>	and in the sea	وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(6:63:7) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا
(6:97:11) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(7:138:4) <i>l-baḥra</i>	the sea	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
(7:163:7) <i>l-baḥri</i>	(by) the sea	وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ
(10:22:6) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(10:90:4) <i>l-baḥra</i>	the sea	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(14:32:21) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ
(16:14:4) <i>l-baḥra</i>	the sea	وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
(17:66:7) <i>l-baḥri</i>	the sea	رَبُّكُمْ الَّذِي يُرْجِي لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:67:5) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهُ
(17:70:8) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(18:60:10) <i>l-baḥrayni</i>	(of) the two seas	لَا أُبْرِخُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(18:61:10) <i>l-baḥri</i>	the sea	نَسِيًا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا
(18:63:19) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا
(18:79:7) <i>l-baḥri</i>	the sea	أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ
(18:109:4) <i>l-baḥru</i>	the sea	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي
(18:109:9) <i>l-baḥru</i>	the sea	لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي
(20:77:12) <i>l-baḥri</i>	the sea	فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا

(ب ح ر) *bā ḥā rā*

(22:65:13) <i>l-baḥri</i>	the sea	سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ
(24:40:4) <i>baḥrin</i>	a sea	أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَعْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوَّجٌ
(25:53:4) <i>l-baḥrayni</i>	the two seas	وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(26:63:7) <i>l-baḥra</i>	the sea	فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اصْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ
(27:61:13) <i>l-baḥrayni</i>	the two seas	وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيًّا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
(27:63:6) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	أَمْ مَنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(30:41:5) <i>wal-baḥri</i>	and the sea	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(31:27:8) <i>wal-baḥru</i>	and the sea	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(31:27:13) <i>abḥurin</i>	seas	وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(31:31:7) <i>l-baḥri</i>	the sea	أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ
(35:12:3) <i>l-baḥrāni</i>	the two seas	وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
(42:32:5) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
(44:24:2) <i>l-baḥra</i>	the sea	وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُعْرَفُونَ
(45:12:5) <i>l-baḥra</i>	the sea	اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
(52:6:1) <i>wal-baḥri</i>	By the sea	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ
(55:19:2) <i>l-baḥrayni</i>	the two seas	مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ
(55:24:5) <i>l-baḥri</i>	the sea	وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ
(81:6:2) <i>l-biḥāru</i>	the seas	وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ
(82:3:2) <i>l-biḥāru</i>	the seas	وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ
<b>Noun</b>		
(5:103:5) <i>baḥīratin</i>	a Bahirah	مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ

## (ب خ س) *bā khā sīn*

The trilateral root *bā khā sīn* (ب خ س) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the form I verb *yabkhas* (يَبْخَسُ)
- twice as the nominal *bakhs* (بَخْس)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to diminish, to deprive

(2:282:32) <i>yabkhas</i>	diminish	وَلِيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلِيَتَّقِيَ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسَ مِنْهُ شَيْئًا
(7:85:23) <i>tabkhasū</i>	deprive	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
(11:15:14) <i>yub'khasūna</i>	will not be lessened	نُوفَ إِلَيْهِمْ أَعْمَالُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
(11:85:7) <i>tabkhasū</i>	deprive	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
(26:183:2) <i>tabkhasū</i>	deprive	وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

### Nominal

#### (1) Noun

(72:13:12) <i>bakhsan</i>	any loss	فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا
---------------------------	----------	---

#### (2) Adjective

(12:20:3) <i>bakhsin</i>	very low	وَشَرَّوْهُ بِثَمَنِ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ
--------------------------	----------	--

## *bā khā ‘ayn* (ب خ ع)

The trilateral root *bā khā ‘ayn* (ب خ ع) occurs twice in the Quran as the active participle *bākhī‘* (بَاخِعٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle

---

(18:6:2) <i>bākhī‘un</i>	the one who kills	فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ
--------------------------	-------------------	--

---

(26:3:2) <i>bākhī‘un</i>	(would) kill	لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
--------------------------	--------------	---

---

## (ب خ ل) *bā khā lām*

The trilateral root *bā khā lām* (ب خ ل) occurs 12 times in the Quran, in two derived forms:

- 10 times as the form I verb *bakhila* (بَخِلَ)
- twice as the noun *bukh'l* (بُخْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be stingy, to withhold

(3:180:4) <i>yabkhalūna</i>	withhold	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ
(3:180:19) <i>bakhilū</i>	they withheld	سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:37:2) <i>yabkhalūna</i>	are stingy	الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(9:76:5) <i>bakhilū</i>	they became stingy	فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ
(47:37:4) <i>tabkhalū</i>	you will withhold	إِنْ يَسْأَلْكُمْ هَا فَيَحْفَظْكُمْ تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ
(47:38:10) <i>yabkhalu</i>	withhold	تُدْعَوْنَ لِنُفْقَائِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ
(47:38:12) <i>yabkhal</i>	withholds	وَمَنْ يَبْخُلْ
(47:38:14) <i>yabkhalu</i>	he withholds	فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
(57:24:2) <i>yabkhalūna</i>	are stingy	الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
(92:8:3) <i>bakhila</i>	withholds	وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ

### Noun

(4:37:5) <i>bil-bukh'li</i>	[of] stinginess	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
(57:24:5) <i>bil-bukh'li</i>	stinginess	وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

## bā dāl hamza (ب د أ)

The trilateral root *bā dāl hamza* (ب د أ) occurs 15 times in the Quran, in two derived forms:

- 12 times as the form I verb *bada-a* (بَدَأَ)
- three times as the form IV verb *yub'di-u* (يُبْدِيْ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to begin, to originate

(7:29:15) <i>bada-akum</i>	He originated you	وَأَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ
(9:13:10) <i>badaūkum</i>	began (to attack) you	وَهُمُوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(10:4:8) <i>yabda-u</i>	originates	إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:6) <i>yabda-u</i>	originates	قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(10:34:12) <i>yabda-u</i>	originates	قُلِ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ
(12:76:1) <i>fabada-a</i>	So he began	فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ
(21:104:8) <i>badanā</i>	We began	كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ
(27:64:2) <i>yabda-u</i>	originates	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(29:20:7) <i>bada-a</i>	He originated	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ
(30:11:2) <i>yabda-u</i>	originates	اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(30:27:3) <i>yabda-u</i>	originates	وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ
(32:7:6) <i>wabada-a</i>	and He began	الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ

### Verb (form IV) - to originate

(29:19:4) <i>yub'di-u</i>	Allah originates	أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
(34:49:5) <i>yub'di-u</i>	(can) originate	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(85:13:3) <i>yub'di-u</i>	originates	إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ

## *bā dāl rā* (ب د ر)

The trilateral root *bā dāl rā* (ب د ر) occurs only once in the Quran, as the form III verbal noun *bidār* (بِدَارٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verbal noun (form III)**

(4:6:17) *wabidāran* and hastily

وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا



## *bā dāl ‘ayn* (ب د ع)

The trilateral root *bā dāl ‘ayn* (ب د ع) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form VIII verb *ib’tada‘u* (أَبْتَدَعُ)
- once as the noun *bid‘* (بِدْع)
- twice as the noun *badī‘* (بَدِيع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form VIII) - to innovate

(57:27:20) *ib’tada‘uhā* they innovated وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ

### Noun

(46:9:4) *bid‘an* a new (one) قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ

### Noun

(2:117:1) *badī‘u* (The) Originator بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

(6:101:1) *badī‘u* Originator بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ

## bā dāl lām (ب د ل)

The trilateral root *bā dāl lām* (ب د ل) occurs 44 times in the Quran, in eight derived forms:

- 23 times as the form II verb *baddala* (بَدَّلَ)
- three times as the form IV verb *yub'dila* (يُبَدِّلُ)
- three times as the form V verb *yatabaddali* (يَتَبَدَّلُ)
- three times as the form X verb *yastabdil* (يَسْتَبْدِلُ)
- once as the adjective *badal* (بَدَل)
- seven times as the form II verbal noun *tabdīl* (تَبْدِيل)
- three times as the form II active participle *mubaddil* (مُبَدِّل)
- once as the form X verbal noun *is'tib'dāl* (اِسْتِبْدَال)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to change

(2:59:1) <i>fabaddala</i>	But changed	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(2:181:2) <i>baddalahu</i>	changes it	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:181:9) <i>yubaddilūnahu</i>	alter it	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:211:10) <i>yubaddil</i>	changes	وَمَنْ يُبَدِّلِ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(4:56:11) <i>baddalnāhum</i>	We will change their	كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا
(7:95:2) <i>baddalnā</i>	We changed	ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا
(7:162:1) <i>fabaddala</i>	But changed	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ
(10:15:16) <i>baddil'hu</i>	change it	قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّكَ بَقْرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَّلَهُ
(10:15:22) <i>ubaddilahu</i>	I change it	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلَقَاءِ نَفْسِي
(14:28:5) <i>baddalū</i>	(have) changed	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
(14:48:2) <i>tubaddalu</i>	will be changed	يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ
(16:101:2) <i>baddalnā</i>	We substitute	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ
(24:55:22) <i>walayubaddilannahum</i>	and surely He will change for them	وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
(25:70:9) <i>yubaddilu</i>	Allah will replace	فَأُولَئِكَ يَبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(27:11:5) <i>baddala</i>	substitutes	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(33:23:17) <i>baddalū</i>	they alter	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا
(34:16:6) <i>wabaddalnāhum</i>	and We changed for	وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ

## (ب د ل) bā dāl lām

	them	
(40:26:11) <i>yubaddila</i>	he will change	إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ
(48:15:12) <i>yubaddilū</i>	change	يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ
(50:29:2) <i>yubaddalu</i>	will be changed	مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ
(56:61:3) <i>nubaddila</i>	We (will) change	عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ
(70:41:3) <i>nubaddila</i>	[We] replace	عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(76:28:7) <i>baddalnā</i>	We can change	وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا
<b>Verb (form IV) - to substitute</b>		
(18:81:3) <i>yub'dilahumā</i>	would change for them	فَارَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا
(66:5:6) <i>yub'dilahu</i>	He will substitute for him	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ
(68:32:4) <i>yub'dilanā</i>	will substitute for us	عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ
<b>Verb (form V) - to exchange</b>		
(2:108:12) <i>yatabaddali</i>	exchanges	وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(4:2:5) <i>tatabaddalū</i>	exchange	وَاتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَّبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ
(33:52:9) <i>tabaddala</i>	exchange	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ
<b>Verb (form X) - to replace</b>		
(2:61:24) <i>atastabdilūna</i>	Would you exchange	قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ
(9:39:6) <i>wayastabdil</i>	and will replace you	إِلَّا تَتَّقُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلَ قَوْمًا غَيْرَكُمْ
(47:38:23) <i>yastabdil</i>	He will replace you	وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ
<b>Adjective</b>		
(18:50:26) <i>badalan</i>	(is) the exchange	وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا
<b>Verbal noun (form II)</b>		
(10:64:9) <i>tabdīla</i>	change	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
(30:30:12) <i>tabdīla</i>	change	لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
(33:23:18) <i>tabdīlan</i>	(by) any alteration	فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا
(33:62:12) <i>tabdīlan</i>	any change	سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
(35:43:21) <i>tabdīlan</i>	any change	فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
(48:23:12) <i>tabdīlan</i>	any change	سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

(ب د ل) *bā dāl lām*

(76:28:9) *tabdīlan* (with) a change وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْنًا لَهُمْ تَبْدِيلًا

**Active participle (form II)**

(6:34:15) *mubaddila* one (can) alter وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبَاِ الْمُرْسَلِينَ

(6:115:7) *mubaddila* one can change وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ

(18:27:9) *mubaddila* can change لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

**Verbal noun (form X)**

(4:20:3) *is'tib'dāla* replacing وَإِنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا

## *bā dāl nūn* (ب د ن)

The trilateral root *bā dāl nūn* (ب د ن) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *badan* (بَدَن)
- once as the noun *bud'n* (بُذْن)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(10:92:3) *bibadanika* in your body فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَ آيَةً

### Noun

(22:36:1) *wal-bud'na* And the camels and cattle وَالْبُذْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ

## (ب د و) *bā dāl wāw*

The trilateral root *bā dāl wāw* (ب د و) occurs 31 times in the Quran, in seven derived forms:

- 11 times as the form I verb *badā* (بَدَا)
- 15 times as the form IV verb *yub'diya* (يُبْدِي)
- once as the noun *badū* (بَدُو)
- once as the active participle *bād* (بَاد)
- once as the active participle *bādūn* (بَادُونَ)
- once as the active participle *bādī* (بَادِي)
- once as the form IV active participle *mub'dī* (مُبْدِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to become apparent

(3:118:16) <i>badati</i>	(has become) apparent	قَدْ بَدَتْ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(5:101:9) <i>tub'da</i>	made clear	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسْؤُكُمْ
(5:101:18) <i>tub'da</i>	it would be made clear	وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا
(6:28:2) <i>badā</i>	became manifest	بَلْ بَدَا لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ
(7:22:6) <i>badat</i>	became apparent	فَلَمَّا دَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(12:35:2) <i>badā</i>	(it) appeared	ثُمَّ بَدَا لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَ جُنَّةٌ حَتَّىٰ حِينٍ
(20:121:3) <i>fabadat</i>	so became apparent	فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا
(39:47:18) <i>wabadā</i>	And (will) appear	وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ
(39:48:1) <i>wabadā</i>	And will become apparent	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(45:33:1) <i>wabadā</i>	And (will) appear	وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
(60:4:23) <i>wabadā</i>	and has appeared	كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

### Verb (form IV) - to reveal, to disclose

(2:33:19) <i>tub'dūna</i>	you reveal	وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ
(2:271:2) <i>tub'dū</i>	you disclose	إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ
(2:284:9) <i>tub'dū</i>	you disclose	وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ
(3:29:8) <i>tub'dūhu</i>	you disclose it	قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمَهُ اللَّهُ
(3:154:39) <i>yub'dūna</i>	they reveal	يُخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ
(4:149:2) <i>tub'dū</i>	you disclose	إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا قَدِيرًا

(ب د و) *bā dāl wāw*

(5:99:9) <i>tub'dūna</i>	you reveal	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(6:91:28) <i>tub'dūnahā</i>	you disclose (some of) it	تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا
(7:20:4) <i>liyub'di'ya</i>	to make apparent	فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا
(12:77:15) <i>yub'dihā</i>	reveal it	فَأَسْرَهَا يُوْسِفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ
(24:29:15) <i>tub'dūna</i>	you reveal	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ
(24:31:9) <i>yub'dīna</i>	(to) display	وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
(24:31:20) <i>yub'dīna</i>	(to) display	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ
(28:10:8) <i>latub'dī</i>	(to) disclosing	إِنْ كَادَتْ لَتُبْدِيَ بِهِ لَوْ لَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا
(33:54:2) <i>tub'dū</i>	you reveal	إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا
<b>Noun</b>		
(12:100:29) <i>l-badwi</i>	the bedouin life	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
<b>Active participle</b>		
(22:25:16) <i>wal-bādi</i>	and the visitor	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
<b>Active participle</b>		
(33:20:11) <i>bādūna</i>	living in (the) desert	وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
<b>Active participle</b>		
(11:27:19) <i>bādiya</i>	immature in opinion	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا أَنْ يَنْفِرُوا بِآيِ الرَّأْيِ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(33:37:19) <i>mub'dīhi</i>	(was to) disclose	وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ

## *bā dhāl rā* (ب ذ ر)

The trilateral root *bā dhāl rā* (ب ذ ر) occurs three times in the Quran, in three derived forms:

- once as the form II verb *tubadhir* (تُبَذِّرُ)
- once as the form II verbal noun *tabdhīr* (تَبْذِير)
- once as the form II active participle *mubadhirīn* (مُبَذِّرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to squander, to waste

(17:26:9) *tubadhir* spend

وَأْتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ

### Verbal noun (form II)

(17:26:10) *tabdhīran* wastefully

وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا

### Active participle (form II)

(17:27:2) *l-mubadhirīna* the spendthrifts

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ



## (ب ر أ) *bā rā hamza*

The trilateral root *bā rā hamza* (ب ر أ) occurs 31 times in the Quran, in 10 derived forms:

- once as the form I verb *nabra-a* (نَبَرَأَ)
- twice as the form II verb *barra-a* (بَرَأَ)
- twice as the form IV verb *tub'ri-u* (تُبْرِئُ)
- five times as the form V verb *tabarra-a* (تَبَرَّأَ)
- once as the noun *barā* (بِرَاءَ)
- twice as the noun *barāat* (بِرَآءَة)
- 12 times as the nominal *barī* (بَرِيءَ)
- twice as the noun *bariyyat* (بَرِيَّة)
- three times as the active participle *bārī* (بَارِيء)
- once as the form II passive participle *mubarraūn* (مُبَرَّرُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to bring into existence

(57:22:16) <i>nabra-ahā</i>	We bring it into existence	مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا
-----------------------------	----------------------------	---

### Verb (form II) - to absolve, to clear

(12:53:2) <i>ubarri-u</i>	I absolve	وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي
(33:69:9) <i>fabarra-ahu</i>	then Allah cleared him	لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا

### Verb (form IV) - to heal, to cure

(3:49:24) <i>wa-ub'ri-u</i>	And I cure	وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ
(5:110:39) <i>watub'ri-u</i>	and you heal	وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي

### Verb (form V) - to disown

(2:166:2) <i>tabarra-a</i>	will disown	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
(2:167:8) <i>fanatabarra-a</i>	then we will disown	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنْ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ
(2:167:11) <i>tabarraū</i>	they disown	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنْ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا
(9:114:17) <i>tabarra-a</i>	he disassociated	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ
(28:63:13) <i>tabarranā</i>	We declare our innocence	أَعُوذُ بِكُمْ كَمَا عَوَّيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ

### Noun

(43:26:7) <i>barāon</i>	disassociated	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ
-------------------------	---------------	--

### Noun

## (ب ر أ) *bā rā hamza*

(9:1:1) <i>barāatun</i>	Freedom from obligations	بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ
(54:43:7) <i>barāatun</i>	(is) an exemption	أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(4:112:9) <i>barīan</i>	(on) an innocent	وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(6:19:35) <i>barīon</i>	free	قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(6:78:15) <i>barīon</i>	free	فَلَمَّا أَفْلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(8:48:24) <i>barīon</i>	free	إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ
(10:41:9) <i>bariūna</i>	(are) disassociated	فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ
(10:41:13) <i>barīon</i>	disassociated	أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(11:35:10) <i>barīon</i>	innocent	قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَجْرِمُونَ
(11:54:14) <i>barīon</i>	innocent	قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
(26:216:5) <i>barīon</i>	innocent	فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ
(59:16:11) <i>barīon</i>	disassociated	إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
(60:4:14) <i>buraāu</i>	(are) disassociated	إِنَّا بُرَاءٌ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
(2) Adjective		
(9:3:12) <i>barīon</i>	(is) free from obligations	أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
<b>Noun</b>		
(98:6:16) <i>I-bariyati</i>	(of) the creatures	أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ
(98:7:9) <i>I-bariyati</i>	(of) the creatures	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ
<b>Active participle</b>		
(1) Noun		
(2:54:13) <i>bāri-ikum</i>	your Creator	إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ
(2:54:20) <i>bāri-ikum</i>	your Creator	فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيكُمْ
(2) Adjective		
(59:24:4) <i>I-bāri-u</i>	the Inventor	هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ
<b>Passive participle (form II)</b>		
(24:26:10) <i>mubarraūna</i>	(are) innocent	أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

## (ب ر ج) *bā rā jīm*

The trilateral root *bā rā jīm* (ب ر ج) occurs seven times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form V verb *tabarraja* (تَبَرَّجَ)
- four times as the noun *burūj* (بُرُوج)
- once as the form V verbal noun *tabarruj* (تَبَرُّج)
- once as the form V active participle *mutabarrijāt* (مُتَبَرِّجَات)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form V) - to display

(33:33:5) <i>tabarrajna</i>	display yourselves	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
-----------------------------	--------------------	--

### Noun

(4:78:8) <i>burūjin</i>	towers	أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ
-------------------------	--------	---

(15:16:5) <i>burūjan</i>	constellations	وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ
--------------------------	----------------	--

(25:61:6) <i>burūjan</i>	constellations	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
--------------------------	----------------	--

(85:1:3) <i>l-burūji</i>	the constellations	وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ
--------------------------	--------------------	-------------------------------

### Verbal noun (form V)

(33:33:6) <i>tabarruja</i>	(as was the) display	وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
----------------------------	----------------------	--

### Active participle (form V)

(24:60:15) <i>mutabarrijāt</i>	displaying	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ
--------------------------------	------------	---

## ba ra ha (ب ر ح)

The trilateral root *bā rā ḥā* (ب ر ح) occurs three times in the Quran as the form I verb *abraḥa* (أَبْرَحَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to leave, to cease

(12:80:25) <i>abraḥa</i>	will I leave	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
(18:60:6) <i>abraḥu</i>	I will cease	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(20:91:3) <i>nabraḥa</i>	we will cease	قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

## *bā rā dāl* (ب ر د)

The trilateral root *bā rā dāl* (ب ر د) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *bard* (بَرْد)
- once as the noun *barad* (بَرَد)
- twice as the active participle *bārid* (بَارِد)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(21:69:4) <i>bardan</i>	cool[ness]	قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
(78:24:4) <i>bardan</i>	coolness	لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا
Noun		
(24:43:25) <i>baradin</i>	(is) hail	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ
Active participle		
(38:42:5) <i>bāridun</i>	cool	ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ
(56:44:2) <i>bāridin</i>	cool	لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

## (ب ر ر) *bā rā rā*

The trilateral root *bā rā rā* (ب ر ر) occurs 32 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tabarru* (تَبَرَّأَ)
- eight times as the noun *birr* (بِرٍّ)
- 22 times as the nominal *barr* (بَرٍّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be good, to be kind

(2:224:7) <i>tabarrū</i>	you do good	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
(60:8:15) <i>tabarrūhum</i>	you deal kindly	وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ

### Noun

(2:44:3) <i>bil-biri</i>	[the] righteousness	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:177:2) <i>l-bira</i>	[the] righteousness	لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وَجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ
(2:177:10) <i>l-bira</i>	the righteous[ness]	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
(2:189:10) <i>l-biru</i>	[the] righteousness	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:17) <i>l-bira</i>	[the] righteous	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
(3:92:3) <i>l-bira</i>	[the] righteousness	لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّىٰ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
(5:2:40) <i>l-biri</i>	[the] righteousness	وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
(58:9:13) <i>bil-biri</i>	for righteousness	وَتَتَّجِبُوا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

### Nominal

#### (1) Noun

(3:193:20) <i>l-abrāri</i>	the righteous	رَبَّنَا فَاعْرِضْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ
(3:198:21) <i>lil'abrāri</i>	for the righteous	نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ
(5:96:12) <i>l-bari</i>	(of) the land	وَحَرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدَ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا
(6:59:11) <i>l-bari</i>	the land	وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا
(6:63:6) <i>l-bari</i>	(of) the land	قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
(6:97:10) <i>l-bari</i>	(of) the land	جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(10:22:5) <i>l-bari</i>	the land	هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(17:67:14) <i>l-bari</i>	the land	فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا
(17:68:6) <i>l-bari</i>	(of) the land	أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْشِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

(ب ر ر) *bā rā rā*

(17:70:7) <i>l-bari</i>	the land	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
(19:14:1) <i>wabarran</i>	And dutiful	وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا
(19:32:1) <i>wabarran</i>	And dutiful	وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا
(27:63:5) <i>l-bari</i>	(of) the land	أَمْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيَّاحَ بُشْرًا
(29:65:13) <i>l-bari</i>	the land	دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ
(30:41:4) <i>l-bari</i>	the land	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ
(31:32:13) <i>l-bari</i>	the land	دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ
(52:28:8) <i>l-baru</i>	(is) the Most Kind	إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ
(76:5:2) <i>l-abrāra</i>	the righteous	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا
(82:13:2) <i>l-abrāra</i>	the righteous	إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ
(83:18:4) <i>l-abrāri</i>	(of) the righteous	كَأَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ
(83:22:2) <i>l-abrāra</i>	the righteous	إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ
(2) Adjective		
(80:16:2) <i>bararatin</i>	dutiful	كَرَامٍ بَرَّةٍ

## bā rā zāy ( ب ر ز )

The trilateral root *bā rā zāy* ( ب ر ز ) occurs nine times in the Quran, in four derived forms:

- five times as the form I verb *baraza* ( بَرَزَ )
- twice as the form II verb *burrizati* ( بُرِّرَتْ )
- once as the active participle *bārizūn* ( بَارِزُونَ )
- once as the active participle *bārizat* ( بَارِزَةٌ )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to come forth, to go out

(2:250:2) <i>barazū</i>	they went forth	وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
(3:154:56) <i>labaraza</i>	surely (would have) come out	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ
(4:81:4) <i>barazū</i>	they leave	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(14:21:1) <i>wabarazū</i>	And they will come forth	وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا
(14:48:7) <i>wabarazū</i>	and they will come forth	وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

### Verb (form II) - to make manifest

(26:91:1) <i>waburrizati</i>	And (will be) made manifest	وَبُرِّرَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ
(79:36:1) <i>waburrizati</i>	And will be made manifest	وَبُرِّرَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَىٰ

### Active participle

(40:16:3) <i>bārizūna</i>	come forth	يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
---------------------------	------------	---

### Active participle

(18:47:6) <i>bārizatan</i>	(as) a leveled plain	وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَا هُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا
----------------------------	----------------------	--



## *bā rā ṣād* (ب ر ص)

The trilateral root *bā rā ṣād* (ب ر ص) occurs twice in the Quran as the noun *abraṣ* (أَبْرَص). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(3:49:26) *wal-abraṣa* and the leper وَأُبْرِئِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأُحْيِ الْمَوْتَى بِإِذْنِ اللَّهِ

(5:110:41) *wal-abraṣa* and the leper وَتُبْرِئِ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي

## (ب ر ق) *bā rā qāf*

The trilateral root *bā rā qāf* (ب ر ق) occurs six times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *bariqa* (بَرِقَ)
- five times as the noun *barq* (بَرْق)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be dazzled, to be frightened

(75:7:2) <i>bariqa</i>	is dazzled	فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ
------------------------	------------	--------------------------

### Noun

(2:19:8) <i>wabarqun</i>	and lightning	أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ
--------------------------	---------------	--

(2:20:2) <i>l-barqu</i>	the lightning	يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
-------------------------	---------------	--

(13:12:4) <i>l-barqa</i>	the lightning	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ
--------------------------	---------------	---

(24:43:36) <i>barqihi</i>	(of) its lighting	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
---------------------------	-------------------	--

(30:24:4) <i>l-barqa</i>	the lightning	وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
--------------------------	---------------	--

## (ب ر ك) *bā rā kāf*

The trilateral root *bā rā kāf* (ب ر ك) occurs 32 times in the Quran, in five derived forms:

- eight times as the form III verb *bāraka* (بَرَك)
- nine times as the form VI verb *tabāraka* (تَبَارَكَ)
- three times as the noun *barakāt* (بَرَكَات)
- four times as the nominal *mubārakat* (مُبَارَكَة)
- eight times as the form III passive participle *mubārak* (مُبَارَك)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form III) - to bless

(7:137:10) <i>bāraknā</i>	We blessed	وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَعَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(17:1:13) <i>bāraknā</i>	We blessed	إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا
(21:71:6) <i>bāraknā</i>	We (had) blessed	وَنَجِّنَاهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ
(21:81:9) <i>bāraknā</i>	We blessed	تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا
(27:8:5) <i>būrika</i>	Blessed is	فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
(34:18:6) <i>bāraknā</i>	We had blessed	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً
(37:113:1) <i>wabāraknā</i>	And We blessed	وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمَنْ ذُرِّيَّتَهُمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(41:10:6) <i>wabāraka</i>	and He blessed	وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا

### Verb (form VI) - to be blessed

(7:54:29) <i>tabāraka</i>	blessed	أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(23:14:18) <i>fatabāraka</i>	So blessed is	ثُمَّ أَنْشَأَتْهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ
(25:1:1) <i>tabāraka</i>	Blessed is He	تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا
(25:10:1) <i>tabāraka</i>	Blessed is He	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
(25:61:1) <i>tabāraka</i>	Blessed is He	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا
(40:64:18) <i>fatabāraka</i>	Then blessed (is)	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
(43:85:1) <i>watabāraka</i>	And blessed (is)	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(55:78:1) <i>tabāraka</i>	Blessed is	تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ
(67:1:1) <i>tabāraka</i>	Blessed is	تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

### Noun

## (ب ر ك) *bā rā kāf*

(7:96:9) <i>barakātin</i>	blessings	لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(11:48:6) <i>wabarakātin</i>	and blessings	اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ
(11:73:8) <i>wabarakātuhi</i>	and His blessings	رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ

### Nominal

#### (1) Noun

(24:35:20) <i>mubārakatin</i>	blessed	كَانَهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
(24:61:68) <i>mubārakatan</i>	blessed	فَسَلِّمُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
(44:3:5) <i>mubārakatin</i>	Blessed	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ

#### (2) Adjective

(28:30:10) <i>l-mubārakati</i>	blessed	فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ
--------------------------------	---------	---

### Passive participle (form III)

#### (1) Noun

(3:96:8) <i>mubārakan</i>	blessed	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ
(19:31:2) <i>mubārakan</i>	blessed	وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ
(21:50:3) <i>mubārakun</i>	blessed	وَهَذَا ذِكْرُ مُبَارِكٍ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
(23:29:5) <i>mubārakan</i>	blessed	وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ
(38:29:4) <i>mubārakun</i>	blessed	كِتَابُ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
(50:9:5) <i>mubārakan</i>	blessed	وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ

#### (2) Adjective

(6:92:4) <i>mubārakun</i>	blessed	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:155:4) <i>mubārakun</i>	blessed	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

## *bā rā mīm* (ب ر م)

The trilateral root *bā rā mīm* (ب ر م) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *abramu* (أَبْرَمُوا)
- once as the form IV active participle *mub'rimūn* (مُبْرِمُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form IV) - to determine, to conclude**

(43:79:2) *abramū* have they determined

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

### **Active participle (form IV)**

(43:79:5) *mub'rimūna* (are) determined

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ

## (ب ر ه ن) *bā rā hā nūn*

The quadriliteral root *bā rā hā nūn* (ب ر ه ن) occurs eight times in the Quran as the noun *bur'hān* (بُرْهَانٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:111:15) <i>bur'hānakum</i>	your proof	تِلْكَ أَمَادُهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(4:174:5) <i>bur'hānun</i>	a convincing proof	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ
(12:24:9) <i>bur'hāna</i>	the proof	وَلَقَدْ هَمَمْتُ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ
(21:24:8) <i>bur'hānakum</i>	your proof	أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ
(23:117:8) <i>bur'hāna</i>	proof	وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
(27:64:16) <i>bur'hānakum</i>	your proof	أَلِلَّهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:32:16) <i>bur'hānāni</i>	(are) two evidences	فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِيهِ
(28:75:8) <i>bur'hānakum</i>	your proof	وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ

## ب ز غ (bā zāy ghayn)

The trilateral root *bā zāy ghayn* (ب ز غ) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the active participle *bāzigh* (بَازِغ)
- once as the active participle *bāzighat* (بَازِغَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle

(6:77:4) *bāzighan* rising

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي

### Active participle

(6:78:4) *bāzighatan* rising

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ

## *bā sīn rā* (ب س ر)

The trilateral root *bā sīn rā* (ب س ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *basara* (بَسَرَ)
- once as the active participle *bāsirat* (بَاسِرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to scowl, to frown**

(74:22:3) *wabasara* and scowled

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ

### **Active participle**

(75:24:3) *bāsiratun* (will be) distorted

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ



## *bā sīn sīn* (ب س س)

The trilateral root *bā sīn sīn* (ب س س) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *bussati* (بُسَّتِ)
- once as the noun *bass* (بَسَّ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to crumble, to crush

(56:5:1) <i>wabussati</i>	And will be crumbled	وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا
---------------------------	----------------------	-----------------------------

### Noun

(56:5:3) <i>bassan</i>	(with awful) crumbling	وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا
------------------------	------------------------	-----------------------------

## (ب س ط) *bā sīn ṭā*

The trilateral root *bā sīn ṭā* (ب س ط) occurs 25 times in the Quran, in six derived forms:

- 16 times as the form I verb *basāṭa* (بَسَطَ)
- once as the noun *bisāṭ* (بِسَاط)
- twice as the noun *baṣṣat* (بَصْطَة)
- once as the verbal noun *baṣṭ* (بِصْط)
- four times as the active participle *bāsīṭ* (بَاسِط)
- once as the passive participle *mabsūṭatān* (مَبْسُوطَتَان)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to extend, to stretch

(2:245:14) <i>wayabṣuṭu</i>	and grants abundance	وَاللَّهُ يَفْضُ وَيَبْسُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
(5:11:12) <i>yabṣuṭū</i>	they stretch	إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ
(5:28:2) <i>basāṭta</i>	you stretch	لَنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ
(13:26:2) <i>yabṣuṭu</i>	extends	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(17:29:8) <i>tabsuṭ'hā</i>	extend it	وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
(17:30:3) <i>yabṣuṭu</i>	extends	إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(28:82:9) <i>yabṣuṭu</i>	extends	وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
(29:62:2) <i>yabṣuṭu</i>	extends	اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(30:37:5) <i>yabṣuṭu</i>	extends	أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(30:48:7) <i>fayabṣuṭuhu</i>	then He spreads them	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ
(34:36:4) <i>yabṣuṭu</i>	extends	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(34:39:4) <i>yabṣuṭu</i>	extends	قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
(39:52:5) <i>yabṣuṭu</i>	extends	أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
(42:12:5) <i>yabṣuṭu</i>	He extends	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(42:27:2) <i>basāṭa</i>	Allah extends	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(60:2:6) <i>wayabṣuṭū</i>	and extend	إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ

### Noun

(71:19:5) <i>bisāṭan</i>	an expanse	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطًا
--------------------------	------------	--

### Noun

(ب س ط) *bā sīn ṭā*

(2:247:32) <i>baṣṭatan</i>	abundantly	قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
(7:69:22) <i>baṣṭatan</i>	extensively	وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً
<b>Verbal noun</b>		
(17:29:10) <i>l-baṣṭi</i>	reach	وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا
<b>Active participle</b>		
(5:28:8) <i>bibāsiṭin</i>	stretch	لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ
(6:93:31) <i>bāsiṭū</i>	(are) stretching out	وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُو أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ
(13:14:13) <i>kabāsiṭi</i>	like one who stretches	لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ
(18:18:11) <i>bāsiṭun</i>	stretched	وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعِيهِ بِالْوَصِيدِ
<b>Passive participle</b>		
(5:64:13) <i>mabsūṭātāni</i>	(are) stretched out	بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ

## *bā sīn qāf* (ب س ق)

The trilateral root *bā sīn qāf* (ب س ق) occurs only once in the Quran, as the noun *bāsiqāt* (بَاسِقَاتٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(50:10:2) *bāsiqātīn*

tall

وَالنَّحْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ

## *bā sīn lām* (ب س ل)

The trilateral root *bā sīn lām* (ب س ل) occurs twice in the Quran as the form IV verb *ub'silu* (أُبْسِلَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form IV) - to give up to destruction**

---

(6:70:13) <i>tub'sala</i>	is given up to destruction	وَذَكَرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ
---------------------------	----------------------------	---

---

(6:70:34) <i>ub'silū</i>	are given to destruction	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ
--------------------------	--------------------------	--

---

## *bā sīn mīm* (ب س م)

The trilateral root *bā sīn mīm* (ب س م) occurs only once in the Quran, as the form V verb *tabassama* (تَبَسَّمَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form V) - to smile**

(27:19:1) *fatabassama*      So he smiled

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ

## (ب ش ر) *bā shīn rā*

The trilateral root *bā shīn rā* (ب ش ر) occurs 123 times in the Quran, in 11 derived forms:

- 38 times as the form II verb *bushira* (بُشِّرَ)
- twice as the form III verb *bāshiru* (بُشِرَ)
- once as the form IV verb *abshiru* (أَبْشِرَ)
- seven times as the form X verb *yastabshiru* (يَسْتَبْشِرُ)
- 37 times as the noun *bashar* (بَشَرٌ)
- three times as the noun *bush'r* (بُشْرٌ)
- 15 times as the noun *bush'rā* (بُشْرَى)
- nine times as the nominal *bashīr* (بَشِيرٌ)
- once as the noun *mubashirāt* (مُبَشِّرَاتٌ)
- nine times as the form II active participle *mubashir* (مُبَشِّرٌ)
- once as the form X active participle *mus'tabshirat* (مُسْتَبْشِرَاتٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to give glad tidings

(2:25:1) <i>wabashiri</i>	And give good news	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
(2:155:11) <i>wabashiri</i>	but give good news	وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ
(2:223:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلَاقُوهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(3:21:16) <i>fabashir'hum</i>	then give them tidings	وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(3:39:10) <i>yubashiruka</i>	gives you glad tidings	أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا
(3:45:7) <i>yubashiruki</i>	gives you glad tidings	إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ
(4:138:1) <i>bashiri</i>	Give tidings	بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
(9:3:28) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:21:1) <i>yubashiruhum</i>	Their Lord gives them glad tidings	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
(9:34:26) <i>fabashir'hum</i>	[so] give them tidings	وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(9:112:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(10:2:12) <i>wabashiri</i>	and give glad tidings	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(10:87:15) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(11:71:4) <i>fabasharnāhā</i>	Then We gave her glad tidings	وَأَمْرَ أَنَّهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ

(ب ش ر) *bā shīn rā*

(15:53:5) <i>nubashiruka</i>	[we] bring glad tidings to you	قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(15:54:2) <i>abashartumūnī</i>	Do you give me glad tidings	قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ
(15:54:8) <i>tubashirūna</i>	you give glad tidings	قَالَ أَبَشِّرْهُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ
(15:55:2) <i>basharnāka</i>	We give you glad tidings	قَالُوا بَشِّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ
(16:58:2) <i>bushira</i>	is given good news	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
(16:59:7) <i>bushira</i>	he has been given good news	يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ
(17:9:8) <i>wayubashiru</i>	and gives glad tidings	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
(18:2:7) <i>wayubashira</i>	and give glad tidings	وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا
(19:7:3) <i>nubashiruka</i>	[We] give you glad tidings	يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ
(19:97:4) <i>litubashira</i>	that you may give glad tidings	فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا
(22:34:19) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	قَالَهُمْ إِلَهَ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلُمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ
(22:37:19) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	لِتَكْبِرُوا لِلَّهِ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ
(31:7:14) <i>fabashir'hu</i>	So give him tidings	كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أُذُنَيْهِ وَقْرًا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(33:47:1) <i>wabashiri</i>	And give glad tidings	وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا
(36:11:9) <i>fabashir'hu</i>	So give him glad tidings	وَحَشِيَ الرَّحْمَنُ بِالْغَيْبِ فَبَشَّرَهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ
(37:101:1) <i>fabasharnāhu</i>	So We gave him the glad tidings	فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ
(37:112:1) <i>wabasharnāhu</i>	And We gave him glad tidings	وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ
(39:17:11) <i>fabashir</i>	So give glad tidings	وَأَنبَأُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشَّرَ عِبَادَ
(42:23:3) <i>yubashiru</i>	Allah gives glad tidings	ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(43:17:2) <i>bushira</i>	is given good news	وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا
(45:8:12) <i>fabashir'hu</i>	So give him tidings	ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
(51:28:7) <i>wabasharūhu</i>	and they gave him glad tidings	فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ
(61:13:8) <i>wabashiri</i>	and give glad tidings	وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ
(84:24:1) <i>fabashir'hum</i>	so give them tidings	فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

Verb (form III) - to have relations



(2:187:25) <i>bāshirūhunna</i>	have relations with them	فَالآنَ بَاشِرُوهُمْ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:187:49) <i>tubāshirūhunna</i>	have relations with them	وَلَا تُبَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
<b>Verb (form IV) - to receive glad tidings</b>		
(41:30:15) <i>wa-abshirū</i>	but receive the glad tidings	أَلَا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ
<b>Verb (form X) - to rejoice</b>		
(3:170:7) <i>wayastabshirūna</i>	and they receive good tidings	وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ
(3:171:1) <i>yastabshirūna</i>	They receive good tidings	يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
(9:111:29) <i>fa-is'tabshirū</i>	So rejoice	وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمْ
(9:124:18) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَرَزَدْتُهُمْ إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(15:67:4) <i>yastabshirūna</i>	rejoicing	وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
(30:48:28) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
(39:45:18) <i>yastabshirūna</i>	rejoice	وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
<b>Noun</b>		
(3:47:9) <i>basharun</i>	any man	قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ
(3:79:3) <i>libasharin</i>	for a human	مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
(5:18:14) <i>basharun</i>	human beings	بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
(6:91:12) <i>basharin</i>	a human being	وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِنْ شَيْءٍ
(11:27:10) <i>basharan</i>	a man	فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا
(12:31:27) <i>basharan</i>	a man	وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ
(14:10:22) <i>basharun</i>	a human	قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
(14:11:7) <i>basharun</i>	a human	قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
(15:28:7) <i>basharan</i>	a human being	وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ
(15:33:5) <i>libasharin</i>	to a human	قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ
(16:103:7) <i>basharun</i>	a human being	وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ
(17:93:25) <i>basharan</i>	a human	قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا
(17:94:14) <i>basharan</i>	a human	وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا

(ب ش ر) *bā shīn rā*

(18:110:4) <i>basharun</i>	(am) a man	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
(19:17:10) <i>basharan</i>	(of) a man	فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا
(19:20:8) <i>basharun</i>	a man	قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
(19:26:8) <i>l-bashari</i>	human being	فَإِمَّا تَرَيَنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنَّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا
(21:3:10) <i>basharun</i>	a human being	هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(21:34:3) <i>libasharin</i>	for any man	وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ
(23:24:10) <i>basharun</i>	a man	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
(23:33:17) <i>basharun</i>	a man	مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
(23:34:3) <i>basharan</i>	a man	وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(23:47:3) <i>libasharayni</i>	(in) two men	فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ
(25:54:6) <i>basharan</i>	human being	وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا
(26:154:4) <i>basharun</i>	a man	مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
(26:186:4) <i>basharun</i>	a man	وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَطْنُكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ
(30:20:10) <i>basharun</i>	(are) human beings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(36:15:5) <i>basharun</i>	human beings	قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ
(38:71:7) <i>basharan</i>	a human being	قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ
(41:6:4) <i>basharun</i>	a man	قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ
(42:51:3) <i>libasharin</i>	for any human	وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
(54:24:2) <i>abasharan</i>	Is (it) a human being	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثْلَنَا وَاحِدًا نَنْبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(64:6:8) <i>abasharun</i>	Shall human beings	فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهُدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ
(74:25:5) <i>l-bashari</i>	(of) a human being	إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ
(74:29:2) <i>lil'bashari</i>	the human (skin)	لَوَاحَةٌ لِّلْبَشَرِ
(74:31:57) <i>lil'bashari</i>	to (the) human beings	وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِّلْبَشَرِ
(74:36:2) <i>lil'bashari</i>	to (the) human being	نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ
<b>Noun</b>		
(7:57:5) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

(ب ش ر) *bā shīn rā*

(25:48:5) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:63:10) <i>bush'ran</i>	(as) glad tidings	وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَلَيْسَ اللَّهُ
<b>Noun</b>		
(2:97:17) <i>wabush'rā</i>	and glad tiding(s)	مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(3:126:5) <i>bush'rā</i>	(as) good news	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ
(8:10:5) <i>bush'rā</i>	good tidings	وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
(10:64:2) <i>I-bush'rā</i>	(are) the glad tidings	لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(11:69:5) <i>bil-bush'rā</i>	with glad tidings	وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا
(11:74:7) <i>I-bush'rā</i>	the glad tidings	فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ
(12:19:8) <i>yābush'rā</i>	O good news	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
(16:89:23) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	نَبِيًّا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(16:102:12) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	لِيُنَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ
(25:22:5) <i>bush'rā</i>	glad tidings	يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
(27:2:2) <i>wabush'rā</i>	and glad tidings	هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
(29:31:5) <i>bil-bush'rā</i>	with the glad tidings	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
(39:17:10) <i>I-bush'rā</i>	(are) glad tidings	وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ
(46:12:15) <i>wabush'rā</i>	and (as) glad tidings	لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ
(57:12:10) <i>bush'rākumu</i>	Glad tidings for you	بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:119:4) <i>bashīran</i>	(as) a bearer of good news	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(5:19:17) <i>bashīrin</i>	bearer of glad tidings	أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ
(5:19:22) <i>bashīrun</i>	a bearer of glad tidings	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(7:188:26) <i>wabashīrun</i>	and a bearer of good tidings	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(11:2:9) <i>wabashīrun</i>	and a bearer of glad tidings	أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ
(12:96:4) <i>I-bashīru</i>	the bearer of glad tidings	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(41:4:1) <i>bashīran</i>	A giver of glad tidings	بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

## (ب ش ر) *bā shīn rā*

### (2) Adjective

(34:28:6) <i>bashīran</i>	(as) a giver of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
(35:24:4) <i>bashīran</i>	(as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ

### Noun

(30:46:6) <i>mubashirātin</i>	(as) bearers of glad tidings	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ
-------------------------------	------------------------------	--

### Active participle (form II)

(2:213:8) <i>mubashirīna</i>	(as) bearers of glad tidings	فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(4:165:2) <i>mubashirīna</i>	bearers of glad tidings	مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِنَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ
(6:48:5) <i>mubashirīna</i>	(as) bearer of glad tidings	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(17:105:8) <i>mubashiran</i>	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(18:56:5) <i>mubashirīna</i>	(as) bearers of glad tidings	وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ
(25:56:4) <i>mubashiran</i>	(as) a bearer of glad tidings	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(33:45:6) <i>wamubashiran</i>	and a bearer of glad tidings	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(48:8:4) <i>wamubashiran</i>	and (as) a bearer of glad tidings	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
(61:6:18) <i>wamubashiran</i>	and bringing glad tidings	وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ

### Active participle (form X)

(80:39:2) <i>mus'tabshiratan</i>	rejoicing at good news	ضَاكَّةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ
----------------------------------	------------------------	-------------------------

## bā ṣād rā (ب ص ر)

The trilateral root *bā ṣād rā* (ب ص ر) occurs 148 times in the Quran, in 10 derived forms:

- three times as the form I verb *baṣurat* (بَصُرْتُ)
- once as the form II verb *yubaṣṣaru* (يُبَصِّرُ)
- 29 times as the form IV verb *abṣara* (أَبْصَرَ)
- 48 times as the noun *baṣar* (بَصَر)
- 51 times as the nominal *baṣīr* (بَصِير)
- seven times as the noun *baṣīrat* (بَصِيرَة)
- once as the form II verbal noun *tabṣīrat* (تَبْصِيرَة)
- four times as the form IV active participle *mub'ṣir* (مُبْصِر)
- three times as the form IV active participle *mub'ṣirat* (مُبْصِرَة)
- once as the form X active participle *mus'tabṣirīn* (مُسْتَبْصِرِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to perceive, to watch

(20:96:2) <i>baṣur'tu</i>	I perceived	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ
(20:96:5) <i>yabṣurū</i>	they perceive	قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ
(28:11:4) <i>fabaṣurat</i>	So she watched	وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنْبٍ

### Verb (form II) - to be made to see

(70:11:1) <i>yubaṣṣarūnahum</i>	They will be made to see each other	يُبْصِرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْقَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمِئِذٍ
---------------------------------	-------------------------------------	---

### Verb (form IV) - to see

(2:17:17) <i>yub'ṣirūna</i>	(do) they see	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(6:104:7) <i>abṣara</i>	sees	فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
(7:179:16) <i>yub'ṣirūna</i>	they see	لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:195:13) <i>yub'ṣirūna</i>	(to) see	أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا
(7:198:12) <i>yub'ṣirūna</i>	(do) they see	وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(10:43:11) <i>yub'ṣirūna</i>	see	أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمَى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
(11:20:24) <i>yub'ṣirūna</i>	see	مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ
(18:26:10) <i>abṣir</i>	How clearly He sees	أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ
(19:38:3) <i>wa-abṣir</i>	and how (they will) see	أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا
(19:42:11) <i>yub'ṣiru</i>	sees	لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

(ب ص ر) *bā ṣād rā*

(21:3:15) <i>tub'ṣirūna</i>	see (it)	هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصِرُونَ
(27:54:8) <i>tub'ṣirūna</i>	see	وَلَوْ طَآ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ
(28:72:21) <i>tub'ṣirūna</i>	you see	مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بَلِيلٌ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(32:12:10) <i>abṣarnā</i>	we have seen	رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
(32:27:17) <i>yub'ṣirūna</i>	they see	فَنُخْرِجْ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ
(36:9:12) <i>yub'ṣirūna</i>	see	فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
(36:66:9) <i>yub'ṣirūna</i>	(could) they see	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ
(37:175:1) <i>wa-abṣir'hum</i>	And see them	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(37:175:3) <i>yub'ṣirūna</i>	they will see	وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(37:179:1) <i>wa-abṣir</i>	And see	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(37:179:3) <i>yub'ṣirūna</i>	they will see	وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
(43:51:17) <i>tub'ṣirūna</i>	you see	وَهَٰذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(51:21:4) <i>tub'ṣirūna</i>	you see	وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
(52:15:6) <i>tub'ṣirūna</i>	see	أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ
(56:85:7) <i>tub'ṣirūna</i>	you (do) not see	وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
(68:5:1) <i>fasatub'ṣiru</i>	So you will see	فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ
(68:5:2) <i>wayub'ṣirūna</i>	and they will see	فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ
(69:38:4) <i>tub'ṣirūna</i>	you see	فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ
(69:39:3) <i>tub'ṣirūna</i>	you see	وَمَا لَا تُبْصِرُونَ
<b>Noun</b>		
(2:7:8) <i>abṣārihim</i>	their vision	وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
(2:20:4) <i>abṣārahūm</i>	their sight	يَكَادُ الْبَرَقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ
(2:20:19) <i>wa-abṣārihim</i>	and their sight	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(3:13:29) <i>I-abṣārī</i>	(of) vision	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
(6:46:7) <i>wa-abṣārakum</i>	and your sight	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ
(6:103:3) <i>I-abṣāru</i>	the visions	لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ

(ب ص ر) *bā ṣād rā*

(6:103:6) <i>l-abṣāra</i>	(all) the vision	وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ
(6:110:3) <i>wa-abṣārahum</i>	and their sights	وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
(7:47:3) <i>abṣāruhum</i>	their eyes	وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(10:31:10) <i>wal-abṣāra</i>	and the sight	أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
(14:42:13) <i>l-abṣāru</i>	the eyes	إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ
(15:15:4) <i>abṣārunā</i>	our eyes	لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ
(16:77:10) <i>l-baṣari</i>	(of) the eye	وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ
(16:78:12) <i>wal-abṣāra</i>	and the sight	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(16:108:8) <i>wa-abṣārihim</i>	and their sight	أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
(17:36:10) <i>wal-baṣara</i>	and the sight	إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا
(21:97:7) <i>abṣāru</i>	(the) eyes	فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا
(22:46:17) <i>l-abṣāru</i>	the eyes	فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارَ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبَ الَّتِي فِي الصُّدُورِ
(23:78:6) <i>wal-abṣāra</i>	and the sight	وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
(24:30:5) <i>abṣārihim</i>	their gaze	قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ
(24:31:5) <i>abṣārihinna</i>	their gaze	وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ
(24:37:19) <i>wal-abṣāru</i>	and the eyes	يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ
(24:43:38) <i>bil-abṣāri</i>	the sight	يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ
(24:44:10) <i>l-abṣāri</i>	for those who have vision	يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ
(32:9:10) <i>wal-abṣāra</i>	and the sight	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ
(33:10:10) <i>l-abṣāru</i>	the eyes	وَإِذْ زَاغَتْ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
(38:45:8) <i>wal-abṣāri</i>	and vision	أُولِي الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ
(38:63:6) <i>l-abṣāru</i>	the vision	أَتَّخَذْنَاهُمْ سِحْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ
(41:20:8) <i>wa-abṣāruhum</i>	and their sight	حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ
(41:22:9) <i>abṣārukum</i>	your sight	وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ
(45:23:16) <i>baṣarihi</i>	his vision	وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ

(ب ص ر) *bā ṣād rā*

(46:26:10) <i>wa-abṣāran</i>	and vision	وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً
(46:26:17) <i>abṣāruhum</i>	their vision	فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ
(47:23:7) <i>abṣārahum</i>	their vision	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّىٰ أَبْصَارَهُمْ
(50:22:10) <i>fabaṣaruka</i>	so your sight	فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ
(53:17:3) <i>l-baṣaru</i>	the sight	مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ
(54:7:2) <i>abṣāruhum</i>	their eyes	خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ
(54:50:6) <i>bil-baṣari</i>	(of) the eye	وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ
(59:2:40) <i>l-abṣāri</i>	(with) insight	فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ
(67:3:14) <i>l-baṣara</i>	the vision	فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ
(67:4:3) <i>l-baṣara</i>	the vision	ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
(67:4:7) <i>l-baṣaru</i>	the vision	يَنْقَلِبُ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ
(67:23:8) <i>wal-abṣāra</i>	and the vision	وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ
(68:43:2) <i>abṣāruhum</i>	their eyes	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلَّةً
(68:51:6) <i>bi-abṣārihim</i>	with their look	وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ
(70:44:2) <i>abṣāruhum</i>	their eyesights	خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلَّةً
(75:7:3) <i>l-baṣaru</i>	the vision	فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ
(79:9:1) <i>abṣāruhā</i>	Their eyes	أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:96:23) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ
(2:110:17) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:233:64) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:237:35) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَلَا تَتَّبِعُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:265:27) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطُلٌّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(3:15:23) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(3:20:25) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَاللَّهُ بِصِيرٌ بِالْعِبَادِ



(ب ص ر) *bā ṣād rā*

(3:156:36) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَاللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(3:163:6) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(5:71:17) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ
(6:50:26) <i>wal-baṣīru</i>	and the seeing one	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ
(8:39:16) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	فَإِنْ أَنْتَهُوَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(8:72:45) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(11:24:5) <i>wal-baṣīri</i>	and the seer	مِثْلَ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصَمِّ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ
(11:112:12) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَلَا تَطْعَمُوا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(12:93:9) <i>baṣīran</i>	he will regain sight	اذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَالْقُوهُ عَلَىٰ وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا
(12:96:9) <i>baṣīran</i>	then returned (his) sight	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفَاهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا
(13:16:23) <i>wal-baṣīru</i>	and the seeing	قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(20:35:4) <i>baṣīran</i>	All-Seer	إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا
(20:125:8) <i>baṣīran</i>	sight	قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا
(33:9:21) <i>baṣīran</i>	All-Seer	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(34:11:12) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(35:19:4) <i>wal-baṣīru</i>	and the seeing	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
(40:58:4) <i>wal-baṣīru</i>	and the seeing	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
(41:40:26) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(48:24:19) <i>baṣīran</i>	All-Seer	وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا
(57:4:36) <i>baṣīrun</i>	(is) All-seer	وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(60:3:13) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(64:2:11) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(67:19:15) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرِّحْمُنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ
(84:15:6) <i>baṣīran</i>	All-Seer	بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا
(2) Adjective		
(4:58:25) <i>baṣīran</i>	All-Seeing	إِنَّ اللَّهَ نِعْمًا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

(ب ص ر) *bā ṣād rā*

(4:134:14) <i>baṣīran</i>	All-Seer	فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا
(17:1:21) <i>l-baṣīru</i>	the All-Seer	لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(17:17:13) <i>baṣīran</i>	All-Seer	وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:30:12) <i>baṣīran</i>	All-Seer	إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:96:11) <i>baṣīran</i>	All-Seer	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(22:61:15) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(22:75:11) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(25:20:20) <i>baṣīran</i>	All-Seer	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا
(31:28:11) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا بَعَثْنَاكُمْ إِلَّا كَفْءًا لِّمَا كُنْتُمْ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(35:31:16) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ
(35:45:25) <i>baṣīran</i>	All-Seer	فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا
(40:20:15) <i>l-baṣīru</i>	the All-Seer	إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(40:44:11) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	وَأَفْوَضُ أَمْرِِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ
(40:56:23) <i>l-baṣīru</i>	the All-Seer	فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(42:11:19) <i>l-baṣīru</i>	the All-Seer	لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
(42:27:17) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	وَلَكِنْ يُنَزَّلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ بَصِيرٌ
(49:18:8) <i>baṣīrun</i>	(is) All-Seer	إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
(58:1:18) <i>baṣīrun</i>	All-Seer	وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
(76:2:10) <i>baṣīran</i>	and sight	إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا
<b>Noun</b>		
(6:104:3) <i>baṣāiru</i>	enlightenment	قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ
(7:203:17) <i>baṣāiru</i>	enlightenment	هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(12:108:8) <i>baṣīratin</i>	insight	قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
(17:102:11) <i>baṣāira</i>	(as) evidence	مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ
(28:43:11) <i>baṣāira</i>	(as) an enlightenment	بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(45:20:2) <i>baṣāiru</i>	(is) enlightenment	هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ

(75:14:5) <i>baṣīratun</i>	(will be) a witness	بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ
<b>Verbal noun (form II)</b>		
(50:8:1) <i>tabṣīratan</i>	Giving insight	تَبْصِيرَةً وَذِكْرَىٰ لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(7:201:12) <i>mub'ṣirūna</i>	(are) those who see (aright)	إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ
(10:67:9) <i>mub'ṣiran</i>	giving visibility	هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(27:86:9) <i>mub'ṣiran</i>	giving visibility	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
(40:61:9) <i>mub'ṣiran</i>	giving visibility	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
<b>Active participle (form IV)</b>		
(17:12:11) <i>mub'ṣiratan</i>	visible	فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
(17:59:14) <i>mub'ṣiratan</i>	(as) a visible sign	وَأَتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
(27:13:4) <i>mub'ṣiratan</i>	visible	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
<b>Active participle (form X)</b>		
(29:38:16) <i>mus'tabṣirīna</i>	endowed with insight	فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ

## *bā ṣād lām* (ب ص ل)

The trilateral root *bā ṣād lām* (ب ص ل) occurs only once in the Quran, as the noun *baṣal* (بَصَل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:61:22) *wabaṣaliḥā* and its onions

يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُنْتَبِئُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَبَصَلِهَا

## (ب ض ع) *bā ḍād ‘ayn*

The trilateral root *bā ḍād ‘ayn* (ب ض ع) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *biḍā‘at* (بِضْعَةٌ)
- twice as the noun *biḍ‘‘* (بِضْعٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(12:19:12) <i>biḍā‘atan</i>	(as) a merchandise	قَالَ يَا بُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَامٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَاعَةً
(12:62:4) <i>biḍā‘atahum</i>	their merchandise	وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ
(12:65:5) <i>biḍā‘atahum</i>	their merchandise	وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ
(12:65:13) <i>biḍā‘atunā</i>	(is) our merchandise	هَٰذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا
(12:88:11) <i>bibiḍā‘atin</i>	with goods	مَسَّنَا وَأَهْلَنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ
Noun		
(12:42:17) <i>biḍ‘‘a</i>	several	فَأَنسَاهُ الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ
(30:4:2) <i>biḍ‘‘i</i>	a few	فِي بِضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ

## *bā ṭā hamza* (ب ط أ)

The trilateral root *bā ṭā hamza* (ب ط أ) occurs only once in the Quran, as the form II verb *yubaṭṭi-a* (يُبَطِّئُ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form II) - to lag behind**

(4:72:4) *layubaṭṭi-anna* lags behind

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ

## ب ط ر (bā ṭā rā)

The trilateral root *bā ṭā rā* (ب ط ر) occurs twice in the Quran, in two derived forms:

- once as the form I verb *baṭirat* (بَطِرَتْ)
- once as the noun *baṭar* (بَطْر)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to take lightly

(28:58:5) <i>baṭirat</i>	which exulted	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
--------------------------	---------------	--

### Noun

(8:47:7) <i>baṭaran</i>	boastfully	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
-------------------------	------------	--

## (ب ط ش) *bā ṭā shīn*

The trilateral root *bā ṭā shīn* (ب ط ش) occurs 10 times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *baṭash* (بَطَشُ)
- twice as the noun *baṭshat* (بَطْشَة)
- three times as the verbal noun *baṭsh* (بَطْش)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seize

(7:195:8) <i>yabṭishūna</i>	(to) hold	أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا
(26:130:2) <i>baṭashtum</i>	you seize	وَإِذَا بَطَشْتُمْ
(26:130:3) <i>baṭashtum</i>	you seize	بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ
(28:19:5) <i>yabṭisha</i>	strike	فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَى أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي
(44:16:2) <i>nabṭishu</i>	We will seize	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ

### Noun

(44:16:3) <i>I-baṭshata</i>	(with) the seizure	يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ
(54:36:3) <i>baṭshatanā</i>	(of) Our seizure	وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ

### Verbal noun

(43:8:4) <i>baṭshan</i>	(in) power	فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ
(50:36:9) <i>baṭshan</i>	(in) power	وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
(85:12:2) <i>baṭsha</i>	(the) Grip	إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ



## (ب ط ل) *bā ṭā lām*

The trilateral root *bā ṭā lām* (ب ط ل) occurs 36 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *baṭala* (بَطَلَ)
- four times as the form IV verb *yubṭila* (يُبْطِلُ)
- 26 times as the active participle *bāṭil* (بَاطِلٌ)
- five times as the form IV active participle *mubṭilūn* (مُبْطِلُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to become futile

(7:118:3) <i>wabaṭala</i>	and became futile	فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
---------------------------	-------------------	--

### Verb (form IV) - to make vain, to nullify

(2:264:5) <i>tubṭilū</i>	render in vain	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى
(8:8:3) <i>wayubṭila</i>	and prove false	لِيَحِقَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(10:81:11) <i>sayubṭiluhu</i>	will nullify it	قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ
(47:33:9) <i>tubṭilū</i>	make vain	أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ

### Active participle

(2:42:4) <i>bil-bāṭili</i>	with [the] falsehood	وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(2:188:5) <i>bil-bāṭili</i>	wrongfully	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(3:71:6) <i>bil-bāṭili</i>	with the falsehood	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ
(3:191:17) <i>bāṭilan</i>	(in) vain	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
(4:29:8) <i>bil-bāṭili</i>	unjustly	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
(4:161:9) <i>bil-bāṭili</i>	wrongfully	وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(7:139:7) <i>wabāṭilun</i>	and vain	إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبَرِّ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(8:8:4) <i>l-bāṭila</i>	the falsehood	لِيَحِقَّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
(9:34:12) <i>bil-bāṭili</i>	in falsehood	إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ
(11:16:13) <i>wabāṭilun</i>	and (is) worthless	وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
(13:17:27) <i>wal-bāṭila</i>	and the falsehood	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ
(16:72:16) <i>afabil-bāṭili</i>	Then in falsehood do	أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ
(17:81:5) <i>l-bāṭilu</i>	the falsehood	وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ
(17:81:7) <i>l-bāṭila</i>	the falsehood	إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا

## (ب ط ل) bā ṭā lām

(18:56:10) <i>bil-bāṭili</i>	with falsehood	وَيَجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ
(21:18:5) <i>l-bāṭili</i>	[the] falsehood	بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ
(22:62:12) <i>l-bāṭilu</i>	(is) the falsehood	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ
(29:52:14) <i>bil-bāṭili</i>	in [the] falsehood	وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
(29:67:11) <i>afabil-bāṭili</i>	Then do in (the) falsehood	أَفِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ
(31:30:11) <i>l-bāṭilu</i>	(is) [the] falsehood	ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ
(34:49:6) <i>l-bāṭilu</i>	the falsehood	قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِيُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ
(38:27:7) <i>bāṭilan</i>	without purpose	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
(40:5:14) <i>bil-bāṭili</i>	by falsehood	وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ
(41:42:3) <i>l-bāṭilu</i>	the falsehood	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ
(42:24:15) <i>l-bāṭila</i>	the falsehood	وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ
(47:3:6) <i>l-bāṭila</i>	falsehood	ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(7:173:15) <i>l-mubṭilūna</i>	the falsifiers	وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ
(29:48:13) <i>l-mubṭilūna</i>	the falsifiers	وَلَا تَخْطُهُ بَيْمِينُكَ إِذَا لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ
(30:58:19) <i>mubṭilūna</i>	falsifiers	وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
(40:78:32) <i>l-mubṭilūna</i>	the falsifiers	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ
(45:27:10) <i>l-mubṭilūna</i>	the falsifiers	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِئذٍ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ

## (ب ط ن) *bā ṭā nūn*

The trilateral root *bā ṭā nūn* (ب ط ن) occurs 25 times in the Quran, in five derived forms:

- twice as the form I verb *baṭana* (بَطَنَ)
- twice as the noun *biṭānat* (بِطَانَةٌ)
- 17 times as the noun *baṭn* (بَطْن)
- three times as the active participle *bāṭin* (بَاطِن)
- once as the active participle *bāṭinat* (بَاطِنَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be concealed

(6:151:29) <i>baṭana</i>	(is) concealed	وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنَ
(7:33:10) <i>baṭana</i>	is concealed	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطْنَ

### Noun

(3:118:6) <i>biṭānatan</i>	(as) intimates	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً مِنْ دُونِكُمْ
(55:54:4) <i>baṭāinuhā</i>	(whose) inner linings	مُنَكِّبِينَ عَلَى فُرُشٍ بِطَانِيْنَهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ

### Noun

(2:174:17) <i>buṭūnihim</i>	their bellies	أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
(3:35:11) <i>baṭnī</i>	my womb	إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي
(4:10:10) <i>buṭūnihim</i>	their bellies	إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا
(6:139:4) <i>buṭūni</i>	(the) wombs	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِدُكُورِنَا
(16:66:9) <i>buṭūnihi</i>	their bellies	نُسْفِكُكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(16:69:12) <i>buṭūnihā</i>	their bellies	يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ
(16:78:4) <i>buṭūni</i>	the wombs	وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
(22:20:5) <i>buṭūnihim</i>	their bellies	يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ
(23:21:9) <i>buṭūnihā</i>	their bellies	نُسْفِكُكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ
(24:45:11) <i>baṭnihi</i>	its belly	فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ
(37:66:6) <i>l-buṭūna</i>	(their) bellies	فَأَنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
(37:144:3) <i>baṭnihi</i>	its belly	لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(39:6:17) <i>buṭūni</i>	(the) wombs	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(44:45:4) <i>l-buṭūni</i>	the bellies	كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

ب ط ن (bā ṭā nūn)

(48:24:8) <i>bibatni</i>	within	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
(53:32:23) <i>buṭūni</i>	(the) wombs	إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
(56:53:3) <i>l-buṭūna</i>	the bellies	فَمَالُوا مِنْهَا الْبُطُونَ
<b>Active participle</b>		
(6:120:4) <i>wabāṭinahu</i>	and the secret	وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ
(57:3:5) <i>wal-bāṭinu</i>	and the Unapparent	هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ
(57:13:21) <i>bāṭinuhu</i>	its interior	فَضْرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
<b>Active participle</b>		
(31:20:17) <i>wabāṭinatan</i>	and hidden	وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً

## (ب ع ث) *bā 'ayn thā*

The trilateral root *bā 'ayn thā* (ب ع ث) occurs 67 times in the Quran, in five derived forms:

- 52 times as the form I verb *ba'atha* (بَعَثَ)
- once as the form VII verb *inba'atha* (أُنْبِغَثَ)
- four times as the noun *ba'th* (بَعْث)
- nine times as the passive participle *mab'ūthūn* (مَبْعُوثُونَ)
- once as the form VII verbal noun *inbi'āth* (أُنْبِغَاث)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to raise, to resurrect, to send

(2:56:2) <i>ba'athnākum</i>	We revived you	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:129:2) <i>wa-ib'ath</i>	[And] raise up	رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:213:5) <i>faba'atha</i>	then raised up	كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ
(2:246:15) <i>ib'ath</i>	Appoint	إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلَكًا نَقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
(2:247:7) <i>ba'atha</i>	raised	وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلَكًا
(2:259:22) <i>ba'athahu</i>	He raised him	فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ
(3:164:7) <i>ba'atha</i>	He raised	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(4:35:5) <i>fa-ib'athū</i>	then send	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(5:12:7) <i>waba'athnā</i>	and We appointed	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:31:1) <i>faba'atha</i>	Then (was) sent	فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ
(6:36:6) <i>yab'athuhumu</i>	will resurrect them	وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ
(6:60:10) <i>yab'athukum</i>	He raises you up	وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْنَاهُ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُسَمًّى
(6:65:6) <i>yab'atha</i>	send	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
(7:14:5) <i>yub'athūna</i>	they are raised up	قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(7:103:2) <i>ba'athnā</i>	We sent	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:167:4) <i>layab'athanna</i>	that He would surely send	وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
(10:74:2) <i>ba'athnā</i>	We sent	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:2) <i>ba'athnā</i>	We sent	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(15:36:6) <i>yub'athūna</i>	they are raised	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(ب ع ث) *bā 'ayn thā*

(16:21:7) <i>yub'athūna</i>	they will be resurrected	أَمَوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(16:36:2) <i>ba'athnā</i>	We sent	وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
(16:38:6) <i>yab'athu</i>	Allah will not resurrect	وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ
(16:84:2) <i>nab'athu</i>	We will resurrect	وَيَوْمَ نُبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
(16:89:2) <i>nab'athu</i>	We will resurrect	وَيَوْمَ نُبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ
(17:5:5) <i>ba'athnā</i>	We raised	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولِي بَأْسٍ
(17:15:20) <i>nab'atha</i>	We have sent	وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
(17:79:9) <i>yab'athaka</i>	will raise you	عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا
(17:94:12) <i>aba'atha</i>	Has Allah sent	أَبْعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا
(18:12:2) <i>ba'athnāhum</i>	We raised them up	بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا
(18:19:2) <i>ba'athnāhum</i>	We raised them	وَكَذَٰلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِنَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
(18:19:21) <i>fa-ib'athū</i>	So send	فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَٰذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
(19:15:8) <i>yub'athu</i>	he will be raised	وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا
(19:33:8) <i>ub'athu</i>	I will be raised	وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا
(22:7:9) <i>yab'athu</i>	will resurrect	وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ
(23:16:5) <i>tub'athūna</i>	will be resurrected	ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ
(23:100:16) <i>yub'athūna</i>	they are resurrected	وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(25:41:9) <i>ba'atha</i>	Allah has sent	أَهَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا
(25:51:3) <i>laba'athnā</i>	surely, We (would) have raised	وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
(26:36:4) <i>wa-ib'ath</i>	and send	قَالُوا أُرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
(26:87:4) <i>yub'athūna</i>	they are resurrected	وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ
(27:65:14) <i>yub'athūna</i>	they will be resurrected	وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ
(28:59:7) <i>yab'atha</i>	He (had) sent	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا
(36:52:4) <i>ba'athanā</i>	has raised us	قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا
(37:144:6) <i>yub'athūna</i>	they are resurrected	لَلْبَيْتِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(38:79:6) <i>yub'athūna</i>	they are resurrected	قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
(40:34:19) <i>yab'atha</i>	will Allah raise	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
(58:6:2) <i>yab'athuhumu</i>	(when) Allah will raise them	يَوْمَ يُبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
(58:18:2) <i>yab'athuhumu</i>	Allah will raise them	يَوْمَ يُبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَخْلِفُونَ لَكُمْ
(62:2:3) <i>ba'atha</i>	sent	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(64:7:6) <i>yub'athū</i>	will they be raised	رَعِمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا
(64:7:10) <i>latub'athunna</i>	surely you will be raised	قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثَنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّيْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ
(72:7:7) <i>yab'atha</i>	will raise	وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا
<b>Verb (form VII) - to send forth</b>		
(91:12:2) <i>inba'atha</i>	(was) sent forth	إِذْ أُنْبِئَتْ أَشْقَاهَا
<b>Noun</b>		
(22:5:8) <i>l-ba'thi</i>	the Resurrection	إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(30:56:13) <i>l-ba'thi</i>	(of) Resurrection	لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
(30:56:16) <i>l-ba'thi</i>	(of) the Resurrection	فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ
(31:28:4) <i>ba'thukum</i>	your resurrection	مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا نَبْعَثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةٍ
<b>Passive participle</b>		
(6:29:9) <i>bimab'uthūna</i>	(will be) resurrected	وَقَالُوا إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(11:7:20) <i>mab'uthūna</i>	(will be) resurrected	وَلَيْسَ قُلْتُ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(17:49:7) <i>lamab'uthūna</i>	surely (be) resurrected	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَيْنَا لِمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(17:98:12) <i>lamab'uthūna</i>	surely (be) resurrected	وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَيْنَا لِمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا
(23:37:10) <i>bimab'uthūna</i>	(will be) resurrected	إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ
(23:82:8) <i>lamab'uthūna</i>	surely be resurrected	قَالُوا أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَيْنَا لِمَبْعُوثُونَ
(37:16:7) <i>lamab'uthūna</i>	be certainly resurrected	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَيْنَا لِمَبْعُوثُونَ
(56:47:9) <i>lamab'uthūna</i>	surely be resurrected	وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيْنَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَيْنَا لِمَبْعُوثُونَ
(83:4:5) <i>mab'uthūna</i>	(will be) resurrected	أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

**Verbal noun (form VII)**

(9:46:10) *inbi'āthahum* their being sent

وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ



## *bā ʿayn thā rā* (ب ع ث ر)

The quadriliteral root *bā ʿayn thā rā* (ب ع ث ر) occurs twice in the Quran as the form I verb *buʿthira* (بُعْثِرَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to overturn, to scatter**

---

(82:4:3) <i>buʿthirat</i>	are overturned	وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ
---------------------------	----------------	-------------------------------

---

(100:9:4) <i>buʿthira</i>	will be scattered	أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ
---------------------------	-------------------	--

---

## ب ع د (ب ع د) *bā 'ayn dāl*

The trilateral root *bā 'ayn dāl* (ب ع د) occurs 235 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the form I verb *ba'udat* (بَعْدَتْ)
- once as the form III verb *bā'id* (بَعِدَ)
- 199 times as the nominal *ba'd* (بَعْدَ)
- seven times as the noun *bu'd* (بُعْدُ)
- 25 times as the nominal *ba'id* (بَعِيد)
- once as the form IV passive participle *mub'adūn* (مُبْعَدُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to become distant, to take away

(9:42:9) <i>ba'udat</i>	was long	وَلَكِنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ السُّفَّةُ
(11:95:9) <i>ba'idat</i>	was taken away	أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ

### Verb (form III) - to lengthen

(34:19:3) <i>bā'id</i>	lengthen (the distance)	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
------------------------	-------------------------	--

### Nominal

#### (1) Noun

(2:27:6) <i>ba'di</i>	after	الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
(2:51:10) <i>ba'dihi</i>	after him	وَإِذْ وَاَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:52:5) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:56:4) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(2:64:4) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ
(2:74:5) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ
(2:75:15) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
(2:87:7) <i>ba'dihi</i>	after him	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ
(2:92:9) <i>ba'dihi</i>	after him	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
(2:109:9) <i>ba'di</i>	after	وَدَّ كَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا
(2:109:17) <i>ba'di</i>	after	حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ
(2:133:14) <i>ba'di</i>	after me	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ
(2:145:24) <i>ba'di</i>	after	وَالَّذِينَ اتَّبَعَتْ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:159:10) <i>ba'di</i>	after	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ

		أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:209:4) <i>ba'di</i>	after	فَإِنْ زِلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ الْبَيِّنَاتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:211:14) <i>ba'di</i>	after	وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
(2:213:27) <i>ba'di</i>	after	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(2:230:7) <i>ba'du</i>	after (that)	فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّىٰ تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ
(2:246:9) <i>ba'di</i>	after	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْأَمَلَاءِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(2:253:29) <i>ba'dihim</i>	after them	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(2:253:31) <i>ba'di</i>	after	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(3:19:13) <i>ba'di</i>	after	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
(3:61:5) <i>ba'di</i>	after	فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
(3:65:13) <i>ba'dihi</i>	after him	لَمْ نَحَاجُّوْنَ فِي إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
(3:89:5) <i>ba'di</i>	after	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:94:7) <i>ba'di</i>	after	فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(3:105:7) <i>ba'di</i>	after	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:152:16) <i>ba'di</i>	after	وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ
(3:154:5) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةٌ نَاصِئًا
(3:160:14) <i>ba'dihi</i>	after Him	وَإِنْ يَخْذَلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصَرُّكُمْ مِنْ بَعْدِهِ
(3:172:6) <i>ba'di</i>	after	الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
(4:11:50) <i>ba'di</i>	after	فَلَأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:20) <i>ba'di</i>	after	فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:44) <i>ba'di</i>	after	فَلَهُنَّ النُّصْرُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ
(4:12:75) <i>ba'di</i>	after	فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ
(4:24:36) <i>ba'di</i>	beyond	وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيطَةِ
(4:115:5) <i>ba'di</i>	after	وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
(4:153:27) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنْ ذَلِكَ

(ب ع د) *bā 'ayn dāl*

(4:163:10) <i>ba'dihi</i>	after him	إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
(5:39:4) <i>ba'di</i>	after	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(5:41:30) <i>ba'di</i>	after	يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ
(5:43:11) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(5:106:30) <i>ba'di</i>	after	تَحْسِبُونَهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فِيْئْسِمَانِ بِاللَّهِ
(6:6:29) <i>ba'dihim</i>	after them	فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(6:54:23) <i>ba'dihi</i>	after it	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:133:10) <i>ba'dikum</i>	after you	إِنْ يَسْأَلْ يَذْهَبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
(7:69:16) <i>ba'di</i>	after	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
(7:74:6) <i>ba'di</i>	after	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
(7:100:7) <i>ba'di</i>	after	أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(7:103:4) <i>ba'dihim</i>	after them	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
(7:129:8) <i>ba'di</i>	and after	أَوْذَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا
(7:148:5) <i>ba'dihi</i>	after him	وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلِيِّهِمْ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورًا
(7:150:12) <i>ba'di</i>	after me	بِسْمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ
(7:153:7) <i>ba'dihā</i>	after that	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا
(7:153:12) <i>ba'dihā</i>	after that	إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:169:3) <i>ba'dihim</i>	after them	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
(7:173:11) <i>ba'dihim</i>	after them	إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
(8:75:4) <i>ba'du</i>	afterwards	وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ
(9:12:5) <i>ba'di</i>	after	وَإِنْ نَكُفُّوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعْنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَلِئِمَّةَ الْكُفْرِ
(9:27:5) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
(9:113:14) <i>ba'di</i>	after	وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(9:117:14) <i>ba'di</i>	after	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ
(10:3:22) <i>ba'di</i>	after	مَا مِنْ شَيْعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
(10:14:7) <i>ba'dihim</i>	after them	ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

(ب ع د) *bā 'ayn dāl*

(10:21:6) <i>ba'di</i>	after	وَإِذَا أَنْفَنَّا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءَ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ
(10:74:4) <i>ba'dihi</i>	after him	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(10:75:4) <i>ba'dihim</i>	after them	ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَأِهِ
(11:7:22) <i>ba'di</i>	after	وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(12:9:12) <i>ba'dihi</i>	after that	يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ
(12:35:5) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْآيَاتِ لَيْسَجُنَّهُ حَتَّىٰ حِينٍ
(12:48:4) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
(12:49:4) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ
(12:100:31) <i>ba'di</i>	after	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(13:25:6) <i>ba'di</i>	after	وَالَّذِينَ يَنْفُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ
(14:9:13) <i>ba'dihim</i>	(were) after them	وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ
(14:14:4) <i>ba'dihim</i>	after them	وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
(16:41:6) <i>ba'di</i>	after	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا
(16:92:7) <i>ba'di</i>	after	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا
(16:106:5) <i>ba'di</i>	after	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ
(16:110:7) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
(16:110:16) <i>ba'dihā</i>	after it	ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبِرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:11) <i>ba'di</i>	after	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:119:17) <i>ba'dihā</i>	after that	ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(17:17:6) <i>ba'di</i>	after	وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
(17:104:3) <i>ba'dihi</i>	after him	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(19:59:3) <i>ba'dihim</i>	after them	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(20:85:7) <i>ba'dika</i>	after you	قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ
(21:105:6) <i>ba'di</i>	after	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

ba 'ayn dāl (ب ع د)

(22:5:53) ba'di	after	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا
(23:31:4) ba'dihim	after them	ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ
(23:42:4) ba'dihim	after them	ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ
(24:5:5) ba'di	after	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:33:45) ba'di	after	وَمَنْ يَكْرِهْنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:47:11) ba'di	after	ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ
(24:55:24) ba'di	after	وَلِيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا
(24:58:25) ba'di	and after	وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ
(26:227:11) ba'di	after	إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
(28:43:6) ba'di	after [what]	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
(28:58:12) ba'dihim	after them	فَتِلْكَ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تَسْكُنْ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
(29:63:12) ba'di	after	مَنْ نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
(30:3:6) ba'di	after	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
(30:4:9) ba'du	and after	فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ
(30:51:8) ba'dihi	after it	وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
(30:54:9) ba'di	after	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً
(30:54:15) ba'di	after	ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً
(31:27:11) ba'dihi	after it	وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ
(33:52:6) ba'du	after (this)	لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ
(33:53:62) ba'dihi	after him	وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكُحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
(35:2:16) ba'dihi	thereafter	وَمَا يُمَسِّكُ فَلَا مُرْسَلٍ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
(35:41:15) ba'dihi	after Him	وَلَئِنْ زَالَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
(36:28:6) ba'dihi	after him	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُندٍ مِنَ السَّمَاءِ
(38:35:12) ba'di	after me	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي

(ب ع د) *bā 'ayn dāl*

(39:6:21) <i>ba'di</i>	after	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(40:5:7) <i>ba'dihim</i>	after them	كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:31:9) <i>ba'dihim</i>	after them	مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
(40:34:22) <i>ba'dihi</i>	after him	حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
(41:50:6) <i>ba'di</i>	after	وَلَئِن أَدْقْنَا رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْنَاهُ لَيَقُولُنَّ هَذَا لِي
(42:14:5) <i>ba'di</i>	after	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(42:14:26) <i>ba'dihim</i>	after them	وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ
(42:16:6) <i>ba'di</i>	after	وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ
(42:28:6) <i>ba'di</i>	after	وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ
(42:44:9) <i>ba'dihi</i>	after Him	وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ
(45:17:9) <i>ba'di</i>	after	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(45:23:21) <i>ba'di</i>	after	وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ
(46:30:8) <i>ba'di</i>	after	قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(47:25:7) <i>ba'di</i>	after	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:32:11) <i>ba'di</i>	after	وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(48:24:11) <i>ba'di</i>	after	وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
(53:26:12) <i>ba'di</i>	after	وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ
(57:10:28) <i>ba'du</i>	afterwards	أُولَٰئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةٍ مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ وَقَاتِلُوا
(59:10:4) <i>ba'dihim</i>	after them	وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
(61:6:22) <i>ba'di</i>	after me	وَمُتَشِرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ
(98:4:8) <i>ba'di</i>	after	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ
(2) Time adverb		
(2:120:19) <i>ba'da</i>	after	وَلَئِن اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا
(2:164:27) <i>ba'da</i>	after	نَصِيرٍ
		وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

(ب ع د) *bā ‘ayn dāl*

(2:178:33) <i>ba‘da</i>	after	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(2:181:3) <i>ba‘damā</i>	after what	فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ
(2:259:15) <i>ba‘da</i>	after	قَالَ أَنَّىٰ يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا
(3:8:5) <i>ba‘da</i>	after	رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا
(3:80:10) <i>ba‘da</i>	after	أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
(3:82:3) <i>ba‘da</i>	after	فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(3:86:6) <i>ba‘da</i>	after	كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ
(3:90:4) <i>ba‘da</i>	after	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيْمَانِهِمْ ثُمَّ اِزْدَادُوا كُفْرًا لَّنْ نُّقْبِلَ تُوبَتُهُمْ
(3:100:12) <i>ba‘da</i>	after	إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ كَافِرِينَ
(3:106:11) <i>ba‘da</i>	after	فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ
(4:165:10) <i>ba‘da</i>	after	لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ
(5:12:39) <i>ba‘da</i>	after	فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ
(5:32:36) <i>ba‘da</i>	after	ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ
(5:94:19) <i>ba‘da</i>	after	فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(5:108:13) <i>ba‘da</i>	after	أَوْ يَخَافُوا أَنْ تَرُدَّ أَيْْمَانُ بَعْدَ أَيْْمَانِهِمْ
(5:115:8) <i>ba‘du</i>	after (that)	فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا
(6:68:19) <i>ba‘da</i>	after	وَأِمَّا يُنَسِّئَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(6:71:14) <i>ba‘da</i>	after	وَنُرِدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ
(7:56:5) <i>ba‘da</i>	after	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
(7:85:30) <i>ba‘da</i>	after	وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ
(7:89:10) <i>ba‘da</i>	after	قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا
(7:185:21) <i>ba‘dahu</i>	after this	وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدْ افْتَرَبَ أَجْلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(8:6:4) <i>ba‘damā</i>	after what	يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
(9:28:11) <i>ba‘da</i>	after	إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
(9:66:5) <i>ba‘da</i>	after	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ
(9:74:10) <i>ba‘da</i>	after	وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ



(ب ع د) *bā 'ayn dāl*

(9:115:6) <i>ba'da</i>	after	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(10:32:6) <i>ba'da</i>	after	فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَآذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ
(11:10:4) <i>ba'da</i>	after	وَلَئِنْ أَدْقَنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي
(12:45:6) <i>ba'da</i>	after	وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
(13:37:8) <i>ba'damā</i>	after what	وَلَئِنْ انْتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(16:65:9) <i>ba'da</i>	after	وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(16:70:14) <i>ba'da</i>	after	وَمِنْكُمْ مَنْ يَرُدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا
(16:91:9) <i>ba'da</i>	after	وَلَا تَنْفُضُوا الْإِيمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا
(16:94:8) <i>ba'da</i>	after	فَتَنَزَّلَ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
(18:76:6) <i>ba'dahā</i>	after it	قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي
(21:11:8) <i>ba'dahā</i>	after them	وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ
(21:57:4) <i>ba'da</i>	after	وَتَاللَّهِ لَا كِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُدِيرِينَ
(23:15:3) <i>ba'da</i>	after	ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ
(24:55:34) <i>ba'da</i>	after	وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
(24:58:36) <i>ba'dahunna</i>	after that	لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
(25:29:5) <i>ba'da</i>	after	لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
(26:120:3) <i>ba'du</i>	thereafter	ثُمَّ أَعْرِفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ
(27:11:7) <i>ba'da</i>	after	إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ
(28:87:6) <i>ba'da</i>	after	وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ
(30:19:11) <i>ba'da</i>	after	وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:24:14) <i>ba'da</i>	after	وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(30:50:9) <i>ba'da</i>	after	فَانْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(34:32:10) <i>ba'da</i>	after	أَنْحُنْ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ
(35:9:14) <i>ba'da</i>	after	فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ
(38:88:3) <i>ba'da</i>	after	وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ
(42:41:3) <i>ba'da</i>	after	وَلَمَنْ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ

## (ب ع د) *bā 'ayn dāl*

(45:5:14) <i>ba'da</i>	after	وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(45:6:9) <i>ba'da</i>	after	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ
(47:4:14) <i>ba'du</i>	afterwards	فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
(49:11:32) <i>ba'da</i>	after	يُنْسِ الْإِسْمَ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ
(57:17:6) <i>ba'da</i>	after	اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(65:1:39) <i>ba'da</i>	after	لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا
(65:7:23) <i>ba'da</i>	after	سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا
(66:4:19) <i>ba'da</i>	after	فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ
(68:13:2) <i>ba'da</i>	after	عُنْتُ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٌ
(77:50:3) <i>ba'dahu</i>	after it	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ
(79:30:2) <i>ba'da</i>	after	وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا
(95:7:3) <i>ba'du</i>	after (this)	فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ

### Noun

(11:44:15) <i>bu'dan</i>	Away	وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(11:60:14) <i>bu'dan</i>	away	أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودٍ
(11:68:11) <i>bu'dan</i>	away	أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بُعْدًا لِثَمُودَ
(11:95:6) <i>bu'dan</i>	away	كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلَا بُعْدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ
(23:41:6) <i>fabu'dan</i>	So away	فَجَعَلْنَاهُمْ غَنَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
(23:44:16) <i>fabu'dan</i>	So away	وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
(43:38:8) <i>bu'da</i>	(were the) distance	حَتَّى إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا آتِيَتْ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ

### Nominal

#### (1) Adjective

(2:176:14) <i>ba'idin</i>	far	وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(3:30:20) <i>ba'idan</i>	great	وَمَا عَمِلْتَ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(4:60:30) <i>ba'idan</i>	far away	وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:116:20) <i>ba'idan</i>	far away	وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا
(4:136:28) <i>ba'idan</i>	far away	وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

(ب ع د) *bā ‘ayn dāl*

(4:167:11) <i>ba ṭdan</i>	far away	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا
(14:3:16) <i>ba ṭdīn</i>	(are) far astray	أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(14:18:22) <i>l-ba ṭdu</i>	far	لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(22:12:14) <i>l-ba ṭdu</i>	far away	ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ
(22:53:16) <i>ba ṭdīn</i>	far	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(25:12:5) <i>ba ṭdīn</i>	far	إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا
(34:8:16) <i>l-ba ṭdī</i>	far	بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ
(34:52:9) <i>ba ṭdīn</i>	far off	وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(34:53:10) <i>ba ṭdīn</i>	far off	وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(41:44:30) <i>ba ṭdīn</i>	far	أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ
(41:52:17) <i>ba ṭdīn</i>	far	مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ
(42:18:22) <i>ba ṭdīn</i>	far	أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:3:7) <i>ba ṭdun</i>	far	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكُمْ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(50:27:10) <i>ba ṭdīn</i>	far	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(50:31:5) <i>ba ṭdīn</i>	far	وَأَزَلَفْتِ الْجَنَّةَ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ
(2) Noun		
(11:83:8) <i>biba ṭdīn</i>	far	مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ
(11:89:22) <i>biba ṭdīn</i>	far off	وَمَا قَوْمٌ لَوْطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ
(21:109:11) <i>ba ṭdun</i>	far	وَإِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ
(27:22:3) <i>ba ṭdīn</i>	long	فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ
(70:6:3) <i>ba ṭdan</i>	(as) far off	إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا
<b>Passive participle (form IV)</b>		
(21:101:9) <i>mub“adūna</i>	(will be) removed far	إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ

## *bā ‘ayn rā* (ب ع ر)

The trilateral root *bā ‘ayn rā* (ب ع ر) occurs twice in the Quran as the noun *ba īr* (بَعِير). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

---

(12:65:22) <i>ba īrīn</i>	(of) a camel's (load)	وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ
---------------------------	-----------------------	--

---

(12:72:9) <i>ba īrīn</i>	(of) a camel	قَالُوا نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ
--------------------------	--------------	---

---

## (ب ع ض) *bā 'ayn ḍād*

The trilateral root *bā 'ayn ḍād* (ب ع ض) occurs 158 times in the Quran, in two derived forms:

- 157 times as the noun *ba'ḍ* (بَعْضُ)
- once as the noun *ba'ūḍat* (بَعُوضَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:36:10) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(2:36:11) <i>liba'ḍin</i>	to others	وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(2:73:3) <i>biba'ḍihā</i>	with a part of it	فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ
(2:76:9) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:76:11) <i>ba'ḍin</i>	some (others)	وَإِذَا خَلَا بِبَعْضِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
(2:85:24) <i>biba'ḍi</i>	in part (of)	وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ
(2:85:27) <i>biba'ḍin</i>	in part	وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
(2:145:16) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ
(2:145:19) <i>ba'ḍin</i>	(of each) other	وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ
(2:251:18) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:251:19) <i>biba'ḍin</i>	with others	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
(2:253:4) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(2:253:6) <i>ba'ḍin</i>	others	تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ
(2:253:12) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضُهُمْ دَرَجَاتٍ
(2:259:30) <i>ba'ḍa</i>	a part	قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(2:283:12) <i>ba'ḍukum</i>	one of you	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
(2:283:13) <i>ba'ḍan</i>	(to) another	فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ
(3:34:2) <i>ba'ḍuhā</i>	some of them	دُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:34:4) <i>ba'ḍin</i>	others	دُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
(3:50:9) <i>ba'ḍa</i>	some	وَلَأُجِلَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:64:20) <i>ba'ḍunā</i>	some of us	وَلَا يَتَّخِذْ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
(3:64:21) <i>ba'ḍan</i>	(to) others	وَلَا يَتَّخِذْ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ

(ب ع ض) *bā 'ayn ḍād*

(3:155:11) <i>biba'ḍi</i>	for some	إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا
(3:195:14) <i>ba'ḍukum</i>	each of you	لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(3:195:16) <i>ba'ḍin</i>	(the) other	لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْتَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(4:19:14) <i>biba'ḍi</i>	a part	وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا آتَيْنَهُنَّ
(4:21:5) <i>ba'ḍukum</i>	one of you	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:21:7) <i>ba'ḍin</i>	another	وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(4:25:20) <i>ba'ḍukum</i>	You	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(4:25:22) <i>ba'ḍin</i>	(one) another	وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
(4:32:7) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:32:9) <i>ba'ḍin</i>	others	وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:34:8) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:34:10) <i>ba'ḍin</i>	others	الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
(4:150:14) <i>biba'ḍin</i>	in some	وَيَقُولُونَ نُوْمِنُ بِبَعْضٍ
(4:150:16) <i>biba'ḍin</i>	in others	وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا
(5:49:14) <i>ba'ḍi</i>	some	وَاحْذَرُهُمْ أَنْ يَقْتَتِلُوا عَنْ بَعْضٍ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ
(5:49:27) <i>biba'ḍi</i>	for some	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُ أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ
(5:51:9) <i>ba'ḍuhum</i>	Some of them	لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(5:51:11) <i>ba'ḍin</i>	(to) others	لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(6:53:3) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(6:53:4) <i>biba'ḍin</i>	with others	وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(6:65:19) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضُكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(6:65:21) <i>ba'ḍin</i>	(of) others	أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضُكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ
(6:112:10) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:112:12) <i>ba'ḍin</i>	others	يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا
(6:128:16) <i>ba'ḍunā</i>	some of us	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا
(6:128:17) <i>biba'ḍin</i>	by others	رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا

(ب ع ض) *bā 'ayn ḍād*

(6:129:3) <i>ba'ḍa</i>	some (of)	وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:129:5) <i>ba'ḍan</i>	(to) others	وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(6:158:12) <i>ba'ḍu</i>	some (of)	أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ
(6:158:17) <i>ba'ḍu</i>	some (of)	يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا
(6:165:7) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(6:165:9) <i>ba'ḍin</i>	others	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(7:24:3) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(7:24:4) <i>liba'ḍin</i>	to some others	اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
(8:37:8) <i>ba'ḍahu</i>	some of them	وَيَجْعَلِ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا
(8:37:10) <i>ba'ḍin</i>	others	وَيَجْعَلِ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا
(8:72:15) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:72:17) <i>ba'ḍin</i>	(of) another	وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:73:3) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:73:5) <i>ba'ḍin</i>	(to) another	وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(8:75:12) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(8:75:14) <i>biba'ḍin</i>	to another	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(9:67:3) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
(9:67:5) <i>ba'ḍin</i>	others	الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
(9:71:3) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:71:5) <i>ba'ḍin</i>	(of) others	وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
(9:127:6) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
(9:127:8) <i>ba'ḍin</i>	others	وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ
(10:46:3) <i>ba'ḍa</i>	some	وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعَنَّكَ فَالِئِنَّا مَرْجِعُهُمْ
(11:12:3) <i>ba'ḍa</i>	a part	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:54:5) <i>ba'ḍu</i>	some	إِنْ نَقُولْ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ آلِهَتِنَا بِسُوءٍ
(12:10:12) <i>ba'ḍu</i>	some	وَالْقُوَّةُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهَا بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

(ب ع ض) *bā 'ayn ḍād*

(13:4:17) <i>ba'ḍahā</i>	some of them	يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِصِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ
(13:4:19) <i>ba'ḍin</i>	others	يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفِصِلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ
(13:36:12) <i>ba'ḍahu</i>	a part of it	يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ
(13:40:4) <i>ba'ḍa</i>	a part	وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيكَ
(16:71:3) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ
(16:71:5) <i>ba'ḍin</i>	others	وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ
(17:21:4) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
(17:21:6) <i>ba'ḍin</i>	others	انْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
(17:55:9) <i>ba'ḍa</i>	some	وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ
(17:55:12) <i>ba'ḍin</i>	others	عَلَى بَعْضٍ وَأَتَيْنَا دَاوُودَ رُبُورًا
(17:88:17) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(17:88:18) <i>liba'ḍin</i>	to some others	لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا
(18:19:14) <i>ba'ḍa</i>	a part	قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
(18:99:2) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
(18:99:6) <i>ba'ḍin</i>	others	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
(20:123:5) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(20:123:6) <i>liba'ḍin</i>	to others	قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
(22:40:16) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدَمَتْ صَوَامِعُ
(22:40:17) <i>biba'ḍin</i>	by others	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدَمَتْ صَوَامِعُ
(23:44:12) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	فَأَنْتَبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
(23:44:13) <i>ba'ḍan</i>	others	فَأَنْتَبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ
(23:91:18) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(23:91:20) <i>ba'ḍin</i>	others	إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(23:113:5) <i>ba'ḍa</i>	a part	قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْأَلِ الْعَادِيْنَ
(24:40:15) <i>ba'ḍuhā</i>	some of it	ظَلَمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرَاهَا
(24:40:17) <i>ba'ḍin</i>	others	ظَلَمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرَاهَا



(ب ع ض) *bā 'ayn dād*

(24:58:39) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ
(24:58:41) <i>ba'ḍin</i>	others	طَوَّافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ
(24:62:27) <i>liba'ḍi</i>	for some	فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضٍ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ
(24:63:7) <i>ba'ḍikum</i>	(of) some of you	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(24:63:8) <i>ba'ḍan</i>	(to) others	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:20:14) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ
(25:20:15) <i>liba'ḍin</i>	for others	وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا
(26:198:4) <i>ba'ḍi</i>	any	وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ
(27:72:7) <i>ba'ḍu</i>	some	قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ
(29:25:17) <i>ba'ḍukum</i>	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ
(29:25:18) <i>biba'ḍin</i>	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا
(29:25:20) <i>ba'ḍukum</i>	one another	وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
(29:25:21) <i>ba'ḍan</i>	one another	ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا
(30:41:11) <i>ba'ḍa</i>	a part	ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(33:6:10) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(33:6:12) <i>biba'ḍin</i>	to another	وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ
(34:31:20) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ
(34:31:22) <i>ba'ḍin</i>	others	وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلِ
(34:42:4) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(34:42:5) <i>liba'ḍin</i>	on others	فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
(35:40:30) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(35:40:31) <i>ba'ḍan</i>	(to) others	بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا
(37:27:2) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:27:4) <i>ba'ḍin</i>	others	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(37:50:2) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

(ب ع ض) *bā 'ayn dād*

(37:50:4) <i>ba'ḍin</i>	others	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(38:22:12) <i>ba'ḍunā</i>	one of us	خَصِمَانِ بَعَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَخَكُمُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(38:22:14) <i>ba'ḍin</i>	another	خَصِمَانِ بَعَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَخَكُمُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
(38:24:13) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(38:24:15) <i>ba'ḍin</i>	another	وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(40:28:29) <i>ba'ḍu</i>	some (of)	وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ
(40:77:8) <i>ba'ḍa</i>	some	فَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ
(43:32:13) <i>ba'ḍahum</i>	some of them	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ
(43:32:15) <i>ba'ḍin</i>	others	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْخِيًّا
(43:32:18) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْخِيًّا
(43:32:19) <i>ba'ḍan</i>	others	وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْخِيًّا
(43:63:11) <i>ba'ḍa</i>	some	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ
(43:67:3) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	الْأَخْلَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(43:67:4) <i>liba'ḍin</i>	to others	الْأَخْلَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ
(45:19:10) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(45:19:12) <i>ba'ḍin</i>	(of) others	وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ
(47:4:29) <i>ba'ḍakum</i>	some of you	وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ
(47:4:30) <i>biba'ḍin</i>	with others	وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ
(47:26:11) <i>ba'ḍi</i>	part	سَاطِعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ
(49:2:15) <i>ba'ḍikum</i>	(of) some of you	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ
(49:2:16) <i>liba'ḍin</i>	to others	وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ
(49:12:9) <i>ba'ḍa</i>	some	اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ
(49:12:16) <i>ba'ḍukum</i>	some of you	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(49:12:17) <i>ba'ḍan</i>	(to) others	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
(52:25:2) <i>ba'ḍuhum</i>	some of them	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ
(52:25:4) <i>ba'ḍin</i>	others	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

(ب ع ض) *bā ‘ayn ḍād*

(66:3:5) <i>ba‘ḍi</i>	one	وَإِذْ أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَىٰ بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
(66:3:15) <i>ba‘ḍahu</i>	a part of it	فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
(66:3:18) <i>ba‘ḍin</i>	a part	وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ
(68:30:2) <i>ba‘ḍuhum</i>	some of them	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ
(68:30:4) <i>ba‘ḍin</i>	others	فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ
(69:44:4) <i>ba‘ḍa</i>	some	وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ
<b>Noun</b>		
(2:26:9) <i>ba‘ūḍatan</i>	(of) a mosquito	إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَغُوصَةٌ فَمَا فَوْقَهَا

## bā ‘ayn lām (ب ع ل)

The trilateral root *bā ‘ayn lām* (ب ع ل) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- once as the proper noun *ba‘l* (بَعْل)
- six times as the noun *ba‘l* (بَعْل)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Proper noun

(37:125:2) <i>ba‘lan</i>	Baal	أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ
--------------------------	------	--

### Noun

(2:228:22) <i>wabu‘ūlatuhunna</i>	And their husbands	وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا
-----------------------------------	--------------------	--

(4:128:5) <i>ba‘lihā</i>	her husband	وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا
--------------------------	-------------	---

(11:72:7) <i>ba‘lī</i>	my husband	قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
------------------------	------------	--

(24:31:23) <i>libu‘ūlatihinna</i>	to their husbands	وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
-----------------------------------	-------------------	--

(24:31:28) <i>bu‘ūlatihinna</i>	(of) their husbands	أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
---------------------------------	---------------------	---

(24:31:33) <i>bu‘ūlatihinna</i>	(of) their husbands	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
---------------------------------	---------------------	---

## (ب غ ت) *bā ghayn tā*

The trilateral root *bā ghayn tā* (ب غ ت) occurs 13 times in the Quran as the noun *baghtat* (بَغْتَةٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(6:31:11) <i>baghtatan</i>	suddenly	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَطْنَا فِيهَا
(6:44:17) <i>baghtatan</i>	suddenly	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
(6:47:7) <i>baghtatan</i>	suddenly	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ
(7:95:15) <i>baghtatan</i>	suddenly	فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(7:187:23) <i>baghtatan</i>	suddenly	تَقُلْتُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً
(12:107:11) <i>baghtatan</i>	suddenly	أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
(21:40:3) <i>baghtatan</i>	unexpectedly	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا
(22:55:11) <i>baghtatan</i>	suddenly	وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً
(26:202:2) <i>baghtatan</i>	suddenly	فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(29:53:9) <i>baghtatan</i>	suddenly	وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(39:55:13) <i>baghtatan</i>	suddenly	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ
(43:66:7) <i>baghtatan</i>	suddenly	هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
(47:18:7) <i>baghtatan</i>	suddenly	فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً

## bā ghayn ḍād (ب غ ض)

The trilateral root *bā ghayn ḍād* (ب غ ض) occurs five times in the Quran as the noun *baghḍā* (بَغْضَاء). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:118:17) <i>l-baghḍāu</i>	the hatred	قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
(5:14:16) <i>wal-baghḍāa</i>	and [the] hatred	فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:64:30) <i>wal-baghḍāa</i>	and [the] hatred	وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:91:8) <i>wal-baghḍāa</i>	and [the] hatred	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ
(60:4:27) <i>wal-baghḍāu</i>	and hatred	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

## *bā ghayn lām* (ب غ ل)

The trilateral root *bā ghayn lām* (ب غ ل) occurs only once in the Quran, as the noun *biḡhāl* (بِغَالٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Noun**

(16:8:2) *wal-biḡhāla* and mules

وَالْحَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً

## bā ghayn yā (ب غ ي)

The trilateral root *bā ghayn yā* (ب غ ي) occurs 96 times in the Quran, in eight derived forms:

- 25 times as the form I verb *baghā* (بَغَى)
- six times as the form VII verb *yanbaghī* (يَنْبَغِي)
- 34 times as the form VIII verb *ib'taghā* (أَبْتَغَى)
- twice as the noun *baghiyy* (بَغْيِي)
- 11 times as the noun *baghī* (بَغْيِي)
- once as the verbal noun *bighā* (بَغَاء)
- three times as the active participle *bāgh* (بَاغ)
- 14 times as the form VIII verbal noun *ib'tighā* (أَبْتِغَاء)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to seek, to oppress

(3:83:4) <i>yabghūna</i>	they seek	أَفَعَيَّرَ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(3:99:11) <i>tabghūnahā</i>	seeking (to make) it	لَمْ تَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا
(4:34:33) <i>tabghū</i>	seek	فَإِنْ أَطَعْتُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِمْ سَبِيلًا
(5:50:3) <i>yabghūna</i>	they seek	أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(6:164:4) <i>abghī</i>	I (should) seek	قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ
(7:45:6) <i>wayabghūnahā</i>	and seek in it	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:86:13) <i>watabghūnahā</i>	and seeking (to make) it	وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا
(7:140:4) <i>abghikum</i>	I seek for you	قَالَ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ
(9:47:10) <i>yabghūnakumu</i>	seeking (for) you	لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَأَوْضَعُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ
(10:23:5) <i>yabghūna</i>	rebel	فَلَمَّا أَنْجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(11:19:6) <i>wayabghūnahā</i>	and seek (in) it	الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا
(12:65:11) <i>nabghī</i>	(could) we desire	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا
(14:3:11) <i>wayabghūnahā</i>	and seek in it	وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ
(18:64:5) <i>nabghī</i>	seeking	قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا
(18:108:4) <i>yabghūna</i>	they will desire	خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا
(22:60:9) <i>bughiya</i>	he was oppressed	ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيُظْهِرَهُ اللَّهُ
(28:76:7) <i>fabaghā</i>	but he oppressed	إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ



## (ب غ ي) *bā ghayn yā*

(28:77:18) <i>tabghi</i>	seek	وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ
(38:22:11) <i>baghā</i>	has wronged	قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ
(38:24:12) <i>layabghī</i>	certainly oppress	وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
(42:27:6) <i>labaghaw</i>	surely they would rebel	وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ
(42:42:7) <i>wayabghūna</i>	and rebel	إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(49:9:9) <i>baghat</i>	oppresses	فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي
(49:9:15) <i>tabghī</i>	oppresses	فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي
(55:20:4) <i>yabghiyāni</i>	they transgress	بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
<b>Verb (form VII) - to be appropriate</b>		
(19:92:2) <i>yanbaghī</i>	is appropriate	وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا
(25:18:5) <i>yanbaghī</i>	it was proper	قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
(26:211:2) <i>yanbaghī</i>	(it) suits	وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ
(36:40:3) <i>yanbaghī</i>	is permitted	لَا السَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ
(36:69:5) <i>yanbaghī</i>	it is befitting	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(38:35:9) <i>yanbaghī</i>	(will) belong	قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
<b>Verb (form VIII) - to seek</b>		
(2:187:26) <i>wa-ib'taghū</i>	and seek	قَالَانِ بَاسِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ
(2:198:5) <i>tabtaghū</i>	you seek	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(3:85:2) <i>yabtaghi</i>	seeks	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
(4:24:17) <i>tabtaghū</i>	you seek	وَأَحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ
(4:94:18) <i>tabtaghūna</i>	seeking	وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَى إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(4:139:8) <i>ayabtaghūna</i>	Do they seek	أَيَبْتَغُونَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
(5:2:19) <i>yabtaghūna</i>	seeking	يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:35:6) <i>wa-ib'taghū</i>	and seek	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ
(6:35:9) <i>tabtaghiya</i>	seek	فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَأْيَةٌ
(6:114:3) <i>abtaghi</i>	I seek	أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا

## bā ghayn yā (ب غ ي)

(9:48:2) <i>ib'taghawū</i>	they had sought	لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَبُوا لَكَ الْأُمُورَ
(16:14:17) <i>walitabtaghū</i>	and that you may seek	وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(17:12:12) <i>litabtaghū</i>	that you may seek	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِنَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ
(17:42:9) <i>la-ib'taghaw</i>	surely they (would) have sought	قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا ابْتَغُوا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا
(17:57:4) <i>yabtaghūna</i>	seek	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ
(17:66:8) <i>litabtaghū</i>	that you may seek	رَبُّكُمُ الَّذِي يُزْجِي لَكُمُ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِنَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(17:110:19) <i>wa-ib'taghi</i>	but seek	وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا
(23:7:2) <i>ib'taghā</i>	seeks	فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(24:33:12) <i>yabtaghūna</i>	seek	وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ
(24:33:36) <i>litabtaghū</i>	that you may seek	وَلَا تُكْرَهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِنَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(28:55:14) <i>nabtaghī</i>	we seek	وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ
(28:73:9) <i>walitabtaghū</i>	and that you may seek	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
(28:77:1) <i>wa-ib'taghi</i>	But seek	وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ
(29:17:19) <i>fa-ib'taghū</i>	So seek	فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ
(30:46:13) <i>walitabtaghū</i>	and that you may seek	وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(33:51:10) <i>ib'taghayta</i>	you desire	وَمَنْ ابْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ
(35:12:24) <i>litabtaghū</i>	so that you may seek	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لِنَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(45:12:10) <i>walitabtaghū</i>	and that you may seek	لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(48:29:14) <i>yabtaghūna</i>	seeking	تَرَاهُمْ رُكُوعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
(59:8:8) <i>yabtaghūna</i>	seeking	يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
(62:10:7) <i>wa-ib'taghū</i>	and seek	فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ
(66:1:9) <i>tabtaghī</i>	seeking	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ
(70:31:2) <i>ib'taghā</i>	seeks	فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ
(73:20:40) <i>yabtaghūna</i>	seeking	وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

### Noun

## bā ghayn yā (ب غ ي)

(19:20:11) <i>baghiyyan</i>	unchaste	قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا
(19:28:11) <i>baghiyyan</i>	unchaste	يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا
<b>Noun</b>		
(2:90:10) <i>baghyan</i>	grudging	بُسْمًا اسْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغِيًّا
(2:213:31) <i>baghyan</i>	(out of) jealousy	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ
(3:19:17) <i>baghyan</i>	out of envy	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ
(6:146:26) <i>bibaghyihim</i>	for their rebellion	ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ
(7:33:12) <i>wal-baghya</i>	and the oppression	قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ
(10:23:13) <i>baghyukum</i>	your rebellion	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ
(10:90:8) <i>baghyan</i>	(in) rebellion	فَأَتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغِيًّا وَعَدُوا
(16:90:13) <i>wal-baghyi</i>	and the oppression	وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ
(42:14:9) <i>baghyan</i>	(out of) rivalry	وَمَا تَقَرَّفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغِيًّا
(42:39:4) <i>l-baghyu</i>	tyranny	وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ
(45:17:13) <i>baghyan</i>	(out of) envy	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغِيًّا بَيْنَهُمْ
<b>Verbal noun</b>		
(24:33:32) <i>l-bighāi</i>	[the] prostitution	وَلَا تُكْرِهُوا فَتِيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا
<b>Active participle</b>		
(2:173:16) <i>bāghin</i>	(being) disobedient	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(6:145:33) <i>bāghin</i>	desiring	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(16:115:16) <i>bāghin</i>	disobedient	فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
<b>Verbal noun (form VIII)</b>		
(2:207:6) <i>ib'tighāa</i>	seeking	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ
(2:265:5) <i>ib'tighāa</i>	seeking	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَنْبِيئًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ
(2:272:17) <i>ib'tighāa</i>	seeking	بَرْبُورَةٍ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ
(3:7:23) <i>ib'tighāa</i>	seeking	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
(3:7:25) <i>wa-ib'tighāa</i>	and seeking	وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ

ba ghayn yā (ب غ ي)

(4:104:4) <i>ib'tighāi</i>	pursuit	وَلَا تَهْنُؤُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ
(4:114:20) <i>ib'tighāa</i>	seeking	وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
(13:17:17) <i>ib'tighāa</i>	in order to make	وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ زَبَدٌ مِثْلَهُ
(13:22:3) <i>ib'tighāa</i>	seeking	وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
(17:28:4) <i>ib'tighāa</i>	seeking	وَأِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا
(30:23:6) <i>wa-ib'tighāukum</i>	[and] your seeking	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ
(57:27:25) <i>ib'tighāa</i>	seeking	مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا
(60:1:31) <i>wa-ib'tighāa</i>	and (to) seek	إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
(92:20:2) <i>ib'tighāa</i>	seeking	إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى

## (ب ق ر) *bā qāf rā*

The trilateral root *bā qāf rā* (ب ق ر) occurs nine times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the noun *baqar* (بَقَر)
- twice as the noun *baqarāt* (بَقَرَات)
- four times as the noun *baqarat* (بَقَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:70:10) <i>I-baqara</i>	[the] cows	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(6:144:5) <i>I-baqari</i>	the cows	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ
(6:146:9) <i>I-baqari</i>	the cows	وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمَنا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
Noun		
(12:43:6) <i>baqarātin</i>	cows	وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
(12:46:7) <i>baqarātin</i>	cows	يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ
Noun		
(2:67:10) <i>baqaratan</i>	a cow	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً
(2:68:13) <i>baqaratun</i>	(is) a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
(2:69:13) <i>baqaratun</i>	a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِينَ
(2:71:5) <i>baqaratun</i>	(is) a cow	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ

## *bā qāf ‘ayn* (ب ق ع)

The trilateral root *bā qāf ‘ayn* (ب ق ع) occurs only once in the Quran, as the noun *buq‘at* (بُقْعَة). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(28:30:9) *l-buq‘ati*

the place even

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ

## *bā qāf lām* (ب ق ل)

The trilateral root *bā qāf lām* (ب ق ل) occurs only once in the Quran, as the noun *baql* (بَقْلٌ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:61:18) *baqlihā*

its herbs

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْتَبِئُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا

## (ب ق ي) *bā qāf yā*

The trilateral root *bā qāf yā* (ب ق ي) occurs 21 times in the Quran, in eight derived forms:

- three times as the form I verb *baqiya* (بَقِيَ)
- once as the form IV verb *tub'qī* (تُبْقِي)
- seven times as the noun *abqā* (أَبْقَى)
- three times as the noun *baqiyyat* (بَقِيَّت)
- once as the active participle *bāq* (بَاق)
- twice as the active participle *bāqiyāt* (بَقِيَّات)
- twice as the active participle *bāqīn* (بَاقِينَ)
- twice as the active participle *bāqiyat* (بَاقِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to remain

(2:278:8) <i>baqiya</i>	remained	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا
(53:51:3) <i>abqā</i>	He spared	وَنُمُودَ فَمَا أَبْقَى
(55:27:1) <i>wayabqā</i>	But will remain	وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

### Verb (form IV) - to spare, to remain

(74:28:2) <i>tub'qī</i>	it lets remain	لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ
-------------------------	----------------	--------------------------

### Noun

(20:71:26) <i>wa-abqā</i>	and more lasting	وَلَتَعْلَمَنَّ أَنَّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى
(20:73:14) <i>wa-abqā</i>	and Ever Lasting	وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى
(20:127:12) <i>wa-abqā</i>	and more lasting	وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَشَدُّ وَأَبْقَى
(20:131:18) <i>wa-abqā</i>	and more lasting	وَرَزَقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى
(28:60:13) <i>wa-abqā</i>	and more lasting	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى
(42:36:12) <i>wa-abqā</i>	and more lasting	وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
(87:17:3) <i>wa-abqā</i>	and everlasting	وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى

### Noun

(2:248:14) <i>wabaqiyyatun</i>	and a remnant	إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ
(11:86:1) <i>baqiyyatu</i>	(What) remains	بَقِيَّةُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ
(11:116:8) <i>baqiyyatin</i>	those possessing a remnant	فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُو بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ

### Active participle



## (ب ق ي) *bā qāf yā*

(16:96:7) <i>bāqin</i>	(will) be remaining	مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ
<b>Active participle</b>		
(18:46:6) <i>wal-bāqiyātu</i>	But the enduring	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا
(19:76:6) <i>wal-bāqiyātu</i>	And the everlasting	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
<b>Active participle</b>		
(26:120:4) <i>l-bāqina</i>	the remaining ones	ثُمَّ أَعْرِفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ
(37:77:4) <i>l-bāqina</i>	the survivors	وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ
<b>Active participle</b>		
(43:28:3) <i>bāqiyatan</i>	lasting	وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(69:8:5) <i>bāqiyatin</i>	remains	فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

## (ب ك ر) *bā kāf rā*

The trilateral root *bā kāf rā* (ب ك ر) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the noun *ib'kār* (إِبْكَارٍ)
- three times as the nominal *bik'r* (بِكْرٍ)
- seven times as the nominal *buk'rat* (بُكْرَةَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:41:20) <i>wal-ib'kārī</i>	and (in) the morning	وَأَذْكُرْ رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
(40:55:12) <i>wal-ib'kārī</i>	and the morning	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ
Nominal		
(1) Adjective		
(2:68:17) <i>bik'run</i>	young	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
(66:5:17) <i>wa-abkāran</i>	and virgins	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَّفَكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُمْ مَّسْلُمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا
(2) Noun		
(56:36:2) <i>abkāran</i>	virgins	فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا
Nominal		
(1) Time adverb		
(19:11:10) <i>buk'ratan</i>	(in) the morning	فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(19:62:10) <i>buk'ratan</i>	morning	وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا
(25:5:8) <i>buk'ratan</i>	morning	وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(33:42:2) <i>buk'ratan</i>	morning	وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(48:9:7) <i>buk'ratan</i>	morning	لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(76:25:4) <i>buk'ratan</i>	morning	وَأَذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
(2) Noun		
(54:38:3) <i>buk'ratan</i>	early	وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَوِرٌ

## *bā kāf mīm* (ب ك م)

The trilateral root *bā kāf mīm* (ب ك م) occurs six times in the Quran as the noun *abkam* (أَبْكُمْ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:18:2) <i>buk'mun</i>	dumb	صُمُّ بُكُمْ عُمِّي فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
(2:171:14) <i>buk'mun</i>	dumb	صُمُّ بُكُمْ عُمِّي فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ
(6:39:5) <i>wabuk'mun</i>	and dumb	وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكُمْ فِي الظُّلُمَاتِ
(8:22:7) <i>I-buk'mu</i>	the dumb	إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ
(16:76:6) <i>abkamu</i>	(is) dumb	أَحَدُهُمَا أَبْكُمْ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ
(17:97:20) <i>wabuk'man</i>	and dumb	وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا وَصُمًّا

## (ب ك ي) *bā kāf yā*

The trilateral root *bā kāf yā* (ب ك ي) occurs seven times in the Quran, in three derived forms:

- five times as the form I verb *bakat* (بَكَتْ)
- once as the form IV verb *abkā* (أَبَكَّى)
- once as the noun *bukiyy* (بُكْيٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to weep

(9:82:3) <i>walyabkū</i>	and let them weep	فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
(12:16:4) <i>yabkūna</i>	weeping	وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ
(17:109:3) <i>yabkūna</i>	weeping	وَيَخْرُونَ لِلَّذِينَ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا
(44:29:2) <i>bakat</i>	wept	فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
(53:60:3) <i>tabkūna</i>	weep	وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ

### Verb (form IV) - to make weep

(53:43:4) <i>wa-abkā</i>	and makes (one) weep	وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبَكَّى
--------------------------	----------------------	------------------------------------

### Noun

(19:58:29) <i>wabukiyyan</i>	and weeping	إِذَا تَنَالَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
------------------------------	-------------	--

## (ب ل د) *bā lām dāl*

The trilateral root *bā lām dāl* (ب ل د) occurs 19 times in the Quran, in two derived forms:

- 14 times as the noun *balad* (بَلَد)
- five times as the noun *baldat* (بَلْدَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:126:7) <i>baladan</i>	a city	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا
(3:196:7) <i>l-bilādi</i>	the land	لَا يَغْرَنَّكَ تَغْلُبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ
(7:57:15) <i>libaladin</i>	to a land	حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ
(7:58:1) <i>wal-baladu</i>	And the land	وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(14:35:7) <i>l-balada</i>	city	وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا
(16:7:4) <i>baladin</i>	a land	وَتَحْمِلُ أُنْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
(35:9:9) <i>baladin</i>	a land	فَسُقْنَاهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
(40:4:13) <i>l-bilādi</i>	the cities	مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ تَقْلُبُهُمْ فِي الْبِلَادِ
(50:36:12) <i>l-bilādi</i>	the lands	فَتَقَبُّوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيصٍ
(89:8:6) <i>l-bilādi</i>	the cities	الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِنْهَا فِي الْبِلَادِ
(89:11:4) <i>l-bilādi</i>	the lands	الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ
(90:1:4) <i>l-baladi</i>	city	لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ
(90:2:4) <i>l-baladi</i>	city	وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ
(95:3:2) <i>l-baladi</i>	[the] city	وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ

Noun		
(25:49:3) <i>baldatan</i>	(to) a land	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا
(27:91:7) <i>l-baldati</i>	city	إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلْدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا
(34:15:17) <i>baldatun</i>	A land	بَلْدَةً طَيِّبَةً وَرَبِّ غَفُورٍ
(43:11:9) <i>baldatan</i>	a land	وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا
(50:11:5) <i>baldatan</i>	(to) a land	وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيِّتًا

## bā lām sīn (ب ل س)

The trilateral root *bā lām sīn* (ب ل س) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- once as the form IV verb *yub'lisu* (يُبْلِسُ)
- four times as the form IV active participle *mub'lisūn* (مُبْلِسُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to despair

(30:12:4) <i>yub'lisu</i>	will (be in) despair	وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ
---------------------------	----------------------	---

### Active participle (form IV)

(6:44:20) <i>mub'lisūna</i>	(were) dumbfounded	حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ
-----------------------------	--------------------	--

(23:77:12) <i>mub'lisūna</i>	(will be in) despair	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
------------------------------	----------------------	---

(30:49:10) <i>lamub'lisīna</i>	surely in despair	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
--------------------------------	-------------------	---

(43:75:6) <i>mub'lisūna</i>	(will) despair	لَا يَقْنَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
-----------------------------	----------------	--

## *bā lām ‘ayn* (ب ل ع)

The trilateral root *bā lām ‘ayn* (ب ل ع) occurs only once in the Quran, as the form I verb *ib’la’i* (ابْلَعِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to swallow**

---

(11:44:3) *ib’la’i*

Swallow

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكَ وَيَا سَمَاءُ أَفْلَعِي

---

## (ب ل غ) *bā lām ghayn*

The trilateral root *bā lām ghayn* (ب ل غ) occurs 77 times in the Quran, in eight derived forms:

- 40 times as the form I verb *balagha* (بَلَغَ)
- six times as the form II verb *ballagh* (بَلَّغَ)
- five times as the form IV verb *ablaghu* (أَبْلَغُ)
- 15 times as the noun *balāgh* (بَلْغ)
- once as the adjective *balīgh* (بَلِغ)
- once as the noun *mablagh* (مَبْلَغ)
- six times as the active participle *bāligh* (بَالِغ)
- three times as the active participle *bālighat* (بُلْغَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to reach

(2:196:15) <i>yablughā</i>	reaches	وَلَا تَخْلُقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ
(2:231:4) <i>fabalaghna</i>	and they reach	وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(2:232:4) <i>fabalaghna</i>	and they reached	وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
(2:234:12) <i>balaghna</i>	they reach	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ
(2:235:32) <i>yablughā</i>	reaches	وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
(3:40:8) <i>balaghaniya</i>	has reached me	قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ
(4:6:5) <i>balaghū</i>	they reach[ed]	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ
(6:19:18) <i>balagha</i>	it reaches	وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ
(6:128:18) <i>wabalaghna</i>	and we have reached	رَبَّنَا اسْمَعْ بَعْضَنَا بَعْضًا وَبَلِّغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا
(6:152:10) <i>yablughā</i>	he reaches	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(12:22:2) <i>balagha</i>	he reached	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(13:14:17) <i>liyablughā</i>	to reach	إِلَّا كَبَاسِطٍ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
(17:23:10) <i>yablughanna</i>	reach	إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أَفْ
(17:34:10) <i>yablughā</i>	he reaches	وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
(17:37:11) <i>tablughā</i>	reach	إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا
(18:60:8) <i>ablughā</i>	I reach	لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا
(18:61:2) <i>balaghā</i>	they reached	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا



## (ب ل غ) *bā lām ghayn*

(18:76:10) <i>balaghta</i>	you have reached	قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا
(18:82:18) <i>yablughā</i>	they reach	فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا
(18:86:3) <i>balagha</i>	he reached	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَرْجُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
(18:90:3) <i>balagha</i>	he reached	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
(18:93:3) <i>balagha</i>	he reached	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
(19:8:11) <i>balaghtu</i>	I have reached	وَكَانَتْ أَمْرًا تِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا
(22:5:39) <i>litablughū</i>	that you may reach	ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ
(24:58:10) <i>yablughū</i>	reached	لِيَسْتَأْذِنُكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:59:2) <i>balagha</i>	reach	وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا
(28:14:2) <i>balagha</i>	he reached	وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
(33:10:11) <i>wabalaghati</i>	and reached	وَإِذْ زَاغَتْ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
(34:45:6) <i>balaghū</i>	they have attained	وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ
(37:102:2) <i>balagha</i>	he reached	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
(40:36:8) <i>ablughu</i>	reach	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
(40:67:16) <i>litablughū</i>	lets you reach	ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
(40:67:26) <i>walitablughū</i>	and lets you reach	وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّىٰ مِنْ قَبْلٍ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(40:80:4) <i>walitablughū</i>	and that you may reach	وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ
(46:15:16) <i>balagha</i>	he reaches	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ
(46:15:18) <i>wabalagha</i>	and reaches	وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
(48:25:11) <i>yablughā</i>	reaching	هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ
(56:83:3) <i>balaghati</i>	it reaches	فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ
(65:2:2) <i>balaghna</i>	they have reached	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
(75:26:3) <i>balaghati</i>	it reaches	كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ النَّرَاقِي
<b>Verb (form II) - to convey</b>		
(5:67:3) <i>balligh</i>	Convey	يَا أَيُّهَا الرِّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(5:67:13) <i>ballaghta</i>	you (have) conveyed	وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ

## (ب ل غ) bā lām ghayn

(7:62:1) uballighukum	I convey to you	أَبْلِغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
(7:68:1) uballighukum	I convey to you	أَبْلِغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ
(33:39:2) yuballighūna	convey	الَّذِينَ يُبْلِغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ
(46:23:6) wa-uballighukum	and I convey to you	قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبْلِغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
<b>Verb (form IV) - to convey</b>		
(7:79:6) ablaghtukum	I have conveyed to you	فَقَوْلَىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي
(7:93:6) ablaghtukum	I (have) conveyed to you	فَقَوْلَىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي
(9:6:12) abligh 'hu	escort him	فَأَجْرُهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَا مَأْمَنَهُ
(11:57:4) ablaghtukum	I have conveyed to you	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
(72:28:4) ablaghū	they have conveyed	لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ
<b>Noun</b>		
(3:20:23) I-balāghu	(is) to [the] convey	وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(5:92:12) I-balāghu	(is to) convey (the Message)	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(5:99:5) I-balāghu	the conveyance	مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ
(13:40:11) I-balāghu	(is) the conveyance	وَإِنْ مَا تُرِيدُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَقَّعُكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
(14:52:2) balāghun	(is) a Message	هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
(16:35:31) I-balāghu	the conveyance	فَهَلْ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:82:5) I-balāghu	(is) the conveyance	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(21:106:4) labalāghan	surely is a Message	إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ
(24:54:22) I-balāghu	the conveyance	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(29:18:12) I-balāghu	the conveyance	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(36:17:4) I-balāghu	the conveyance	وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(42:48:10) I-balāghu	the conveyance	فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ
(46:35:22) balāghun	A notification	بَلَاغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ
(64:12:10) I-balāghu	(is) the conveyance	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(72:23:2) balāghan	(the) notification	إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ

### Adjective

## (ب ل غ) *bā lām ghayn*

(4:63:16) <i>bālighan</i>	penetrating	فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا
<b>Noun</b>		
(53:30:2) <i>mablaghuhum</i>	(is) their sum	ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
<b>Active participle</b>		
(5:95:25) <i>bāligha</i>	reaching	يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هُدًيًا بِالِغِ الْكَعْبَةِ
(7:135:8) <i>bālighūhu</i>	were to reach [it]	فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بِالْغَوْدِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ
(13:14:21) <i>bibālighihi</i>	reaches it	إِلَّا كَبَّاسِطٍ كَفَّيْهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ
(16:7:7) <i>bālighihi</i>	reach it	وَتَحْمِلِ أَنْفَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بِالِغِيهِ إِلَّا يَشِقُّ الْأَنْفُسَ
(40:56:17) <i>bibālighihi</i>	(can) reach it	إِنْ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ
(65:3:14) <i>bālighu</i>	(will) accomplish	وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ
<b>Active participle</b>		
(1) Adjective		
(6:149:4) <i>I-bālighatu</i>	the conclusive	قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَذَاكُمْ أَجْمَعِينَ
(68:39:5) <i>bālighatun</i>	reaching	أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالِغَةِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ
(2) Noun		
(54:5:2) <i>bālighatun</i>	perfect	حِكْمَةٌ بِالِغَةِ فَمَا تُغْنِ النُّذُرُ

## (ب ل و) *bā lām wāw*

The trilateral root *bā lām wāw* (ب ل و) occurs 38 times in the Quran, in five derived forms:

- 20 times as the form I verb *balaw* (بَلَوْ)
  - twice as the form IV verb *yub'liya* (يُبْلِي)
  - eight times as the form VIII verb *ib'talā* (أَبْتَلَى)
  - six times as the noun *balā* (بَلَاء)
  - twice as the form VIII active participle *mub'talī* (مُبْتَلِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to test

(2:155:1) <i>walanabluwannakum</i>	And surely We will test you	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ
(5:48:37) <i>liyabluwakum</i>	to test you	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(5:94:4) <i>layabluwannakumu</i>	Surely will test you	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصِّيدِ
(6:165:11) <i>liyabluwakum</i>	so that He may test you	وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ
(7:163:24) <i>nabluhum</i>	We test them	كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
(7:168:10) <i>wabalawnāhum</i>	And We tested them	وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ
(10:30:2) <i>tablū</i>	will be put to trial	هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ
(11:7:13) <i>liyabluwakum</i>	that He might test [you]	وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَكُفَّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(16:92:22) <i>yablūkumu</i>	Allah tests you	إِنَّمَا يَبْلُوَكُمْ اللَّهُ بِهِ
(18:7:8) <i>linabluwahum</i>	that We may test [them]	إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(20:120:13) <i>yablā</i>	(that will) deteriorate	هَلْ أَذْكَاءٌ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَى
(21:35:5) <i>wanablūkum</i>	And We test you	وَنَبْلُوَكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
(27:40:24) <i>liyabluwanī</i>	to test me	فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي
(47:4:28) <i>liyabluwā</i>	to test	وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ مِنْهُمْ وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ
(47:31:1) <i>walanabluwannakum</i>	And surely We will test you	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
(47:31:7) <i>wanabluwā</i>	and We will test	وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ
(67:2:5) <i>liyabluwakum</i>	that He may test you	الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَكُفَّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
(68:17:2) <i>balawnāhum</i>	have tried them	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا
(68:17:4) <i>balawnā</i>	We tried	إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا

(86:9:2) *tub'lā* will be tested يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ

**Verb (form IV) - to test**

(3:186:1) *latub'lawunna* You will certainly be tested لَتُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

(8:17:13) *waliyub'liya* and that He may test وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

**Verb (form VIII) - to test, to try**

(2:124:2) *ib'talā* tried وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ

(3:152:32) *liyabtaliyakum* so that He may test you ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ

(3:154:63) *waliyabtaliya* And that might test وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ

(4:6:1) *wa-ib'talū* And test وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ

(33:11:2) *ub'tuliya* were tried هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا

(76:2:7) *nabtalīhi* (that) We test him إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ

(89:15:5) *ib'talāhu* try him فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

(89:16:4) *ib'talāhu* He try him وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

**Noun**

(2:49:15) *balāon* (was) a trial وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

(7:141:15) *balāon* (was) a trial وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

(8:17:16) *balāan* (with) a trial وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا

(14:6:23) *balāon* (was) a trial وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

(37:106:4) *I-balāu* the trial إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ

(44:33:6) *balāon* (was) a trial وَأَتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ

**Active participle (form VIII)**

(2:249:8) *mub'talikum* will test you فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ

(23:30:7) *lamub'talīna* surely testing إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ

## *bā nūn nūn* (ب ن ن)

The trilateral root *bā nūn nūn* (ب ن ن) occurs twice in the Quran as the noun *banān* (بَنَان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(8:12:23) *banānin* fingertip[s]

فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ

(75:4:6) *banānahu* his fingertips

بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

The trilateral root *bā nūn yā* (ب ن ي) occurs 184 times in the Quran, in nine derived forms:

- 11 times as the form I verb *banā* (بَنَى)
- 63 times as the noun *ib'n* (ابْن)
- twice as the noun *ib'nat* (أَبْنَت)
- once as the noun *bannā* (بَنَاء)
- twice as the noun *binā* (بِنَاء)
- 17 times as the noun *banāt* (بَنَات)
- 80 times as the noun *buna* (بُنَى)
- seven times as the noun *bun'yān* (بُنَيْن)
- once as the passive participle *mabniyyat* (مَبْنِيَّة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to construct, to build

(9:110:5) <i>banaw</i>	they built	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(18:21:19) <i>ib'nū</i>	Construct	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(26:128:1) <i>atabnūna</i>	Do you construct	أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ
(37:97:2) <i>ib'nū</i>	Build	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(40:36:4) <i>ib'ni</i>	Construct	وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
(50:6:7) <i>banaynāhā</i>	We structured it	أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا
(51:47:2) <i>banaynāhā</i>	We constructed it	وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ
(66:11:11) <i>ib'ni</i>	Build	إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ
(78:12:1) <i>wabanaynā</i>	And We constructed	وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا
(79:27:6) <i>banāhā</i>	He constructed it	أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا
(91:5:3) <i>banāhā</i>	constructed it	وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا

### Noun

(2:49:10) <i>abnāakum</i>	your sons	يَسْأَلُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ
(2:87:11) <i>ib'na</i>	(the) son	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:146:7) <i>abnāahum</i>	their sons	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(2:177:27) <i>wa-ib'na</i>	and (of)	وَأَتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

(ب ن ي) *bā nūn yā*

(2:215:13) <i>wa-ib'ni</i>	and (of)	قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينَ وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنِ السَّبِيلِ
(2:246:43) <i>wa-abnāinā</i>	and our children	وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَانِنَا
(2:253:16) <i>ib'na</i>	son	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(3:45:13) <i>ub'nu</i>	son	إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
(3:61:13) <i>abnāanā</i>	our sons	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(3:61:14) <i>wa-abnāakum</i>	and your sons	فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
(4:11:57) <i>wa-abnāukum</i>	and your children	أَبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا
(4:23:38) <i>abnāikumu</i>	(of) your sons	وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
(4:36:20) <i>wa-ib'ni</i>	and the	وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(4:157:6) <i>ib'na</i>	son	وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ
(4:171:16) <i>ub'nu</i>	son	إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
(5:17:9) <i>ub'nu</i>	son	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:17:22) <i>ib'na</i>	son	قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
(5:18:5) <i>abnāu</i>	(the) children	وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ
(5:27:4) <i>ib'nay</i>	(of) two sons	وَإِثْلَ عَلَيْهِمْ نَبَأُ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا
(5:46:5) <i>ib'ni</i>	son	وَقَفَيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(5:72:9) <i>ub'nu</i>	son	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ
(5:75:3) <i>ub'nu</i>	son	مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ
(5:78:11) <i>ib'ni</i>	son	لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
(5:110:5) <i>ib'na</i>	son	إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ
(5:112:5) <i>ib'na</i>	son	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ
(5:114:3) <i>ub'nu</i>	son	قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
(5:116:5) <i>ib'na</i>	son	وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلهَيْنِ
(6:20:7) <i>abnāahumu</i>	their sons	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
(7:127:16) <i>abnāahum</i>	their sons	قَالَ سَنُقَاتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
(7:141:10) <i>abnāakum</i>	your sons	يَقْتُلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ



(ب ن ي) *bā nūn yā*

(7:150:24) <i>ib'na</i>	O son	قَالَ ابْنُ أُمِّ إِنْ الْقَوْمَ اسْتَضَعْفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
(8:41:14) <i>wa-ib'ni</i>	and the	فَإِنَّ لِلَّهِ خُصْمَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(9:24:5) <i>wa-abnāukum</i>	and your sons	قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا
(9:30:4) <i>ub'nu</i>	(is) son	وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيزُ ابْنِ اللَّهِ
(9:30:9) <i>ub'nu</i>	(is) son	وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
(9:31:9) <i>ib'na</i>	son	اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ
(9:60:15) <i>wa-ib'ni</i>	and the wayfarer	وَفِي الرِّقَابِ وَالْعَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(11:42:9) <i>ib'nahu</i>	(to) his son	وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا
(11:45:7) <i>ib'nī</i>	my son	فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ
(12:81:7) <i>ib'naka</i>	your son	ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ
(14:6:18) <i>abnāakum</i>	your sons	يَسْأَلُونَكَ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ
(17:26:6) <i>wa-ib'na</i>	and the wayfarer	وَأَتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(19:34:3) <i>ub'nu</i>	(the) son	ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ
(20:94:2) <i>yabna-umma</i>	O son of my mother	قَالَ يَا ابْنَ أُمِّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي
(21:91:9) <i>wa-ib'nahā</i>	and her son	وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
(23:50:2) <i>ib'na</i>	(the) son	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ
(24:31:30) <i>abnāihinna</i>	their sons	إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
(24:31:32) <i>abnāi</i>	sons	أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ
(28:4:13) <i>abnāahum</i>	their sons	يَسْتَضِعُّ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَذْبَحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ
(30:38:6) <i>wa-ib'na</i>	and the wayfarer	فَاتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
(31:13:4) <i>li-ib'nihi</i>	to his son	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(33:4:19) <i>abnāakum</i>	your sons	وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ
(33:7:12) <i>ib'ni</i>	son	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

(33:55:7) <i>abnāihinna</i>	their sons	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ
(33:55:11) <i>abnāi</i>	sons	لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ
(33:55:14) <i>abnāi</i>	sons	وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ
(40:25:8) <i>abnāa</i>	(the) sons	قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ
(43:57:3) <i>ub'nu</i>	(the) son	وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ
(57:27:8) <i>ib'ni</i>	son	وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ
(58:22:17) <i>abnāahum</i>	their sons	يُؤَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ
(59:7:15) <i>wa-ib'ni</i>	and	فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
(61:6:4) <i>ub'nu</i>	son	وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:14:10) <i>ub'nu</i>	son	كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ
<b>Noun</b>		
(28:27:7) <i>ib'natayya</i>	(of) my daughters	قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نُكَحَّكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ
(66:12:2) <i>ib'nata</i>	(the) daughter	وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا
<b>Noun</b>		
(38:37:3) <i>bannāin</i>	builder	وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ
<b>Noun</b>		
(2:22:7) <i>bināan</i>	a canopy	الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
(40:64:8) <i>bināan</i>	a canopy	اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً
<b>Noun</b>		
(4:23:4) <i>wabanātukum</i>	and your daughters	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ
(4:23:8) <i>wabanātu</i>	and daughters	وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ
(4:23:10) <i>wabanātu</i>	and daughters	وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ
(6:100:9) <i>wabanātin</i>	and daughters	وَحَرِّفُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(11:78:13) <i>banātī</i>	(are) my daughters	يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ
(11:79:7) <i>banātika</i>	your daughters	قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكِ مِنْ حَقٍّ
(15:71:3) <i>banātī</i>	(are) my daughters	قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ
(16:57:3) <i>l-banāti</i>	daughters	وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

(33:50:17) <i>wabanāti</i>	and (the) daughters	وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتٍ عَمَّكَ
(33:50:19) <i>wabanāti</i>	and (the) daughters	وَبَنَاتٍ عَمَّاتِكَ
(33:50:21) <i>wabanāti</i>	and (the) daughters	وَبَنَاتٍ خَالَكَ
(33:50:23) <i>wabanāti</i>	and (the) daughters	وَبَنَاتٍ خَالَاتِكَ اللَّاتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ
(33:59:5) <i>wabanātika</i>	and your daughters	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ
(37:149:3) <i>I-banātu</i>	(have) daughters	فَاسْتَفْتِهِمْ أَلَرَّبُّكَ أَلْبَنَاتٌ وَلَهُمُ الْبَنُونَ
(37:153:2) <i>I-banāti</i>	[the] daughters	أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ
(43:16:5) <i>banātin</i>	daughters	أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُم بِالْبَنِينَ
(52:39:3) <i>I-banātu</i>	(are) daughters	أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ
<b>Noun</b>		
(2:40:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:47:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:83:4) <i>banī</i>	(from the) Children	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
(2:122:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
(2:132:4) <i>banīhi</i>	(upon) his sons	وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ
(2:132:6) <i>yābanīyya</i>	O my sons	يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ
(2:133:10) <i>libanīhi</i>	to his sons	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
(2:211:2) <i>banī</i>	(the) Children	سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(2:246:6) <i>banī</i>	(the) Children	أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ
(3:14:7) <i>wal-banīna</i>	and [the] sons	زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ
(3:49:3) <i>banī</i>	(the) Children	وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ
(3:93:5) <i>libanī</i>	for (the) Children	كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(5:12:5) <i>banī</i>	(from the) Children	وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
(5:32:6) <i>banī</i>	(the) Children	مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ
(5:70:4) <i>banī</i>	(from the) Children	لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا
(5:72:13) <i>yābanī</i>	O Children	وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

(5:78:5) <i>banī</i>	(the) Children	لَعْنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ
(5:110:49) <i>banī</i>	(the) Children	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(6:100:8) <i>banīna</i>	sons	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(7:26:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا
(7:27:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ
(7:31:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ
(7:35:1) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي
(7:105:17) <i>banī</i>	(the) Children	قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:134:21) <i>banī</i>	(the) Children	لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(7:137:17) <i>banī</i>	(the) Children	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:138:2) <i>bibanī</i>	(the) Children	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ
(7:172:5) <i>banī</i>	(the) Children	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(10:90:2) <i>bibanī</i>	(the) Children	وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
(10:90:23) <i>banū</i>	the Children of Israel	قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتَ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ
(10:93:3) <i>banī</i>	(the) Children	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُورًا صِدْقٍ
(11:42:13) <i>yābunayya</i>	O my son	يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
(12:5:2) <i>yābunayya</i>	O my son	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا
(12:67:2) <i>yābaniyya</i>	O my sons	وَقَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:87:1) <i>yābaniyya</i>	O my sons	يَا بُنَيَّ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
(14:35:10) <i>wabaniyya</i>	and my sons	رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ
(16:72:11) <i>banīna</i>	sons	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً
(17:2:6) <i>libanī</i>	for the Children	وَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:4:3) <i>banī</i>	(the) Children	وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ
(17:6:8) <i>wabanīna</i>	and sons	وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا
(17:40:3) <i>bil-banīna</i>	sons	أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنَاثًا
(17:70:3) <i>banī</i>	(the) children of Adam	وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

(17:101:8) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَاَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(17:104:4) <i>libanī</i>	to the Children of Israel	وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ
(18:46:2) <i>wal-banūna</i>	and children	الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(20:47:8) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ
(20:80:1) <i>yābanī</i>	O Children of Israel	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَذْوِكُمْ
(20:94:14) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(23:55:7) <i>wabanīna</i>	and children	أَيُحْسِبُونَ أَنَّكُمْ نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ
(24:31:37) <i>banī</i>	sons	أَوْ أَبْنَاءَ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ
(24:31:40) <i>banī</i>	sons	أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
(26:17:4) <i>banī</i>	(the) Children of Israel.'	أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:22:7) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:59:3) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
(26:88:6) <i>banūna</i>	sons	يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ
(26:133:3) <i>wabanīna</i>	and children	أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ
(26:197:8) <i>banī</i>	(of the) Children	أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(27:76:6) <i>banī</i>	(the) Children	إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصُّ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(31:13:7) <i>yābunayya</i>	O my son	وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ
(31:16:1) <i>yābunayya</i>	O my son	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ
(31:17:1) <i>yābunayya</i>	O my son	فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(31:17:1) <i>yābunayya</i>	O my son	يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
(32:23:13) <i>libanī</i>	for the Children of Israel	فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ
(36:60:4) <i>yābanī</i>	O Children of Adam	أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ
(37:102:6) <i>yābunayya</i>	O my son	يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
(37:149:5) <i>I-banūna</i>	(are) sons	فَاسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ
(37:153:4) <i>I-banīna</i>	sons	أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ
(40:53:6) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ

## (ب ن ي) *bā nūn yā*

(43:16:7) <i>bil-banīna</i>	sons	أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ
(43:59:9) <i>libanī</i>	for (the) Children of Israel	إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ
(44:30:3) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ نَحْنُ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(45:16:3) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
(46:10:13) <i>banī</i>	(the) Children of Israel	وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى مِثْلِهِ
(52:39:5) <i>I-banūna</i>	(are) sons	أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ
(61:6:6) <i>yābanī</i>	O Children	يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
(61:14:25) <i>banī</i>	Children	فَأَمَنْتُ طَائِفَةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرْتُ طَائِفَةً
(68:14:5) <i>wabanīna</i>	and children	أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ
(70:11:9) <i>bibanīhi</i>	by his children	يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بَنِيهِ
(71:12:3) <i>wabanīna</i>	and children	وَيُمَدِّدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ
(74:13:1) <i>wabanīna</i>	And children	وَبَنِينَ شُهُودًا
(80:36:2) <i>wabanīhi</i>	and his children	وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ
<b>Noun</b>		
(9:109:3) <i>bun'yānahu</i>	his building	أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ
(9:109:13) <i>bun'yānahu</i>	his building	أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٍ
(9:110:3) <i>bun'yānuhumu</i>	their building	لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ
(16:26:8) <i>bun'yānahu</i>	(at) their building	فَدَّ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
(18:21:21) <i>bun'yānan</i>	a structure	فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ
(37:97:4) <i>bun'yānan</i>	a structure	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
(61:4:10) <i>bun'yānun</i>	(were) a structure	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُورٌ
<b>Passive participle</b>		
(39:20:10) <i>mabniyyatun</i>	built high	لُكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ

## (ب ه ت) *bā hā tā*

The trilateral root *bā hā tā* (ب ه ت) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- twice as the form I verb *buhita* (بُهِتَ)
- six times as the noun *buh'tān* (بُهْتَانٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be bewildered, to be dumbfounded

(2:258:36) <i>fabuhita</i>	So became dumbfounded	فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ
(21:40:4) <i>fatabhatuhum</i>	and bewilder them	بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا

### Noun

(4:20:15) <i>buh'tānan</i>	(by) slander	فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(4:112:12) <i>buh'tānan</i>	(with) a slander	فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا
(4:156:5) <i>buh'tānan</i>	a slander	وَيَكْفُرُ بِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيمًا
(24:16:13) <i>buh'tānun</i>	(is) a slander	مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
(33:58:10) <i>buh'tānan</i>	false accusation	وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا
(60:12:22) <i>bibuh'tānin</i>	slander	وَلَا يَأْتِيَنَّ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ

## bā hā jīm (ب ه ج)

The trilateral root *bā hā jīm* (ب ه ج) occurs three times in the Quran, in two derived forms:

- once as the noun *bahjat* (بَهْجَة)
- twice as the adjective *bahīj* (بَهِيْج)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(27:60:14) <i>bahjatin</i>	of beauty (and delight)	فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
----------------------------	-------------------------	---

### Adjective

(22:5:69) <i>bahījīn</i>	beautiful	اهْتَزَتْ وَرَبْتَ وَأَنْبَتْنَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ
--------------------------	-----------	--

(50:7:11) <i>bahījīn</i>	beautiful	وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوْاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ
--------------------------	-----------	--



## *bā hā lām* (ب ه ل)

The trilateral root *bā hā lām* (ب ه ل) occurs only once in the Quran, as the form VIII verb *nabtahil* (نَبْتَهُل). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form VIII) - to pray humbly**

(3:61:20) *nabtahil* let us pray humbly

ثُمَّ نَبْتَهُلْ فَتَجْعَلْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ

## *bā hā mīm* (ب ه م)

The trilateral root *bā hā mīm* (ب ه م) occurs three times in the Quran as the noun *bahīmat* (بَهِيمَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(5:1:8) <i>bahīmatu</i>	the quadruped	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ
(22:28:14) <i>bahīmati</i>	(the) beast	وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
(22:34:12) <i>bahīmati</i>	(the) beast	وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ

## (ب و أ) *bā wāw hamza*

The trilateral root *bā wāw hamza* (ب و أ) occurs 17 times in the Quran, in four derived forms:

- six times as the form I verb *bāa* (بَاءَ)
- six times as the form II verb *bawwa-a* (بَوَّأَ)
- four times as the form V verb *yatabawwa-u* (يَتَبَوَّأُ)
- once as the form II passive participle *mubawwa* (مُبَوَّأٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to incur, to turn back

(2:61:41) <i>wabāū</i>	and they drew on themselves	وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ
(2:90:21) <i>fabāū</i>	So they have drawn (on themselves)	فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
(3:112:14) <i>wabāū</i>	And they incurred	وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
(3:162:6) <i>bāa</i>	draws	أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ
(5:29:4) <i>tabūa</i>	you be laden	إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ
(8:16:13) <i>bāa</i>	(he has) incurred	إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُنْحِيضًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ

### Verb (form II) - to settle

(3:121:5) <i>tubawwi-u</i>	to post	وَإِذْ عَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ
(7:74:8) <i>wabawwa-akum</i>	and settled you	وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهولِهَا قُصُورًا
(10:93:2) <i>bawwanā</i>	We settled	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صَدِيقٍ
(16:41:9) <i>lanubawwi-annahum</i>	surely We will give them position	وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً
(22:26:2) <i>bawwanā</i>	We assigned	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(29:58:5) <i>lanubawwi-annahum</i>	surely We will give them a place	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا

### Verb (form V) - to settle

(10:87:6) <i>tabawwaā</i>	Settle	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمَكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(12:56:6) <i>yatabawwa-u</i>	to settle	وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
(39:74:9) <i>natabawwa-u</i>	we may settle	وَأَوْرَثْنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ
(59:9:2) <i>tabawwaū</i>	settled	وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ

### Passive participle (form II)

(10:93:5) <i>mubawwa-a</i>	(in) a settlement	وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صَدِيقٍ
----------------------------	-------------------	--

## (ب و ب) *bā wāw bā*

The trilateral root *bā wāw bā* (ب و ب) occurs 27 times in the Quran as the noun *bāb* (بَاب). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(2:58:12) <i>I-bāba</i>	the gate	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ
(2:189:23) <i>abwābihā</i>	their doors	وَأْتُوا النُّبُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَانْقَرُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(4:154:8) <i>I-bāba</i>	the gate	وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ
(5:23:11) <i>I-bāba</i>	(through) the gate	ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَلَيُّونَ
(6:44:8) <i>abwāba</i>	gates	فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ
(7:40:10) <i>abwābu</i>	(the) doors	إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ
(7:161:14) <i>I-bāba</i>	the gate	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ
(12:23:9) <i>I-abwāba</i>	the doors	وَعَلَقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ
(12:25:2) <i>I-bāba</i>	(to) the door	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ
(12:25:10) <i>I-bābi</i>	the door	وَأَلْفَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ
(12:67:6) <i>bābin</i>	one gate	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
(12:67:10) <i>abwābin</i>	gates	وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ
(13:23:15) <i>bābin</i>	gate	وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ
(15:14:4) <i>bāban</i>	a gate	وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ
(15:44:3) <i>abwābin</i>	gates	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(15:44:5) <i>bābin</i>	gate	لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ
(16:29:2) <i>abwāba</i>	(the) gates	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(23:77:5) <i>bāban</i>	a gate	حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ
(38:50:5) <i>I-abwābu</i>	the gates	جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ
(39:71:11) <i>abwābuhā</i>	its gates	وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا
(39:72:3) <i>abwāba</i>	(the) gates	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
(39:73:12) <i>abwābuhā</i>	its gates	إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
(40:76:2) <i>abwāba</i>	(the) gates	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ
(43:34:2) <i>abwāban</i>	doors	وَالنُّبُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرَرًا عَلَيْهَا يَتَكئونَ

ب و ب (bā wāw bā)

(54:11:2) <i>abwāba</i>	(the) gates	فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ
(57:13:20) <i>bābun</i>	a gate	فَضْرَبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(78:19:4) <i>abwāban</i>	gateways	وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا

## *bā wāw rā* (ب و ر)

The trilateral root *bā wāw rā* (ب و ر) occurs five times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *yabūru* (يَبُورُ)
- once as the noun *bawār* (بَوَارِ)
- twice as the adjective *būr* (بُورِ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to perish

(35:10:24) <i>yabūru</i>	(will) perish	وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَٰئِكَ هُوَ يَبُورُ
(35:29:16) <i>tabūra</i>	it will perish	وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ

### Noun

(14:28:12) <i>I-bawāri</i>	(of) destruction	أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ
----------------------------	------------------	--

### Adjective

(25:18:21) <i>būran</i>	ruined	وَلَكِنْ مَتَّعْنَاهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا
(48:12:20) <i>būran</i>	ruined	وَزَيَّنَّ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

## *bā wāw lām* (ب و ل)

The trilateral root *bā wāw lām* (ب و ل) occurs four times in the Quran as the noun *bāl* (بَال). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(12:50:14) <i>bālu</i>	(is the) case	ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَاسْأَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ
(20:51:3) <i>bālu</i>	(is the) case	قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ
(47:2:18) <i>bālahum</i>	their condition	كَفَرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ
(47:5:3) <i>bālahum</i>	their condition	سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

## (ب ي ت) bā yā tā

The trilateral root *bā yā tā* (ب ي ت) occurs 73 times in the Quran, in four derived forms:

- once as the form I verb *yabītu* (يَبِيتُ)
- four times as the form II verb *bayyata* (بَيَّتَ)
- three times as the nominal *bayāt* (بَيَات)
- 65 times as the noun *bayt* (بَيْت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to spend the night

(25:64:2) <i>yabītūna</i>	spend (the) night	وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا
---------------------------	-------------------	--

### Verb (form II) - to plan by night

(4:81:7) <i>bayyata</i>	plan by night	فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ
(4:81:16) <i>yubayyitūna</i>	they plan by night	وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
(4:108:11) <i>yubayyitūna</i>	they plot by night	وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ
(27:49:4) <i>lanubayyitannahu</i>	surely, we will attack him by night	قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ

### Nominal

#### (1) Noun

(7:4:7) <i>bayātan</i>	(at) night	وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ
(10:50:6) <i>bayātan</i>	(by) night	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا
(7:97:7) <i>bayātan</i>	(at) night	أَفَأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ

### Noun

(2:125:3) <i>I-bayta</i>	the House	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا
(2:125:18) <i>baytiya</i>	My House	أَنْ طَهَّرَا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(2:127:6) <i>I-bayti</i>	the House	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ
(2:158:9) <i>I-bayta</i>	(of) the House	فَمَنْ حِجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا
(2:189:13) <i>I-buyūta</i>	(to) the houses	وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا
(2:189:21) <i>I-buyūta</i>	(to) the houses	وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا
(3:49:37) <i>buyūtikum</i>	your houses	وَأَنْبِئُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ
(3:96:3) <i>baytin</i>	House	إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا
(3:97:14) <i>I-bayti</i>	(of) the House	وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا



(ب ي ت) *bā yā tā*

(3:154:55) <i>buyūtikum</i>	your houses	قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ
(4:15:14) <i>l-buyūti</i>	their houses	فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُمْ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى يَتَوَقَّاهُنَّ الْمَوْتَ
(4:100:15) <i>baytihi</i>	his home	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
(5:2:17) <i>l-bayta</i>	(to) the House	وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَنْتَعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا
(5:97:4) <i>l-bayta</i>	the House	جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ
(7:74:17) <i>buyūtan</i>	(as) homes	تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا
(8:5:5) <i>baytika</i>	your home	كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ
(8:35:5) <i>l-bayti</i>	the House	وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً
(10:87:9) <i>buyūtan</i>	(in) houses	وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا
(10:87:11) <i>buyūtakum</i>	your houses	وَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
(11:73:11) <i>l-bayti</i>	(of) the house	رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ
(12:23:5) <i>baytiḥā</i>	her house	وَرَأَوْنَاهُ أَلَدِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ
(14:37:11) <i>baytika</i>	Your Sacred House	رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ
(15:82:5) <i>buyūtan</i>	houses	وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ
(16:68:9) <i>buyūtan</i>	houses	وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
(16:80:5) <i>buyūtikum</i>	your homes	وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا
(16:80:12) <i>buyūtan</i>	tents	وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ
(17:93:4) <i>baytun</i>	a house	أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ
(22:26:5) <i>l-bayti</i>	(of) the House	وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا
(22:26:12) <i>baytiya</i>	My House	وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
(22:29:7) <i>bil-bayti</i>	the House	ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَوفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(22:33:10) <i>l-bayti</i>	the House	لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ مَحَلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ
(24:27:6) <i>buyūtan</i>	houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
(24:27:8) <i>buyūtikum</i>	your houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا
(24:29:6) <i>buyūtan</i>	houses	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ

(ب ي ت) *bā yā tā*

(24:36:2) <i>buyūtin</i>	houses	فِي بُيُوتٍ أَدْنَى اللَّهِ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ
(24:61:19) <i>buyūtikum</i>	your houses	وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:21) <i>buyūti</i>	houses	وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ
(24:61:24) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ
(24:61:27) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ
(24:61:30) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ
(24:61:33) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ
(24:61:36) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ
(24:61:39) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ أَخَوَالِكُمْ
(24:61:42) <i>buyūti</i>	houses	أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ مَفَاتِحُهُ
(24:61:60) <i>buyūtan</i>	houses	فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(26:149:4) <i>buyūtan</i>	houses	وَتُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ
(27:52:2) <i>buyūtuhum</i>	(are) their houses	فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا
(28:12:11) <i>baytin</i>	(of) a house	فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
(29:41:11) <i>baytan</i>	a house	كَمَثَلِ الْعُنْكُبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتًا
(29:41:14) <i>I-buyūti</i>	(of) houses	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعُنْكُبُوتِ
(29:41:15) <i>labaytu</i>	(is) surely (the) house	وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعُنْكُبُوتِ
(33:13:17) <i>buyūtanā</i>	our houses	يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ
(33:33:3) <i>buyūtikunna</i>	your houses	وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ
(33:33:23) <i>I-bayti</i>	(of) the House	إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ
(33:34:5) <i>buyūtikunna</i>	your houses	وَأَذْكُرَنَّ مَا يُنْثَلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(33:53:6) <i>buyūta</i>	(the) houses	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ
(43:33:11) <i>libuyūtihim</i>	for their houses	لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُفْهًا مِنْ فِضَّةٍ
(43:34:1) <i>walibuyūtihim</i>	And for their houses	وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَابًا وَسُرُورًا عَلَيْهَا يُتَنَكَّبُونَ
(51:36:5) <i>baytin</i>	a house	فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(52:4:1) <i>wal-bayti</i>	By the House	وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ

(ب ي ت) *bā yā tā*

(59:2:34) <i>buyūtahum</i>	their houses	يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ
(65:1:16) <i>buyūtihinna</i>	their houses	لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ
(66:11:14) <i>baytan</i>	a house	رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ
(71:28:7) <i>baytiya</i>	my house	رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا
(106:3:4) <i>I-bayti</i>	House	فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

## *bā yā dāl* (ب ي د)

The trilateral root *bā yā dāl* (ب ي د) occurs only once in the Quran, as the form I verb *tabīda* (تَبِيدَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to be perished**

(18:35:10) *tabīda*

will perish

قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا

## (ب ي ض) *bā yā ḍād*

The trilateral root *bā yā ḍād* (ب ي ض) occurs 12 times in the Quran, in three derived forms:

- three times as the form IX verb *ib'yaḍḍat* (أَبْيَضَتْ)
- eight times as the nominal *abyaḍ* (أَبْيَض)
- once as the noun *bayḍ* (بَيْض)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IX) - to become white

(3:106:2) <i>tabyaḍḍu</i>	would become white	يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ
(3:107:3) <i>ib'yaḍḍat</i>	turn white	وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ
(12:84:7) <i>wa-ib'yaḍḍat</i>	And became white	وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

### Nominal

#### (1) Noun

(7:108:5) <i>bayḍāu</i>	(was) white	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(20:22:6) <i>bayḍāa</i>	white	وَأَضْمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ
(26:33:5) <i>bayḍāu</i>	(was) white	وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ
(27:12:6) <i>bayḍāa</i>	white	وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ
(28:32:6) <i>bayḍāa</i>	white	اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ

#### (2) Adjective

(2:187:37) <i>l-abyaḍu</i>	[the] white	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
(35:27:17) <i>bīḍun</i>	white	وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ
(37:46:1) <i>bayḍāa</i>	White	بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ

### Noun

(37:49:2) <i>bayḍun</i>	eggs	كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ
-------------------------	------	-------------------------------

## (ب ي ع) *bā yā 'ayn*

The trilateral root *bā yā 'ayn* (ب ي ع) occurs 15 times in the Quran, in four derived forms:

- six times as the form III verb *bāya* ' (بَايَعَ)
- once as the form VI verb *tabāya* ' (تَبَايَعَ)
- seven times as the noun *bay* ' (بَيْع)
- once as the noun *biya* ' (بَيْع)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form III) - to pledge allegiance

(9:111:32) <i>bāya</i> ' <i>tum</i>	you have contracted	فَاسْتَنْبِشُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ
(48:10:3) <i>yubāyi</i> ' <i>ūnaka</i>	pledge allegiance to you	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
(48:10:5) <i>yubāyi</i> ' <i>ūna</i>	they pledge allegiance	إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ
(48:18:7) <i>yubāyi</i> ' <i>ūnaka</i>	they pledged allegiance to you	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(60:12:6) <i>yubāyi</i> ' <i>'naka</i>	pledging to you	إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُكَ عَلَى أَنْ لَا يَشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ
(60:12:31) <i>fabāyi</i> ' <i>'hunna</i>	then accept their pledge	فَبَايِعْهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

### Verb (form VI) - to make commercial transaction

(2:282:110) <i>tabāya</i> ' <i>tum</i>	you make commercial transaction	وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ
--	---------------------------------	---

### Noun

(2:254:13) <i>bay</i> ' <i>un</i>	bargaining	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ
(2:275:18) <i>l-bay</i> ' <i>u</i>	the trade	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَا
(2:275:23) <i>l-bay</i> ' <i>a</i>	[the] trade	وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا
(9:111:30) <i>bibay</i> ' <i>'ikumu</i>	in your transaction	فَاسْتَنْبِشُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ
(14:31:18) <i>bay</i> ' <i>un</i>	any trade	مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ
(24:37:6) <i>bay</i> ' <i>un</i>	sale	رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
(62:9:15) <i>l-bay</i> ' <i>a</i>	the business	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ

### Noun

(22:40:20) <i>wabiya</i> ' <i>un</i>	and churches	وَأُولَا دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْذَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ
--------------------------------------	--------------	--

## bā yā nūn (ب ي ن)

The trilateral root *bā yā nūn* (ب ي ن) occurs 523 times in the Quran, in 13 derived forms:

- 35 times as the form II verb *bayyanu* (بَيَّنُّ)
- once as the form IV verb *yubīnu* (يُبَيِّنُ)
- 18 times as the form V verb *tabayyana* (تَبَيَّنَ)
- once as the form X verb *tastabīna* (تَسْتَبِينَ)
- three times as the noun *bayān* (بَيَان)
- 266 times as the nominal *bayn* (بَيْن)
- once as the adjective *bayyin* (بَيِّن)
- 71 times as the nominal *bayyinat* (بَيِّنَةٌ)
- once as the noun *tib'yān* (تَبْيِين)
- three times as the nominal *mubayyināt* (مُبَيِّنَات)
- three times as the form II active participle *mubayyināt* (مُبَيِّنَات)
- 119 times as the form IV active participle *mubīn* (مُبَيِّن)
- once as the form X active participle *mus'tabīn* (مُسْتَبِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to make clear

(2:68:5) <i>yubayyin</i>	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ
(2:69:5) <i>yubayyin</i>	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْثُهَا
(2:70:5) <i>yubayyin</i>	to make clear	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
(2:118:21) <i>bayyannā</i>	We have made clear	قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ
(2:159:12) <i>bayyannāhu</i>	We made clear	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّا لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:160:5) <i>wabayyanū</i>	and openly declar[ed]	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:187:60) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
(2:219:21) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ
(2:221:35) <i>wayubayyinu</i>	And He makes clear	وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
(2:230:28) <i>yubayyinuḥā</i>	He makes them clear	وَبَلَكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(2:242:2) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(2:266:30) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ

## (ب ي ن) bā yā nūn

(3:103:29) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(3:118:25) <i>bayyannā</i>	We made clear	قَدْ بَيَّنا لَكُمْ الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
(3:187:8) <i>latubayyinunnahu</i>	You certainly make it clear	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
(4:26:3) <i>liyubayyina</i>	to make clear	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
(4:176:42) <i>yubayyinu</i>	makes clear	يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
(5:15:6) <i>yubayyinu</i>	making clear	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
(5:19:6) <i>yubayyinu</i>	he makes clear	قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فِتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ
(5:75:19) <i>nubayyinu</i>	We make clear	انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ
(5:89:40) <i>yubayyinu</i>	makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(6:105:6) <i>walinubayyinahu</i>	and that We (may) make it clear	وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(9:115:10) <i>yubayyina</i>	He makes clear	وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
(14:4:8) <i>liyubayyina</i>	so that he might make clear	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ
(16:39:1) <i>liyubayyina</i>	That He will make clear	لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ
(16:44:6) <i>litubayyina</i>	that you may make clear	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِنُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ
(16:64:6) <i>litubayyina</i>	that you make clear	وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِنُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ
(16:92:25) <i>walayubayyinanna</i>	And He will make clear	وَلِنُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:5:25) <i>linubayyina</i>	that We may make clear	ثُمَّ مِنْ مَوْضِعَةٍ مَوْضِعَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّفَةٍ لِنُبَيِّنَ لَكُمْ
(24:18:1) <i>wayubayyinu</i>	And Allah makes clear	وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:58:43) <i>yubayyinu</i>	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:59:13) <i>yubayyinu</i>	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(24:61:71) <i>yubayyinu</i>	Allah makes clear	كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ
(43:63:9) <i>wali-ubayyina</i>	and that I make clear	قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ
(57:17:9) <i>bayyannā</i>	We have made clear	قَدْ بَيَّنا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

### Verb (form IV) - to explain

(43:52:11) <i>yubīnu</i>	clear	أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبَيِّنُ
--------------------------	-------	--

### Verb (form V) - to become clear



## (ب ي ن) *bā yā nūn*

(2:109:19) <i>tabayyana</i>	became clear	حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ
(2:187:34) <i>yatabayyana</i>	becomes distinct	وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ
(2:256:6) <i>tabayyana</i>	has become distinct	لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ
(2:259:58) <i>tabayyana</i>	became clear	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(4:94:9) <i>fatabayyanū</i>	then investigate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا
(4:94:33) <i>fatabayyanū</i>	so investigate	كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا
(4:115:7) <i>tabayyana</i>	(has) become clear	وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ
(8:6:5) <i>tabayyana</i>	was made clear	يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
(9:43:8) <i>yatabayyana</i>	(became) evident	عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا
(9:113:16) <i>tabayyana</i>	has become clear	مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ
(9:114:12) <i>tabayyana</i>	it became clear	فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لِأَوْاهٍ حَلِيمٌ
(14:45:7) <i>watabayyana</i>	and it had become clear	وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ
(29:38:4) <i>tabayyana</i>	(has) become clear	وَعَادًا وَتَثْمُودَ وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسَاقِينِهِمْ
(34:14:16) <i>tabayyanati</i>	became clear	فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجُنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ
(41:53:8) <i>yatabayyana</i>	becomes clear	سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ
(47:25:9) <i>tabayyana</i>	(has) become clear	إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ
(47:32:13) <i>tabayyana</i>	(has been) made clear	وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا
(49:6:8) <i>fatabayyanū</i>	investigate	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا

### Verb (form X) - to make clear

(6:55:4) <i>walitastabīna</i>	so that becomes manifest	وَكَذَلِكَ نَفْصَلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ الْمُجْرِمِينَ
-------------------------------	--------------------------	--

### Noun

(3:138:2) <i>bayānun</i>	(is) a declaration	هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ
(55:4:2) <i>l-bayāna</i>	[the] speech	عَلَّمَهُ الْبَيَانَ
(75:19:4) <i>bayānahu</i>	(is) its explanation	ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ

### Nominal

(1) Location adverb

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(2:66:4) <i>bayna</i>	(in) front	فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ
(2:68:19) <i>bayna</i>	between	قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
(2:97:14) <i>bayna</i>	(was)	فَإِنَّهُ نَزَلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(2:102:40) <i>bayna</i>	between	فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
(2:113:25) <i>baynahum</i>	between them	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(2:136:26) <i>bayna</i>	between	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(2:164:38) <i>bayna</i>	between	وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
(2:182:9) <i>baynahum</i>	between them	فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
(2:188:4) <i>baynakum</i>	among yourselves	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ
(2:213:15) <i>bayna</i>	between	وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
(2:213:32) <i>baynahum</i>	among themselves	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(2:224:10) <i>bayna</i>	between	وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً لِّإِيمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
(2:232:13) <i>baynahum</i>	between themselves	فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكَحْنَ أَرْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ
(2:237:30) <i>baynakum</i>	among you	وَلَا تَنسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ
(2:255:29) <i>bayna</i>	(is)	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(2:282:12) <i>baynakum</i>	between you	وَلْيَكُنْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ
(2:282:102) <i>baynakum</i>	among you	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(2:285:17) <i>bayna</i>	between	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
(3:3:7) <i>bayna</i>	(was)	نَزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابُ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(3:19:18) <i>baynahum</i>	among them	وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ
(3:23:14) <i>baynahum</i>	between them	يُذْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
(3:30:17) <i>baynahā</i>	between itself	وَمَا عَمِلْتَ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:30:18) <i>wabaynahu</i>	and between it (evil)	وَمَا عَمِلْتَ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
(3:50:3) <i>bayna</i>	(was)	وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَأَحِلَّ لَكُم بَعْضُ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ
(3:55:26) <i>baynakum</i>	between you	ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(3:64:8) <i>baynanā</i>	between us	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(3:64:9) <i>wabaynakum</i>	and between you	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(3:84:24) <i>bayna</i>	between	لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
(3:103:15) <i>bayna</i>	between	فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا
(3:140:12) <i>bayna</i>	among	وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ
(4:23:44) <i>bayna</i>	[between]	وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ
(4:29:7) <i>baynakum</i>	between yourselves	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَاطِلِ
(4:35:17) <i>baynahumā</i>	between both of them	إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا
(4:58:11) <i>bayna</i>	between	وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ
(4:65:9) <i>baynahum</i>	between them	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ
(4:73:10) <i>baynakum</i>	between you	لِيَقُولَنَّ كَانَ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:73:11) <i>wabaynahu</i>	and between him	لِيَقُولَنَّ كَانَ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ
(4:90:6) <i>baynakum</i>	between you	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:90:7) <i>wabaynahum</i>	and between them	إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(4:92:38) <i>baynakum</i>	between you	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:92:39) <i>wabaynahum</i>	and between them	وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ
(4:105:7) <i>bayna</i>	between	إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ
(4:114:15) <i>bayna</i>	between	إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
(4:128:14) <i>baynahumā</i>	between themselves	فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا
(4:129:5) <i>bayna</i>	between	وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ
(4:141:27) <i>baynakum</i>	between you	فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(4:143:2) <i>bayna</i>	between	مُذَبِّبِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَىٰ هَؤُلَاءِ
(4:150:9) <i>bayna</i>	between	وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
(4:150:20) <i>bayna</i>	between	وَيُرِيدُونَ أَنْ يُتَّخَذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا
(4:152:7) <i>bayna</i>	between	وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورُهُمْ
(5:14:14) <i>baynahumu</i>	between them	فَاعْرِضْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:17:34) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(5:18:28) <i>baynahumā</i>	(is) between them	وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(5:25:10) <i>baynanā</i>	between us	فَأَفَرَقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:25:11) <i>wabayna</i>	and between	فَأَفَرَقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
(5:42:8) <i>baynahum</i>	between them	فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ
(5:42:21) <i>baynahum</i>	between them	وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
(5:46:9) <i>bayna</i>	(was) between	وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ
(5:46:20) <i>bayna</i>	(was) between	وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ
(5:48:7) <i>bayna</i>	(was) before	وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ
(5:48:14) <i>baynahum</i>	between them	فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:49:3) <i>baynahum</i>	between them	وَأِنْ أَحْكَمَ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ
(5:64:28) <i>baynahumu</i>	among them	وَالْفَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(5:91:6) <i>baynakumu</i>	between you	إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ
(6:19:9) <i>baynī</i>	between me	قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:19:10) <i>wabaynakum</i>	and between you	قُلْ أَيْ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:58:10) <i>baynī</i>	between me	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعِجِلُونَ بِهِ لَفُضِّي الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:58:11) <i>wabaynakum</i>	and between you	قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعِجِلُونَ بِهِ لَفُضِّي الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
(6:92:7) <i>bayna</i>	(came) before	وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(6:94:24) <i>baynakum</i>	between you	لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَرْعُمُونَ
(7:44:23) <i>baynahum</i>	among them	فَإِذَنْ مُّوَدَّنَ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ
(7:46:1) <i>wabaynahumā</i>	And between them	وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ
(7:57:6) <i>bayna</i>	from	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(7:87:16) <i>baynanā</i>	between us	فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا
(7:89:36) <i>baynanā</i>	between us	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
(7:89:37) <i>wabayna</i>	and between	رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ
(8:24:15) <i>bayna</i>	(in) between	وَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ
(8:63:2) <i>bayna</i>	between	وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(8:63:12) <i>bayna</i>	between	لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
(8:63:17) <i>baynahum</i>	between them	وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَفَ بَيْنَهُمْ
(8:72:39) <i>baynakum</i>	between you	إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(8:72:40) <i>wabaynahum</i>	and between them	فَعَلَيْنَا النُّصْرَ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
(9:107:7) <i>bayna</i>	among	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
(10:19:14) <i>baynahum</i>	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(10:28:12) <i>baynahum</i>	[between] them	فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَائُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ
(10:29:4) <i>baynanā</i>	between us	فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:29:5) <i>wabaynakum</i>	and between you	فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَافِلِينَ
(10:37:13) <i>bayna</i>	(was) before it	وَلَكِنْ تَصَدِّقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
(10:45:11) <i>baynahum</i>	between them	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ
(10:47:8) <i>baynahum</i>	between them	فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:54:17) <i>baynahum</i>	between them	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(10:93:18) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(11:43:19) <i>baynahumā</i>	(in) between them	وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ
(11:110:13) <i>baynahum</i>	between them	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(12:100:35) <i>baynī</i>	between me	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(12:100:36) <i>wabayna</i>	and between	وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
(12:111:15) <i>bayna</i>	(was) before it	مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِنْ تَصَدِّقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(13:43:10) <i>baynī</i>	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(13:43:11) <i>wabaynakum</i>	and between you	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
(15:85:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(16:92:13) <i>baynakum</i>	between you	تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ
(16:94:5) <i>baynakum</i>	between you	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَرِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
(16:124:11) <i>baynahum</i>	between them	وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(17:45:5) <i>baynaka</i>	between you	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(17:45:6) <i>wabayna</i>	and between	جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا
(17:53:10) <i>baynahum</i>	between them	وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ
(17:96:5) <i>baynī</i>	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:96:6) <i>wabaynakum</i>	and between you	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا
(17:110:20) <i>bayna</i>	between	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا
(18:19:4) <i>baynahum</i>	among them	وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِنَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ
(18:21:16) <i>baynahum</i>	among themselves	وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ
(18:32:13) <i>baynahumā</i>	between both of them	وَحَقَّقْنَا هُمَا بِنَحْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا
(18:52:12) <i>baynahum</i>	between them	فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا
(18:93:4) <i>bayna</i>	between	حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا
(18:94:17) <i>baynanā</i>	between us	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(18:94:18) <i>wabaynahum</i>	and between them	فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا
(18:95:10) <i>baynakum</i>	between you	فَاعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا
(18:95:11) <i>wabaynahum</i>	and between them	فَاعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا
(18:96:7) <i>bayna</i>	between	حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا
(19:64:8) <i>bayna</i>	(is) before us	وَمَا نَنْتَرِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا
(19:64:13) <i>bayna</i>	(is) between	وَمَا خَلَقْنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا
(19:65:5) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
(20:6:9) <i>baynahumā</i>	(is) between them	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ
(20:58:5) <i>baynanā</i>	between us	فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
(20:58:6) <i>wabaynaka</i>	and between you	فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلَفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ
(20:62:3) <i>baynahum</i>	among them	فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَىٰ
(20:94:13) <i>bayna</i>	between	إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
(20:103:2) <i>baynahum</i>	among themselves	يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا
(20:110:3) <i>bayna</i>	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا
(21:16:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(21:28:3) <i>bayna</i>	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ
(21:93:3) <i>baynahum</i>	among themselves	وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاغِبُونَ
(22:17:14) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
(22:56:5) <i>baynahum</i>	between them	الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
(22:69:3) <i>baynakum</i>	between you	اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
(22:76:3) <i>bayna</i>	(is) before them	يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
(23:53:3) <i>baynahum</i>	between them	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ
(23:101:7) <i>baynahum</i>	among them	فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ
(24:43:9) <i>baynahu</i>	between them	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ
(24:48:7) <i>baynahum</i>	between them	وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ
(24:51:11) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
(24:63:5) <i>baynakum</i>	among you	لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا
(25:38:6) <i>bayna</i>	between	وَعَادًا وَتَثْمُودَ وَأَصْحَابَ الرِّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا
(25:48:6) <i>bayna</i>	before	وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(25:50:3) <i>baynahum</i>	among them	وَأَقَدَّ صَرْفَنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذْكُرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا
(25:53:12) <i>baynahumā</i>	between them	وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا
(25:59:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(25:67:9) <i>bayna</i>	between	وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا
(26:24:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
(26:28:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
(26:118:2) <i>baynī</i>	between me	فَأَفْتَحْ بَنِيَّ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:118:3) <i>wabaynahum</i>	and between them	فَأَفْتَحْ بَنِيَّ وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(27:61:12) <i>bayna</i>	between	وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَّ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
(27:63:11) <i>bayna</i>	before	وَمَنْ يُرْسِلِ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
(27:78:4) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(28:28:3) <i>baynī</i>	(is) between me	قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
(28:28:4) <i>wabaynaka</i>	and between you	قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
(29:52:4) <i>baynī</i>	between me	قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(29:52:5) <i>wabaynakum</i>	and between you	كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
(30:8:11) <i>baynahumā</i>	(is) between them	مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(30:21:12) <i>baynakum</i>	between you	وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
(32:4:7) <i>baynahumā</i>	(is) between them	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
(32:25:5) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(34:9:5) <i>bayna</i>	(is) before them	أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
(34:12:15) <i>bayna</i>	before him	وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ
(34:18:2) <i>baynahum</i>	between them	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَىٰ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُورَىٰ ظَاهِرَةً
(34:18:3) <i>wabayna</i>	and between	وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَىٰ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُورَىٰ ظَاهِرَةً
(34:19:4) <i>bayna</i>	between	فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا
(34:26:3) <i>baynanā</i>	us together	قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا
(34:26:7) <i>baynanā</i>	between us	ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
(34:31:10) <i>bayna</i>	(was) before it	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
(34:46:21) <i>bayna</i>	before	إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
(34:54:2) <i>baynahum</i>	between them	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(34:54:3) <i>wabayna</i>	and between	وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ
(35:31:10) <i>bayna</i>	before it	وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(36:45:6) <i>bayna</i>	(is) before you	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(37:5:5) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
(37:158:2) <i>baynahu</i>	between Him	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا
(37:158:3) <i>wabayna</i>	and between	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا
(38:10:7) <i>baynahumā</i>	(is) between them	أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ
(38:22:16) <i>baynanā</i>	between us	خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ



(ب ي ن) *bā yā nūn*

(38:26:8) <i>bayna</i>	between	يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
(38:27:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا
(38:66:5) <i>baynahumā</i>	(is) between them	رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ
(39:3:20) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:46:11) <i>bayna</i>	between	أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
(39:69:11) <i>baynahum</i>	between them	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
(39:75:11) <i>baynahum</i>	between them	وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
(40:48:11) <i>bayna</i>	between	قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ
(41:25:7) <i>bayna</i>	(was) before them	وَقُضِيَ لَهُمْ قُرْآنًا فَرَيْتُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
(41:34:12) <i>baynaka</i>	between you	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:34:13) <i>wabaynahu</i>	and between him	فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ
(41:45:13) <i>baynahum</i>	between them	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:14:10) <i>baynahum</i>	among them	وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ
(42:14:20) <i>baynahum</i>	between them	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ
(42:15:18) <i>baynakumu</i>	between you	وَأَمَرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
(42:15:28) <i>baynanā</i>	between us	لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(42:15:29) <i>wabaynakumu</i>	and between you	لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
(42:15:32) <i>baynanā</i>	[between] us	اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ
(42:21:17) <i>baynahum</i>	between them	وَلَوْ لَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
(42:38:8) <i>baynahum</i>	among them	وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ
(43:32:7) <i>baynahum</i>	among them	نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
(43:38:6) <i>baynī</i>	between me	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ
(43:38:7) <i>wabaynaka</i>	and between you	يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ
(43:85:8) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
(44:7:5) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنُتُمْ مُوقِنِينَ
(44:38:6) <i>baynahumā</i>	(is) between them	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَا عِيبَ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(45:17:14) <i>baynahum</i>	between themselves	فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَيْنَهُمْ
(45:17:18) <i>baynahum</i>	between them	إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
(46:3:6) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
(46:8:21) <i>baynī</i>	between me	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(46:8:22) <i>wabaynakum</i>	and between you	كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
(46:30:12) <i>bayna</i>	(was) before it	إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
(48:29:10) <i>baynahum</i>	among themselves	وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
(49:1:6) <i>bayna</i>	before Allah	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقَدَّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
(49:9:7) <i>baynahumā</i>	between both of them	وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا
(49:9:24) <i>baynahumā</i>	between them	فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا
(49:10:5) <i>bayna</i>	between	إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ
(50:38:6) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ
(54:28:5) <i>baynahum</i>	between them	وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شِرْبٍ مُحْتَضَرٌ
(55:20:1) <i>baynahumā</i>	Between both of them	بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
(55:44:2) <i>baynahā</i>	between it	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ
(55:44:3) <i>wabayna</i>	and between	يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آنٍ
(56:60:3) <i>baynakumu</i>	among you	نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ
(57:12:7) <i>bayna</i>	before them	يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
(57:13:17) <i>baynahum</i>	between them	فَضْرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ
(57:20:9) <i>baynakum</i>	among you	اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
(58:12:8) <i>bayna</i>	before	إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ
(58:13:4) <i>bayna</i>	before	أَسْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ
(59:7:21) <i>bayna</i>	between	كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ
(59:14:13) <i>baynahum</i>	among themselves	بِأَسْهُمٍ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسِبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ
(60:3:9) <i>baynakum</i>	between you	لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ
(60:4:24) <i>baynanā</i>	between us	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا

## (ب ي ن) *bā yā nūn*

(60:4:25) <i>wabaynakumu</i>	and between you	وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا
(60:7:5) <i>baynakum</i>	between you	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(60:7:6) <i>wabayna</i>	and between	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوَدَّةً
(60:10:52) <i>baynakum</i>	between you	ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
(60:12:24) <i>bayna</i>	between	وَلَا يَأْتِيَنَّ بِهِمَا يَنْفَرِيهٖ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلَيْهِ
(61:6:14) <i>bayna</i>	(was) between	إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ
(65:6:26) <i>baynakum</i>	among yourselves	وَأَتَمِّرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ
(65:12:11) <i>baynahunna</i>	between them	يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
(66:8:31) <i>bayna</i>	before	نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
(78:37:5) <i>baynahumā</i>	(is) between both of them	رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ
(2) Noun		
(4:35:4) <i>baynihimā</i>	between (the) two of them	وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْعَثُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا
(5:106:5) <i>baynikum</i>	among you	شَهَادَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ
(6:53:11) <i>bayninā</i>	among us	أَهْوَ لَاءَ مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا
(7:17:4) <i>bayni</i>	before	ثُمَّ لَا تَبَيَّنْهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(8:1:12) <i>baynikum</i>	(which is) between you	فَأَنفِقُوا اللَّهَ وَأَصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ
(13:11:4) <i>bayni</i>	(before)	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
(16:66:11) <i>bayni</i>	between	نُسْفِكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا
(18:61:4) <i>baynihimā</i>	between them	فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا
(18:78:4) <i>baynī</i>	between me	قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ
(18:78:5) <i>wabaynika</i>	and between you	قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ
(19:37:4) <i>baynihim</i>	from among them	فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ
(29:25:9) <i>baynikum</i>	among you	وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
(36:9:3) <i>bayni</i>	before them	وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا
(38:8:5) <i>bayninā</i>	among us	أُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا
(41:5:12) <i>bayninā</i>	and between us	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّا نَانُ عَامِلُونَ

## (ب ي ن) *bā yā nūn*

(41:5:13) <i>wabaynika</i>	and between you	وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاَعْمَلْ إِنَّنَا غَامِلُونَ
(41:14:5) <i>bayni</i>	from before them	إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
(41:42:5) <i>bayni</i>	before it	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ
(43:65:4) <i>baynihim</i>	among them	فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
(46:21:12) <i>bayni</i>	before him	وَقَدْ خَلَّتِ النَّدْرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ
(54:25:5) <i>bayninā</i>	among us	أَلْقَى الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ
(72:27:9) <i>bayni</i>	before	إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
(86:7:3) <i>bayni</i>	between	يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ
<b>Adjective</b>		
(18:15:11) <i>bayyinin</i>	clear	لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
<b>Nominal</b>		
<b>(1) Noun</b>		
(2:87:13) <i>I-bayināti</i>	[the] clear signs	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:92:4) <i>bil-bayināti</i>	with [the] clear signs	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(2:159:7) <i>I-bayināti</i>	the clear proofs	إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ
(2:185:9) <i>wabayyinātin</i>	and clear proofs	أَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ
(2:209:7) <i>I-bayinātu</i>	(from) the clear proofs	فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
(2:213:30) <i>I-bayinātu</i>	the clear proofs	وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(2:253:18) <i>I-bayināti</i>	the clear proofs	وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ
(2:253:34) <i>I-bayinātu</i>	the clear proofs	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(3:86:13) <i>I-bayinātu</i>	the clear proofs	وَشَهِدُوا أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:105:10) <i>I-bayinātu</i>	the clear proofs	وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
(3:183:21) <i>bil-bayināti</i>	with the clear Signs	قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ
(3:184:9) <i>bil-bayināti</i>	with the clear Signs	فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ
(4:153:30) <i>I-bayinātu</i>	the clear proofs	ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ
(5:32:31) <i>bil-bayināti</i>	with clear Signs	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(5:110:54) <i>bil-bayināti</i>	with the clear proofs	وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(6:57:4) <i>bayyinatīn</i>	clear proof	قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي
(6:157:13) <i>bayyinatun</i>	clear proofs	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
(7:73:16) <i>bayyinatun</i>	a clear proof	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ
(7:85:16) <i>bayyinatun</i>	a clear proof	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
(7:101:10) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(7:105:12) <i>bibayyinatīn</i>	with a clear Sign	فَقَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
(8:42:26) <i>bayyinatīn</i>	a clear evidence	لِيَهْلِكَ مَن هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ
(8:42:31) <i>bayyinatīn</i>	a clear evidence	وَيُحْيِيَ مَن حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ
(9:70:18) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُظِلَّوهُمْ
(10:13:10) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
(10:15:5) <i>bayyinatīn</i>	(as) clear proofs	وَإِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَأَنْتَ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَٰذَا
(10:74:9) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	فَجَاءَوْهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
(11:17:4) <i>bayyinatīn</i>	a clear proof	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
(11:28:7) <i>bayyinatīn</i>	(the) clear proof	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَأَتَانِي رَحْمَةٌ مِّنْ عِنْدِهِ
(11:53:5) <i>bibayyinatīn</i>	clear proofs	قَالُوا يَا هُوْدُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(11:63:7) <i>bayyinatīn</i>	a clear proof	قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَأَتَانِي مِنْهُ رَحْمَةٌ
(11:88:7) <i>bayyinatīn</i>	a clear evidence	أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا
(14:9:20) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ
(16:44:1) <i>bil-bayināti</i>	With the clear proofs	بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ
(20:72:8) <i>l-bayināti</i>	the clear proofs	قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
(20:133:9) <i>bayyinatun</i>	evidence	أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ
(29:39:7) <i>bil-bayināti</i>	with clear evidences	وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
(30:9:24) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
(30:47:9) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	فَجَاءَوْهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَانْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
(35:25:10) <i>bil-bayināti</i>	with clear signs	جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

## (ب ي ن) *bā yā nūn*

(35:40:24) <i>bayyinatīn</i>	a clear proof	أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْهُ
(40:22:6) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا
(40:28:17) <i>bil-bayināti</i>	clear proofs	أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:34:6) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:50:6) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
(40:66:13) <i>l-bayinātu</i>	the clear proofs	قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي
(40:83:4) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	فَلَمَّا جَاءَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
(43:63:4) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	وَلَمَّا جَاءَ عِيسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ
(45:17:2) <i>bayyinatīn</i>	clear proofs	وَأَتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ
(47:14:4) <i>bayyinatīn</i>	a clear proof	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَفَرَ بِهِ سُوءُ عَمَلِهِ
(57:25:4) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
(61:6:27) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَٰذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(64:6:6) <i>bil-bayināti</i>	with clear proofs	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
(98:1:12) <i>l-bayinatu</i>	the clear evidence	لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ
(98:4:11) <i>l-bayinatu</i>	(of) the clear evidence	وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَةُ
(2) Adjective		
(2:99:5) <i>bayyinatīn</i>	clear	وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
(2:211:8) <i>bayyinatīn</i>	clear	سَلِّ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ
(3:97:3) <i>bayyinatūn</i>	clear	فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَٰهِيمَ
(17:101:6) <i>bayyinatīn</i>	clear	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(19:73:5) <i>bayyinatīn</i>	clear	وَإِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(22:16:4) <i>bayyinatīn</i>	(as) clear Verses	وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يُرِيدُ
(22:72:5) <i>bayyinatīn</i>	clear	وَإِذَا تَنَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(24:1:7) <i>bayyinatīn</i>	clear	سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(28:36:5) <i>bayyinatīn</i>	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ
(29:35:5) <i>bayyinatān</i>	(as) evidence	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

## (ب ي ن) *bā yā nūn*

(29:49:4) <i>bayyinātun</i>	clear	بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
(34:43:5) <i>bayyinātin</i>	clear	وَإِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤَكُمْ
(45:25:5) <i>bayyinātin</i>	clear	وَإِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّشُوا بِآبَائِنَا
(46:7:5) <i>bayyinātin</i>	clear	وَإِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(57:9:7) <i>bayyinātin</i>	clear	هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(58:5:15) <i>bayyinātin</i>	clear	وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ
<b>Noun</b>		
(16:89:18) <i>tib'yānan</i>	(as) a clarification	وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِّكُلِّ شَيْءٍ
<b>Nominal</b>		
(1) Adjective		
(24:34:5) <i>mubayyinātin</i>	clear	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ
(24:46:4) <i>mubayyinātin</i>	clear	لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
(2) Noun		
(65:11:6) <i>mubayyinātin</i>	clear	رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
<b>Active participle (form II)</b>		
(1) Adjective		
(4:19:21) <i>mubayyinatīn</i>	open	إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ
(65:1:23) <i>mubayyinatīn</i>	clear	وَلَا يَخْرُجَنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ
(2) Noun		
(33:30:7) <i>mubayyinatīn</i>	clear	مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(1) Noun		
(10:61:42) <i>mubīnin</i>	clear	وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(11:6:16) <i>mubīnin</i>	clear	وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(11:7:31) <i>mubīnun</i>	clear	لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(11:25:9) <i>mubīnun</i>	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(11:96:6) <i>mubīnin</i>	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(12:1:5) <i>l-mubīni</i>	[the] clear	الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(12:5:15) <i>mubīnun</i>	open	إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(12:30:18) <i>mubīnin</i>	clear	قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(14:10:33) <i>mubīnin</i>	clear	تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَتُونَا بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(15:1:6) <i>mubīnin</i>	clear	الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُّبِينٍ
(15:18:7) <i>mubīnun</i>	clear	إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ
(15:79:5) <i>mubīnin</i>	clear	فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ
(15:89:5) <i>I-mubīnu</i>	clear	وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ
(16:4:8) <i>mubīnun</i>	clear	خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ
(16:35:32) <i>I-mubīnu</i>	clear	فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(16:103:16) <i>mubīnun</i>	clear	لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ
(17:53:16) <i>mubīnan</i>	clear	إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا
(21:54:8) <i>mubīnin</i>	manifest	قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(22:11:25) <i>I-mubīnu</i>	clear	خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ
(22:49:8) <i>mubīnun</i>	clear	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(23:45:8) <i>mubīnin</i>	clear	ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ
(24:54:23) <i>I-mubīnu</i>	[the] clear	وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(26:2:4) <i>I-mubīni</i>	clear	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(26:30:5) <i>mubīnin</i>	manifest	قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ
(26:32:6) <i>mubīnun</i>	manifest	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ
(26:97:6) <i>mubīnin</i>	clear	تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ
(26:115:5) <i>mubīnun</i>	clear	إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(26:195:3) <i>mubīnin</i>	clear	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ
(27:1:6) <i>mubīnin</i>	clear	طس تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ
(27:75:10) <i>mubīnin</i>	clear	وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ
(27:79:7) <i>I-mubīni</i>	manifest	فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ
(28:2:4) <i>I-mubīni</i>	the clear	تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ
(28:15:38) <i>mubīnun</i>	clearly	قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُّبِينٌ



(ب ي ن) *bā yā nūn*

(28:18:16) <i>mubīnun</i>	clear	قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ
(28:85:19) <i>mubīnin</i>	manifest	قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(29:18:13) <i>I-mubīnu</i>	clear	وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(29:50:16) <i>mubīnun</i>	clear	قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(31:11:14) <i>mubīnin</i>	clear	بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(33:36:24) <i>mubīnan</i>	clear	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
(33:58:12) <i>mubīnan</i>	manifest	فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا
(34:3:32) <i>mubīnin</i>	Clear	وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(34:24:17) <i>mubīnin</i>	clear	وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(34:43:34) <i>mubīnun</i>	obvious	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(36:12:14) <i>mubīnin</i>	clear	وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ
(36:17:5) <i>I-mubīnu</i>	clear	وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ
(36:24:5) <i>mubīnin</i>	clear	إِنِّي إِذَا أَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:47:24) <i>mubīnin</i>	clear	إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(36:60:13) <i>mubīnun</i>	clear	أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(36:69:12) <i>mubīnun</i>	clear	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
(37:15:6) <i>mubīnun</i>	clear	وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(37:106:5) <i>I-mubīnu</i>	clear	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ
(37:156:4) <i>mubīnun</i>	clear	أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ
(38:70:8) <i>mubīnun</i>	clear	إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(39:22:20) <i>mubīnin</i>	clear	فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(40:23:6) <i>mubīnin</i>	clear	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(43:15:9) <i>mubīnun</i>	surely (is) clearly ungrateful	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ
(43:18:9) <i>mubīnin</i>	clear	أَوْ مَنْ يَنْشَأُ فِي الْحُلِيِّةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ
(43:29:9) <i>mubīnun</i>	clear	بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ

(43:40:11) <i>mubīnin</i>	clear	أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(43:62:7) <i>mubīnun</i>	clear	وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(44:10:6) <i>mubīnin</i>	visible	فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ
(44:13:7) <i>mubīnun</i>	clear	أَنْتَ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ
(44:19:9) <i>mubīnin</i>	clear	وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُم بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(44:33:7) <i>mubīnun</i>	clear	وَأَتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
(46:7:14) <i>mubīnun</i>	clear	قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(46:9:24) <i>mubīnun</i>	clear	إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(46:32:18) <i>mubīnin</i>	clear	أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(48:1:5) <i>mubīnan</i>	clear	إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا
(51:38:8) <i>mubīnin</i>	clear	وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(51:50:8) <i>mubīnun</i>	clear	فَفَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(51:51:11) <i>mubīnun</i>	clear	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(52:38:9) <i>mubīnin</i>	clear	فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(2) Adjective		
(2:168:16) <i>mubīnun</i>	clear	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(2:208:15) <i>mubīnun</i>	open	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(3:164:25) <i>mubīnin</i>	clear	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(4:20:17) <i>mubīnan</i>	open	أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا
(4:50:10) <i>mubīnan</i>	manifest	انْظُرْ كَيْفَ يَقْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَىٰ بِهِ إِثْمًا مُبِينًا
(4:91:32) <i>mubīnan</i>	clear	وَأُولَٰئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:101:23) <i>mubīnan</i>	open	إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا
(4:112:14) <i>mubīnan</i>	manifest	فَقَدْ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا
(4:119:21) <i>mubīnan</i>	manifest	وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا
(4:144:17) <i>mubīnan</i>	clear	أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا
(4:153:37) <i>mubīnan</i>	clear	وَأَتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَانًا مُبِينًا

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(4:174:11) <i>mubīnan</i>	clear	قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا
(5:15:23) <i>mubīnun</i>	clear	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ
(5:92:13) <i>I-mubīnu</i>	clearly	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَغُ الْمُبِينُ
(5:110:63) <i>mubīnun</i>	clear	فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:7:16) <i>mubīnun</i>	clear	لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
(6:16:9) <i>I-mubīnu</i>	(the) clear	مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ
(6:59:31) <i>mubīnin</i>	Clear	وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَاسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
(6:74:14) <i>mubīnin</i>	manifest	إِنِّي أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(6:142:16) <i>mubīnun</i>	open	وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:22:28) <i>mubīnun</i>	open	وَأَقْلُ لَكُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ
(7:60:9) <i>mubīnin</i>	clear	قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(7:107:6) <i>mubīnun</i>	manifest	فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ
(7:184:11) <i>mubīnun</i>	clear	أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ حِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(10:2:26) <i>mubīnun</i>	obvious	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ
(10:76:10) <i>mubīnun</i>	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
(12:8:15) <i>mubīnin</i>	clear	وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ آبَاءَنَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(16:82:6) <i>I-mubīnu</i>	the clear	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَغُ الْمُبِينُ
(19:38:11) <i>mubīnin</i>	clear	لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(24:12:12) <i>mubīnun</i>	clear	وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُبِينٌ
(24:25:11) <i>I-mubīnu</i>	the Manifest	وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ
(27:13:8) <i>mubīnun</i>	manifest	فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(27:16:18) <i>I-mubīnu</i>	evident	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ
(27:21:9) <i>mubīnin</i>	clear	لَا عَذْبَنَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ
(36:77:11) <i>mubīnun</i>	clear	أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ
(37:113:10) <i>mubīnun</i>	clear	وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ
(39:15:19) <i>I-mubīnu</i>	the clear	أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

(ب ي ن) *bā yā nūn*

(43:2:2) <i>I-mubīni</i>	the clear	وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ
(44:2:2) <i>I-mubīni</i>	the clear	وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ
(45:30:13) <i>I-mubīnu</i>	clear	فَيَدْخُلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ
(61:6:31) <i>mubīnun</i>	clear	فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ
(62:2:21) <i>mubīnin</i>	clear	وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(64:12:11) <i>I-mubīnu</i>	clear	فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَاءُ الْمُبِينُ
(67:26:9) <i>mubīnun</i>	clear	قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ
(67:29:13) <i>mubīnin</i>	clear	فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
(71:2:6) <i>mubīnun</i>	clear	قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ
(81:23:4) <i>I-mubīni</i>	the clear	وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ
<b>Active participle (form X)</b>		
(37:117:3) <i>I-mus'tabīna</i>	the clear	وَاتَّبَعْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ

## ت ب ب (tā bā bā)

The trilateral root *tā bā bā* (ت ب ب) occurs four times in the Quran, in three derived forms:

- twice as the form I verb *tabba* (تَبَّ)
- once as the noun *tabāb* (تَبَاب)
- once as the form II verbal noun *tatbīb* (تَتْبِيب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to perish

(111:1:1) <i>tabbat</i>	Perish	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ
(111:1:5) <i>watabba</i>	and perish he	تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

### Noun

(40:37:23) <i>tabābin</i>	ruin	وَمَا كُنْزُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ
---------------------------	------	--

### Verbal noun (form II)

(11:101:24) <i>tatbībīn</i>	ruin	وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ
-----------------------------	------	-----------------------------------

## ( ت ب ر ) *tā bā rā*

The trilateral root *tā bā rā* ( ت ب ر ) occurs six times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form II verb *tabbar* ( تَبَّرَ )
- once as the noun *tabār* ( تَبَارَ )
- twice as the form II verbal noun *tatbīr* ( تَتْبِيرَ )
- once as the form II passive participle *mutabbar* ( مُتَبَّرَ )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to destroy

(17:7:20) *waliyutabbirū* and to destroy وَلْيَتَّبِرُوا مَا عَلُوا تَتْبِيرًا

(25:39:6) *tabbarnā* We destroyed وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا

### Noun

(71:28:15) *tabāran* (in) destruction رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

### Verbal noun (form II)

(17:7:23) *tatbīran* (with) destruction وَلْيَتَّبِرُوا مَا عَلُوا تَتْبِيرًا

(25:39:7) *tatbīran* (with) destruction وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا

### Passive participle (form II)

(7:139:3) *mutabbarun* destroyed إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَبَّرٌ مَا هُمْ فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

## ( ت ب ع ) *tā bā 'ayn*

The trilateral root *tā bā 'ayn* ( ت ب ع ) occurs 172 times in the Quran, in nine derived forms:

- nine times as the form I verb *tabi'a* (تَبِعَ)
- 15 times as the form IV verb *atba'a* (اتَّبَعَ)
- 136 times as the form VIII verb *ittaba'a* (اتَّبَعَ)
- twice as the noun *taba'* (تَبِعَ)
- once as the noun *tabi'* (تَبِيعَ)
- three times as the active participle *tābi'* (تَابِعَ)
- twice as the form VI active participle *mutatābi'ayn* (مُتَتَابِعِينَ)
- twice as the form VIII verbal noun *ittibā'* (اتِّبَاعَ)
- twice as the form VIII passive participle *muttaba'un* (مُتَّبَعُونَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to follow

(2:38:10) <i>tabi'a</i>	follows	فَمَنْ تَبِعْ هَذَا لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
(2:145:9) <i>tabi'ū</i>	they would follow	وَلَنْ أَتَّبِعَ الَّذِينَ أَوْثُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ
(2:263:7) <i>yatba'uhā</i>	followed [it]	قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَدَى
(3:73:5) <i>tabi'a</i>	follows	وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ
(7:18:7) <i>tabi'aka</i>	follows you	لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ
(14:36:8) <i>tabi'anī</i>	follows me	فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَافِرٌ رَحِيمٌ
(17:63:4) <i>tabi'aka</i>	follows you	قَالَ أَذْهَبُ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَوْفُورًا
(38:85:5) <i>tabi'aka</i>	follow you	لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ
(79:7:1) <i>tatba'uhā</i>	Follows it	تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

### Verb (form IV) - to follow

(2:262:9) <i>yut'bi'ūna</i>	they follow	ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
(7:175:9) <i>fa-atba'ahu</i>	so followed him	فَأَنْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبِعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْعَاوِينَ
(10:90:5) <i>fa-atba'ahum</i>	and followed them	فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا
(11:60:1) <i>wa-ut'bi'ū</i>	And they were followed	وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
(11:99:1) <i>wa-ut'bi'ū</i>	And they were followed	وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَنْسَ الرِّفْدُ الْمَرْفُودُ
(15:18:5) <i>fa-atba'ahu</i>	then follows him	إِلَّا مَنْ اسْتَرْقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ

(18:85:1) <i>fa-atba'a</i>	So he followed	فَاتَّبَعَهُ سَبَبًا
(18:89:2) <i>atba'a</i>	he followed	ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا
(18:92:2) <i>atba'a</i>	he followed	ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا
(20:78:1) <i>fa-atba'ahum</i>	Then followed them	فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ
(23:44:11) <i>fa-atba'nā</i>	so We made (them) follow	فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاَهُمْ أَحَادِيثَ
(26:60:1) <i>fa-atba'uhum</i>	So they followed them	فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ
(28:42:1) <i>wa-atba'nāhum</i>	And We caused to follow them	وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ
(37:10:5) <i>fa-atba'ahu</i>	but follows him	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
(77:17:2) <i>nut'bi'uhumu</i>	We follow them up	ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ
<b>Verb (form VIII) - to follow</b>		
(2:102:1) <i>wa-ittaba'ū</i>	And they followed	وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَانَ
(2:120:8) <i>tattabi'a</i>	you follow	وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ
(2:120:17) <i>ittaba'ta</i>	you follow	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ
(2:143:22) <i>yattabi'u</i>	follows	وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعِ الرَّسُولَ
(2:145:21) <i>ittaba'ta</i>	you followed	وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
(2:166:4) <i>ittabi'ū</i>	were followed	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا
(2:166:7) <i>ittaba'ū</i>	followed	إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأُوا الْعَذَابَ
(2:167:3) <i>ittaba'ū</i>	followed	وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّا كَرِهْنَا فَنَتَّبِعَهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا
(2:168:10) <i>tattabi'ū</i>	follow	كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(2:170:4) <i>ittabi'ū</i>	Follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:170:10) <i>nattabi'u</i>	we follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(2:208:9) <i>tattabi'ū</i>	follow	ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ
(3:7:19) <i>fayattabi'ūna</i>	[so] they follow	فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ
(3:20:8) <i>ittaba'ani</i>	follow me	فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ
(3:31:6) <i>fa-ittabi'ūnī</i>	then follow me	قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ



(3:53:5) <i>wa-ittaba'nā</i>	and we follow[ed]	رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
(3:55:15) <i>ittaba'ūka</i>	follow[ed] you	وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
(3:68:6) <i>ittaba'ūhu</i>	follow him	إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ
(3:95:4) <i>fa-ittabi'ū</i>	then follow	قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(3:162:2) <i>ittaba'a</i>	pursues	أَفَمَنْ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
(3:167:17) <i>la-ittaba'nākum</i>	certainly we (would have) followed you	قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَتَّبِعْنَاكُمْ
(3:174:9) <i>wa-ittaba'ū</i>	And they followed	وَاتَّبِعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ
(4:27:8) <i>yattabi'ūna</i>	follow	وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا
(4:83:27) <i>la-ittaba'tumu</i>	surely you (would have) followed	وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تَتَّبِعُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا
(4:115:10) <i>wayattabi'</i>	and he follows	وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
(4:125:10) <i>wa-ittaba'a</i>	and follows	وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(4:135:24) <i>tattabi'ū</i>	follow	فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا
(5:16:5) <i>ittaba'a</i>	seek	يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ
(5:48:19) <i>tattabi'</i>	follow	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ
(5:49:8) <i>tattabi'</i>	follow	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ
(5:77:11) <i>tattabi'ū</i>	follow	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا
(6:50:17) <i>attabi'u</i>	(do) I follow	وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(6:56:13) <i>attabi'u</i>	I follow	قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ
(6:106:1) <i>ittabi'</i>	Follow	اتَّبِعْ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
(6:116:12) <i>yattabi'ūna</i>	they follow	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(6:142:10) <i>tattabi'ū</i>	follow	كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ
(6:148:31) <i>tattabi'ūna</i>	you follow	إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ
(6:150:16) <i>tattabi'</i>	follow	وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
(6:153:5) <i>fa-ittabi'ūhu</i>	so follow it	وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ
(6:153:7) <i>tattabi'ū</i>	follow	وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ

(ت ب ع) *tā bā 'ayn*

(6:155:5) <i>fa-ittabi'ūhu</i>	so follow it	وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
(7:3:1) <i>ittabi'ū</i>	Follow	اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:3:8) <i>tattabi'ū</i>	follow	اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
(7:90:8) <i>ittaba'tum</i>	you follow	لِّئِن تَتَّبِعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَاسِرُونَ
(7:142:21) <i>tattabi'</i>	follow	اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ
(7:157:2) <i>yattabi'ūna</i>	follow	الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا
(7:157:36) <i>wa-ittaba'ū</i>	and follow	فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:158:29) <i>wa-ittabi'ūhu</i>	and follow him	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ
(7:176:9) <i>wa-ittaba'a</i>	and followed	وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(7:193:6) <i>yattabi'ūkum</i>	will they follow you	وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ
(7:203:10) <i>attabi'u</i>	I follow	قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي
(8:64:6) <i>ittaba'aka</i>	follows you	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(9:42:7) <i>la-ittaba'ūka</i>	surely they (would) have followed you	لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَتَّبِعُوكَ
(9:100:7) <i>ittaba'ūhum</i>	followed them	وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
(9:117:9) <i>ittaba'ūhu</i>	followed him	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ
(10:15:27) <i>attabi'u</i>	I follow	قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ
(10:35:19) <i>yuttaba'a</i>	he should be followed	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ
(10:36:2) <i>yattabi'u</i>	follow	وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا
(10:66:11) <i>yattabi'u</i>	follow	وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ
(10:66:19) <i>yattabi'ūna</i>	they follow	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ
(10:89:7) <i>tattabi'ānni</i>	follow	فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(10:109:1) <i>wa-ittabi'</i>	And follow	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ
(11:27:14) <i>ittaba'aka</i>	followed [you]	وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بُادِي الرَّأْيِ
(11:59:8) <i>wa-ittaba'ū</i>	and followed	وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
(11:97:4) <i>fa-ittaba'ū</i>	but they followed	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَتْهُ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

(ت ب ع) *tā bā 'ayn*

(11:116:19) <i>wa-ittaba'a</i>	But followed	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(12:38:1) <i>wa-ittaba'tu</i>	And I follow	وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
(12:108:11) <i>ittaba'anī</i>	follows me	قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي
(13:37:6) <i>ittaba'ta</i>	you follow	وَلِّينَ اتَّبَعْتُ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ
(14:44:16) <i>wanattabi'i</i>	and we will follow	رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبِ دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ
(15:42:9) <i>ittaba'aka</i>	follow you	إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ
(15:65:6) <i>wa-ittabi'</i>	and follow	فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ
(16:123:5) <i>ittabi'</i>	You follow	ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
(17:47:16) <i>tattabi'ūna</i>	you follow	إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا
(18:28:26) <i>wa-ittaba'a</i>	and follows	وَلَا تُطِيعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
(18:66:5) <i>attabi'uka</i>	I follow you	قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عُلِّمْتَ رُسُلًا
(18:70:3) <i>ittaba'tanī</i>	you follow me	قَالَ فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
(19:43:10) <i>fa-ittabi'nī</i>	so follow me	يَا أَبْتَ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي
(19:59:7) <i>wa-ittaba'ū</i>	and they followed	فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ
(20:16:8) <i>wa-ittaba'a</i>	and follows	فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى
(20:47:20) <i>ittaba'a</i>	follows	قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى
(20:90:14) <i>fa-ittabi'ūnī</i>	so follow me	وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي
(20:93:2) <i>tattabi'ani</i>	you follow me	أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي
(20:108:2) <i>yattabi'ūna</i>	they will follow	يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ
(20:123:13) <i>ittaba'a</i>	follows	فَلَمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنْهُ هُدًى فَمَنْ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى
(20:134:13) <i>fanattabi'a</i>	so we (could) have followed	رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ
(22:3:9) <i>wayattabi'u</i>	and follows	وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ
(23:71:2) <i>ittaba'a</i>	(had) followed	وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
(24:21:5) <i>tattabi'ū</i>	follow	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ
(24:21:9) <i>yattabi'</i>	follows	وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
(25:8:14) <i>tattabi'ūna</i>	you follow	وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

(26:40:2) <i>nattabi' u</i>	follow	لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
(26:111:4) <i>wa-ittaba' aka</i>	while followed you	قَالُوا أَنْوْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ
(26:215:4) <i>ittaba' aka</i>	follow you	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(26:224:2) <i>yattabi' uhumu</i>	follow them	وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ
(28:35:14) <i>ittaba' akumā</i>	follow you	بِآيَاتِنَا أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمْ الْغَالِبُونَ
(28:47:14) <i>fanattabi' a</i>	so we (could have) followed	لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(28:49:10) <i>attabi' hu</i>	that I may follow it	هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعْهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(28:50:7) <i>yattabi' una</i>	they follow	فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّكَ يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ
(28:50:12) <i>ittaba' a</i>	follows	وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ
(28:57:3) <i>nattabi' i</i>	we follow	وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ نَتَّخِطْفُ مِنْ أَرْضِنَا
(29:12:6) <i>ittabi' u</i>	Follow	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
(30:29:2) <i>ittaba' a</i>	follow	بَلِ اتَّبِعِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
(31:15:18) <i>wa-ittabi'</i>	and follow	وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ
(31:21:4) <i>ittabi' u</i>	Follow	قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(31:21:10) <i>nattabi' u</i>	we will follow	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
(33:2:1) <i>wa-ittabi'</i>	And follow	وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
(34:20:6) <i>fa-ittaba' uhu</i>	so they followed him	وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
(36:11:4) <i>ittaba' a</i>	follows	إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ
(36:20:9) <i>ittabi' u</i>	Follow	قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
(36:21:1) <i>ittabi' u</i>	Follow	اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ
(38:26:12) <i>tattabi' i</i>	follow	فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ
(39:18:4) <i>fayattabi' una</i>	then follow	الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ
(39:55:1) <i>wa-ittabi' u</i>	And follow	وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
(40:7:23) <i>wa-ittaba' u</i>	and follow	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبِعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(40:38:5) <i>ittabi' uni</i>	Follow me	وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ
(42:15:7) <i>tattabi'</i>	follow	فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ

(ت ب ع) *tā bā 'ayn*

(43:61:7) <i>wa-ittabi'ūni</i>	and follow Me	وَأَنَّهُ لَعَلُّمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ
(45:18:7) <i>fa-ittabi' hā</i>	so follow it	ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا
(45:18:9) <i>tattabi'</i>	follow	فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
(46:9:15) <i>attabi' u</i>	I follow	إِنِ اتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
(47:3:5) <i>ittaba'ū</i>	follow	ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ
(47:3:10) <i>ittaba'ū</i>	follow	وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ
(47:14:12) <i>wa-ittaba'ū</i>	while they follow	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:16:23) <i>wa-ittaba'ū</i>	and they follow	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ
(47:28:3) <i>ittaba'ū</i>	followed	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
(48:15:9) <i>nattabi' 'kum</i>	(to) follow you	سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَعَانِمٍ لِتَأْخُذُوا مَا دَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
(48:15:17) <i>tattabi' ūnā</i>	will you follow us	قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ
(52:21:3) <i>wa-ittaba' athum</i>	and followed them	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
(53:23:15) <i>yattabi' ūna</i>	they follow	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ
(53:28:7) <i>yattabi' ūna</i>	they follow	إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
(54:3:2) <i>wa-ittaba'ū</i>	and followed	وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ
(54:24:5) <i>nattabi' uhu</i>	(that) we should follow him	فَقَالُوا أَبَشَرًا مِنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ إِنَّا إِدَّا فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ
(57:27:16) <i>ittaba' ūhu</i>	followed him	وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
(71:21:6) <i>wa-ittaba'ū</i>	and followed	إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا
(75:18:3) <i>fa-ittabi'</i>	then follow	فَإِذَا قَرَأْتَ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ
<b>Noun</b>		
(14:21:11) <i>taba'an</i>	followers	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ عَلَانًا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
(40:47:12) <i>taba'an</i>	followers	إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ عَلَانًا نَصِيبًا مِنَ النَّارِ
<b>Noun</b>		
(17:69:22) <i>tabi'an</i>	an avenger	فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا
<b>Active participle</b>		
(2:145:13) <i>bitābi'in</i>	a follower	وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قَبْلَهُمْ
(2:145:17) <i>bitābi'in</i>	(are) followers	وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قَبْلَةَ بَعْضٍ

(ت ب ع) *tā bā ‘ayn*

(24:31:49) <i>l-tābi ‘ina</i>	the attendants	أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
<b>Active participle (form VI)</b>		
(4:92:53) <i>mutatābi ‘ayni</i>	consecutively	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ
(58:4:6) <i>mutatābi ‘ayni</i>	consecutively	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا
<b>Verbal noun (form VIII)</b>		
(2:178:21) <i>fa-ittibā ‘un</i>	then follows up	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعْ بِالْمَعْرُوفِ
(4:157:30) <i>ittibā ‘a</i>	(the) following	مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا
<b>Passive participle (form VIII)</b>		
(26:52:8) <i>muttaba ‘una</i>	(will be) followed	وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ
(44:23:5) <i>muttaba ‘una</i>	(will be) followed	فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ

## (ت ج ر) *tā jīm rā*

The trilateral root *tā jīm rā* (ت ج ر) occurs nine times in the Quran as the noun *tijārat* (تِجَارَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(2:16:8) <i>tijāratuhum</i>	their commerce	الَّذِينَ اشْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ
(2:282:99) <i>tijāratān</i>	a transaction	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ
(4:29:12) <i>tijāratān</i>	business	إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ
(9:24:11) <i>watijāratun</i>	and the commerce	وَتِجَارَةً تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا
(24:37:4) <i>tijāratun</i>	trade	رَجَالٌ لَا تُلْهِيمُهُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
(35:29:14) <i>tijāratān</i>	(for) a commerce	يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ
(61:10:7) <i>tijāratin</i>	a transaction	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ
(62:11:3) <i>tijāratān</i>	a transaction	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(62:11:18) <i>l-tijārati</i>	(any) transaction	قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ

## ( ت ح ت ) *tā ḥā tā*

The trilateral root *tā ḥā tā* ( ت ح ت ) occurs 51 times in the Quran as the nominal *taḥt* (تَحْتَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Noun

(2:25:11) <i>taḥtiḥā</i>	under them	وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(2:266:12) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	أَيُّودُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:15:13) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:136:9) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(3:195:34) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	وَلَا تُدْخِلْنَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
(3:198:9) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:13:12) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:57:9) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(4:122:9) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:12:35) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	وَلَا تُدْخِلْنَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:66:15) <i>taḥti</i>	beneath	لَا تَكُلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(5:85:8) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	فَأَتَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(5:119:12) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(6:6:24) <i>taḥtiḥim</i>	underneath them	وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
(6:65:13) <i>taḥti</i>	beneath	قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ
(7:43:9) <i>taḥtiḥimu</i>	underneath them	وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(9:72:8) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(9:89:7) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(9:100:18) <i>taḥtahā</i>	underneath it	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
(10:9:11) <i>taḥtiḥimu</i>	underneath them	تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
(13:35:8) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	مِثْلَ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(14:23:9) <i>taḥtiḥā</i>	underneath it	وَأَدْخَلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(16:31:6) <i>taḥtiḥā</i>	underneath them	جَنَّاتٍ عِنْدَ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ



(ت ح ت) tā hā tā

(18:31:7) taḥtihimu	underneath them	أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ
(18:82:9) taḥtahu	underneath it	وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا
(19:24:3) taḥtiḥā	beneath her	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي
(20:76:5) taḥtiḥā	underneath them	جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(22:14:11) taḥtiḥā	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(22:23:11) taḥtiḥā	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(25:10:13) taḥtiḥā	underneath it	تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(29:55:7) taḥti	below	يَوْمَ يَعْشَاهُمْ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ
(29:58:11) taḥtiḥā	underneath it	لَنُبَوِّتَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(39:16:8) taḥtihim	below them	لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
(39:20:13) taḥtiḥā	beneath it	لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرْفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(41:29:12) taḥta	under	أَرْنَا اللَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا
(43:51:15) taḥti	underneath me	أَلَيْسَ لِي مُلْكٌ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
(47:12:11) taḥtiḥā	underneath it	إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:5:7) taḥtiḥā	underneath them	لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:17:21) taḥtiḥā	underneath them	وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(48:18:8) taḥta	under	لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
(57:12:15) taḥtiḥā	underneath it	بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(58:22:34) taḥtiḥā	underneath it	وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
(61:12:8) taḥtiḥā	underneath it	يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(64:9:20) taḥtiḥā	underneath it	يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(65:11:25) taḥtiḥā	underneath it	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(66:8:19) taḥtiḥā	underneath it	عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(85:11:10) taḥtiḥā	underneath it	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
(98:8:8) taḥtiḥā	underneath them	جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

(2) Location adverb

(ت ح ت) *tā ḥā tā*

(19:24:9) <i>taḥtaki</i>	beneath you	فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا
(20:6:11) <i>taḥta</i>	(is) under	لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ
(66:10:11) <i>taḥta</i>	under	كَانَتْ تَحْتِ عِبْدِينَ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمْ

## ( ت ر ب ) *tā rā bā*

The trilateral root *tā rā bā* ( ت ر ب ) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- three times as the nominal *atrāb* (أَتْرَاب)
- once as the noun *tarāib* (تَرَائِب)
- 17 times as the noun *turāb* (تُرَاب)
- once as the noun *matrabat* (مَتْرَبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Nominal

#### (1) Noun

(38:52:4) <i>atrābun</i>	well-matched	وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ
(56:37:2) <i>atrāban</i>	equals in age	عُرْبًا أَتْرَابًا

#### (2) Adjective

(78:33:2) <i>atrāban</i>	well-matched	وَكَوَاعِبُ أَتْرَابًا
--------------------------	--------------	------------------------

### Noun

(86:7:5) <i>wal-tarāibi</i>	and the ribs	يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ
-----------------------------	--------------	---

### Noun

(2:264:23) <i>turābun</i>	(is) dust	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ
(3:59:10) <i>turābin</i>	dust	إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ
(13:5:7) <i>turāban</i>	dust	وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا تُرَابًا أَأَنْتَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ
(16:59:15) <i>l-turābi</i>	the dust	أَيُّمَسِّكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ
(18:37:10) <i>turābin</i>	dust	أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ
(22:5:12) <i>turābin</i>	dust	يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ
(23:35:6) <i>turāban</i>	dust	أَيَعِدُّكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ
(23:82:5) <i>turāban</i>	dust	قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(27:67:6) <i>turāban</i>	dust	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا أَأَنَّا لَمُخْرَجُونَ
(30:20:6) <i>turābin</i>	dust	وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ
(35:11:4) <i>turābin</i>	dust	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
(37:16:4) <i>turāban</i>	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(37:53:4) <i>turāban</i>	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَدِينُونَ
(40:67:5) <i>turābin</i>	dust	هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ

(ت ر ب) *tā rā bā*

(50:3:4) <i>turāban</i>	dust	أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكُمْ رَجْعٌ بَعِيدٌ
(56:47:6) <i>turāban</i>	dust	وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
(78:40:15) <i>turāban</i>	dust	وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا
<b>Noun</b>		
(90:16:4) <i>matrabatin</i>	misery	أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ

## (ت ر ف) *tā rā fā*

The trilateral root *tā rā fā* (ت ر ف) occurs eight times in the Quran, in two derived forms:

- three times as the form IV verb *ut'rifu* (أُتْرِفُ)
- five times as the form IV passive participle *mut'rafīn* (مُتْرِفِينَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to give luxury

(11:116:23) <i>ut'rifū</i>	luxury they were given	وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ
(21:13:6) <i>ut'rif'tum</i>	you were given luxury	لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ
(23:33:10) <i>wa-atrafnāhum</i>	while We had given them luxury	الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

### Passive participle (form IV)

(17:16:7) <i>mut'rafihā</i>	its wealthy people	وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
(23:64:4) <i>mut'rafihim</i>	their affluent ones	حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجَارُونَ
(34:34:9) <i>mut'rafūhā</i>	its wealthy ones	وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ
(43:23:12) <i>mut'rafūhā</i>	(the) wealthy ones of it	إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ
(56:45:5) <i>mut'rafina</i>	indulging in affluence	إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

## *tā rā qāf* (ت ر ق)

The trilateral root *tā rā qāf* (ت ر ق) occurs only once in the Quran, as the form VI verbal noun *tarāqī* (تَرَاقِي). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verbal noun (form VI)**

(75:26:4) *I-tarāqiya*

the collar bones

كَأَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ

## ( ت ر ك ) *tā rā kāf*

The trilateral root *tā rā kāf* ( ت ر ك ) occurs 43 times in the Quran, in two derived forms:

- 40 times as the form I verb *taraka* ( تَرَكَ )
- three times as the active participle *tārik* ( تَارِك )

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to leave

(2:17:13) <i>watarakahum</i>	and left them	ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ
(2:180:8) <i>taraka</i>	he leaves	إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلَّذِينَ
(2:248:16) <i>taraka</i>	(was) left	فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ
(2:264:26) <i>fatarakahu</i>	then left it	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا
(4:7:4) <i>taraka</i>	(is) left	لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:7:10) <i>taraka</i>	(is) left	وَاللِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:9:4) <i>tarakū</i>	they left	وَلِيُخْشِيَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَةً ضِعَافًا
(4:11:17) <i>taraka</i>	he left	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:11:29) <i>taraka</i>	(is) left	وَلِأَبْوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ
(4:12:4) <i>taraka</i>	(is) left	وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ
(4:12:18) <i>tarakna</i>	they left	فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ
(4:12:29) <i>taraktum</i>	you left	وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ
(4:12:42) <i>taraktum</i>	you left	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ
(4:33:5) <i>taraka</i>	(is) left	وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ
(4:176:18) <i>taraka</i>	he left	إِنْ أَمْرُو هَٰذَا لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ
(4:176:32) <i>taraka</i>	he left	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
(6:94:8) <i>wataraktum</i>	and you have left	وَتَرَكَتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ
(7:176:19) <i>tatruk'hu</i>	if you leave him	فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ
(9:16:4) <i>tut'arakū</i>	you would be left	أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ
(11:87:6) <i>natruka</i>	we leave	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
(12:17:6) <i>wataraknā</i>	and we left	إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذَّنْبُ
(12:37:17) <i>taraktu</i>	[I] abandon	إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ

## ( ت ر ك ) *tā rā kāf*

(16:61:7) <i>taraka</i>	He (would) have left	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
(18:99:1) <i>wataraknā</i>	And We (will) leave	وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ
(23:100:5) <i>taraktu</i>	I left behind	لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ
(26:146:1) <i>atut'rakūna</i>	Will you be left	أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ
(29:2:4) <i>yut'rakū</i>	they will be left	أَحْسِبِ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ
(29:35:2) <i>taraknā</i>	We have left	وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
(35:45:8) <i>taraka</i>	He would leave	وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ
(37:78:1) <i>wataraknā</i>	And We left	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:108:1) <i>wataraknā</i>	And We left	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(37:119:1) <i>wataraknā</i>	And We left	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ
(37:129:1) <i>wataraknā</i>	And We left	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
(44:24:1) <i>wa-ut'ruki</i>	And leave	وَاتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ
(44:25:2) <i>tarakū</i>	(did) they leave	كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ
(51:37:1) <i>wataraknā</i>	And We left	وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ
(54:15:2) <i>taraknāhā</i>	We left it	وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ
(59:5:6) <i>taraktumūhā</i>	you left them	مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
(62:11:8) <i>watarakūka</i>	and left you	وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا
(75:36:4) <i>yut'raka</i>	he will be left	أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى
<b>Active participle</b>		
(11:12:2) <i>tārikun</i>	(may) give up	فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ
(11:53:8) <i>bitārikī</i>	(will) leave	مَا جِئْنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
(37:36:3) <i>latārikū</i>	to leave	وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرُوكُمْ لَشَاعِرٍ مُّجْنُونٍ



## (ت س ع) *tā sīn ʿayn*

The trilateral root *tā sīn ʿayn* (ت س ع) occurs seven times in the Quran, in two derived forms:

- five times as the noun *tis''* (تِسْعَ)
- twice as the noun *tis''at* (تِسْعَةَ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(17:101:4) <i>tis''a</i>	nine	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
(18:25:8) <i>tis''an</i>	nine	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(27:12:11) <i>tis''i</i>	nine	وَأَدْخُلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ
(38:23:5) <i>tis''un</i>	ninety-nine	إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ
(38:23:6) <i>watis''ūna</i>	ninety-nine	إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعَجَةً وَلِي نَعَجَةٌ وَاحِدَةٌ
Noun		
(27:48:4) <i>tis''atu</i>	nine	وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
(74:30:2) <i>tis''ata</i>	(are) nine	عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ

## *tā 'ayn sīn* (ت ع س)

The trilateral root *tā 'ayn sīn* (ت ع س) occurs only once in the Quran, as the noun *ta's* (تَعَسَّ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(47:8:3) *fata'san*

destruction (is)

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَّا لَهُمْ وَأُضِلَّ أَعْمَالُهُمْ

## *tā fā thā* (ت ف ث)

The trilateral root *tā fā thā* (ت ف ث) occurs only once in the Quran, as the noun *tafath* (تَفَث). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(22:29:3) *tafathahum*      their prescribed duties

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ

## *tā qāf nūn* (ت ق ن)

The trilateral root *tā qāf nūn* (ت ق ن) occurs only once in the Quran, as the form IV verb *atqana* (أَتَقَّنَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form IV) - to perfect**

(27:88:12) *atqana* perfected

صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَّنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

## *tā lām lām* (ت ل ل)

The trilateral root *tā lām lām* (ت ل ل) occurs only once in the Quran, as the form I verb *talla* (تَلَّى). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to put down**

---

(37:103:3) *watallahu* and he put him down

فَلَمَّا أَسْلَمَ وَتَلَّى لِلْجَبِينِ

---

## (ت ل و) *tā lām wāw*

The trilateral root *tā lām wāw* (ت ل و) occurs 63 times in the Quran, in three derived forms:

- 61 times as the form I verb *talā* (تَلَىٰ)
- once as the noun *tilāwat* (تِلَاوَاتٍ)
- once as the active participle *tāliyāt* (تَالِيَاتٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to recite

(2:44:7) <i>tatlūna</i>	[you] recite	أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:102:3) <i>tatlū</i>	recite(d)	وَأَنْبِئُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَانَ
(2:113:14) <i>yatlūna</i>	recite	وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ
(2:121:4) <i>yatlūnahu</i>	recite it	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
(2:129:6) <i>yatlū</i>	(who) will recite	رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ
(2:151:6) <i>yatlū</i>	(who) recites	كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
(2:252:4) <i>natlūhā</i>	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
(3:58:2) <i>natlūhu</i>	(is what) We recite [it]	ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
(3:93:21) <i>fa-it'lūhā</i>	and recite it	قُلْ فَاتْلُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
(3:101:4) <i>tut'lā</i>	is recited	وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُ
(3:108:4) <i>natlūhā</i>	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(3:113:8) <i>yatlūna</i>	(and) reciting	مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
(3:164:12) <i>yatlū</i>	reciting	إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(4:127:9) <i>yut'lā</i>	is recited	قُلِ اللَّهُ يُفَنِّيكُمْ فِيهِمْ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتِمَّى النَّسَاءِ
(5:1:12) <i>yut'lā</i>	is recited	أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(5:27:1) <i>wa-ut'lu</i>	And recite	وَإِذْ عَلَّمْنَا نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ بِالْحَقِّ
(6:151:3) <i>atlu</i>	I will recite	قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ
(7:175:1) <i>wa-ut'lu</i>	And recite	وَإِذْ عَلَّمْنَا نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخْنَا مِنْهَا
(8:2:10) <i>tuliyat</i>	are recited	وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
(8:31:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
(10:15:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّكَ بَقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

(ت ل و) *tā lām wāw*

(10:16:6) <i>talawtuhu</i>	I (would) have recited it	قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ
(10:61:6) <i>tatlū</i>	you recite	وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا
(10:71:1) <i>wa-ut'lu</i>	And recite	وَإِاتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ
(11:17:7) <i>wayatlūhu</i>	and recites it	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
(13:30:10) <i>litathuwā</i>	so that you might recite	كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِيَتْلُوَ عَلَيْهِمْ
(17:107:14) <i>yut'lā</i>	it is recited	إِنَّ الَّذِينَ أَوْثَرُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا
(18:27:1) <i>wa-ut'lu</i>	And recite	وَإِاتِلْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ كِتَابِ رَبِّكَ
(18:83:6) <i>sa-atlū</i>	I will recite	وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا
(19:58:23) <i>tut'lā</i>	were recited	إِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا
(19:73:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا
(22:30:16) <i>yut'lā</i>	is recited	وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
(22:72:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ
(22:72:15) <i>yatlūna</i>	recite	يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(23:66:4) <i>tut'lā</i>	recited	قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تُنْكِرُصُونَ
(23:105:4) <i>tut'lā</i>	recited	أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ
(26:69:1) <i>wa-ut'lu</i>	And recite	وَإِاتِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ
(27:92:2) <i>athuwā</i>	I recite	وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ
(28:3:1) <i>natlū</i>	We recite	نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
(28:45:13) <i>tatlū</i>	reciting	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(28:53:2) <i>yut'lā</i>	it is recited	وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
(28:59:11) <i>yatlū</i>	reciting	وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
(29:45:1) <i>ut'lu</i>	Recite	إِاتِلْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
(29:48:3) <i>tatlū</i>	recite	وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ بِيَمِينِكَ
(29:51:7) <i>yut'lā</i>	(which) is recited	أَوَلَمْ يَخَفَوْهُمُ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
(31:7:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا

(ت ل و) *tā lām wāw*

(33:34:3) <i>yut'lā</i>	is recited	وَأَذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
(34:43:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصَدَّكُمْ
(35:29:3) <i>yatlūna</i>	recite	إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ
(39:71:19) <i>yatlūna</i>	reciting	أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
(45:6:4) <i>natlūhā</i>	We recite them	تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
(45:8:4) <i>tut'lā</i>	recited	يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَنْ لَّمْ يَسْمَعْهَا
(45:25:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتُّنُوا بِآيَاتِنَا
(45:31:7) <i>tut'lā</i>	recited	أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ
(46:7:2) <i>tut'lā</i>	are recited	وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ
(62:2:8) <i>yatlū</i>	reciting	هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ
(65:11:2) <i>yatlū</i>	reciting	رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ
(68:15:2) <i>tut'lā</i>	are recited	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(83:13:2) <i>tut'lā</i>	are recited	إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ
(91:2:3) <i>talāhā</i>	it follows it	وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا
(98:2:4) <i>yatlū</i>	reciting	رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً
<b>Noun</b>		
(2:121:6) <i>tilāwatihi</i>	(of) its recitation	الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ
<b>Active participle</b>		
(37:3:1) <i>fal-tāliyāti</i>	And those who recite	فَالنَّالِيَاتِ ذِكْرًا



## ( ت م م ) *tā mīm mīm*

The trilateral root *tā mīm mīm* ( ت م م ) occurs 22 times in the Quran, in four derived forms:

- four times as the form I verb *tamma* (تَمَّ)
- 16 times as the form IV verb *atamma* (أَتَمَّ)
- once as the noun *tamām* (تَمَام)
- once as the form IV active participle *mutimm* (مُتِمِّم)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be fulfilled, to be completed

(6:115:1) <i>watammat</i>	And (has been) fulfilled	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا
(7:137:12) <i>watammat</i>	And was fulfilled	وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا
(7:142:7) <i>fatamma</i>	so was completed	فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
(11:119:7) <i>watammat</i>	And will be fulfilled	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لِأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

### Verb (form IV) - to fulfill, to complete, to perfect

(2:124:6) <i>fa-atammahunna</i>	and he fulfilled them	وَإِذِ ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ
(2:150:27) <i>wali-utimma</i>	And that I complete	وَلَأَتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(2:187:44) <i>atimmū</i>	complete	ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ
(2:196:1) <i>wa-atimmū</i>	And complete	وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ
(2:233:9) <i>yutimma</i>	complete	وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ
(5:3:44) <i>wa-atmamtu</i>	and I have completed	الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
(5:6:57) <i>waliyutimma</i>	and to complete	وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
(7:142:5) <i>wa-atmamnāhā</i>	and We completed them	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ
(9:4:14) <i>fa-atimmū</i>	so fulfil	فَاتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ
(9:32:11) <i>yutimma</i>	perfect	وَيَأْتِيَ اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ
(12:6:8) <i>wayutimmu</i>	and complete	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(12:6:15) <i>atammahā</i>	He completed it	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
(16:81:21) <i>yutimmu</i>	He completes	كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ
(28:27:15) <i>atmamta</i>	you complete	فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ
(48:2:10) <i>wayutimma</i>	and complete	وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا

(ت م م) *tā mīm mīm*

(66:8:36) <i>atmim</i>	Perfect	يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتِمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
<b>Noun</b>		
(6:154:5) <i>tamāman</i>	completing (Our Favor)	ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
<b>Active participle (form IV)</b>		
(61:8:7) <i>mutimmu</i>	will perfect	يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

## (ت و ب) *tā wāw bā*

The trilateral root *tā wāw bā* (ت و ب) occurs 87 times in the Quran, in seven derived forms:

- 63 times as the form I verb *tāba* (تَابَ)
- once as the adjective *tāibāt* (تَائِبَات)
- once as the noun *tawb* (تَوْب)
- seven times as the noun *tawbat* (تَوْبَةٌ)
- twice as the noun *matāb* (مَتَاب)
- once as the active participle *tāibūn* (تَائِبُونَ)
- 12 times as the active participle *tawwāb* (تَوَّاب)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to repent, to turn

(2:37:6) <i>fatāba</i>	So (his Lord) turned	فَقَتَّلَ آدَمَ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:54:11) <i>fatūbū</i>	So turn in repentance	فَتَوْبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
(2:54:21) <i>fatāba</i>	Then He turned	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:128:12) <i>watub</i>	and turn	وَأَرْنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:160:3) <i>tābū</i>	who repent[ed]	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:160:7) <i>atūbu</i>	I will accept repentance	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(2:187:20) <i>fatāba</i>	so He turned	عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَهُمْ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ
(2:279:10) <i>tub'tum</i>	you repent	وَأِنْ تَتُوبْكُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ
(3:89:3) <i>tābū</i>	repent	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(3:128:7) <i>yatūba</i>	He turns	لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ
(4:16:6) <i>tābā</i>	they repent	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا
(4:17:10) <i>yatūbūna</i>	they repent	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ
(4:17:14) <i>yatūbu</i>	will have forgiveness	ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَٰئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(4:18:13) <i>tub'tu</i>	repent	حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْآنَ
(4:26:10) <i>wayatūba</i>	and (to) accept repentance	يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ
(4:27:4) <i>yatūba</i>	accept repentance	وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
(4:146:3) <i>tābū</i>	repent	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ

(ت و ب) *tā wāw bā*

(5:34:3) <i>tābū</i>	repent	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(5:39:2) <i>tāba</i>	repented	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(5:39:9) <i>yatūbu</i>	will turn in forgiveness	فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ
(5:71:8) <i>tāba</i>	turned	وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةً فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
(5:74:2) <i>yatūbūna</i>	they turn in repentance	أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(6:54:21) <i>tāba</i>	repents	أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(7:143:37) <i>tub'tu</i>	I turn (in repentance)	فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ
(7:153:5) <i>tābū</i>	repented	وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:3:17) <i>tub'tum</i>	you repent	فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ
(9:5:16) <i>tābū</i>	they repent	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ
(9:11:2) <i>tābū</i>	they repent	فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
(9:15:4) <i>wayatūbu</i>	And Allah accepts repentance	وَيُدْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
(9:27:2) <i>yatūbu</i>	Allah accepts repentance	ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
(9:74:26) <i>yatūbū</i>	they repent	فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ
(9:102:12) <i>yatūba</i>	will turn (in mercy)	عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(9:106:8) <i>yatūbu</i>	He will turn (in mercy)	وَأَخْرُوجْهُمْ مِنْ جَوْشَنَ لَأَمْرٍ اللَّهُ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ
(9:117:2) <i>tāba</i>	Allah turned (in mercy)	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
(9:117:22) <i>tāba</i>	He turned (in mercy)	مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ
(9:118:24) <i>tāba</i>	He turned (in mercy)	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(9:118:26) <i>liyatūbū</i>	that they may repent	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(9:126:13) <i>yatūbūna</i>	they turn (in repentance)	أَوْ لَا يَرَوْْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ
(11:3:5) <i>tūbū</i>	turn in repentance	وَأَنْ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا
(11:52:5) <i>tūbū</i>	turn in repentance	وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
(11:61:22) <i>tūbū</i>	turn in repentance	هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
(11:90:4) <i>tūbū</i>	turn in repentance	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ

(ت و ب) *tā wāw bā*

(11:112:5) <i>tāba</i>	turn (in repentance)	فَاسْتَغْفِرْ كَمَا أَمَرْتُ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا
(16:119:9) <i>tābū</i>	repented	ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا
(19:60:3) <i>tāba</i>	repented	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا
(20:82:4) <i>tāba</i>	repents	وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ
(20:122:4) <i>fatāba</i>	and turned	ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ
(24:5:3) <i>tābū</i>	repent	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
(24:31:71) <i>watūbū</i>	And turn	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
(25:70:3) <i>tāba</i>	repents	إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ
(25:71:2) <i>tāba</i>	repents	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(25:71:6) <i>yatūbu</i>	turns	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
(28:67:3) <i>tāba</i>	repented	فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
(33:24:10) <i>yatūba</i>	turn in mercy	لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ
(33:73:7) <i>wayatūba</i>	and Allah will turn (in Mercy)	وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
(40:7:22) <i>tābū</i>	repent	فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ
(46:15:41) <i>tub'tu</i>	I turn	إِنِّي ثَبَّتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ
(49:11:36) <i>yatub</i>	repent	وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
(58:13:11) <i>watāba</i>	and Allah has forgiven	فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقْبِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
(66:4:2) <i>tatūbā</i>	you both turn	إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا
(66:8:4) <i>tūbū</i>	Turn	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا
(73:20:24) <i>fatāba</i>	so He has turned	عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ
(85:10:8) <i>yatūbū</i>	they repented	إِنَّ الَّذِينَ فَنُّنَا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ
<b>Adjective</b>		
(66:5:13) <i>tāibātīn</i>	repentant	عَسَىٰ رَبُّهُ إِنْ طَلَفَكَ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَرْوَاجًا خَيْرًا مِنْكَ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ
<b>Noun</b>		
(40:3:4) <i>l-tawbi</i>	(of) [the] repentance	غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ
<b>Noun</b>		

## (ت و ب) tā wāw bā

(3:90:11) <i>tawbatuhum</i>	their repentance	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ اِزْدَادُوا كُفْرًا لَنْ نَقْبَلَ تَوْبَتَهُمْ
(4:17:2) <i>I-tawbatu</i>	the acceptance of repentance	إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
(4:18:2) <i>I-tawbatu</i>	(is) the acceptance of repentance	وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
(4:92:54) <i>tawbatan</i>	(seeking) repentance	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ
(9:104:7) <i>I-tawbata</i>	the repentance	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ
(42:25:4) <i>I-tawbata</i>	the repentance	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
(66:8:7) <i>tawbatan</i>	(in) repentance	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا
<b>Noun</b>		
(13:30:28) <i>matābi</i>	(is) my return	قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ
(25:71:9) <i>matāban</i>	(with) repentance	وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا
<b>Active participle</b>		
(9:112:1) <i>al-tāibūna</i>	Those who turn in repentance	التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ
<b>Active participle</b>		
(1) Noun		
(2:37:10) <i>I-tawābu</i>	(is) the Oft-returning (to mercy)	فَتَقَلَّى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:54:25) <i>I-tawābu</i>	(is) the-returning	ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:128:16) <i>I-tawābu</i>	the Oft-returning	وَأَرْنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:160:10) <i>I-tawābu</i>	the Acceptor of Repentance	إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(2:222:25) <i>I-tawābīna</i>	those who turn in repentance	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ
(4:16:13) <i>tawwāban</i>	Oft-Forgiving	فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرَضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا
(4:64:22) <i>tawwāban</i>	Oft-Forgiving	وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا
(9:104:15) <i>I-tawābu</i>	(is) the Acceptor of repentance	أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(9:118:30) <i>I-tawābu</i>	(is) the Acceptor of repentance	ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ
(24:10:8) <i>tawwābun</i>	(is) Oft-Returning (to Mercy)	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ
(110:3:7) <i>tawwāban</i>	Oft-Returning	فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا
(2) Adjective		



## *tā wāw rā* (ت و ر)

The triliteral root *tā wāw rā* (ت و ر) occurs twice in the Quran as the noun *tārat* (تَارَة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(17:69:6) <i>tāratān</i>	another time	أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ
(20:55:7) <i>tāratān</i>	time	مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ



## *tā yā nūn* (ت ي ن)

The trilateral root *tā yā nūn* (ت ي ن) occurs only once in the Quran, as the noun *tīn* (تَيْن). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Noun**

(95:1:1) *wal-tīnī*

By the fig

وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ

## *tā yā hā* (ت ي هـ)

The trilateral root *tā yā hā* (ت ي هـ) occurs only once in the Quran, as the form I verb *yatīhu* (يَتِيهِ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### **Verb (form I) - to wander**

(5:26:7) *yatihūna*

they will wander

يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

## thā bā tā (ث ب ت)

The trilateral root *thā bā tā* (ث ب ت) occurs 18 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form I verb *uth'butu* (أُثْبِتُ)
- 10 times as the form II verb *thabbat* (ثَبَّتَ)
- twice as the form IV verb *yuth'bitu* (يُثْبِتُ)
- once as the noun *thubūt* (ثُبُوت)
- twice as the active participle *thābit* (ثَابِت)
- twice as the form II verbal noun *tathbīt* (تَثْبِيت)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be firm

(8:45:7) <i>fa-uth'butū</i>	then be firm	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا
-----------------------------	--------------	---

### Verb (form II) - to make firm

(2:250:10) <i>wathabbit</i>	and make firm	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(3:147:14) <i>wathabbit</i>	and make firm	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
(8:11:20) <i>wayuthabbita</i>	and make firm	وَلْيَرْبِطْ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتْ بِهِ الْأَقْدَامَ
(8:12:8) <i>fathabbitū</i>	so strengthen	إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
(11:120:8) <i>nuthabbitu</i>	We may make firm	وَكَلَّا نَقْصُصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ
(14:27:1) <i>yuthabbitu</i>	Allah keeps firm	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
(16:102:8) <i>liyuthabbita</i>	to make firm	فَلْ نَزِّلْهُ رُوحَ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا
(17:74:3) <i>thabbatnāka</i>	We (had) strengthened you	وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَ تَرْكُنْ إِلَيْهِمْ ذَرْبًا قَلِيلًا
(25:32:11) <i>linuthabbita</i>	that We may strengthen	كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا
(47:7:8) <i>wayuthabbit</i>	and make firm	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

### Verb (form IV) - to restrain, to confirm

(8:30:6) <i>liyuth'bitūka</i>	that they restrain you	وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
(13:39:5) <i>wayuth'bitu</i>	and confirms	يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

### Noun

(16:94:9) <i>thubūtiḥā</i>	it is firmly planted	وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
----------------------------	----------------------	---

### Active participle

(14:24:12) <i>thābitun</i>	(is) firm	كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ
(14:27:6) <i>I-thābiti</i>	with the firm word	يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ

ث ب ت (thā bā tā)

Verbal noun (form II)

(2:265:8) <i>watathbītan</i>	and certainty	وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
(4:66:27) <i>tathbītan</i>	strengthen(ing)	وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيًا

## thā bā rā (ث ب ر)

The trilateral root *thā bā rā* (ث ب ر) occurs five times in the Quran, in two derived forms:

- four times as the noun *thubūr* (ثُبُور)
- once as the passive participle *mathbūr* (مَثْبُور)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(25:13:9) <i>thubūran</i>	(for) destruction	وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا
(25:14:4) <i>thubūran</i>	(for) destruction	لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا
(25:14:7) <i>thubūran</i>	(for) destructions	وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا
(84:11:3) <i>thubūran</i>	(for) destruction	فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا

### Passive participle

(17:102:15) <i>mathbūran</i>	(you are) destroyed	وَإِنِّي لِأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا
------------------------------	---------------------	--

## thā bā ṭā (ث ب ط)

The trilateral root *thā bā ṭā* (ث ب ط) occurs only once in the Quran, as the form II verb *thabbaṭa* (ثَبَّطَ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to make lag behind

---

(9:46:11) *fathabbaṭahum*      so He made them lag  
behind

---

وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ

---

## thā bā yā (ث ب ي)

The trilateral root *thā bā yā* (ث ب ي) occurs only once in the Quran, as the noun *thubāt* (ثُبَات). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(4:71:7) *thubātin*

(in) groups

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثُبَاتٍ

## thā jīm jīm (ث ج ج)

The trilateral root *thā jīm jīm* (ث ج ج) occurs only once in the Quran, as the adjective *thajjāj* (تَجَّاج). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(78:14:5) *thajjājan* pouring abundantly

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا



## thā khā nūn (ث خ ن)

The trilateral root *thā khā nūn* (ث خ ن) occurs twice in the Quran as the form IV verb *athkhan* (أَثَخَنَ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to battle, to subdue

(8:67:9) *yuth'khina* he has battled strenuously

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يَبْغِ فِي الْأَرْضِ

(47:4:9) *athkhantumūhum* you have subdued them

حَتَّىٰ إِذَا أَثَخَّنْتُمُوهُمْ فَسُدُّوا الْوَتَّاقَ

## thā rā bā (ث ر ب)

The trilateral root *thā rā bā* (ث ر ب) occurs only once in the Quran, as the form II verbal noun *tathrīb* (تَثْرِيْب). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verbal noun (form II)

(12:92:3) *tathrība* blame

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ

## thā rā yā (ث ر ي)

The trilateral root *thā rā yā* (ث ر ي) occurs only once in the Quran, as the noun *tharā* (ثَرَىٰ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(20:6:12) *I-tharā*

the soil

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَىٰ

## thā 'ayn bā (ث ع ب)

The trilateral root *thā 'ayn bā* (ث ع ب) occurs twice in the Quran as the noun *thu''bān* (تُغَبَّان). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Noun

(7:107:5) *thu''bānun* (was) a serpent

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُغَبَانٌ مُّبِينٌ

(26:32:5) *thu''bānun* (was) a serpent

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُغَبَانٌ مُّبِينٌ

## thā qāf bā (ث ق ب)

The trilateral root *thā qāf bā* (ث ق ب) occurs twice in the Quran as the active participle *thāqib* (ثَاقِبٌ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Active participle

#### (1) Noun

(37:10:7) <i>thāqibun</i>	piercing	إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
---------------------------	----------	---

#### (2) Adjective

(86:3:2) <i>l-thāqibu</i>	the piercing	النَّجْمُ الثَّاقِبُ
---------------------------	--------------	----------------------

## (ث ق ف) *thā qāf fā*

The trilateral root *thā qāf fā* (ث ق ف) occurs six times in the Quran as the form I verb *thuqifu* (تُقِفُّ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to find, to gain dominance

(2:191:3) <i>thaqiftumūhum</i>	you find them	وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ
(3:112:6) <i>thuqifū</i>	they are found	ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ أَيْنَ مَا تُغْفُوا إِلَّا بِحَبْلٍ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
(4:91:26) <i>thaqiftumūhum</i>	you find them	فَخَذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ
(8:57:2) <i>tathqafannahum</i>	you gain dominance over them	فَإِذَا تَنَقَّفْتَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَسَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ
(33:61:3) <i>thuqifū</i>	they are found	مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تُغْفُوا أَخِذُوا وَقْتُلُوا تَقْتِيلًا
(60:2:2) <i>yathqafūkum</i>	they gain dominance over you	إِنْ يَتَّقَوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ

## thā qāf lām (ث ق ل)

The trilateral root *thā qāf lām* (ث ق ل) occurs 28 times in the Quran, in eight derived forms:

- four times as the form I verb *thaqulat* (ثَقُلْتُ)
- once as the form IV verb *athqalat* (أَثْقَلَتْ)
- once as the form VI verb *ithāqal* (أَثَقَلَ)
- six times as the noun *thaqalān* (ثَقْلَانِ)
- five times as the nominal *thaqīl* (ثَقِيلٍ)
- eight times as the noun *mith'qāl* (مِثْقَالٍ)
- twice as the form IV passive participle *muth'qalūn* (مُثْقَلُونَ)
- once as the form IV passive participle *muth'qalat* (مُثْقَلَةٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to be heavy

(7:8:5) <i>thaqulat</i>	(will be) heavy	وَالْوِزْنَ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(7:187:16) <i>thaqulat</i>	It lays heavily	ثَقُلَتْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً
(23:102:2) <i>thaqulat</i>	(are) heavy	فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ
(101:6:3) <i>thaqulat</i>	(are) heavy	فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

### Verb (form IV) - to be heavy

(7:189:20) <i>athqalat</i>	she grows heavy	فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْنَا صَالِحًا لَنُكَوِّنَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
----------------------------	-----------------	---

### Verb (form VI) - to be heavy

(9:38:13) <i>ithāqaltum</i>	you cling heavily	مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَّاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ
-----------------------------	-------------------	---

### Noun

(16:7:2) <i>athqālakum</i>	your loads	وَتَحْمِلْ أَثْقَالَكُمْ إِلَى بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بِالْغِيَةِ إِلَّا يَشِقُّ الْأَنْفُسَ
(29:13:2) <i>athqālahum</i>	their burdens	وَلِيَحْمِلَنَّ أَثْقَالَهُمْ
(29:13:3) <i>wa-athqālan</i>	and burdens	وَلِيَحْمِلَنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ
(29:13:5) <i>athqālihīm</i>	their burdens	وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ
(55:31:4) <i>I-thaqalāni</i>	two classes	سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيَّهَ الثَّقَلَانِ
(99:2:3) <i>athqālahā</i>	its burdens	وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

### Nominal

#### (1) Adjective

(7:57:13) <i>thiqālan</i>	heavy	حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُفِّتَ لِبَدٌ مَّيِّتٍ
(13:12:9) <i>I-thiqāla</i>	the heavy	هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَشِّئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ

## ث ق ل (thā qāf lām)

(73:5:5) <i>thaqīlan</i>	heavy	إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا
(76:27:8) <i>thaqīlan</i>	grave	إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا
(2) Noun		
(9:41:3) <i>wathiqālan</i>	or heavy	انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
<b>Noun</b>		
(4:40:5) <i>mith'qāla</i>	(as much as) weight	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ
(10:61:26) <i>mith'qālī</i>	(the) weight	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
(21:47:12) <i>mith'qāla</i>	weight	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ
(31:16:5) <i>mith'qāla</i>	(the) weight	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
(34:3:16) <i>mith'qālu</i>	(the) weight	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(34:22:10) <i>mith'qāla</i>	(the) weight	لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
(99:7:3) <i>mith'qāla</i>	(equal to the) weight	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ
(99:8:3) <i>mith'qāla</i>	(equal to the) weight	وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ
<b>Passive participle (form IV)</b>		
(52:40:7) <i>muth'qālūna</i>	(are) overburdened	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
(68:46:7) <i>muth'qālūna</i>	(are) burdened	أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ
<b>Passive participle (form IV)</b>		
(35:18:8) <i>muth'qalatun</i>	a heavily laden	وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ



## (ث ل ث) thā lām thā

The trilateral root *thā lām thā* (ث ل ث) occurs 32 times in the Quran, in six derived forms:

- twice as the noun *thālith* (ثَالِثٌ)
- once as the noun *thālithat* (ثَالِثَةٌ)
- twice as the noun *thulāth* (ثُلُثٌ)
- eight times as the nominal *thalāth* (ثَلَاثٌ)
- 13 times as the nominal *thalāthat* (ثَلَاثَةٌ)
- six times as the nominal *thuluth* (ثُلُثٌ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

<b>Noun</b>		
(5:73:7) <i>thālithu</i>	(is the) third	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(36:14:7) <i>bithālithin</i>	with a third	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
<b>Noun</b>		
(53:20:2) <i>l-thālithata</i>	the third	وَمِنَ الثَّالِثَةِ الْآخَرَىٰ
<b>Noun</b>		
(4:3:14) <i>wathulātha</i>	or three	فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(35:1:12) <i>wathulātha</i>	or three	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنَحَةٍ مِّثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(7:142:3) <i>thalāthīna</i>	thirty	وَوَاعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ
(18:25:4) <i>thalātha</i>	(for) three	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا
(24:58:13) <i>thalātha</i>	(at) three	لِيَسْتَأْذِنُكُمُ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
(24:58:28) <i>thalāthu</i>	(These) three	ثَلَاثَ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ
(39:6:25) <i>thalāthin</i>	three	يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ
(46:15:12) <i>thalāthūna</i>	(is) thirty	وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
(77:30:5) <i>thalāthi</i>	three	انْطَلِفُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ
(2) Time adverb		
(19:10:11) <i>thalātha</i>	(for) three	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(2:196:49) <i>thalāthati</i>	(of) three	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ

## (ث ل ث) thā lām thā

(2:228:4) <i>thalāthata</i>	(for) three	وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ
(3:124:9) <i>bithalāthati</i>	with three	أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلاَفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلِينَ
(4:171:31) <i>thalāthatun</i>	Three	فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ انْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ
(5:73:8) <i>thalāthatin</i>	(of) three	لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ
(5:89:30) <i>thalāthati</i>	(for) three	فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ
(9:118:2) <i>l-thalāthati</i>	the three	وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلْفُوا
(11:65:6) <i>thalāthata</i>	(for) three	فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
(18:22:2) <i>thalāthatun</i>	(they were) three	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَالْبُعْدَى
(56:7:3) <i>thalāthatan</i>	three	وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً
(58:7:16) <i>thalāthatin</i>	(of) three	مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ
(65:4:10) <i>thalāthatu</i>	(is) three	وَاللَّائِي يَيْسَسْنَ مِنَ الْمُحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنَّ ارْتَبَتْكُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ
(2) Time adverb		
(3:41:11) <i>thalāthata</i>	(for) three	قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرًا
<b>Nominal</b>		
(1) Noun		
(4:11:15) <i>thuluthā</i>	two thirds	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ
(4:11:42) <i>l-thuluthu</i>	(is) one third	فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ
(4:12:73) <i>l-thuluthi</i>	the third	فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ
(4:176:30) <i>l-thuluthāni</i>	two thirds	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
(73:20:8) <i>thuluthayi</i>	two-thirds	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ
(2) Time adverb		
(73:20:11) <i>wathuluthahu</i>	and a third of it	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ

## thā lām lām (ث ل ل)

The trilateral root *thā lām lām* (ث ل ل) occurs three times in the Quran as the noun *thullat* (ثُلَّة). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(56:13:1) <i>thullatun</i>	A company	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
(56:39:1) <i>thullatun</i>	A company	ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ
(56:40:1) <i>wathullatun</i>	And a company	وَأُتْلَتْ مِنَ الْآخِرِينَ

## thā mīm rā (ث م ر)

The trilateral root *thā mīm rā* (ث م ر) occurs 24 times in the Quran, in four derived forms:

- twice as the form IV verb *athmara* (أَثْمَرَ)
- five times as the noun *thamar* (ثَمَر)
- 16 times as the noun *thamarāt* (ثَمَرَات)
- once as the noun *thamarat* (ثَمَرَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to bear fruit

(6:99:37) <i>athmara</i>	it bears fruit	انْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:141:21) <i>athmara</i>	it bears fruit	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

### Noun

(6:99:35) <i>thamarihi</i>	its fruit	انْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ
(6:141:19) <i>thamarihi</i>	its fruit	كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ
(18:34:3) <i>thamarun</i>	fruit	وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ
(18:42:2) <i>bithamarihi</i>	his fruits	وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يَقُودُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا
(36:35:3) <i>thamarihi</i>	its fruit	لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ

### Noun

(2:22:15) <i>I-thamarāti</i>	the fruits	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(2:126:12) <i>I-thamarāti</i>	fruits	رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(2:155:10) <i>wal-thamarāti</i>	and [the] fruits	وَلَنْبَلُوتَكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ
(2:266:18) <i>I-thamarāti</i>	(of) [the] fruits	لَهُ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
(7:57:24) <i>I-thamarāti</i>	(of) fruits	فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
(7:130:8) <i>I-thamarāti</i>	[the] fruits	وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(13:3:11) <i>I-thamarāti</i>	(of) the fruits	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا رِزْقًا لَكُمْ
(14:32:13) <i>I-thamarāti</i>	the fruits	وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ
(14:37:24) <i>I-thamarāti</i>	the fruits	فَجَعَلَ أَفْنِدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقُهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ
(16:11:10) <i>I-thamarāti</i>	(of) fruits	يُنَبِّتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
(16:67:2) <i>thamarāti</i>	fruits	وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا
(16:69:5) <i>I-thamarāti</i>	the fruits	ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا

(ث م ر) *thā mīm rā*

(28:57:16) <i>thamarātu</i>	fruits	أَوَلَمْ نُمْكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ
(35:27:11) <i>thamarātin</i>	fruits	فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا
(41:47:8) <i>thamarātin</i>	fruits	وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ
(47:15:31) <i>I-thamarāti</i>	fruits	وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
<b>Noun</b>		
(2:25:17) <i>thamaratin</i>	fruit	كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ

## thā mīm nūn (ث م ن)

The trilateral root *thā mīm nūn* (ث م ن) occurs 19 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the noun *thāmin* (ثَامِنٍ)
- once as the noun *thamānī* (ثَمْنِي)
- once as the noun *thamānīn* (ثَمْنِينَ)
- four times as the nominal *thamāniyat* (ثَمْنِيَّة)
- once as the noun *thumun* (ثُمَّنٍ)
- 11 times as the noun *thaman* (ثَمَنٍ)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

<b>Noun</b>	(18:22:13) <i>wathāminuhum</i> and the eight of them	وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَذَّبُوهُمْ
<b>Noun</b>	(28:27:12) <i>thamāniya</i> (for) eight	عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِي حَجَّ
<b>Noun</b>	(24:4:10) <i>thamānīna</i> (with) eighty	فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا
<b>Nominal</b>	(1) Noun	
	(6:143:1) <i>thamāniyata</i> Eight	ثَمَانِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ
	(39:6:13) <i>thamāniyata</i> eight	وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَّةَ أَزْوَاجٍ
	(69:17:9) <i>thamāniyatun</i> eight	وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَّةٌ
(2) Time adverb	(69:7:5) <i>wathamāniyata</i> and eight	سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَّةَ أَيَّامٍ فَحُشُوا
<b>Noun</b>	(4:12:40) <i>I-thumunu</i> (is) the eighth	فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ
<b>Noun</b>	(2:41:15) <i>thamanan</i> a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُوا
	(2:79:14) <i>thamanan</i> (for) a price	ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
	(2:174:11) <i>thamanan</i> a gain	وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ
	(3:77:7) <i>thamanan</i> (for) a price	إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
	(3:187:17) <i>thamanan</i> (for) a price	فَقَبَضُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
	(3:199:20) <i>thamanan</i> (for) a price	لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ

thā mīm nūn (ث م ن)

(5:44:31) <i>thamanan</i>	(for) a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا
(5:106:39) <i>thamanan</i>	a price	لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةَ اللَّهِ
(9:9:4) <i>thamanan</i>	(for) a little price	اشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ
(12:20:2) <i>bithamanin</i>	for a price	وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ
(16:95:5) <i>thamanan</i>	(for) a price	وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا

## thā nūn yā (ث ن ي)

The trilateral root *thā nūn yā* (ث ن ي) occurs 29 times in the Quran, in seven derived forms:

- once as the form I verb *yathnu* (يُثْنُ)
- once as the form X verb *yastathnu* (يَسْتَثْنُ)
- seven times as the noun *ith'natayn* (اِثْنَتَيْنِ)
- 13 times as the noun *ith'nayn* (اِثْنَيْنِ)
- twice as the noun *thānī* (ثَانِي)
- twice as the noun *mathānī* (مَثَانِي)
- three times as the noun *mathnā* (مَثْنَى)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form I) - to fold up

(11:5:3) <i>yathnūna</i>	fold up	أَلَا إِنَّهُمْ يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ
--------------------------	---------	---

### Verb (form X) - to except

(68:18:2) <i>yastathnūna</i>	making exception	وَلَا يَسْتَثْنُونَ
------------------------------	------------------	---------------------

### Noun

(2:60:11) <i>ith'natā</i>	(of)	فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
---------------------------	------	--

(4:11:13) <i>ith'natayni</i>	two	فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثَلَاثًا مَا تَرَكَ
------------------------------	-----	---

(4:176:28) <i>ith'natayni</i>	two females	فَإِنْ كَانَتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ
-------------------------------	-------------	--

(7:160:2) <i>ith'natay</i>	(into) two	وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا
----------------------------	------------	--

(7:160:18) <i>ith'natā</i>	two	فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا
----------------------------	-----	--

(40:11:4) <i>ith'natayni</i>	twice	قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ
------------------------------	-------	--

(40:11:6) <i>ith'natayni</i>	twice	وَأَحْيَيْنَا اثْنَتَيْنِ
------------------------------	-------	---------------------------

### Noun

(5:12:9) <i>ith'nay</i>	two	وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا
-------------------------	-----	--

(5:106:12) <i>ith'nāni</i>	two	إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ
----------------------------	-----	---

(6:143:5) <i>ith'nayni</i>	two	ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ
----------------------------	-----	--

(6:143:8) <i>ith'nayni</i>	two	وَمِنَ الْمُعْزِ اثْنَيْنِ
----------------------------	-----	----------------------------

(6:144:3) <i>ith'nayni</i>	two	وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ
----------------------------	-----	----------------------------

(6:144:6) <i>ith'nayni</i>	two	وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ
----------------------------	-----	----------------------------

(9:36:6) <i>ith'nā</i>	(is) twelve	إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ
------------------------	-------------	---



## (ث ن ي) thā nūn yā

(9:40:11) <i>ith'nayni</i>	(of) the two	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
(11:40:13) <i>ith'nayni</i>	two	حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(13:3:15) <i>ith'nayni</i>	two	وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(16:51:6) <i>ith'nayni</i>	two	وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَخَذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ
(23:27:18) <i>ith'nayni</i>	two	فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ
(36:14:4) <i>ith'nayni</i>	two (Messengers)	إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
<b>Noun</b>		
(9:40:10) <i>thāniya</i>	the second	إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
(22:9:1) <i>thāniya</i>	Twisting	ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
<b>Noun</b>		
(15:87:5) <i>I-mathānī</i>	the oft-repeated	وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
(39:23:7) <i>mathāniya</i>	oft-repeated	اللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ
<b>Noun</b>		
(4:3:13) <i>mathnā</i>	two	فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ
(34:46:8) <i>mathnā</i>	(in) pairs	أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفِرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا
(35:1:11) <i>mathnā</i>	two	جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولِي أَجْنَحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ

## (ث و ب) *thā wāw bā*

The trilateral root *thā wāw bā* (ث و ب) occurs 28 times in the Quran, in six derived forms:

- once as the form II verb *thuwwiba* (ثُوبَ)
- three times as the form IV verb *athāba* (أَثَبَ)
- 13 times as the noun *thawāb* (ثَوَاب)
- eight times as the noun *thiyāb* (ثِيَاب)
- once as the noun *mathābat* (مَثَابَة)
- twice as the verbal noun *mathūbat* (مَثُوبَة)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form II) - to reward

(83:36:2) <i>thuwwiba</i>	been rewarded	هَلْ ثَوَّبَ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ
---------------------------	---------------	--

### Verb (form IV) - to reward

(3:153:11) <i>fa-athābakum</i>	So (He) repaid you	فَأْتَابَكُمْ عَمَّا بَعَثَ لَكُمْ تَحَزُنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَا أَصَابَكُمْ
--------------------------------	--------------------	--

(5:85:1) <i>fa-athābahumu</i>	So rewarded them	فَأْتَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
-------------------------------	------------------	--

(48:18:17) <i>wa-athābahum</i>	and rewarded them	فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا
--------------------------------	-------------------	--

### Noun

(3:145:13) <i>thawāba</i>	reward	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
---------------------------	--------	---

(3:145:19) <i>thawāba</i>	reward	وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا
---------------------------	--------	---

(3:148:3) <i>thawāba</i>	reward	فَأَتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا
--------------------------	--------	--

(3:148:6) <i>thawābi</i>	reward	وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ
--------------------------	--------	-----------------------------

(3:195:36) <i>thawāban</i>	a reward	وَلَا تُدْخِلْنَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
----------------------------	----------	--

(3:195:43) <i>l-thawābi</i>	reward	وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ
-----------------------------	--------	--------------------------------------

(4:134:4) <i>thawāba</i>	reward	مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا
--------------------------	--------	---------------------------------------

(4:134:8) <i>thawābu</i>	(is the) reward	فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
--------------------------	-----------------	--

(18:31:26) <i>l-thawābu</i>	(is) the reward	مُنَكِّبِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمِ الثَّوَابِ وَحَسَّنْتَ مَرْتَفَعًا
-----------------------------	-----------------	--

(18:44:7) <i>thawāban</i>	(to) reward	هَٰذَاكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا
---------------------------	-------------	--

(18:46:11) <i>thawāban</i>	(for) reward	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا
----------------------------	--------------	---

(19:76:11) <i>thawāban</i>	(for) reward	وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا
----------------------------	--------------	--

(28:80:6) <i>thawābu</i>	(The) reward	وَيُكْرَمُ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
--------------------------	--------------	--

### Noun

## (ث و ب) thā wāw bā

(11:5:10) <i>thiyābahum</i>	(with) their garments	أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
(18:31:16) <i>thiyāban</i>	garments	وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
(22:19:10) <i>thiyābun</i>	garments	فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ
(24:58:21) <i>thiyābakum</i>	your garments	مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
(24:60:13) <i>thiyābahunna</i>	their (outer) garments	فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ
(71:7:11) <i>thiyābahum</i>	(with) their garments	جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ
(74:4:1) <i>wathiyābaka</i>	And your clothing	وَتِيَابَكَ فَطَهَّرْ
(76:21:2) <i>thiyābu</i>	(will be) garments	عَالِيَهُمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ
<b>Noun</b>		
(2:125:4) <i>mathābatan</i>	a place of return	وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنَا
<b>Verbal noun</b>		
(2:103:5) <i>lamathūbatun</i>	surely (the) reward	وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ
(5:60:7) <i>mathūbatan</i>	(as) recompense	قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ

## (ث و ر) *thā wāw rā*

The trilateral root *thā wāw rā* (ث و ر) occurs five times in the Quran as the form IV verb *athāru* (أَثَارُ). The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Verb (form IV) - to raise, to plough

(2:71:8) <i>tuthīru</i>	to plough	إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولَ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ
(30:9:16) <i>wa-athārū</i>	and they dug	كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
(30:48:5) <i>fatuthīru</i>	so they raise	اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
(35:9:5) <i>fatuthīru</i>	so that they raise	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ
(100:4:1) <i>fa-atharna</i>	Then raise	فَأَثَرْنَا بِهِ نَقْعًا

## thā wāw yā (ث و ي)

The trilateral root *thā wāw yā* (ث و ي) occurs 14 times in the Quran, in two derived forms:

- 13 times as the noun *mathwan* (مَنْوَى)
- once as the active participle *thāwī* (ثَاوِي)

The translations below are brief glosses intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

Noun		
(3:151:18) <i>mathwā</i>	(is the) abode	وَمَا أَوَاهُمْ النَّارُ وَبِئْسَ مَنْوَى الظَّالِمِينَ
(6:128:25) <i>mathwākum</i>	(is) your abode	قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
(12:21:8) <i>mathwāhu</i>	his stay	وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ
(12:23:19) <i>mathwāya</i>	my stay	قَالَ مَعَادَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ
(16:29:7) <i>mathwā</i>	(is the) abode	فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(29:68:16) <i>mathwan</i>	an abode	الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مَنْوَى لِلْكَافِرِينَ
(39:32:14) <i>mathwan</i>	an abode	الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مَنْوَى لِلْكَافِرِينَ
(39:60:13) <i>mathwan</i>	an abode	الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مَنْوَى لِلْمُتَكَبِّرِينَ
(39:72:8) <i>mathwā</i>	(the) abode	قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(40:76:7) <i>mathwā</i>	(the) abode	ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ
(41:24:4) <i>mathwan</i>	(is) an abode	فَإِنْ يَصْبرُوا فَإِنَّ النَّارَ مَنْوَى لَهُمْ
(47:12:21) <i>mathwan</i>	(will be) an abode	يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَنْوَى لَهُمْ
(47:19:14) <i>wamathwākum</i>	and your resting places	وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ
Active participle		
(28:45:9) <i>thāwīyan</i>	a dweller	وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

## *thā yā bā* (ث ي ب)

The trilateral root *thā yā bā* (ث ي ب) occurs only once in the Quran, as the adjective *thayyibāt* (ثَيِّبَاتٍ). The translation below is a brief gloss intended as a guide to meaning. An Arabic word may have a range of meanings depending on context.

### Adjective

(66:5:16) *thayyibātin*      previously married

ثَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا